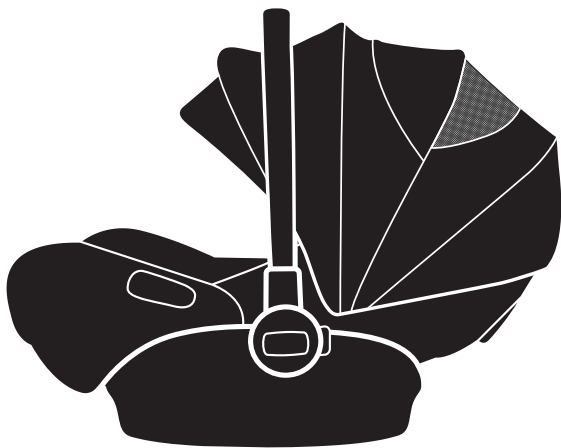


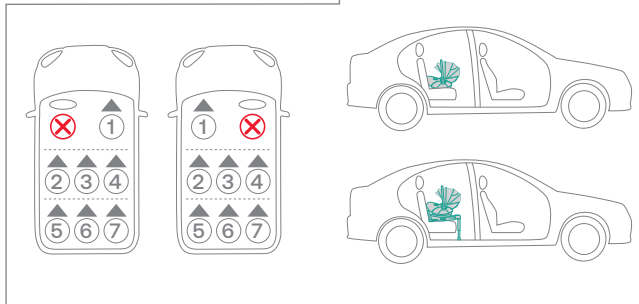
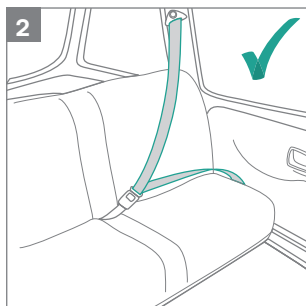
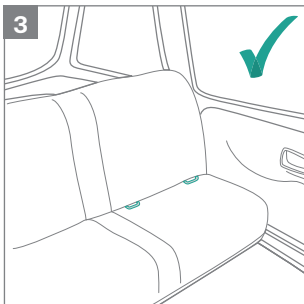
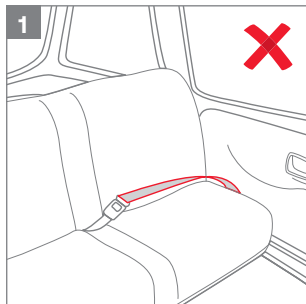


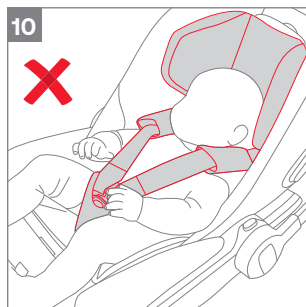
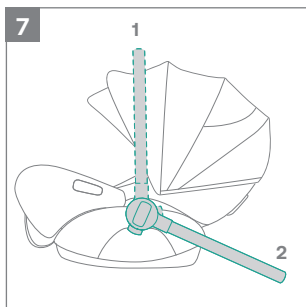
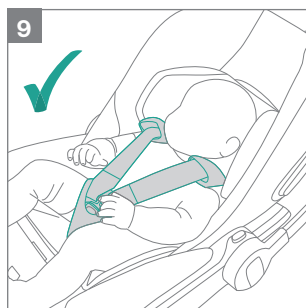
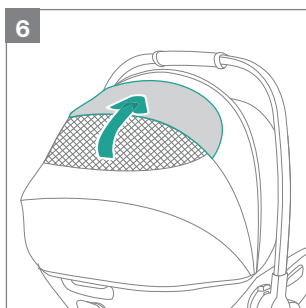
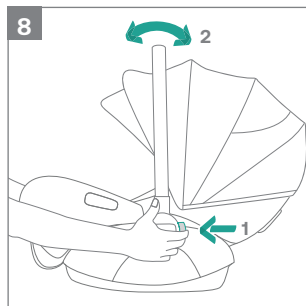
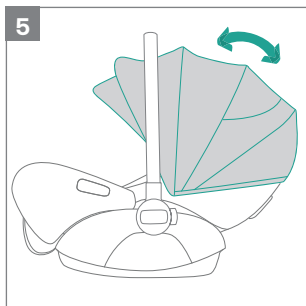
Bugaboo child restraint in
collaboration with Bugaboo

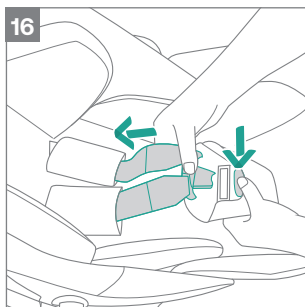
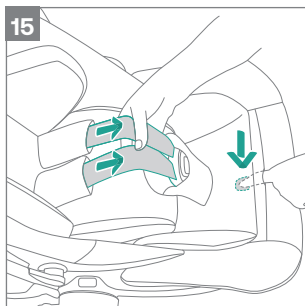
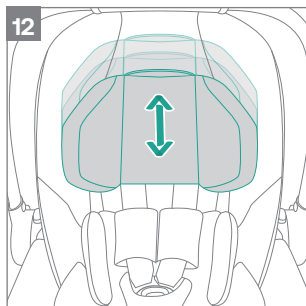
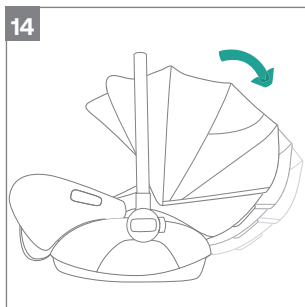
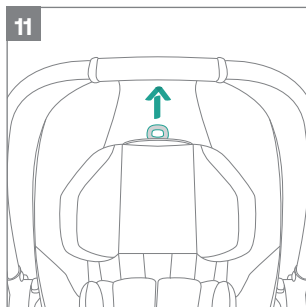


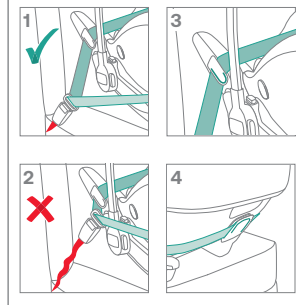
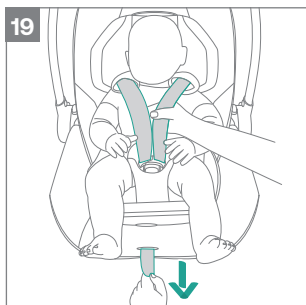
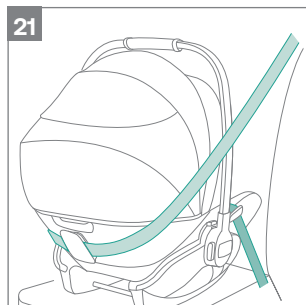
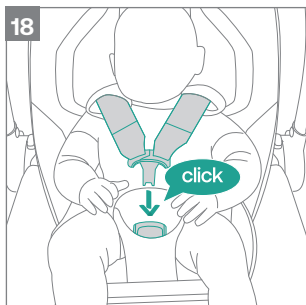
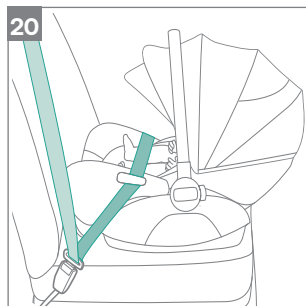
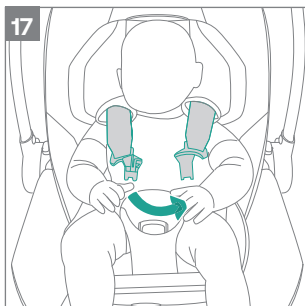
Bugaboo Otter
by Nuna

IMPORTANT!
KEEP THESE
INSTRUCTIONS FOR
FUTURE REFERENCE:
READ CAREFULLY

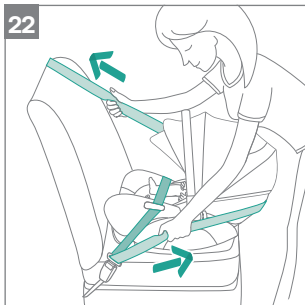




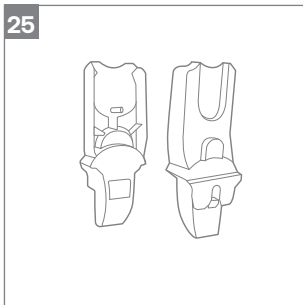




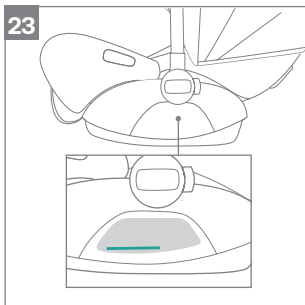
22



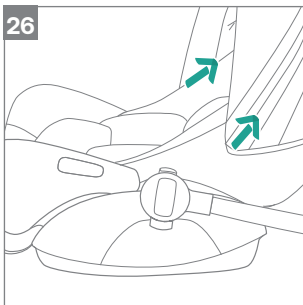
25



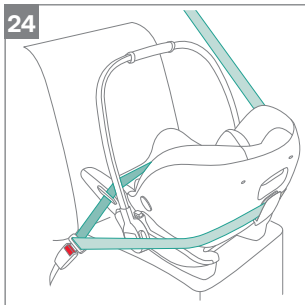
23



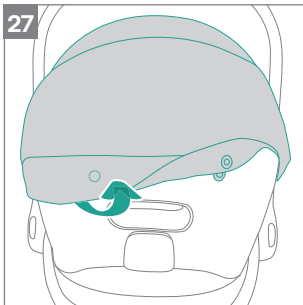
26

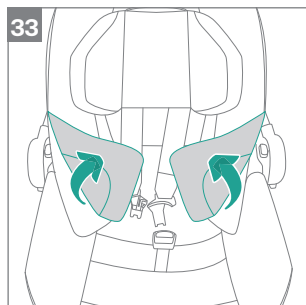
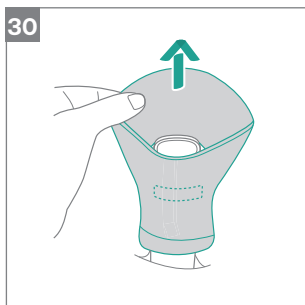
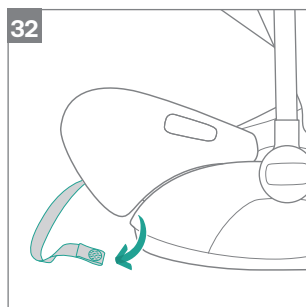
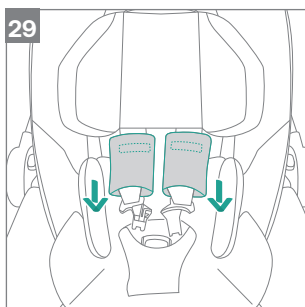
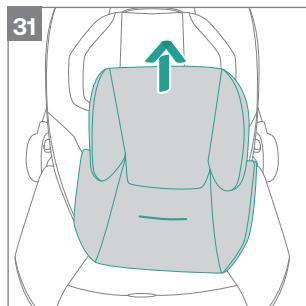
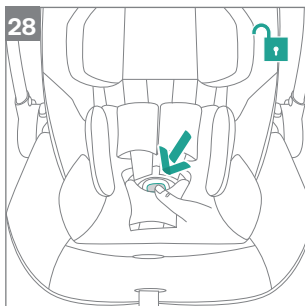


24

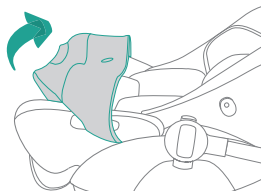


27

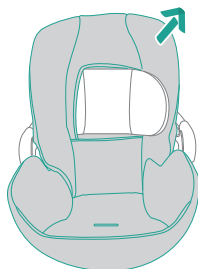




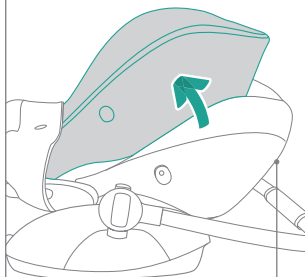
34



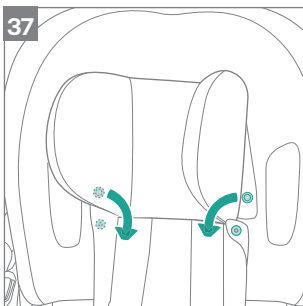
36



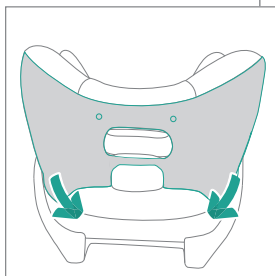
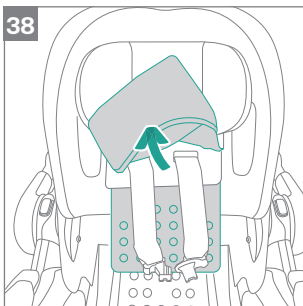
35



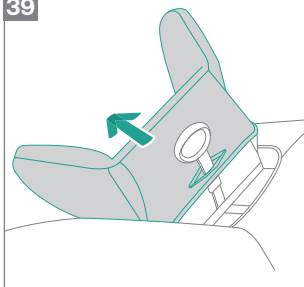
37



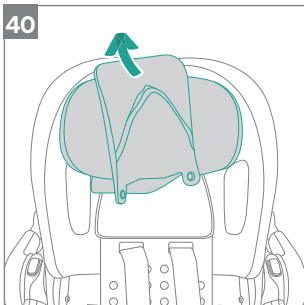
38



39



40



Contents

Product information	3
Warranty	
Contact	
Child Usage Requirements	4
Warning	6
Parts List	8
Product Use	9
Cleaning and Maintenance	12

Français (FR)	13
Deutsch (DE)	25
Nederlands (NL)	37
Italiano (IT)	49
Español (ES)	61
Português (PT)	73
Polski (PL)	85
Čeština (CS)	97
Slovenčina (SK)	109
Hrvatski (HR)	121
Slovenščina (SL)	133
Русский (RU)	145
Norsk (NO)	157
Svenska (SV)	169
Suomi (FI)	181
Dansk (DK)	193
Română (RO)	205
Ελληνικά (EL)	217
Türkçe (TR)	229
Magyar (HU)	241
Eesti (ET)	253
Lituanistinis (LT)	265
Latviešu (LV)	277
Srpski (SR)	289
312	(HE) עברית
324	(AR) العربية

Product Information

Model Number: _____

Manufactured in (date): _____

Warranty

We have purposely designed our high-quality products so that they can grow with both your child and your family. Because we stand by our product, our gear is covered by a custom warranty per product, starting from the day it was purchased. Please have the proof of purchase, model number and manufactured in date available when you contact us.

For warranty information please visit:

www.bugaboo.com

Click the “Warranty” link on the homepage.

Contact

For replacement parts, service, or additional warranty questions, please contact our customer service department.

www.bugaboo.com

www.bugaboo.com/support

Bugaboo Europe & Asia

Bugaboo International B.V.

Paasheuvelweg 9 a-b

1105 BE Amsterdam

The Netherlands

Bugaboo UK Limited (07785001)

Unit 3 & 4 Riverside Barns

Remenham Lane

Remenham, Henley-On-Thames

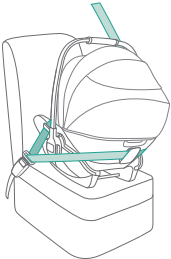
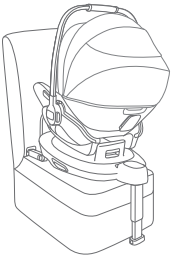
RG9 3DB

England

Child Usage Requirements

EN

This product is suitable for use with children who meet the following requirements:

Figure for Installation	Suitable for
	Child height 40cm-87cm/ Child weight ≤ 13kg
	Child height 40cm-87cm/ Child weight ≤ 13kg

Please refer to Bugaboo 360 base by Nuna instruction manual for installation of Bugaboo 360 base by Nuna.

Installation with 3-point-belt

- 1** - This is Universal Belted Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No.129/03, for use primarily in “Universal seating positions” as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user’s manual.
- 2** - If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

Installation with Bugaboo 360 base by Nuna

- 1** - This is an “i-Size” Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No.129/03, for use in, i-Size compatible vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle users’ manual.
- 2** - If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

WARNING

EN

Failure to follow these warnings and instructions could result in serious injury or death.

BE cautious that the rigid items and plastic parts of the enhanced child restraint system shall be so located and installed that they are not liable to become trapped by a movable seat or in the door of the vehicle.

DO NOT use the rearward facing enhanced child restraint systems in seating positions where there is an active frontal airbag installed.

To use this enhanced child restraint according to the UN Regulation No.129, your child must meet the following requirements. Child height 40cm-87cm/ Child weight $\leq 13\text{kg}$.

Please check if this enhanced child restraint can be properly installed in your vehicle before purchasing it. The enhanced child restraint may not fit in all approved vehicles.

Make sure the support leg is fully down until it is in contact with the vehicle floor. Any straps restraining the child should be positioned well to the child's body, and should not be twisted. Make sure any straps holding the restraint to the vehicle should be tight.

DO NOT use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked on the enhanced child restraint.

After your child is placed in this enhanced child restraint, the safety belt must be used correctly.

This enhanced child restraint should be replaced when it has been subject to violent stresses in an accident. An accident can cause damage to it that you cannot see.

Consider the danger of making any alterations or additions to the device without approval of the adequate authority, and the danger of not following closely to the installation instructions provided by the enhanced child restraint manufacturer.

Please keep this enhanced child restraint away from sunlight, otherwise it may be too hot for child's skin. Always touch the enhanced child restraint before placing child in it.

DO NOT leave your child unattended in the enhanced child restraint system.

Any luggage or other objects liable to cause injuries in the event of a collision shall be properly secured.

The enhanced child restraint system shall NOT BE USED without the seat cover.

The seat cover should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer because the soft goods constitute an integral part of the restraint's performance.

NO enhanced child restraint can guarantee full protection from injury in an accident. However, proper use of this enhanced child restraint will reduce the risk of serious injury or death to your child.

DO NOT install this enhanced child restraint without following the instructions in this manual or you may put your child at serious risk of injury or death.

DO NOT use this enhanced child restraint if it has damaged or missing parts.

The instructions shall be retained on the child restraint for its life period.

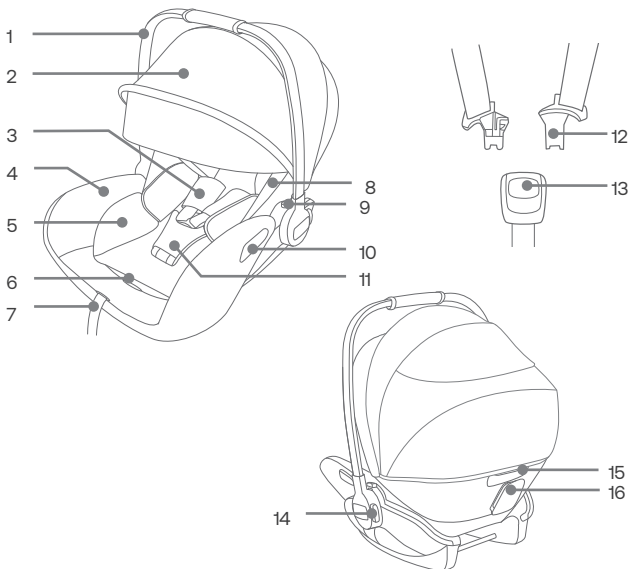
For an “i-Size Enhanced Child Restraint System”, users should also refer to the vehicle manufacturer’s handbook.

Parts List

Make sure all parts are available before assembly.

If any part is missing, please contact Bugaboo. No tools are required for assembly.

- | | | | |
|---|---|----|----------------------------|
| 1 | Handle | 9 | Stroller Release Button |
| 2 | Canopy | 10 | Lap Belt Guides |
| 3 | Shoulder Harness Covers | 11 | Crotch Harness Cover |
| 4 | Seat Pad | 12 | Harness buckle tongues |
| 5 | Infant Insert | 13 | Buckle |
| 6 | Harness Adjustment Button | 14 | Handle Adjustment Button |
| 7 | Adjustment Webbing | 15 | Backrest Adjustment Button |
| 8 | Instruction Manual Storage Compartment (between seat pad and plastic) | 16 | Shoulder Belt Guide |



Product Use

Installation Concerns

DO NOT install this child restraint on vehicle seats with Lap Belts only. (1)

This child restraint is suitable for vehicle seats with a 3-point Retractor Safety Belt. (2) This child restraint is suitable for vehicle seats with ISOFIX anchorage bars when used with a base. (3)

DO NOT use the rearward facing systems in seating positions where an active frontal airbag installed. (4) Death or serious injury may occur. Please reference vehicle owner's manual for more information.

DO NOT install this child restraint on vehicle seats that face sideways or rearward with respect to the moving direction of the vehicle.

Please refer to your vehicle owner's manual for recommended or suggested installation positions.

It is recommended to install this child restraint on the rear vehicle seat. (4)

DO NOT install the child restraint on a movable vehicle seat that cannot be locked.

Canopy

- 1 - To open the canopy, gently pull it forward to the back. To close, gently push it back into place. (5)
- 2 - The peeeka-boo window can be opened for ventilation and view of the child. (6)

Handle Adjustment

- 1 - The handle of the infant carrier can be adjusted to 2 positions. (7)
Position for car, hand or stroller transportation (7)-1. Baby chair position (7)-2.
- 2 - To adjust the handle, press handle adjustment buttons on both sides (8)-1, and then rotate the handle until it clicks into any of the 2 positions. (8)-2

Head Support Height Adjustment

- ! Please adjust the head support and ensure the shoulder harnesses are at the correct height. The shoulder harnesses should be level with or just below the top of your child's shoulders. (9)(10)

- ! If the shoulder harness straps are not at the proper height, the child might be ejected from the enhanced child restraint in the event of a crash.

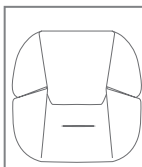
Pull the head support adjustment lever (11), and move the head support up or down until it snaps into one of the 10 positions. The head support positions are shown in (12).

Backrest Adjustment

There are 3 recline angles for the backrest.

Squeeze the backrest adjustment button (13) to adjust the backrest up and down. (14)

Securing Child in the Enhanced Child Restraint



The infant insert enhances side impact protection for children. We recommend using the infant insert when the baby is under 60cm or until they outgrow the insert. Make sure the infant insert already has the foam wedge in it before using the insert. Remove the infant insert when your child's shoulders no longer fit comfortably.

- 1 - Press the harness adjustment button while pulling the shoulder harness to the desired length. (15)
 - 2 - Unlock the buckle of the harnesses by pressing the red button. (16)
 - 3 - Place the child into the child restraint and lock the buckle. (17)(18)
 - 4 - Pull down the adjustment webbing and adjust it to the proper length to make sure your child is properly secured. (19)
- ! Make sure the the shoulder harness straps are snugly tightened. Any belt slack reduces the safety performance of the child restraint system.

Installation using 3-point-belt

- ! DO NOT install this infant carrier module on vehicle seats that are only equipped with a 2-point safety belt. (20)
- 1 - Place the infant carrier on the chosen vehicle seat. (20)
 - 2 - Pull out the vehicle safety belt and lock it into the vehicle buckle. (21)-1

- ! The infant carrier cannot be used if the vehicle safety belt buckle (female buckle end) is too long to securely anchor the infant carrier module. (21)-2
- ! Route the vehicle's lap belt under both side guides. (21)-3
- ! Route the shoulder belt around the back of the infant carrier, passing through the rear belt guide. (21)-4
- 3 - Tighten the vehicle belt while pushing the infant carrier firmly into the vehicle seat to fasten the infant carrier module tightly and securely. (22)
- 4 - The level line on the restraint label must be level with the ground when the infant carrier is installed. (23)
- ! Please make sure that the vehicle belt is tight against the infant carrier, passes through the belt guides, and is not twisted.
- ! Please ensure the canopy remains unfolded if the shoulder belt does not smoothly go over the back of the infant carrier during installation, as some vehicles may have shorter safety belts.
- ! After installing the infant carrier, always check that it is securely fastened into the vehicle buckle. (24)

Accessories

Car seat adapters

The infant car seat can be attached to all Bugaboo strollers using dedicated car seat adapters. Car seat adapters can be purchased separately.

Visit bugaboo.com for more information.

Detach & Assemble Soft Goods

see images (26)-(40)

To re-assemble the soft goods, reverse the aforementioned steps.

Cleaning and Maintenance

Please store the pad somewhere out of the child's reach.

Please wash the soft goods with cold water under 30°C.

DO NOT iron the soft goods.

DO NOT bleach or dry clean the soft goods.

Do not use undiluted detergents gasoline or other organic solvent to wash the enhanced child restraint or base. It may cause damage to the enhanced child restraint.

Do not twist the soft goods to dry with great force. It may leave the soft goods with wrinkles.

Please hang dry the soft goods in the shade.

Please remove the enhanced child restraint from the vehicle seat if it will not be in use for a long period of time.

The information contained herein is subject to change without notice. Bugaboo International BV shall not be liable for technical errors or omissions contained herein. The purchased product may differ from the product as described in this user guide. Our most recent user guides can be requested at our service departments or at www.bugaboo.com.

© 2025 Bugaboo International BV. BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO FOX, BUGABOO TURTLE, BUGABOO ANT, BUGABOO LYNX, BUGABOO STARDUST, BUGABOO BUTTERFLY, BUGABOO OWL, BUGABOO GIRAFFE, BUGABOO DRAGONFLY, BUGABOO KANGAROO, BUGABOO OTTER and the Bugaboo logos are registered trademarks. The Bugaboo® strollers are patented and design protected.

**IMPORTANT !
CONSERVEZ CES
INSTRUCTIONS
POUR RÉFÉRENCE
ULTÉRIEURE :**
LIRE ATTENTIVEMENT

Sommaire

Informations sur le produit	15
Garantie	
Contact	
Conditions d'utilisation avec un enfant	16
Avertissement	18
Liste de pièces	20
Utilisation du produit	21
Nettoyage et maintenance	24

Informations sur le produit

Numéro de modèle : _____

Date de fabrication : _____

Garantie

Nous avons conçu spécialement nos produits de haute qualité afin qu'ils puissent accompagner le développement de votre enfant et de votre famille. Nous soutenons notre produit en couvrant notre matériel par une garantie personnalisée, commençant le jour de son achat. Ayez la preuve d'achat, le numéro de modèle et la date de fabrication à disposition lorsque vous nous contactez.

Pour des informations sur la garantie, veuillez visiter :

www.bugaboo.com

Cliquez sur le lien « Garantie » dans la page d'accueil.

Contact

Pour des informations sur les pièces de rechange, le service ou des questions supplémentaires sur la garantie, veuillez contacter notre service client.

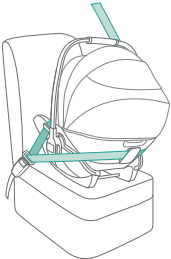
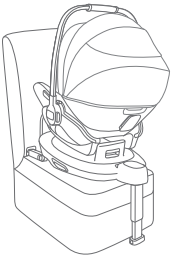
www.bugaboo.com

www.bugaboo.com/support

Conditions d'utilisation avec un enfant

FR

Ce produit est adapté aux enfants répondant aux exigences suivantes :

Illustration pour l'installation	Convient à
	Taille de l'enfant 40 cm-87cm/ Poids de l'enfant ≤ 13 kg
	Taille de l'enfant 40 cm-87cm/ Poids de l'enfant ≤ 13 kg

Veuillez consulter le manuel d'utilisation de Bugaboo 360 base by Nuna pour l'installation de Bugaboo 360 base by Nuna.

Installation avec ceinture à 3 points

- 1 - Il s'agit d'un dispositif de retenue pour enfants amélioré avec ceinture universelle. Il est approuvé conformément à la réglementation UN n°129/03 pour une utilisation principalement dans des « positions de sièges universels » comme indiqué par le constructeur du véhicule dans le manuel de l'utilisateur du véhicule.
- 2 - En cas de doute, consultez le fabricant du dispositif de retenue pour enfants amélioré ou le distributeur.

Installation avec Bugaboo 360 base by Nuna

- 1 - Il s'agit d'un dispositif de retenue pour enfants amélioré « i-Size ». Il est approuvé conformément à la réglementation UN n°129/03 pour une utilisation dans des positions de sièges de véhicules compatibles i-Size comme indiqué par le constructeur dans le manuel de l'utilisateur du véhicule.
- 2 - En cas de doute, consultez le fabricant du dispositif de retenue pour enfants amélioré ou le distributeur.

AVERTISSEMENT

FR

Ne pas suivre ces avertissements et instructions peut conduire à de sérieuses blessures ou la mort.

VEUILLEZ vous assurer que les éléments rigides et les pièces en plastique du système de retenue pour enfants amélioré soient situés et installés de sorte qu'ils ne soient pas susceptibles de se coincer sous un siège mobile ou dans la porte du véhicule.

N'utilisez PAS les systèmes de retenue améliorés pour enfants dos à la route dans aux places assises où un airbag frontal actif est installé.

Pour utiliser ce dispositif de retenue pour enfants amélioré conformément à la réglementation UN N°129, votre enfant doit respecter les conditions suivantes. Taille de l'enfant 40cm-87cm / Poids de l'enfant $\leq$ 13kg.

Veuillez vérifier si ce dispositif de retenue pour enfants amélioré peut être installé correctement dans votre véhicule avant de l'acheter. Le dispositif de retenue pour enfants amélioré ne s'adapte peut être pas dans tous les véhicules homologués.

Assurez-vous que le piètement de support est complètement abaissé jusqu'à ce qu'il soit en contact avec le plancher du véhicule. Les sangles qui retiennent l'enfant doivent être bien positionnées au corps de l'enfant et ne doivent pas être entortillées. Assurez-vous que les sangles qui maintiennent le dispositif de retenue au véhicule sont bien serrées.

N'utilisez PAS de points de contact porteurs autres que ceux décrits dans les instructions et indiqués sur le dispositif de retenue pour enfants amélioré.

Après avoir placé votre enfant dans le dispositif de retenue amélioré, la ceinture de sécurité doit être utilisée correctement.

Ce dispositif de retenue amélioré pour enfants doit être remplacé s'ils a été soumis à des tensions violentes dans un accident. Un accident peut les endommager, même si vous ne voyez pas les dommages.

Soyez conscient du danger d'apporter des modifications ou des ajouts au dispositif sans l'approbation de l'autorité concernée ainsi que du danger de ne pas respecter strictement les instructions d'installation fournies par le fabricant du dispositif de retenue amélioré pour enfants amélioré.

Veuillez conserver ce dispositif de retenue amélioré pour enfants à l'écart de la lumière du soleil, car il pourrait devenir trop chaud pour la peau de l'enfant. Touchez toujours le dispositif de retenue amélioré

pour enfants avant de placer l'enfant dedans.

Ne laissez PAS votre enfant sans surveillance avec ce dispositif de retenue pour enfants amélioré.

Tout bagage et autres objets susceptibles de causer des blessures en cas de collision doivent être correctement sécurisés.

Le dispositif de retenue pour enfants amélioré NE DOIT PAS être utilisé sans la housse du siège.

La couverture du siège ne doit pas être remplacée par une autre que celle recommandée par le fabricant, car les pièces souples font partie intégrante des performances du dispositif de retenue.

AUCUN dispositif de retenue amélioré pour enfants ne peut garantir une protection complète contre les blessures en cas d'accident. Cependant, une bonne utilisation de ce dispositif de retenue amélioré pour enfants réduira les risques de blessures sérieuses ou de mort pour votre enfant.

N'installez PAS ce dispositif de retenue amélioré pour enfants sans respecter les instructions de ce manuel, ou vous pourriez exposer votre enfant à un risque élevé de blessures ou de mort.

N'utilisez PAS ce dispositif de retenue amélioré pour enfants si des pièces sont endommagées ou manquantes.

Les instructions doivent être conservées sur le système de retenue pour enfants pendant sa durée de vie.

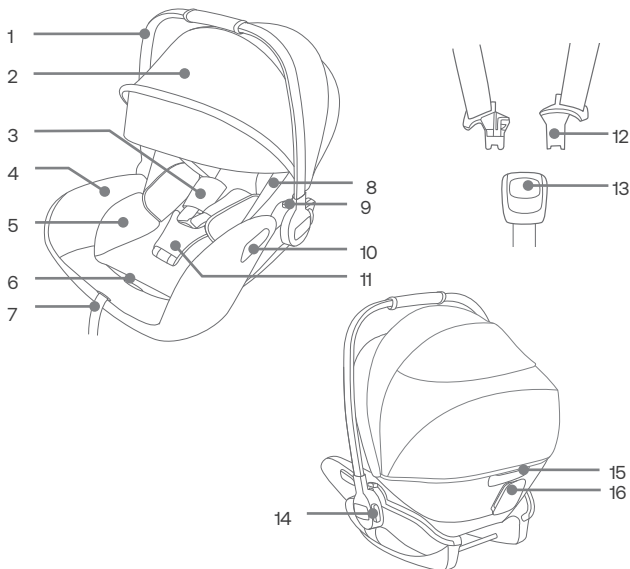
Pour un « système de retenue pour enfants amélioré de type i-Size », l'utilisateur doit également se référer au manuel du constructeur du véhicule.

Liste des pièces

FR

Assurez-vous que toutes les pièces sont présentes avant le montage.
Si une pièce est manquante, veuillez contacter Bugaboo. Le montage ne nécessite aucun outil.

- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Poignée | 9 | Bouton de déverrouillage de la poussette |
| 2 | Voilure | 10 | Guides pour ceinture abdominale |
| 3 | Housses des harnais d'épaules | 11 | Housse du harnais d'entrejambe |
| 4 | Coussin du siège | 12 | Languettes de la boucle du harnais |
| 5 | Support pour bébé | 13 | Boucle |
| 6 | Bouton de réglage du harnais | 14 | Bouton d'ajustement de la poignée |
| 7 | Sangle de réglage | 15 | Bouton de réglage du dossier |
| 8 | Compartiment de rangement du manuel d'instructions (entre le coussin du siège et le plastique) | 16 | Guide de ceinture d'épaule |



Utilisation du produit

Problèmes liés à l'installation

NE PAS installer ce dispositif de retenue pour enfants sur des sièges de véhicules équipés d'une ceinture abdominale uniquement. (1)

Ce dispositif de retenue pour enfants convient aux sièges de véhicules équipés d'une ceinture de sécurité à 3 points à enrouleur. (2) Ce dispositif de retenue pour enfant convient aux sièges de véhicules équipés de barres d'ancrage ISOFIX lorsque utilisé avec une base. (3)

NE PAS utiliser les systèmes de retenue pour enfants en mode face à l'arrière dans des positions d'assise où un airbag frontal actif est installé. (4) Ceci peut créer un risque de blessures ou de mort. Veuillez vous reporter au manuel de l'utilisateur du véhicule pour plus d'informations.

N'installez pas ce dispositif de retenue pour enfants sur des sièges de véhicule tournés sur le côté ou face à l'arrière par rapport à la direction de déplacement du véhicule.

Veuillez consulter le manuel du propriétaire de votre véhicule pour connaître les positions d'installation recommandées ou suggérées.

Il est recommandé d'installer ce dispositif de retenue pour enfants sur le siège arrière du véhicule. (4)

NE PAS installer le dispositif de retenue pour enfants sur un siège mobile du véhicule qui ne peut pas être verrouillé.

Voilure

- 1 - Pour ouvrir la voilure, tirez doucement la voilure vers l'arrière. Pour la fermer, poussez-la doucement vers l'arrière. (5)
- 2 - La fenêtre peekaboo peut être ouverte pour la ventilation et pour voir l'enfant. (6)

Ajustement de la poignée

- 1 - La poignée du module de transport bébé peut être réglée sur 2 positions. (7)
Position pour transport en voiture, à la main ou en poussette (7)-1. Position chaise bébé (7)-2.
- 2 - Pour ajuster la poignée, appuyez sur les boutons de réglage de la poignée des deux côtés pour la déverrouiller (8)-1, puis tournez la poignée jusqu'à ce qu'elle s'enclenche dans l'une des 2 positions. (8)-2

Réglage de la hauteur de l'appui-tête

- ! Veuillez ajuster l'appui-tête et vérifier si les harnais pour épaules sont à la bonne hauteur. Les harnais d'épaule doivent être au niveau ou juste en dessous du haut des épaules de votre enfant. (9)(10)
- ! Si les sangles du harnais pour épaules ne sont pas à la bonne hauteur, l'enfant pourrait être éjecté du dispositif de retenue pour enfants amélioré en cas d'accident.

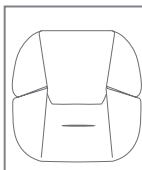
Tirez le levier d'ajustement de l'appui-tête (11) et déplacez l'appui-tête vers le haut ou vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans l'une des 10 positions. Les positions de l'appui-tête sont indiquées dans (12).

Réglage du dossier

Il y a 3 angles d'inclinaison pour le dossier.

Appuyez sur le bouton de réglage du dossier (13) pour ajuster le dossier vers le haut ou vers le bas. (14)

Bien installer votre enfant dans le dispositif de retenue pour enfants amélioré



L'insert pour bébé augmente la protection contre les chocs latéraux pour les enfants. Nous recommandons d'utiliser l'insert pour bébé lorsque le bébé mesure moins de 60cm ou jusqu'à ce qu'il soit trop grand pour l'insert. Assurez-vous que l'insert pour bébé contient déjà la cale en mousse avant d'utiliser l'insert. Retirez l'insert pour bébé lorsque les épaules de votre enfant ne rentrent plus confortablement.

- 1 - Appuyez sur le bouton de réglage du harnais tout en tirant le harnais pour épaules à la longueur désirée. (15)
 - 2 - Déverrouillez la boucle des harnais en appuyant sur le bouton rouge. (16)
 - 3 - Placez l'enfant dans le dispositif de retenue pour enfants et verrouillez la boucle. (17)(18)
 - 4 - Tirez sur la toile d'ajustement et ajustez-la à la bonne longueur pour vous assurer que votre enfant est correctement attaché. (19)
- ! Assurez-vous que les sangles du harnais pour épaules sont bien serrées. Tout relâchement de la ceinture réduira les performances de sécurité du dispositif de retenue pour enfants.

Installation avec une ceinture à 3 points

- ! NE PAS installer ce module de porte-bébé sur les sièges de véhicules qui ne sont équipés que d'une ceinture de sécurité à deux points. (20)
- 1 - Placez le porte-bébé pour bébé sur le siège du véhicule. (20)
- 2 - Tirez la ceinture de sécurité du véhicule et verrouillez-la dans la boucle du véhicule. (21)-1
 - ! Le porte-bébé ne peut pas être utilisé si la boucle de ceinture de sécurité du véhicule (extrémité femelle de la boucle) est trop longue pour retenir le module de porte-bébé de façon sûre. (21)-2
 - ! Faites passer la ceinture abdominale du véhicule sous les deux guides latéraux. (21)-3
 - ! Faites passer la ceinture de sécurité à l'arrière du porte-bébé en passant dans le guide de ceinture arrière. (21)-4
- 3 - Serrez la ceinture du véhicule tout en poussant le porte-bébé fermement dans le siège du véhicule afin de bien fixer le module de porte-bébé. (22)
- 4 - La ligne de niveau sur l'étiquette du dispositif doit être à niveau avec le sol lorsque le porte-bébé est installé. (23)
 - ! Veillez à ce que la ceinture du véhicule soit bien serrée contre le porte-bébé, qu'elle passe dans les guides de ceinture et qu'elle ne soit pas vrillée.
 - ! Veillez à ce que la voilure reste dépliée si la ceinture d'épaule ne passe pas facilement à l'arrière du porte-bébé pendant l'installation, car certains véhicules peuvent avoir des ceintures de sécurité plus courtes.
 - ! Lorsque vous avez installé le porte-bébé, vérifiez toujours qu'il est correctement et bien attaché dans la boucle du véhicule. (24)

Accessoires

Adaptateurs de siège auto

Le siège auto pour bébé peut être fixé à toutes les poussettes Bugaboo à l'aide d'adaptateurs de siège auto dédiés. Les adaptateurs de siège auto peuvent être achetés séparément.

Visitez bugaboo.com pour plus d'informations.

Détacher et assembler les pièces souples

voir les images (26)-(40)

Pour réassembler les éléments souples, effectuez les étapes ci-dessus dans l'ordre inverse.

Nettoyage et maintenance

Rangez le coussinet dans un endroit hors de portée de l'enfant.

Lavez les pièces souples à l'eau froide à moins de 30 °C.

NE PAS repasser les pièces souples.

NE PAS nettoyer les pièces souples à sec ou avec de l'eau de Javel.

N'utilisez pas de détergents neutres non dilués, de l'essence ou d'autres solvants organiques pour laver le dispositif de retenue pour enfants amélioré ou la base. Cela pourrait endommager le dispositif de retenue pour enfants amélioré.

N'essorez pas les pièces souples avec trop de force. Des plis pourraient apparaître sur les pièces souples.

Laissez les pièces souples sécher à l'ombre.

Veuillez retirer le dispositif de retenue pour enfants amélioré du véhicule si vous ne prévoyez pas de l'utiliser pendant une longue période.

Les informations contenues dans la présente sont sujettes à modification sans préavis. La société Bugaboo International BV ne peut être tenue responsable des erreurs techniques ou omissions contenues dans ce document. Il se peut que le produit acheté diffère de la description donnée dans ce guide utilisateur. Vous pouvez demander nos derniers guides utilisateur auprès de notre service clientèle ou sur le site www.bugaboo.com.

© 2025 Bugaboo International BV. BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO FOX, BUGABOO TURTLE, BUGABOO ANT, BUGABOO LYNX, BUGABOO STARDUST, BUGABOO BUTTERFLY, BUGABOO OWL, BUGABOO GIRAFFE, BUGABOO DRAGONFLY, BUGABOO KANGAROO, BUGABOO OTTER et les logos Bugaboo sont des marques déposées. Les poussettes Bugaboo® sont brevetées et protégées.

WICHTIG!
BEWAHREN SIE DIESE
ANWEISUNGEN
ZUM KÜNFTIGEN
NACHSCHLAGEN AUF:
SORGFÄLTIG LESEN

Inhalt

Produktinformationen	27
Garantie	
Kontakt	
Anforderungen an die Nutzung mit Kind	28
Warnung	30
Teileliste	32
Produkt verwenden	33
Reinigung und Wartung	36

Produktinformationen

Modellnummer: _____

Fertigungsdatum: _____

Garantie

Wir haben unsere hochwertigen Produkte so entwickelt, dass Sie mit Ihrem Kind und Ihrer Familie wachsen. Da wir uns durch unsere Produkte hervorheben, ist unser Sortiment je nach Produkt durch eine angepasste Garantie ab Kaufdatum abgedeckt. Bitte halten Sie bei Kontaktaufnahme mit uns Kaufbeleg, Modellnummer und Fertigungsdatum bereit.

Garantieinformationen finden Sie unter:

www.bugaboo.com

Klicken Sie auf der Startseite auf den „Garantie“-Link.

Kontakt

Wenden Sie sich für Ersatzteile, Service und weitere Garantiefragen an unseren Kundendienst.

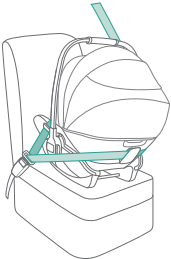
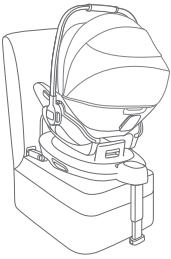
www.bugaboo.com

www.bugaboo.com/support

Anforderungen an die Nutzung mit Kind

DE

Dieses Produkt eignet sich für Kinder, die folgende Anforderungen erfüllen:

Abbildung zur Installation	Geeignet für
	Körpergröße des Kindes 40 bis 87 cm/ Gewicht des Kindes $\leq 13\text{kg}$
	Körpergröße des Kindes 40 bis 87 cm/ Gewicht des Kindes $\leq 13\text{kg}$

Bitte beachten Sie zur Installation von Bugaboo 360 base by Nuna die Bedienungsanleitung von Bugaboo 360 base by Nuna.

Installation mit 3-Punkt-Gurt

- 1 - Dies ist ein fortschrittliches Kinderrückhaltesystem mit Gurt. Es ist gemäß UN-Richtlinie Nr. 129/03 primär für die Verwendung in „universellen“ Sitzpositionen zugelassen, wie vom Fahrzeughersteller im Handbuch Ihres Fahrzeugs aufgeführt ist.
- 2 - Bitte wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller oder Händler des fortschrittlichen Kinderrückhaltesystems.

Installation mit Bugaboo 360 base by Nuna

- 1 - Dies ist ein fortschrittliches „i-Size“-Kinderrückhaltesystem. Zugelassen gemäß UN-Richtlinie Nr. 129/03 für den Einsatz in i-Size-kompatiblen Fahrzeugsitzpositionen entsprechend den Angaben des Fahrzeugherstellers in der Gebrauchsanleitung des Fahrzeugs.
- 2 - Bitte wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller oder Händler des fortschrittlichen Kinderrückhaltesystems.

WARNUNG

DE

Nichtbeachtung dieser Warnungen und Anweisungen könnte zu schweren Verletzungen oder zum Tode führen.

Darauf achten, dass starre Teile und Kunststoffteile des erweiterten Kinderrückhaltesystems so platziert und installiert sind, dass sie nicht von einem beweglichen Sitz oder in der Fahrzeugsür eingeklemmt werden.

Verwenden Sie entgegen der Fahrtrichtung ausgerichtete Kinderrückhaltesysteme NICHT in Sitzpositionen, an denen ein aktiver Front-Airbag installiert ist.

Zur Nutzung dieses fortschrittlichen Kinderrückhaltesystems entsprechend der UN-Richtlinie Nr. 129 muss Ihr Kind die folgenden Voraussetzungen erfüllen. Körpergröße des Kindes von 40 bis 87 cm/Gewicht des Kindes ≤ 13 kg.

Vor dem Kauf bitte prüfen, ob dieses fortschrittliche Kinderrückhaltesystem richtig in Ihrem Fahrzeug installiert werden kann. Das fortschrittliche Kinderrückhaltesystem passt möglicherweise nicht in alle zugelassenen Fahrzeuge.

Achten Sie darauf, dass das Standbein vollständig bis zum Fahrzeugboden ausgezogen ist. Gurte, die das Kind halten, müssen gut am Körper des Kindes positioniert und dürfen nicht verdreht sein. Achten Sie darauf, dass alle Riemen, die das Kinderrückhaltesystem am Fahrzeug halten, sicher sind.

Verwenden Sie NUR die in der Anleitung beschriebenen und am Rückhaltesystem für Kleinkinder markierten belastbaren Kontaktpunkte.

Bringen Sie den Sicherheitsgurt richtig an, nachdem Sie Ihr Kind in dieses fortschrittliche Kinderrückhaltesystem gesetzt haben.

Dieses Kinderrückhaltesystem sollte ersetzt werden, wenn sie übermäßiger Belastung in einem Unfall ausgesetzt waren. Ein Unfall kann es beschädigen, ohne sichtbare Spuren aufzuweisen.

Beachten Sie die Gefahren durch nicht von einer zuständigen Stelle zugelassenen Veränderungen oder Ergänzungen an diesem Produkt. Beachten Sie außerdem die Gefahren bei Nichteinhaltung der Installationsanweisungen des Herstellers eines Kinderrückhaltesystems.

Bitte platzieren Sie dieses fortschrittliche Kinderrückhaltesystem nicht im direkten Sonnenlicht; andernfalls kann es zu heiß für die Haut Ihres Kindes werden. Fassen Sie das Kinderrückhaltesystem

immer erst an, bevor Sie das Kind hineinsetzen.

Ihr Kind NIEMALS unbeaufsichtigt im fortschrittlichen Kinderrückhaltesystem zurücklassen.

Gepäck und andere Gegenstände, die bei einem Unfall Verletzungen verursachen könnten, sollten angemessen gesichert werden.

Das fortschrittliche Kinderrückhaltesystem darf NICHT ohne Sitzbezug verwendet werden.

Der Sitzbezug darf nicht durch einen anderen als den vom Hersteller empfohlenen Bezug ersetzt werden, da die Textilteile ein wesentlicher Bestandteil der Leistung des Rückhaltesystems sind.

KEIN Kinderrückhaltesystem kann vollständigen Schutz vor Verletzungen bei einem Unfall garantieren. Dennoch reduziert der ordnungsgemäße Einsatz dieses fortschrittlichen Kinderrückhaltesystems die Gefahr ernsthafter oder tödlicher Verletzungen Ihres Kindes.

Installieren oder verwenden Sie das verstärkte Kinderrückhaltesystem NICHT, ohne die Anweisungen in dieser Anleitung zu befolgen; andernfalls drohen Ihrem Kind ernsthafte oder gar tödliche Verletzungen.

Verwenden Sie dieses verstärkte Kinderrückhaltesystem NICHT, falls es beschädigt ist oder Teile fehlen.

Die Anweisungen müssen während der Einsatzdauer des Kinderrückhaltesystems gemeinsam mit diesem aufbewahrt werden.

Bei einem „verstärkten i-Size-Kinderrückhaltesystem“ müssen Nutzer auch das Handbuch Fahrzeugherstellers beachten.

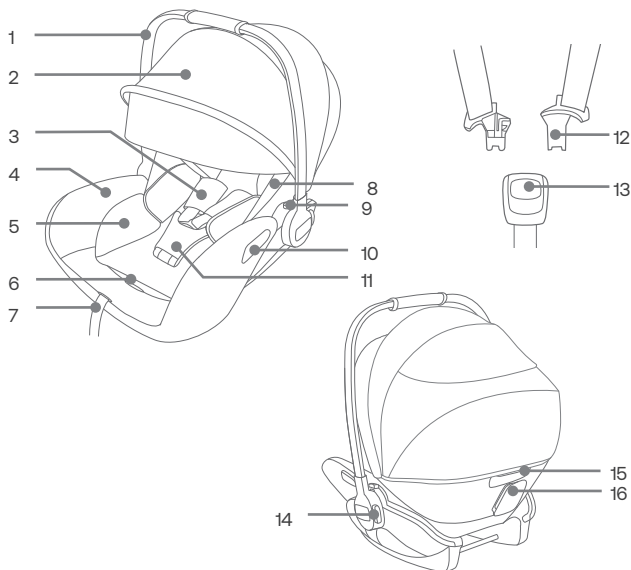
Teileliste

DE

Überprüfen Sie vor der Montage, ob alle Teile vorhanden sind.

Falls etwas fehlen sollte, wenden Sie sich an Bugaboo. Für die Montage werden keine Werkzeuge benötigt.

- | | |
|---|------------------------------|
| 1 Griff | 9 Kinderwagenfreigabeknopf |
| 2 Verdeck | 10 Gurtführungen |
| 3 Schultergurtabdeckungen | 11 Schrittgurtabdeckung |
| 4 Sitzpolster | 12 Gurtschnalle |
| 5 Babyeinsatz | 13 Verschluss |
| 6 Gurtverstellknopf | 14 GriffEinstellknopf |
| 7 Gurtführungseinstellung | 15 Rückenlehnenverstellknopf |
| 8 Fach für Gebrauchsanweisung
(zwischen Sitzpolster und
Kunststoffteil) | 16 Schultergurtführung |



Produkt verwenden

Hinweise zur Installation

Installieren Sie dieses Kinderrückhaltesystem NICHT an Fahrzeugsitzen, bei denen nur Beckengurte vorhanden sind. (1)

Dieses Kinderrückhaltesystem eignet sich für Fahrzeugsitze mit einem 3-Punkt-Gurt. (2) Dieses Kinderrückhaltesystem eignet sich bei Verwendung mit einer Basis für Fahrzeugsitze mit ISOFIX-Verankerungsstangen. (3)

Verwenden Sie KEINE rückwärts gerichteten Kinderrückhaltesysteme in Sitzpositionen, bei denen ein aktiver Front-Airbag installiert ist. (4) Andernfalls drohen schwere oder sogar tödliche Verletzungen. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Fahrzeughandbuch.

Installieren Sie dieses Kinderrückhaltesystem NICHT auf Fahrzeugsitzen, die in Bezug auf die Bewegungsrichtung des Fahrzeugs zur Seite oder nach hinten gerichtet sind.

Die empfohlenen Installationspositionen entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs.

Sie sollten dieses Kinderrückhaltesystem auf einem hinteren Fahrzeugsitz installieren. (4)

Installieren Sie das Kinderrückhaltesystem NICHT an einem beweglichen Fahrzeugsitz, der nicht arretiert werden kann.

Verdeck

- 1 - Ziehen Sie das Verdeck zum Öffnen vorsichtig nach hinten. Drücken Sie es zum Schließen wieder vorsichtig in Position. (5)
- 2 - Das Peekaboo-Fenster kann zur Belüftung und zur Sicht auf das Kind geöffnet werden. (6)

Griffeinstellung

- 1 - Der Griff der Babyschale kann auf 2 Positionen eingestellt werden. (7) Position für Auto-, Hand- oder Kinderwagentransport (7)-1. Position Babystuhl (7)-2.
- 2 - Passen Sie den Griff an, indem Sie die Griffeinstellknöpfe an beiden Seiten zusammendrücken (8)-1 und den Griff dann in eine der 2 Positionen drehen, bis er einrastet. (8)-2

Höhe der Kopfstütze anpassen

- ! Bitte passen Sie die Kopfstütze an und stellen Sie sicher, dass sich die Schultergurte auf der richtigen Höhe befinden. Die Schultergurte müssen gleich hoch wie die Oberseite der Schultern Ihres Kindes oder knapp darunter verlaufen. (9)(10)
- ! Wenn die Schultergurte nicht auf der richtigen Höhe sind, könnte das Kind bei einem Unfall aus dem fortschrittlichen Kinderrückhaltesystem geschleudert werden.

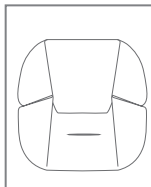
Ziehen Sie den Kopfstützeinstellhebel (11) und bewegen Sie die Kopfstütze dann herauf oder herunter, bis sie in einer der 10 Positionen einrastet. Die Positionen der Kopfstütze sind in Abb. (12) dargestellt.

Rückenlehne verstellen

Die Rückenlehne hat 3 Neigungswinkel.

Drücken Sie den Rückenlehnverstellknopf (13) zur Anpassung der Rückenlehne nach oben und unten zusammen. (14)

Kind im fortschrittlichen Kinderrückhaltesystem sichern



Der Babyeinsatz verbessert den Seitenaufprallschutz des Kindes. Sie sollten den Babyeinsatz verwenden, bis das Baby 60 cm groß bzw. aus dem Einsatz herausgewachsen ist.

Stellen Sie sicher, dass der Babyeinsatz bereits über den Schaumstoffkeil verfügt, bevor Sie den Einsatz verwenden. Entfernen Sie den Babyeinsatz, wenn die Schultern Ihres Kindes nicht länger bequem hineinpassen.

- 1 - Ziehen Sie den Schultergurt auf die gewünschte Länge heraus, während Sie den Gurteinstellknopf gedrückt halten. (15)
 - 2 - Lösen Sie den Verschluss der Gurte, indem Sie den roten Knopf drücken. (16)
 - 3 - Setzen Sie das Kind in das Kinderrückhaltesystem, schließen Sie die Schnalle. (17)(18)
 - 4 - Ziehen Sie die Gurtführung herab und stellen Sie sie auf die passende Länge ein, so dass Ihr Kind sicher ordnungsgemäß wird. (19)
- ! Achten Sie darauf, dass die Schultergurte eng anliegen. Durchhängende Gurte reduzieren Sie Sicherheitsleistung des Kinderrückhaltesystems.

Installation mit 3-Punkt-Gurt

- ! Installieren Sie dieses Babyschalenmodul NICHT an Fahrzeugsitzen, die nur mit einem 2-Punkt-Sicherheitsgurt ausgestattet sind. (20)
- 1 - Platzieren Sie die Babyschale auf dem ausgewählten Fahrzeugsitz. (20)
- 2 - Ziehen Sie den Fahrzeugsicherheitsgurt heraus und verriegeln Sie ihn im Gurtschloss. (21)-1
 - ! Die Babyschale kann nicht verwendet werden, wenn die Schnalle (Gurtschloss) des Fahrzeugsicherheitsgurtes zu lang ist, um das Babyschalenmodul fest zu verankern. (21)-2
 - ! Führen Sie den Beckengurt des Fahrzeugs unter beiden seitlichen Führungen hindurch. (21)-3
 - ! Führen Sie den Schultergurt um die Rückseite der Babyschale und durch die hintere Gurtführung. (21)-4
- 3 - Verriegeln Sie den Fahrzeuggurt, während Sie die Babyschale fest in den Sitz drücken. Dadurch gewährleisten Sie den sicheren und festen Halt des Babyschalenmoduls. (22)
- 4 - Die Ausrichtungslinie am Etikett des Kinderrückhaltesystems muss am Boden ausgerichtet sein, wenn die Babyschale installiert ist. (23)
 - ! Bitte achten Sie darauf, dass der Fahrzeuggurt sicher an der Babyschale anliegt, durch die Gurtführungen verläuft und nicht verdreht ist.
 - ! Bitte achten Sie darauf, dass das Verdeck aufgeklappt bleibt, wenn der Schultergurt bei der Installation nicht reibungslos über die Rückseite der Babyschale verläuft, da einige Fahrzeuge möglicherweise kürzere Sicherheitsgurte haben.
 - ! Prüfen Sie nach Installation der Babyschale immer, ob sie sicher eingerastet ist. (24)

Zubehör

Adapter für Kindersitze

Die Babyschale kann mit speziellen Kindersitzadaptern an allen Bugaboo Kinderwagen befestigt werden. Kindersitzadapter können separat erworben werden.

Weitere Informationen finden Sie unter bugaboo.com.

Textilteile anbringen und entfernen

siehe Abbildungen (26)-(40)

Bringen Sie die Textilteile wieder an, indem Sie die zuvor erwähnten Schritte in umgekehrter Reihenfolge befolgen.

Reinigung und Wartung

Bitte bewahren Sie das Polster außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Bitte waschen Sie die Textilteile mit kaltem Wasser unter 30 °C.

Sie dürfen die Textilteile NICHT bügeln.

Sie dürfen die Textilteile NICHT bleichen oder in die chemische Reinigung geben.

Reinigen Sie dieses Kinderrückhaltesystem oder die Basis nicht mit unverdünnten Reinigungsmitteln Benzin oder anderen organischen Lösungsmitteln. Diese können das fortschrittliche Kinderrückhaltesystem beschädigen.

Wringen Sie die Textilteile nicht kräftig aus. Andernfalls könnten an den Textilteilen Falten zurückbleiben.

Bitte hängen Sie die Textilteile zum Trocknen im Schatten auf.

Bitte entfernen Sie das fortschrittliche Kinderrückhaltesystem vom Fahrzeugsitz, wenn es längere Zeit nicht verwendet wird.

Die in dem vorliegenden Dokument enthaltenen Informationen können sich jederzeit ohne Ankündigung ändern. Bugaboo International BV ist nicht für technische Fehler oder Auslassungen in dem vorliegenden Dokument verantwortlich. Das erworbene Produkt kann von dem in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Produkt abweichen. Die aktuellste Fassung der Bedienungsanleitung erhalten Sie auf Anfrage von unseren Kundenservice oder unter www.bugaboo.com.

© 2025 Bugaboo International BV. BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO FOX, BUGABOO TURTLE, BUGABOO ANT, BUGABOO LYNX, BUGABOO STARDUST, BUGABOO BUTTERFLY, BUGABOO OWL, BUGABOO GIRAFFE, BUGABOO DRAGONFLY, BUGABOO KANGAROO, BUGABOO OTTER und die Bugaboo-Logos sind eingetragene Marken. Die Bugaboo®-Kinderwagen sind patentiert und als Geschmacksmuster geschützt.

BELANGRIJK!
DEZE INSTRUCTIES
BEWAREN VOOR LATER
GEBRUIK:
AANDACHTIG LEZEN

Inhoud

Productinformatie	39
Garantie	
Contact	
Vereisten kindergebruik	40
Waarschuwing	42
Onderdelenlijst	44
Gebruik product	45
Reiniging en onderhoud	48

Productinformatie

Modelnummer: _____

Fabricagedatum: _____

Garantie

Wij hebben onze hoogwaardige producten opzettelijk zo ontworpen dat ze kunnen mee kunnen groeien met zowel uw kind als uw familie. Omdat wij achter ons product staan, wordt onze uitrusting gedekt door een aangepaste garantie per product, beginnend op de dag van aanschaf. Houd het aankoopbewijs, het modelnummer en de fabricagedatum klaar als u contact met ons opneemt.

Ga voor garantie-informatie naar:

www.bugaboo.com

Klik op de link "Garantie" op de homepage.

Contact

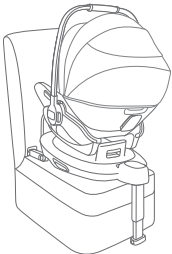
Neem contact op met onze klantenservice-afdelingen voor vervangende onderdelen, service of aanvullende vragen over de garantie.

www.bugaboo.com

www.bugaboo.com/support

Vereisten kindergebruik

Dit product is geschikt voor gebruik met kinderen die aan de volgende eisen voldoen:

Afbeelding voor installatie	Geschikt voor
	Lengte kind 40cm-87cm/ Gewicht kind $\leq$ 13kg
	Lengte kind 40cm-87cm/ Gewicht kind $\leq$ 13kg

Raadpleeg de instructiehandleiding van de Bugaboo 360 base by Nuna voor de installatie van de Bugaboo 360 base by Nuna.

Installatie met driepuntsgordel

- 1 - Dit is een universeel verbeterd kinderzitsysteem met gordel. Het is goedgekeurd volgens VN-verordening nr. 129/03 voor gebruik in voornamelijk "Universele zitstanden" zoals is aangegeven door de fabrikant van de auto in de handleiding.
- 2 - Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant van het verbeterde kinderzitsysteem of de verkoper.

Installatie met Bugaboo 360 base by Nuna

- 1 - Dit is een "i-Size" verbeterd kinderzitsysteem. Het is goedgekeurd volgens VN-verordening nr. 129/03 voor gebruik in voor "i-Size geschikte" standen van autostoelen zoals is aangegeven door de fabrikant van de auto in de handleiding.
- 2 - Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant van het verbeterde kinderzitsysteem of de verkoper.

WAARSCHUWING

NL

Niet-naleving van de waarschuwingen en de instructies kan ernstig letsel of de dood veroorzaken.

ZORG ERVOOR dat de stugge items en plastic onderdelen van het verbeterde kinderzitstelsel zo moeten worden geplaatst en geïnstalleerd dat ze niet klem kunnen komen door een verplaatsbare stoel of in een deur van het voertuig.

Gebruik NIET de naar achteren kijkende verbeterde kinderzitstelsels in stoelposities waarbij een actieve frontale airbag is geïnstalleerd.

Om dit verbeterde kinderzitje volgens de VN-verordening nr. 129 te kunnen gebruiken, moet uw kind aan de volgende voorwaarden voldoen. Lengte kind 40 cm-87cm/ gewicht kind ≤ 13 kg.

Controleer of dit verbeterde kinderzitje juist kan worden geïnstalleerd in uw voertuig voordat u het aanschaft. Het verbeterde kinderzitje past wellicht niet in alle goedgekeurde voertuigen.

Zorg voor dat de steunvoet volledig omlaag gaat tot het in contact is met de vloer van het voertuig. Gordels waarmee het kind wordt vastgezet dienen goed geplaatst te worden aan het lichaam van het kind, en mogen niet worden gedraaid. Zorg ervoor dat alle banden die het zitje bevestigen op het voertuig strak zitten.

Gebruik GEEN andere lastdragende contactpunten dan degene die in de aanwijzingen worden beschreven en die op het verbeterde kinderzitje zijn aangegeven.

Nadat uw kind in dit verbeterde kinderzitje is geplaatst, moet de veiligheidsriem op de juiste manier worden gebruikt.

Dit verbeterde kinderzitje moet worden vervangen als ze onderworpen zijn geweest aan zware spanningen bij een ongeluk. Een ongeluk kan daar schade aan veroorzaken die u niet kunt zien.

Houd rekening met het gevaar van het aanbrengen van veranderingen of aanvullingen aan het apparaat zonder goedkeuring van de aangewezen instantie, en het gevaar van het niet nauwkeurig volgen van de aanwijzingen als geleverd door de fabrikant van het verbeterde kinderzitje.

Houd dit verbeterde kinderzitje uit de buurt van zonlicht, anders kan het te heet worden voor de huid van uw kind. Raak het verbeterde kinderzitje altijd aan voordat u het kind erin plaatst.

Laat uw kind NIET zonder toezicht achter in het verbeterde kinderzitstelsel.

Bagage en andere voorwerpen die in geval van botsing letsel kunnen veroorzaken, moeten goed zijn vastgezet.

GEBRUIK het verbeterde kinderzitje NIET zonder de stoelbedekking.

Vervang de stoelbedekking alleen door de bedekking die door de fabrikant wordt aanbevolen omdat de zachte onderdelen een integraal onderdeel vormen van de werking van het kinderzitje.

GEEN ENKEL verbeterd kinderzitje biedt volledige bescherming tegen letsel bij een ongeluk. Maar het juiste gebruik van het verbeterde kinderzitje vermindert het risico van ernstig letsel of de dood.

Installeer dit verbeterde kinderzitje NIET zonder de aanwijzingen en waarschuwingen in deze handleiding te volgen, anders brengt u uw kind ernstig in gevaar.

Gebruik dit verbeterde kinderzitje NIET als het is beschadigd of als onderdelen ontbreken.

De instructies moeten gedurende de gehele levensduur worden bewaard bij het kinderzitje.

Voor een “i-Size verbeterd kinderzitsysteem” moet de gebruiker tevens worden verwezen naar het handboek van de fabrikant van het voertuig.

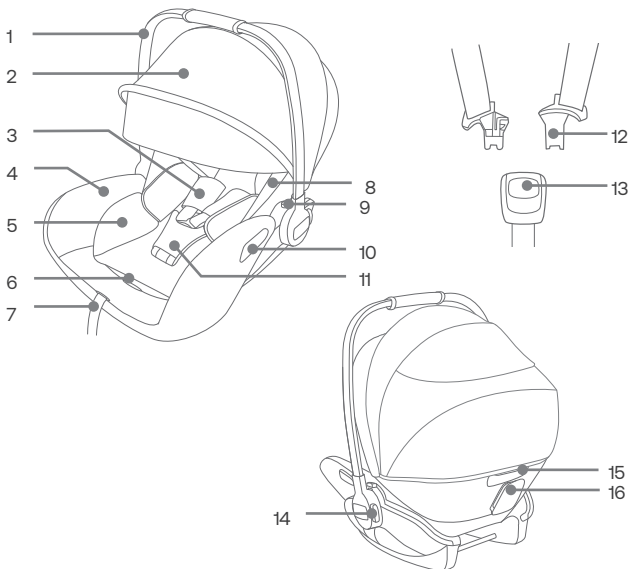
Onderdelenlijst

NL

Zorg dat alle onderdelen voor het opslaan droog zijn.

Als er items ontbreken of beschadigd zijn, kunt u contact opnemen met Bugaboo. Voor de montage is geen gereedschap nodig.

- | | |
|---|-------------------------------|
| 1 Handgreep | 9 Ontgrendelknop wandelwagen |
| 2 Kap | 10 Geleiders heupgordel |
| 3 Afdekkingen schouderriemen | 11 Afdekking kruisriemen |
| 4 Zitkussen | 12 Gesptongen van gordel |
| 5 Baby-inzetstuk | 13 Gesp |
| 6 Instelknop voor de riemen | 14 Instelknop handgreep |
| 7 Instellen gordel | 15 Instelknop rugleuning |
| 8 Opbergvak instructiehandleiding (tussen zitkussen en kunststof) | 16 Geleider voor schouderriem |



Gebruik product

Opletten bij installatie

Installeer het kinderzitje NIET op autostoelen met alleen een heupgordel. (1)

Dit kinderzitje is geschikt voor autostoelen met driepunts veiligheidsgordels. (2)

Dit kinderzitje is geschikt voor autostoelen met ISOFIX-verankeringsbalken bij gebruik met een voet. (3)

Gebruik NIET de naar achteren kijkende systemen in stoelposities waarbij een actieve frontale airbag is geïnstalleerd. (4) Dit kan de dood of ernstig letsel als gevolg hebben. Zie de handleiding van het voertuig voor meer informatie.

Installeer dit kinderzitje NIET op stoelen die opzij of naar achteren kijken ten opzichte van de rijrichting van het voertuig.

Raadpleeg de gebruikershandleiding van uw auto voor aanbevolen of gesuggereerde installatieposities.

Aanbevolen wordt om dit kinderzitje op de autostoel achter te plaatsen. (4)

Installeer het kinderzitje NIET op een verplaatsbaar autozitje dat niet kan worden vergrendeld.

Kap

- 1 - Voor het openen van de kap trekt u het voorzichtig naar voren naar de achterkant. Voor sluiten duwt u het voorzichtig terug op de plaats. (5)
- 2 - Het peekaboo-raam kan worden geopend voor ventilatie en zicht op het kind. (6)

Handvataanpassing

- 1 - Het handvat van de babydraagmodule is in 2 standen instelbaar. (7)
Stand voor vervoer per auto, met de hand of in de wandelwagen (7)-1.
Stand babyzitje (7)-2.
- 2 - Druk om het handvat in te stellen op de instelknoppen van de handvatten aan weerskanten (8)-1, en draai het handvat vervolgens tot het in een van de twee standen klikt. (8)-2

Hoogteafstelling hoofdsteun

- ! Pas de hoofdsteun aan en controleer of de schouderriemen op de juiste hoogte staan. De schouderriemen moet gelijklopen met of net onder de schouders van uw kind staan. (9)(10)

- ! Als de schoudergordels zich niet op de juiste hoogte bevinden, kan het kind van het verbeterde kinderzitje geworpen worden bij een ongeluk.

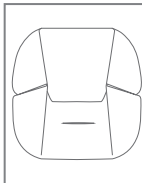
Trek aan de hendel voor de afstelling van de hoofdsteun (11), en beweeg de hoofdsteun omhoog of omlaag tot het in een van de 10 standen klikt. De standen van de hoofdsteun zijn afgebeeld in (12).

Instellen rugsteun

De rugsteun heeft 3 hoeken.

Knijp in de instelknop van de rugsteun (13) om de rugsteun omhoog en omlaag af te stellen. (14)

Het kind vastzetten in het verbeterde kinderzitje



Het baby-inzetstuk verbetert de bescherming voor kinderen tegen zijdelingse inslag. We adviseren het gebruik van het baby-inzetstuk wanneer de baby kleiner is dan 60cm of tot het te groot is voor het inzetstuk. Zorg ervoor dat het baby-inzetstuk reeds de schuimwig erin heeft voordat u het inzetstuk gebruikt. Verwijder het baby-inzetstuk als de schouders van uw kind niet langer comfortabel passen.

- 1 - Druk op de instelknop voor de riemen terwijl u schoudergordels naar de gewenste lengte trekt. (15)
 - 2 - Maak de gesp van de gordels los door op de rode knop te drukken. (16)
 - 3 - Zet het kind in het kinderzitje en sluit de gesp. (17)(18)
 - 4 - Trek de rieminstelling omlaag en stel hem op de juiste lengte af om ervoor te zorgen dat je kind goed vast zit. (19)
- ! Zorg ervoor dat de schoudergordels nauwsluitend zijn vastgemaakt. Enige speling in de gordel reduceert de veiligheidsprestaties van het kinderzitje.

Installatie met driepuntsgordel

- ! Installeer deze babydraagmodule NIET op autozitjes die alleen zijn uitgerust met een tweepuntsgordel. (20)
- 1 - Plaats de babydraagmodule op de gekozen autostoel. (20)
 - 2 - Trek uit de veiligheidsgordel eruit en vergrendel het in de voertuiggesp. (21)-1

- ! De babydraagmodule kan niet worden gebruikt als de gesp van de veiligheidsriem (vrouwelijke gesp kant) te lang is om de babydraagmodule veilig vast te zetten. (21)-2
- ! Voer de heupgordel van het voertuig onder beide zijgeleiders. (21)-3
- ! Voer de schoudergordel rond de achterkant van de babydraagmodule waarbij het door de achtergeleider van de gordel gaat. (21)-4
- 3 - Maak de veiligheidsgordel vast terwijl u de babydraagmodule stevig in de autostoel drukt om de babydraagmodule stevig vast te maken. (22)
- 4 - De horizontale lijn op het label van het kinderzitje moet evenwijdig met de grond zijn als de babydraagmodule is geïnstalleerd. (23)
- ! Zorg ervoor dat de autogordel stevig tegen de babydraagmodule zit, door de riemgeleiders gaat en niet gedraaid is.
- ! Zorg ervoor dat de kap opgevouwen blijft als de schouderriem niet soepel over de achterkant van de babydraagmodule gaat tijdens installatie, omdat sommige voertuigen kortere veiligheidsgordels kunnen hebben.
- ! Na het installeren van de babydraagmodule moet u altijd controleren dat het stevig vastzit in de gesp van de auto. (24)

Accessoires

Adapters voor autostoelen

Het autostoeltje kan aan alle Bugaboo kinderwagens worden bevestigd met behulp van speciale autostoeladapters. Adapters voor autostoeltjes zijn apart verkrijgbaar.

Ga naar bugaboo.com voor meer informatie.

Zachte voorwerpen los- en vastmaken

zie afbeeldingen (26)-(40)

Volg de eerder vermelde stappen in omgekeerde volgorde om de zachte onderdelen opnieuw te monteren.

Reiniging en onderhoud

Berg het kussen ergens buiten het bereik van het kind op.

Was de zachte onderdelen met koud water onder de 30°C.

De zachte voorwerpen NIET strijken.

De zachte voorwerpen NIET bleken of laten stomen.

Gebruik geen onverdund schoonmaakmiddel benzine of andere organische materialen om het verbeterde kinderzitje of de voet te wassen. Dat kan het verbeterde kinderzitje beschadigen.

De zachte onderdelen niet draaien voor drogen met veel kracht. Dit kan kreuken achterlaten in de zachte onderdelen.

Laat zachte onderdelen hangend drogen in de schaduw.

Haal het verbeterde kinderzitje uit de autostoel als het voor langere tijd niet wordt gebruikt.

Deze informatie kan onaangekondigd worden gewijzigd. Bugaboo International BV is niet aansprakelijk voor technische fouten of omissies in dit document. Het aangekochte product kan afwijken van het product zoals beschreven in deze gebruikershandleiding. Onze meest recente gebruikershandleidingen kunnen worden opgevraagd bij onze serviceafdelingen of op www.bugaboo.com.

© 2025 Bugaboo International BV. BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO FOX, BUGABOO TURTLE, BUGABOO ANT, BUGABOO LYNX, BUGABOO STARDUST, BUGABOO BUTTERFLY, BUGABOO OWL, BUGABOO GIRAFFE, BUGABOO DRAGONFLY, BUGABOO KANGAROO, BUGABOO OTTER en de Bugaboo-logo's zijn wettelijk gedeponeerde handelsmerken. Op de Bugaboo® kinderwagens rust een octrooi en ze zijn modelrechtelijk beschermd.

**IMPORTANTE!
CONSERVARE
LE ISTRUZIONI
PER FUTURE
CONSULTAZIONI:
*LEGGERE
ATTENTAMENTE***

Indice

Informazioni sul prodotto	51
Garanzia	
Contatti	
Requisiti del bambino per l'utilizzo	52
Avvertenze	54
Elenco parti	56
Utilizzo del prodotto	57
Pulizia e manutenzione	60

Informazioni sul prodotto

Numero modello: _____

Prodotto in data: _____

Garanzia

Abbiamo progettato appositamente i nostri prodotti di alta qualità in modo che crescano con il bambino e con la famiglia. Poiché crediamo nel nostro prodotto, i meccanismi sono coperti da una garanzia personalizzata per prodotto che comincia dal giorno dell'acquisto. Al momento di contattarci, sono necessari la prova d'acquisto, il numero di modello e la data di produzione.

Per informazioni sulla garanzia, visitare il sito:

www.bugaboo.com

Fare clic sul link “Garanzia” nella homepage.

Contatto

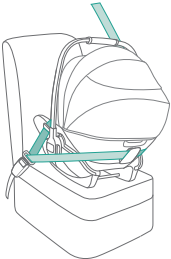
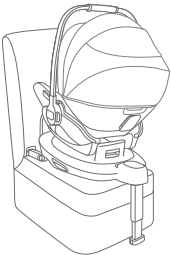
Per la sostituzione di parti, manutenzione o domande sulla garanzia, contattare il dipartimento di assistenza al cliente.

www.bugaboo.com

www.bugaboo.com/support

Requisiti del bambino per l'utilizzo

Questo prodotto è adatto per l'uso con bambini con i seguenti requisiti:

Figura per l'installazione	Adatto per
	Altezza bambino 40cm-87cm/ Peso bambino ≤ 13 kg
	Altezza bambino 40cm-87cm/ Peso bambino ≤ 13 kg

Fare riferimento al manuale di istruzioni di Bugaboo 360 base by Nuna per l'installazione di Bugaboo 360 base by Nuna.

Installazione con cintura a 3 punti

- 1** - È un dispositivo avanzato di ritenuta per bambini con cintura universale. È omologato alla Normativa UN N.129/03, per l'uso principale in "posizioni dei sedili universali", come indicato dai produttori dei veicoli nel manuale dell'utente del veicolo.
- 2** - In caso di dubbi, consultare il produttore o il rivenditore del dispositivo avanzato di ritenuta per bambini.

Installazione con Bugaboo 360 base by Nuna

- 1** - È un dispositivo avanzato di ritenuta per bambini "i-Size". È omologato alla Normativa UN N. 129/03, f, per l'uso a bordo dei veicoli compatibili i-Size nelle posizioni di seduta indicate dal produttore nel manuale dell'utente del veicolo.
- 2** - In caso di dubbi, consultare il produttore o il rivenditore del dispositivo avanzato di ritenuta per bambini.

AVVERTENZA

IT

La mancata osservanza delle seguenti avvertenze e istruzioni potrebbe causare lesioni gravi o decesso.

PRESTARE attenzione in modo che gli oggetti rigidi e le parti in plastica del dispositivo avanzato di ritenuta per bambini siano posizionati e installati in modo che non rischino di rimanere incastrati in una seduta spostabile o nella portiera del veicolo.

NON usare dispositivi avanzati di ritenuta per bambini in modalità contraria al senso di marcia nei sedili in cui è installato un airbag anteriore attivo.

Per utilizzare il dispositivo avanzato di ritenuta per bambini in conformità alla normativa UN N. 129, il bambino deve soddisfare i seguenti requisiti. Altezza del bambino 40 cm-87cm/Peso del bambino ≤ 13 kg.

Prima di acquistare questo dispositivo avanzato di ritenuta per bambini, assicurarsi che possa essere installato correttamente nel veicolo. Il dispositivo avanzato di ritenuta per bambini potrebbe non essere adatto a tutti i veicoli approvati.

Assicurarsi che la gamba di supporto sia a contatto con il pianale del veicolo. Le cinghie che trattengono il bambino devono essere posizionate adeguatamente sul corpo del bambino e non devono essere attorcigliate. Assicurarsi che tutte le cinghie che fissano il dispositivo di ritenuta al veicolo siano strette.

NON utilizzare alcun carico sui punti di contatto diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul dispositivo avanzato di ritenuta per bambini.

Dopo aver messo il bambino nel dispositivo di ritenuta per bambini, utilizzare correttamente la cintura di sicurezza.

Il dispositivo avanzato di ritenuta per bambini deve essere sostituito se è stato sottoposto a violenti sollecitazioni in caso di incidente. Un incidente può causare danni impossibili da notare.

Considerare il pericolo di apportare modifiche o aggiunte al dispositivo senza approvazione dell'autorità competente, e il pericolo di non seguire attentamente le istruzioni di installazione fornite dal produttore del dispositivo avanzato di ritenuta per bambini.

Tenere il dispositivo avanzato di ritenuta per bambini lontano dalla luce del sole per evitare di causare ustioni alla pelle del bambino. Toccare sempre il dispositivo avanzato di ritenuta per bambini prima di far sedere il bambino.

NON lasciare mai il bambino incustodito nel dispositivo avanzato di ritenuta per bambini.

I bagagli o altri oggetti che potrebbero causare lesioni in caso di collisione devono essere fissati adeguatamente.

Il dispositivo avanzato di ritenuta per bambini NON DEVE ESSERE UTILIZZATO senza la fodera.

La fodera deve essere sostituita con altre consigliate dal produttore, in quanto costituiscono parte integrante delle prestazioni del dispositivo di ritenuta per bambini.

NESSUN dispositivo avanzato di ritenuta per bambini è in grado di garantire una protezione completa da lesioni in caso di incidenti. Tuttavia, l'uso corretto del dispositivo avanzato di ritenuta per bambini riduce il rischio di lesioni gravi o mortali per il bambino.

NON installare il dispositivo avanzato di ritenuta per bambini senza osservare le istruzioni del presente manuale. Si potrebbero causare lesioni o decesso.

NON utilizzare questo dispositivo avanzato di ritenuta per bambini se presenta danni o parti mancanti.

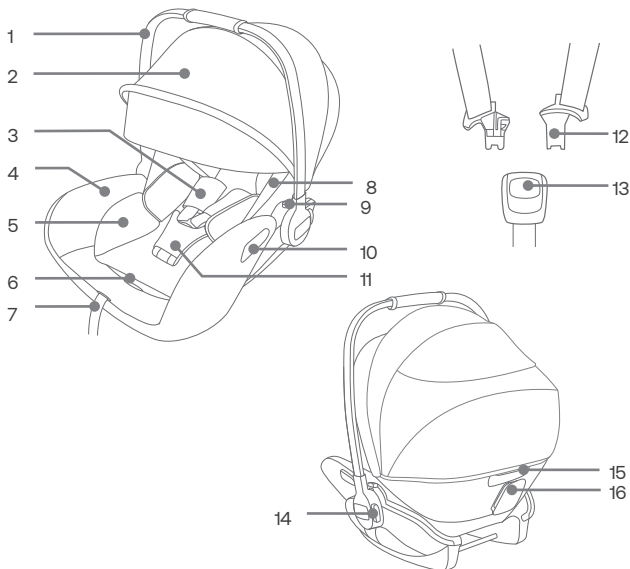
Le istruzioni devono essere conservate sul dispositivo di ritenuta per bambini per tutta la durata.

Per un "Dispositivo avanzato di ritenuta per bambini i-Size", gli utenti devono inoltre fare riferimento al manuale del costruttore del veicolo.

Elenco parti

Assicurarsi che tutti i pezzi siano disponibili prima dell'assemblaggio. Se manca qualche pezzo, contattare Bugaboo. Per l'assemblaggio non è necessario nessun attrezzo.

- | | | | |
|---|---|----|--|
| 1 | Maniglione di spinta | 9 | Pulsante di rilascio del passeggino |
| 2 | Capottina | 10 | Guide per la cintura addominale |
| 3 | Coperture cintura per le spalle | 11 | Coperture dell'imbracatura spartigambe |
| 4 | Imbottitura | 12 | Linguette della fibbia della cintura |
| 5 | Cuscino per neonati | 13 | Fibbia |
| 6 | Pulsante di regolazione della cintura | 14 | Pulsante di regolazione del maniglione di spinta |
| 7 | Regolatore | 15 | Pulsante di regolazione schienale |
| 8 | Vano di conservazione del manuale di istruzioni (tra l'imbottitura del sedile e le parti in plastica) | 16 | Guida per la cintura per le spalle |



Utilizzo del prodotto

Dubbi sull'installazione

NON installare questo dispositivo di ritenuta per bambini su sedili dei veicoli con cinture addominali. (1)

Questo dispositivo di ritenuta per bambini è adatto per sedili dei veicoli dotati di cinture di sicurezza retrattili a 3 punti. (2) Questo dispositivo di ritenuta per bambini è adatto per sedili dei veicoli dotati di barre di attacco ISOFIX se utilizzato con una base. (3)

NON usare dispositivi di ritenuta per bambini in modalità contraria al senso di marcia nelle posizioni di seduta in cui è installato un airbag anteriore attivo. (4) Potrebbero verificarsi lesioni gravi o il decesso. Per ulteriori informazioni, fare riferimento al manuale del veicolo.

NON installare questo dispositivo di ritenuta per bambini su sedili dei veicoli rivolti lateralmente o verso la parte posteriore rispetto al senso di marcia del veicolo.

Fare riferimento al manuale del veicolo per le posizioni di installazioni consigliate.

Si raccomanda di installare questo dispositivo di ritenuta per bambini sul sedile posteriore del veicolo. (4)

NON installare il dispositivo di ritenuta per bambini su un sedile spostabile del veicolo che non può essere bloccato.

Capottina

- 1 - Per aprire la capottina, tirarla delicatamente in avanti verso la parte posteriore. Per chiuderla, spingerla delicatamente indietro in posizione. (5)
- 2 - La finestra peekaboo può essere aperta per la ventilazione e per vedere il bambino. (6)

Regolazione del maniglione di spinta

- 1 - Il maniglione di spinta del seggiolino auto può essere regolato in 2 posizioni. (7)
Posizione di trasporto in auto, a mano o come passeggino (7)-1. Posizione seggiolino (7)-2.
- 2 - Per regolare il maniglione di spinta, premere i pulsanti di regolazione del maniglione di spinta su entrambi i lati (8)-1, quindi ruotare il maniglione di spinta finché non scatta in una delle 2 posizioni. (8)-2

Regolazione dell'altezza del poggiatesta

- ! Regolare il poggiatesta e assicurarsi che le cinture per le spalle siano all'altezza corretta. Le cinture per le spalle deve essere all'altezza o appena sotto la parte superiore delle spalle del bambino. (9)(10)
- ! Se le bretelle non sono all'altezza appropriata, il bambino potrebbe essere espulso dal dispositivo avanzato di ritenuta per bambini in caso di incidente.

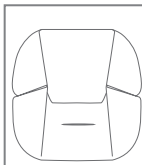
Tirare la leva di regolazione del poggiatesta (11), quindi spostare verso l'alto o verso il basso il poggiatesta finché non scatta in una delle 10 posizioni. Le posizioni del poggiatesta sono mostrate in (12).

Regolazione dello schienale

Vi sono 3 angoli di reclinazione per lo schienale.

Premere il pulsante di regolazione dello schienale (13) per regolare lo schienale verso l'alto e verso il basso. (14)

Messa in sicurezza del bambino nel dispositivo avanzato di ritenuta per bambini



Il cuscino per neonati migliora la protezione da impatto laterale dei bambini. Si consiglia di utilizzare il cuscino finché il bambino non raggiunge i 60 cm o non diventa troppo grande per il cuscino.

Assicurarsi che il cuscino per neonati contenga già il cuneo di gommapiuma prima di utilizzarlo. Rimuovere il cuscino per neonati quando le spalle del bambino non vi poggiano più comodamente.

- 1 - Premere il pulsante di regolazione cintura mentre si tirano le bretelle alla lunghezza desiderata. (15)
 - 2 - Sganciare la fibbia delle bretelle premendo il pulsante rosso. (16)
 - 3 - Mettere il bambino nel dispositivo di ritenuta per bambini e agganciare la fibbia. (17)(18)
 - 4 - Tirare verso il basso il regolatore e regolarlo alla lunghezza adeguata per assicurarsi che sia correttamente allacciato. (19)
- ! Assicurarsi che le bretelle siano ben strette. Un allentamento della cintura riduce le prestazioni del dispositivo di ritenuta per bambini.

Installazione con cintura a 3 punti

- ! NON installare questo modulo seggiolino auto sui sedili del veicolo dotati esclusivamente di una cintura di sicurezza a 2 punti. (20)
- 1 - Collocare il seggiolino auto sul sedile del veicolo selezionato. (20)
- 2 - Estrarre la cintura di sicurezza del veicolo e bloccarla nella fibbia del veicolo. (21)-1
 - ! Non è possibile utilizzare il seggiolino auto se la fibbia della cintura di sicurezza (estremità femmina della fibbia) è troppo lunga per ancorare in modo sicuro il modulo seggiolino auto. (21)-2
 - ! Disporre la cintura addominale del veicolo sotto entrambe le guide laterali. (21)-3
 - ! Disporre la cintura per le spalle intorno al retro del seggiolino auto facendola passare attraverso la guida per la cintura posteriore. (21)-4
- 3 - Stringere la cintura del veicolo spingendo saldamente il seggiolino auto nel sedile del veicolo per fissare saldamente il modulo seggiolino auto. (22)
- 4 - La linea di livello sull'etichetta di ritenuta deve essere in piano con il suolo quando viene installata seggiolino auto. (23)
 - ! Assicurarsi che la cintura del veicolo sia stretta contro il seggiolino auto, passi attraverso le guide della cintura e non sia attorcigliata.
 - ! Assicurarsi che la capottina rimanga aperta se la cintura per le spalle non passa agevolmente sopra la parte posteriore del seggiolino auto durante l'installazione, poiché alcuni veicoli potrebbero avere cinture di sicurezza più corte.
 - ! Dopo aver installato il seggiolino auto, controllare sempre che sia allacciato in modo sicuro nella fibbia del veicolo. (24)

Accessori

Adattatori per seggiolini auto

Il seggiolino auto può essere fissato a tutti i passeggini Bugaboo utilizzando gli appositi adattatori per seggiolino auto. Gli adattatori per seggiolino auto possono essere acquistati separatamente.

Per ulteriori informazioni, visitare il sito bugaboo.com.

Rimozione e montaggio del rivestimento imbottito

vedere le immagini (26)-(40)

Per rimontare il rivestimento imbottito, invertire le procedure di cui sopra.

Pulizia e manutenzione

Conservare l'imbottitura lontano dalla portata dei bambini.

Lavare il rivestimento imbottito con acqua fredda sotto i 30°C.

NON stirare il rivestimento imbottito.

NON candeggiare e non lavare a secco il rivestimento imbottito.

Non usare un detergente non diluito benzina o altri solventi organici per lavare il dispositivo avanzato di ritenuta per bambini o la base. Potrebbero danneggiare il dispositivo avanzato di ritenuta per bambini.

Non attorcigliare il rivestimento imbottito per asciugare con grande forza. Si potrebbero lasciare grinze sul rivestimento imbottito.

Appendere il rivestimento imbottito all'ombra per asciugare.

Rimuovere il dispositivo avanzato di ritenuta per bambini dal sedile del veicolo se non viene usato per un lungo periodo di tempo.

Le informazioni contenute nel presente documento sono soggette a modifiche senza preavviso. Bugaboo International BV non è responsabile per errori tecnici o omissioni nel presente documento. Il prodotto acquistato può essere diverso da quello descritto nella presente guida all'uso. È possibile richiedere le guide più recenti al servizio clienti o sul sito www.bugaboo.com.

© 2025 Bugaboo International BV. BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO FOX, BUGABOO TURTLE, BUGABOO ANT, BUGABOO LYNX, BUGABOO STARDUST, BUGABOO BUTTERFLY, BUGABOO OWL, BUGABOO GIRAFFE, BUGABOO DRAGONFLY, BUGABOO KANGAROO, BUGABOO OTTER e i logo Bugaboo sono marchi registrati. I passeggini Bugaboo® sono brevettati e il design è protetto.

**IMPORTANTE:
GUARDE ESTAS
INSTRUCCIONES PARA
FUTURAS CONSULTAS:**
*LÉALAS
DETENIDAMENTE*

Contenido

Información del producto	63
Garantía	
Contacto	
Requisitos de los niños para su uso	64
Advertencia	66
Lista de piezas	68
Uso del producto	69
Limpieza y mantenimiento	72

Información del producto

Número de modelo: _____

Fecha de fabricación: _____

Garantía

Hemos diseñado a propósito nuestros productos de alta calidad para que puedan crecer tanto con su hijo como con su familia. Como respaldamos nuestros productos, nuestros artículos están cubiertos por una garantía a medida para cada producto, a partir de la fecha en la que fue adquirido. Tenga preparada la prueba de compra, el número de modelo y la fecha de fabricación cuando se ponga en contacto con nosotros.

Para obtener información acerca de la garantía, visite:

www.bugaboo.com

Haga clic en el enlace “Garantía” en la página de inicio.

Contacto

Para obtener información sobre piezas de repuesto y servicio técnico, o para resolver dudas acerca de la garantía adicional, póngase en contacto con nuestro departamento de atención al cliente.

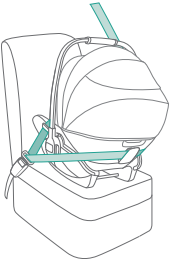
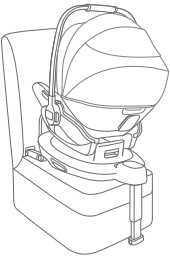
www.bugaboo.com

www.bugaboo.com/support

Requisitos de los niños para su uso

ES

Este producto es apto para su uso con niños que cumplan los siguientes requisitos:

Figura de la instalación	Apto para
	Altura del niño: 40-87cm/ Peso del niño: ≤ 13 kg
	Altura del niño: 40-87cm/ Peso del niño: ≤ 13 kg

Consulte el manual de instrucciones de Bugaboo 360 base by Nuna para obtener información sobre la instalación de Bugaboo 360 base by Nuna.

Instalación con cinturón de 3 puntos de sujeción

- 1** - Este es un sistema de sujeción para niños mejorado con cinturón universal. Está aprobado conforme a la Norma n.º 129/03 de la ONU, para el uso principal en “posiciones de asientos universales” como indican los fabricantes de vehículos en el manual del usuario del vehículo.
- 2** - En caso de duda, consulte al fabricante o al distribuidor del dispositivo de sujeción para niños mejorado.

Instalación con la Bugaboo 360 base by Nuna

- 1** - Este es un sistema de sujeción para niños “i-Size” mejorado. Está aprobado conforme a la Norma n.º 129/03 de la ONU, para el uso en vehículos compatibles con posiciones de sentado i-Size, tal y como indican los fabricantes de vehículos en los manuales de usuario del vehículo.
- 2** - En caso de duda, consulte al fabricante o al distribuidor del dispositivo de sujeción para niños mejorado.

ADVERTENCIA

ES

Si no sigue las advertencias e instrucciones que se exponen a continuación, podría provocar graves lesiones o, incluso, la muerte.

TENGA cuidado para que los elementos rígidos y las piezas de plástico del dispositivo de sujeción para niños mejorado se coloquen e instalen de manera que no puedan quedar atrapados por un asiento móvil o en la puerta del vehículo.

NO use los dispositivos de sujeción para niños mejorados con orientación hacia atrás en asientos donde haya un airbag frontal activo instalado.

Para utilizar este dispositivo de sujeción para niños mejorado de acuerdo con la Norma n.º 129 de la ONU, el niño deberá cumplir los siguientes requisitos: Altura del niño: 40 cm-87cm/Peso del niño: $\leq$ 13 kg.

Compruebe si el sistema de sujeción para niños se puede instalar correctamente en el vehículo antes de comprarlo. El respaldo mejorado para niños puede no caber en todos los vehículos aprobados.

Asegúrese de que la pata de apoyo esté completamente bajada hasta que esté en contacto con el suelo del vehículo. Todas las correas que sujetan al niño deben bien colocadas en el cuerpo de este y que no se retuerzan. Asegúrese de que las correas que sujetan el sistema de sujeción al vehículo estén bien apretadas.

NO utilice ningún punto de contacto de soporte de carga distinto a los que se describen en las instrucciones y aparecen en el dispositivo de sujeción para niños mejorado.

Una vez colocado el niño en el dispositivo de sujeción para niños mejorado, el cinturón de seguridad se deberá utilizar correctamente.

Este dispositivo de sujeción para niños mejorado se debe reemplazar si ha estado sometido a tensiones violentas en un accidente. Un accidente puede causar daños no visibles en dichos elementos.

Considere el peligro de realizar alteraciones o modificaciones al dispositivo sin la aprobación de la autoridad adecuada y el peligro de no seguir estrictamente las instrucciones de instalación facilitadas por el fabricante del dispositivo de sujeción para niños mejorado.

Mantenga el dispositivo de sujeción para niños mejorado alejado de la luz directa del sol ya que, si no lo hace, podría alcanzar temperaturas demasiado altas para la piel de su hijo. Toque siempre el dispositivo de sujeción para niños mejorado antes de colocar al niño en él.

NO deje a su hijo sin supervisión en este sistema de sujeción para niños mejorado.

Sujete correctamente el equipaje y cualquier otro objeto susceptible de provocar lesiones en caso de colisión.

NO UTILICE el sistema de sujeción para niños mejorado sin la funda de la sillita.

La cubierta de la sillita no deberá sustituirse por uno que no esté recomendado por el fabricante, ya que el acolchado constituye una parte esencial del funcionamiento del dispositivo de sujeción.

NINGÚN dispositivo de sujeción para niños mejorado puede garantizar una protección total contra lesiones en caso de accidente. Sin embargo, un uso adecuado de este dispositivo de sujeción para niños mejorado reducirá el riesgo de lesiones graves o, incluso, de muerte del niño.

NO instale este dispositivo de sujeción para niños mejorado sin seguir las instrucciones que se indican en este manual ya que, si las incumple, podría poner a su hijo en peligro de sufrir lesiones o, incluso, de muerte.

NO utilice este dispositivo de sujeción para niños mejorado si está dañado o si falta alguna de sus piezas.

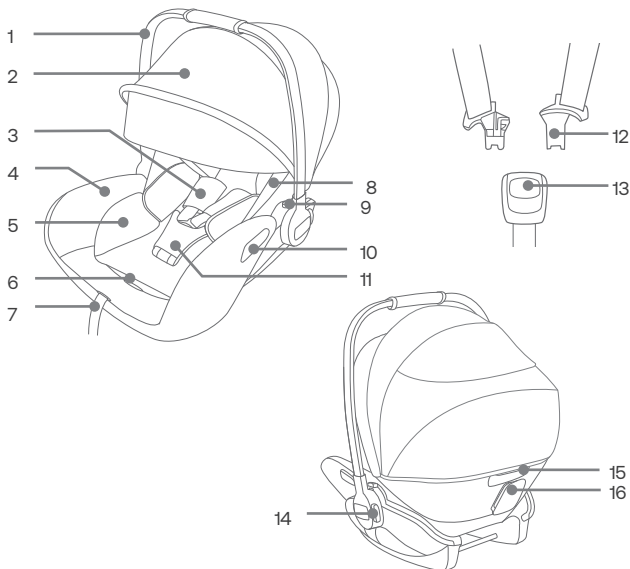
Las instrucciones deberán conservarse en el sistema de sujeción para niños durante su período de vida útil.

Para un “sistema de sujeción para niños mejorado i-Size”, los usuarios también deberán consultar el manual del fabricante del vehículo.

Lista de piezas

Asegúrese de que están disponibles todas las piezas antes de montar el producto. Si falta alguna pieza, póngase en contacto con Bugaboo. No se necesita ninguna herramienta para el montaje.

- | | |
|--|--|
| 1 Asa | del asiento y el plástico) |
| 2 Capota | 9 Botón de desbloqueo del cochecito |
| 3 Protector del arnés de los hombros | 10 Guías del cinturón de cintura |
| 4 Acolchado del asiento | 11 Protector del arnés para la entrepierna |
| 5 Accesorio para niños pequeños | 12 Salientes de la hebilla del arnés |
| 6 Botón de ajuste del arnés | 13 Hebilla |
| 7 Cincha de ajuste | 14 Botón de ajuste del asa |
| 8 Compartimiento de almacenamiento del manual de instrucciones (entre la almohadilla | 15 Botón de ajuste del respaldo |
| | 16 Guía del cinturón de seguridad |



Uso del producto

Consideraciones acerca de la instalación

NO instale este dispositivo de sujeción para niños mejorado en asientos de vehículo solo con cinturones de seguridad de cintura. (1)

Este dispositivo de sujeción para niños es adecuado para asientos de vehículos con cinturones de seguridad retráctiles con 3 puntos. (2) Este dispositivo de sujeción para niños es adecuado para asientos de vehículos con barras de anclaje ISOFIX cuando se utiliza con una base. (3)

NO use los sistemas con orientación hacia atrás en asientos donde haya un airbag frontal activo instalado. (4) Si lo hace, podrían producirse lesiones graves o, incluso, la muerte. Consulte el manual de usuario del vehículo para obtener más información.

NO instale este dispositivo de sujeción para niños en asientos de vehículo cuya posición esté orientada hacia un lado o hacia atrás con respecto a la dirección de conducción del vehículo.

Consulte el manual del propietario del vehículo para conocer las posiciones de instalación recomendadas o sugeridas.

Le recomendamos que instale este dispositivo de sujeción para niños mejorado en los asientos traseros. (4)

NO instale el sistema de sujeción para niños en un asiento móvil del vehículo que no pueda bloquearse.

Capota

- 1 - Para abrir la capota, tire suavemente de ella hacia la parte trasera. Para cerrarla, empújela suavemente hacia su sitio. (5)
- 2 - La ventana peekaboo se puede abrir para la ventilación y para ver al niño. (6)

Ajuste del asa

- 1 El asa del portabebés se puede ajustar en 2 posiciones distintas. (7)
Posición para transportar en el vehículo, a mano o en el cochecito (7)-1.
Posición de la sillita de bebé (7)-2.
- 2 Para ajustar el asa, presione sus botones de ajuste situados en ambos lados (8)-1, y a continuación, mueva el asa a cualquiera de las 2 posiciones hasta que oiga un clic. (8)-2

Ajuste de altura del reposacabezas

- ! Ajuste el reposacabezas y asegúrese de que la altura de los arneses de los hombros es la correcta. Los arneses de los hombros deberán estar a la altura de los hombros del niño o por debajo. (9)(10)
- ! Si las correas de los arneses de los hombros no están a la altura adecuada, el niño podría salir despedido del dispositivo de sujeción para niños mejorado en caso de accidente.

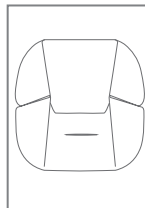
Tire de la palanca de ajuste del reposacabezas (11) y mueva dicho reposacabezas hacia arriba o hacia abajo hasta que quede fijado en una de las 10 posiciones. Las posiciones del reposacabezas se indican en la figura (12).

Ajuste del respaldo

El respaldo puede colocarse en 3 ángulos de inclinación.

Presione el botón de ajuste del respaldo (13) para ajustar el respaldo hacia arriba y hacia abajo. (14)

Asegurar al niño en el dispositivo de sujeción para niños mejorado



El accesorio para niños mejora la protección contra impactos laterales para los niños. Le recomendamos que utilice el accesorio para niños pequeños cuando el bebé tenga menos de 60 cm de altura o hasta que dicho accesorio se le quede pequeño.

Asegúrese de que el accesorio para bebés ya tiene la cuña de espuma antes de utilizarlo.

Retire el accesorio para niños pequeños cuando los hombros del niño ya no quepan cómodamente.

- 1 - Presione el botón de ajuste del arnés mientras tira del arnés para los hombros hasta la longitud deseada. (15)
 - 2 - Desbloquee la hebilla de los arneses pulsando el botón rojo. (16)
 - 3 - Coloque al niño en el dispositivo de sujeción para niños y bloquee la hebilla. (17)(18)
 - 4 - Empuje hacia abajo la cincha de ajuste y ajústela de forma que la longitud sea la adecuada para garantizar que su hijo quede sujeto correctamente. (19)
- ! Asegúrese de que las correas del arnés para hombros estén bien apretadas. Cualquier holgura del cinturón reduce el rendimiento de seguridad del sistema de sujeción para niños.

Instalación mediante cinturón de 3 puntos de sujeción

- ! NO instale este módulo del portabebés en asientos de vehículos que solamente estén equipados con un cinturón de seguridad de 2 puntos. (20)
- 1 - Coloque el portabebés en el asiento del vehículo elegido. (20)
- 2 - Extraiga el cinturón de seguridad del vehículo y bloquéelo en la hebilla del vehículo. (21)-1
 - ! El portabebés no puede utilizarse si la hebilla del cinturón de seguridad del vehículo (extremo hembra de la hebilla) es demasiado larga para anclar con seguridad el módulo del portabebés. (21)-2
 - ! Pase el cinturón abdominal del vehículo por debajo de ambas guías laterales. (21)-3
 - ! Pase el cinturón del hombro por la parte trasera del portabebés pasando por la guía trasera del cinturón. (21)-4
- 3 - Apriete el cinturón del vehículo mientras empuja el portabebés firmemente en el asiento del vehículo para sujetar el módulo del portabebés firmemente y de forma segura. (22)
- 4 - La línea de nivel de la etiqueta de sujeción deberá estar nivelada con el suelo cuando el portabebés esté instalado. (23)
 - ! Asegúrese de que el cinturón del vehículo esté apretado contra el portabebés, pase por las guías del cinturón y no esté retorcido.
 - ! Asegúrese de que la capota permanece desplegada si el cinturón para los hombros no pasa suavemente por encima de la parte posterior del portabebés durante la instalación, ya que algunos vehículos pueden tener cinturones de seguridad más cortos.
 - ! Después de instalar el portabebés, compruebe siempre que esté bien sujeto en la hebilla del vehículo. (24)

Accesorios

Adaptadores para sillas de coche

La silla de coche para bebés se puede acoplar a todos los cochecitos Bugaboo mediante adaptadores de silla de coche específicos. Los adaptadores para asientos de seguridad se pueden comprar por separado.

Visite bugaboo.com para obtener más información.

Desmontaje y montaje del acolchado

consulte las imágenes (26)-(40)

Para volver a instalar el acolchado, siga los pasos mencionados en sentido contrario.

Limpieza y mantenimiento

Guarde el acolchado en algún lugar fuera del alcance del niño.

Lave el acolchado con agua fría por debajo de los 30 °C.

NO planche el acolchado.

NO limpie en seco ni utilice lejía para lavar el acolchado.

No utilice detergentes sin diluir, gasolina u otros disolventes orgánicos para limpiar el dispositivo de sujeción para niños mejorado y la base. Si lo hace, puede dañar el dispositivo de sujeción para niños mejorado.

No retuerza con demasiada fuerza el acolchado cuando lo seque. Podrían quedar arrugas en el acolchado.

Deje secar el acolchado en un lugar alejado de la luz directa del sol.

Retire este dispositivo de sujeción para niños mejorado del asiento del vehículo cuando no vaya a utilizarlo durante un periodo prolongado de tiempo.

La información de estas instrucciones puede modificarse sin previo aviso. Bugaboo International BV no se hace responsable de los errores técnicos u omisiones que contengan. El producto adquirido puede diferir del descrito en esta guía del usuario. Puedes solicitar la guía del usuario más reciente a nuestros departamentos de atención al cliente o en www.bugaboo.com.

© 2025 Bugaboo International BV. BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO FOX, BUGABOO TURTLE, BUGABOO ANT, BUGABOO LYNX, BUGABOO STARDUST, BUGABOO BUTTERFLY, BUGABOO OWL, BUGABOO GIRAFFE, BUGABOO DRAGONFLY, BUGABOO KANGAROO, BUGABOO OTTER y los logotipos Bugaboo son marcas comerciales registradas. Los cochecitos de Bugaboo® están patentados y su diseño o está protegido.

IMPORTANTE!
GUARDE ESTAS
INSTRUÇÕES PARA
REFERÊNCIA FUTURA:
LER ATENTAMENTE

Índice

Informações sobre o produto	75
Garantia	
Contactos	
Requisitos de utilização	76
Aviso	78
Lista de componentes	80
Utilização do produto	81
Limpeza e manutenção	84

Informações sobre o produto

Número de modelo: _____

Data de fabrico: _____

Garantia

Concebemos propositadamente os nossos produtos de alta qualidade para que possam acompanhar o crescimento do seu filho e da sua família. Porque confiamos nos nossos produtos, os nossos equipamentos estão cobertos por uma garantia personalizada por produto, a partir do dia da respetiva compra. Quando nos contactar, tenha disponíveis o comprovativo de compra, o número do modelo e a data de fabrico.

Para obter informações sobre a garantia, consulte:

www.bugaboo.com

Clique no link “Garantia” na página inicial.

Contactos

Para peças de substituição, assistência técnica ou outras questões sobre a garantia, contacte o nosso departamento do apoio ao cliente.

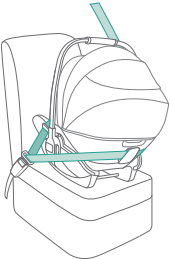
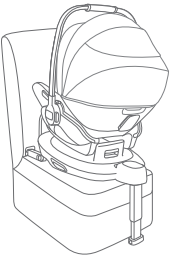
www.bugaboo.com

www.bugaboo.com/support

Requisitos de utilização

PT

Este produto é adequado para crianças que cumpram os seguintes requisitos:

Figura para instalação	Adequado para
	Altura da criança 40-87cm/ Peso da criança ≤ 13 kg
	Altura da criança 40-87cm/ Peso da criança ≤ 13 kg

Consulte o manual de instruções da Bugaboo 360 base by Nuna para a instalação da Bugaboo 360 base by Nuna.

Instalação com cinto de segurança de 3 pontos de fixação

- 1** - Este é um sistema avançado universal de retenção para crianças. Está aprovado ao abrigo da Regulamentação UN N.º 129/03 para utilização principalmente em “lugares sentados universais”, conforme indicado pelos fabricantes de veículos no manual do utilizador do veículo.
- 2** - Em caso de dúvida, consulte o fabricante ou o revendedor do sistema avançado de retenção para crianças.

Instalação com Bugaboo 360 base by Nuna

- 1** - Este é um sistema avançado de retenção para criança “i-Size”. Está aprovado ao abrigo da Regulamentação UN N.º 129/03 para utilização em veículos com lugares sentados compatíveis com i-Size, como indicado no manual do utilizador do fabricante do veículo.
- 2** - Em caso de dúvida, consulte o fabricante ou o revendedor do sistema avançado de retenção para crianças.

AVISO

PT

O incumprimento dos avisos e instruções pode resultar em lesões graves ou morte.

TENHA atenção ao facto de as peças rígidas e plásticas do dispositivo avançado de retenção para crianças deverem estar localizadas e instaladas de forma a não ficarem presas num assento móvel ou na porta do veículo.

NÃO utilize dispositivos de retenção para crianças virados para a retaguarda em lugares sentados onde esteja instalado um airbag frontal ativo.

Para utilizar este dispositivo avançado de retenção para crianças de acordo com a Regulamentação UN N.º 129, a criança deve cumprir os seguintes requisitos. Altura da criança 40 cm-87cm/ peso da criança ≤ 13 kg.

Antes adquirir este dispositivo avançado de retenção para crianças, verifique se o mesmo pode ser instalado corretamente no seu veículo. O dispositivo avançado de retenção para crianças poderá não caber em todos os veículos aprovados.

Certifique-se de que a perna de apoio está totalmente para baixo até entrar em contacto com o piso do veículo. As correias que retêm a criança devem ser bem ajustadas ao corpo da criança e não devem estar torcidas. Certifique-se de que as correias que seguram o dispositivo de segurança ao veículo estão bem apertadas.

NÃO utilize quaisquer pontos de contacto de suporte de carga diferentes dos descritos nas instruções e marcados no dispositivo avançado de retenção para crianças.

Após a colocação da criança no dispositivo avançado de retenção, o cinto de segurança deve ser utilizado corretamente.

Este dispositivo avançado de retenção para crianças deve ser substituído caso tenha sido sujeito a esforços violentos num acidente. Um acidente pode causar danos não visíveis.

Não devem ser efetuadas alterações ou adições ao dispositivo sem a aprovação de uma autoridade competente e devem ser seguidas as instruções de instalação fornecidas pelo fabricante do dispositivo avançado de retenção para crianças.

Mantenha este dispositivo avançado de retenção para crianças afastado de luz solar direta, caso contrário, este poderá atingir temperaturas demasiado elevadas para a pele da criança. Toque sempre no dispositivo avançado de retenção para crianças antes de colocar a criança.

NÃO deixe a criança sem supervisão no sistema avançado de retenção para crianças.

Todas as bagagens ou outros objetos que possam causar ferimentos em caso de colisão, devem estar corretamente fixos.

O sistema avançado de retenção para crianças NÃO DEVE SER UTILIZADO sem a capa.

A capa de tecido não deve ser substituída por qualquer outra que não seja recomendada pelo fabricante, pois é parte integrante do sistema de retenção.

NENHUM sistema avançado de retenção para crianças pode garantir uma proteção total contra ferimentos num acidente. Contudo, a utilização apropriada deste dispositivo avançado de retenção para crianças reduzirá o risco de lesões graves ou morte da criança.

NÃO instale este dispositivo avançado de retenção para crianças sem seguir as instruções deste manual, pois poderá sujeitar a criança a riscos ferimentos ou morte.

NÃO utilize este dispositivo avançado de retenção para crianças se o mesmo estiver danificado ou existirem peças em falta.

As instruções devem ser guardadas no dispositivo de retenção para crianças durante o seu período de vida útil.

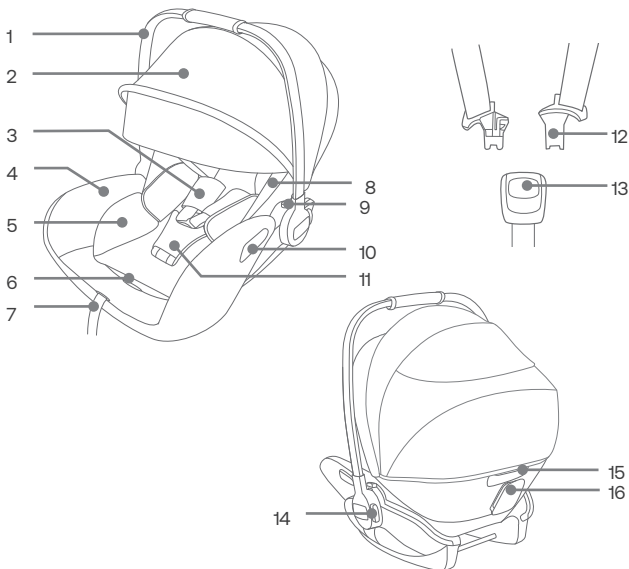
Para um “Sistema avançado de retenção para crianças i-Size”, o utilizador também deve consultar o manual do fabricante do veículo.

Lista de componentes

PT

Certifique-se de que todas as peças estão disponíveis antes da montagem. Se alguma peça estiver em falta, contacte a Bugaboo. Não são necessárias ferramentas para a montagem.

- | | | | |
|---|---|----|--|
| 1 | Pega | 9 | Botão de desbloqueio do carrinho de bebé |
| 2 | Cobertura | 10 | Guias da correia subabdominal |
| 3 | Capas das alças | 11 | Capa do cinto das virilhas |
| 4 | Capa de tecido acolchoado | 12 | Línguas da fivela |
| 5 | Redutor para bebé | 13 | Fivela |
| 6 | Botão de ajuste das alças | 14 | Botão de ajuste da pega |
| 7 | Correia de ajuste | 15 | Botão de ajuste do apoio das costas |
| 8 | Compartimento de armazenamento do manual de instruções (entre o assento e o plástico) | 16 | Guia da correia das alças |



Utilização do produto

Cuidados na instalação

NÃO instale este dispositivo de retenção para crianças num veículo que possua apenas cintos subabdominais. (1)

Este dispositivo de retenção para crianças é apropriado para bancos de veículos com cintos de segurança retráteis de 3 pontos. (2) Este sistema de retenção para crianças é adequado para bancos de veículos com barras de fixação ISOFIX quando utilizado com uma base. (3)

NÃO utilize sistemas de retenção para crianças virados para a retaguarda em lugares sentados onde esteja instalado um airbag frontal ativo. (4) Poderão ocorrer ferimentos graves ou mesmo a morte. Consulte o manual do proprietário do veículo para obter mais informações.

NÃO instale este dispositivo de retenção para crianças em bancos de veículo virados para o lado ou para a retaguarda em relação à direção de deslocação do veículo.

Consulte o manual do veículo para obter as posições de instalação recomendadas ou sugeridas.

Recomendamos que instale este dispositivo de retenção para crianças no banco traseiro do veículo. (4)

NÃO instale o dispositivo de retenção para crianças num banco móvel de um veículo que não seja possível bloquear.

Cobertura

- 1 - Para abrir a cobertura, puxe-a para a frente. Para fechar, empurre-a delicadamente para a sua posição. (5)
- 2 - A janela peekaboo pode ser aberta para ventilação e para ver a criança. (6)

Ajuste da pega

- 1 - A pega do transportador pode ser ajustada para 2 posições. (7)
Posição para carro, transporte à mão ou no carrinho (7)-1. Posição de cadeira de bebé (7)-2.
- 2 - Para ajustar a pega, pressione os botões de ajuste da pega em ambos os lados para a desbloquear (8)-1, e, em seguida, rode a pega até que esta encaixe numa das 2 posições. (8)-2

Ajuste da altura do apoio de cabeça

- ! Ajuste o apoio de cabeça e certifique-se de que as alças se encontram à altura correta. As alças deverão estar colocadas ao nível ou ligeiramente abaixo dos ombros da criança. (9)(10)
- ! Se as alças não estiverem à altura apropriada, a criança poderá ser ejetada do dispositivo avançado de retenção em caso de colisão.

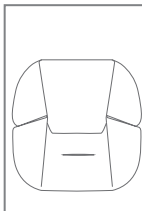
Puxe a alavanca de ajuste do apoio de cabeça (11), e desloque o apoio de cabeça para cima ou para baixo até que este encaixe numa das 10 posições. As posições do apoio de cabeça são apresentadas na ilustração (12).

Ajuste do apoio das costas

O apoio das costas apresenta 3 ângulos de reclinção.

Aperte o botão de ajuste do encosto (13) para ajustar o encosto para cima e para baixo. (14)

Colocar e prender a criança no dispositivo avançado de retenção



O redutor aumenta a proteção das crianças contra impactos laterais. Recomendamos que utilize o redutor para bebé completo se o bebé tiver menos de 60 cm de altura ou até que o redutor esteja pequeno para o tamanho do bebé.

Certifique-se de que o redutor para bebé já tem a inserção de espuma antes de o utilizar. Retire o redutor para bebé quando os ombros da criança já não repousarem confortavelmente.

- 1 - Pressione o botão de ajuste das alças enquanto puxa as alças até ao comprimento adequado. (15)
 - 2 - Abra o cinto de segurança pressionando o botão vermelho. (16)
 - 3 - Coloque a criança no dispositivo de retenção para crianças e aperte o cinto de segurança. (17)(18)
 - 4- Puxe a cinta de ajuste para baixo e ajuste-a para o comprimento adequado para garantir que a criança está segura. (19)
- ! Certifique-se de que as alças estão bem ajustadas. Qualquer folga nas correias reduz o desempenho de segurança do sistema de retenção para crianças.

Instalação utilizando cinto de segurança de 3 pontos de fixação

- ! NÃO instale este módulo de transportador em bancos de veículos que estejam equipados apenas com um cinto de segurança de 2 pontos. (20)
- 1 - Coloque o transportador no banco do veículo. (20)
- 2 - Puxe o cinto de segurança e aperte-o na fivela do veículo. (21)-1
 - ! O transportador não pode ser utilizado se a fivela do cinto de segurança (conector fêmea da fivela) for demasiado longa para fixar em segurança o transportador. (21)-2
 - ! Passe o cinto subabdominal do veículo pelos dois guias laterais. (21)-3
 - ! Passe o cinto dos ombros pelo guia na traseira do transportador. (21)-4
- 3 - Aperte o cinto de segurança empurrando firmemente o transportador contra o banco do veículo, para apertar o transportador firmemente e em segurança. (22)
- 4 - A linha de nível no aviso afixado no dispositivo de retenção deve estar nivelada com o piso quando o transportador estiver instalado. (23)
 - ! Certifique-se de que o cinto do veículo está apertado no transportador e que passa pelos guias do cinto e não está torcido.
 - ! Certifique-se de que a cobertura permanece aberta se o cinto do ombro não passar suavemente sobre as costas do transportador durante a instalação, uma vez que alguns veículos podem ter cintos de segurança mais curtos.
 - ! Após a instalação do transportador, certifique-se sempre que o mesmo está bem apertado na fivela do veículo. (24)

Acessórios

Adaptadores para assentos auto

A cadeira auto para bebés pode ser acoplada a todos os carrinhos Bugaboo utilizando adaptadores de cadeira auto dedicados. Os adaptadores para assentos de carro podem ser adquiridos separadamente.

Visite bugaboo.com para obter mais informações.

Retirar e montar a capa de tecido acolchoado

ver imagens (26)-(40)

Para voltar a colocar a capa de tecido acolchoado, inverta os passos mencionados.

Limpeza e manutenção

Guarde a capa de tecido acolchoado fora do alcance da criança.

Lave a capa de tecido acolchoado com água fria a uma temperatura inferior a 30 °C.

NÃO engome a capa de tecido.

NÃO utilize lixívia nem lave a seco a capa de tecido acolchoado.

Não utilize detergentes não diluídos gasolina ou outros solventes orgânicos para lavar o dispositivo avançado de retenção para crianças ou a base. Poderá danificar o dispositivo avançado de retenção.

Não torça as capas de tecido acolchoado para as secar rapidamente. Poderá enrugar as capas de tecido acolchoado.

Deixe secar as capas de tecido acolchoado num local à sombra.

Retire o dispositivo avançado de retenção para crianças do veículo se não pretende utilizá-lo durante um longo período.

As informações aqui contidas estão sujeitas a alterações sem aviso prévio. A Bugaboo International BV não se responsabiliza por erros ou omissões técnicas aqui contidos. O produto adquirido pode diferir do produto conforme descrito neste manual do utilizador. Os nossos manuais do utilizador mais recentes podem ser solicitados nos nossos departamentos de assistência ou em www.bugaboo.com.

© 2025 Bugaboo International BV. BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO FOX, BUGABOO TURTLE, BUGABOO ANT, BUGABOO LYNX, BUGABOO STARDUST, BUGABOO BUTTERFLY, BUGABOO OWL, BUGABOO GIRAFFE, BUGABOO DRAGONFLY, BUGABOO KANGAROO, BUGABOO OTTER e os logótipos Bugaboo são marcas registadas. Os carrinhos de bebé Bugaboo® são patenteados e o design é protegido.

WAŻNE!
ZACHOWAĆ
PODRĘCZNIK DO
PRZYSZŁEGO
WYKORZYSTANIA:
UWAŻNIE PRZECZYTAĆ

Spis treści

Informacje o produkcie	87
Gwarancja	
Kontakt	
Wymagania dotyczące używania przez dzieci	88
Ostrzeżenie	90
Wykaz części	92
Korzystanie z produktu	93
Czyszczenie i konserwacja	96

Informacje o produkcie

Numer modelu: _____

Data produkcji: _____

Gwarancja

Nasze wysokiej jakości produkty zaprojektowaliśmy tak, aby mogły rosnąć razem z Twoim dzieckiem jak również z całą rodziną. Ponieważ jesteśmy przekonani o jakości naszych produktów, nasz produkt objęty jest 2 letnią gwarancją konsumencką już od dnia jego zakupu. Zachowaj dowód zakupu, numer modelu oraz datę produkcji podczas kontaktu w sprawie gwarancji.

W celu uzyskania informacji o gwarancji, należy odwiedzić stronę internetową: www.bugaboo.com

Kliknij „Gwarancja” na stronie głównej.

Kontakt

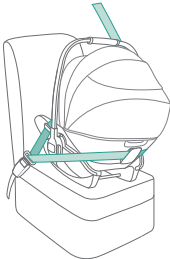
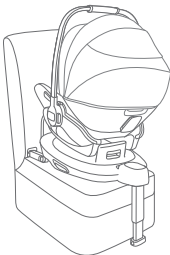
W celu uzyskania informacji na temat części zamiennych, serwisu lub jakichkolwiek dodatkowych pytań skontaktujcie się z naszym działem obsługi klienta.

www.bugaboo.com

www.bugaboo.com/support

Wymagania dotyczące używania przez dzieci

Produkt nadaje się dla dzieci spełniających następujące wymagania:

Rysunek instalacyjny	Odpowiedni dla
	Wzrost dziecka 40cm-87cm/ Waga dziecka ≤ 13kg
	Wzrost dziecka 40cm-87cm/ Waga dziecka ≤ 13kg

Informacje dotyczące instalacji Bugaboo 360 base by Nuna należy sprawdzić w instrukcji Bugaboo 360 base by Nuna.

Instalacja z 3-punktowym pasem

- 1 - Jest to uniwersalny system podwyższonego fotelika samochodowego przypinanego pasami. Ma on certyfikat zgodności zgodnie z przepisami UN nr 129/03, do podstawowego używania w "Uniwersalnych pozycjach siedzenia", zgodnie ze wskazaniem producentów pojazdów w podręczniku użytkownika pojazdu.
- 2 - W przypadku jakichkolwiek wątpliwości należy się skonsultować z producentem podwyższonego fotelika samochodowego dla dziecka lub z lokalnym dostawcą.

Montaż z Bugaboo 360 base by Nuna

- 1 - To jest system podwyższonego fotelika samochodowego "i-Size". Posiada on aprobatę zgodności z przepisami UN nr 129/03, do używania w pozycjach siedzenia pojazdu zgodnych z i-Size, według wskazania przez producentów pojazdów w podręczniku użytkownika pojazdu.
- 2 - W przypadku jakichkolwiek wątpliwości należy się skonsultować z producentem podwyższonego fotelika samochodowego dla dziecka lub z lokalnym dostawcą.

OSTRZEŻENIA

PL

Niestosowanie się do tych ostrzeżeń i instrukcji, może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.

NALEŻY uważać, aby elementy sztywne i elementy plastikowe systemu fotelika samochodowego był umiejscowione i zainstalowane tak, aby nie zostały uchwycone przez ruchome siedzenie lub w drzwiach pojazdu.

NIE WOLNO umieszczać podwyższonego fotelika samochodowego skierowanego do tyłu na fotelach, w których zainstalowana jest aktywna przednia poduszka powietrzna.

Aby używać ten podwyższony fotelik dla dziecka, zgodnie z przepisami UN Nr 129, dziecko musi spełniać następujące wymagania. Wzrost dziecka 40cm-87cm/waga dziecka ≤ 13 kg.

Przed zakupieniem należy sprawdzić, czy ten podwyższony fotelik dla dziecka można prawidłowo zainstalować w pojeździe. Podwyższony fotelik samochodowy dla dziecka może nie pasować do wszystkich dopuszczonych pojazdów.

Upewnij się, że noga stabilizująca jest całkowicie wysunięta i w pełnym kontakcie z podłogą pojazdu. Wszelkie pasy podtrzymujące dziecko powinny być dobrze dopasowane do ciała dziecka i nie powinny być skrócone. Upewnij się, że pasy mocujące fotelik do pojazdu są napięte.

NIE należy używać żadnych innych punktów styku do przenoszenia obciążenia niż opisane w instrukcji i oznaczone na podwyższonym foteliku samochodowym.

Po umieszczeniu dziecka w tym podwyższonym foteliku samochodowym, musi zostać prawidłowo założony pas bezpieczeństwa.

Ten fotelik samochodowy należy wymienić na nowy w przypadku jego narażenia na działanie gwałtownych naprężeń w wyniku wypadku. Wypadek może spowodować niewidoczne uszkodzenie.

Należy mieć na uwadze niebezpieczeństwo wynikające z wykonywania zmian lub przeróbek w urządzeniu bez uzyskania zatwierdzenia przez adekwatny urząd oraz niebezpieczeństwo wynikające z nieprzestrzegania instrukcji instalacji dostarczanych przez producenta podwyższonego dziecięcego fotelika samochodowego.

Podwyższony fotelik samochodowy należy chronić przed promieniami słonecznymi. W przeciwnym razie może być on zbyt gorący dla skóry dziecka. Przed umieszczeniem dziecka należy zawsze dotknąć podwyższony fotelik samochodowy.

NIE należy pozostawiać dziecka w podwyższonym foteliku samochodowym bez opieki.

Wszelki bagaż lub inne przedmioty, które mogą spowodować obrażenia ciała w razie kolizji powinny być prawidłowo zabezpieczone.

NIE NALEŻY UŻYWAĆ systemu podwyższonego fotelika dla dziecka, bez pokrowca siedzenia.

Pokrowca siedzenia nie należy zastępować innym niż zalecany przez producenta, ponieważ stanowi on integralny element skuteczności działania fotelika dla dziecka.

ŻADEN podwyższony dziecięcy fotelik samochodowy nie gwarantuje pełnej ochrony przed obrażeniami w wypadku. Jednak prawidłowe użycie tego fotelika w znaczny sposób ograniczy ryzyko poważnego uszczerbku na zdrowiu lub śmierci dziecka.

NIE należy montować ani używać tego podwyższonego fotelika samochodowego, nie postępując ściśle według instrukcji i ostrzeżeń zawartych w tej Instrukcji, ponieważ w przeciwnym razie dziecko może zostać narażone na poważne obrażenia lub śmierć.

NIE należy używać tego podwyższonego fotelika samochodowego, jeśli jest uszkodzony lub gdy brakuje w nim części.

Instrukcje powinny zostać zachowane w podwyższonym foteliku samochodowym przez okres jego użytkowania.

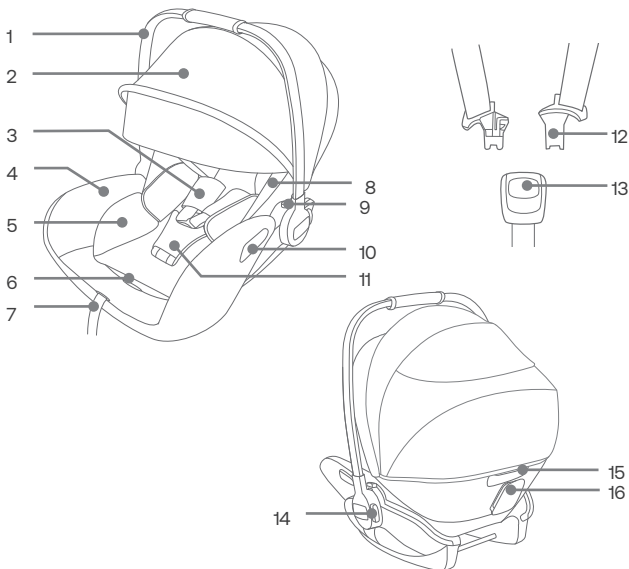
Dla "systemu podwyższonego fotelika samochodowego dla dziecka i-Size", użytkownik powinien także sprawdzić informacje w podręczniku producenta pojazdu.

Lista części

PL

Upewnij się, że posiadasz wszystkie części zanim rozpoczniesz proces montażu. Jeśli którejkolwiek części brakuje, należy się skontaktować z firmą Bugaboo. Montaż nie wymaga użycia żadnych dodatkowych narzędzi.

- | | |
|--|--|
| 1 Uchwyt | 9 Przycisk zwalniania wózka |
| 2 Daszek | 10 Prowadnice pasa biodrowego |
| 3 Osłona uprząży na ramiona | 11 Osłona uprząży na krocze |
| 4 Poduszka krzeselka | 12 Języki sprzączki uprząży |
| 5 Wkładka dla noworodka | 13 Sprzączka |
| 6 Przycisk regulacji pasków uprząży na ramiona | 14 Przycisk regulacji uchwytu |
| 7 Regulowana uprząż | 15 Przycisk regulacji odchylenia oparcia |
| 8 Wnęka do przechowywania instrukcji (pomiędzy wkładką siedzenia i plastikiem) | 16 Prowadnica pasa na ramiona |



Korzystanie z produktu

Wskazówki dotyczące instalacji

NIE należy instalować tego fotelika samochodowego dla dziecka w pojazdach wyłącznie z pasami biodrowymi. (1)

Ten fotelik samochodowy dla dziecka nadaje się do stosowania na fotelach samochodowych z 3-punktowymi zwijanymi pasami bezpieczeństwa. (2) Ten fotelik samochodowy dla dziecka jest odpowiedni dla siedzeń pojazdów z listwami kotwiącymi ISOFIX, gdy jest używany z podstawą. (3)

NIE należy wykorzystywać systemów skierowanych do tyłu na fotelach, w których zainstalowana jest aktywna przednia poduszka powietrzna. (4) Może to spowodować śmierć lub poważne obrażenia. Aby pozyskać więcej informacji, zapoznaj się z instrukcją obsługi swojego samochodu.

NIE należy instalować tego fotelika samochodowego dla dziecka na siedzeniach pojazdu usytuowanych bokiem lub do tyłu w odniesieniu do kierunku jazdy pojazdu.

Dalsze informacje dotyczące zalecanych lub sugerowanych pozycji montażu znajdują się w instrukcji pojazdu.

Zaleca się instalację tego fotelika samochodowego dla dziecka na tylnym siedzeniu pojazdu. (4)

NIE wolno instalować fotelika samochodowego dla dziecka na ruchomym siedzeniu pojazdu, którego nie można zablokować.

Daszek

- 1 - Aby otworzyć daszek należy go delikatnie pociągnąć do przodu i do tyłu. Aby zamknąć, należy go delikatnie pchnąć na miejsce. (5)
- 2 - Okienko peekaboo można otworzyć dla wentylacji i widoku na dziecko. (6)

Regulacja rączki

- 1 - Rączka może być regulowana w 2 pozycjach. (7)
Położenie dla instalacji w aucie, na stelażu wózka spacerowego i przenoszenia (7)-1. Pozycja krzeselka dla dziecka (7)-2.
- 2 - W celu regulacji uchwytu, naciśnij przyciski regulacji uchwytu z obu stron (8)-1, a następnie obrócić uchwyt, aż do zatrzaśnięcia w jednej z 2 pozycji. (8)-2

Regulacja wysokości podparcia głowy

- ! Wyreguluj oparcie głowy i sprawdź, czy uprząż na ramiona znajduje się na prawidłowej wysokości. Uprząż na ramiona powinna być wyrównana lub znajdować się trochę poniżej wysokości ramion dziecka. (9)(10)
- ! Jeżeli pasy uprząży nie znajdują się na prawidłowej wysokości, podczas wypadku dziecko może zostać wyrzucone z podwyższonego fotelika samochodowego.

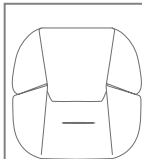
Pociągnij dźwignię regulacji wysokości oparcia głowy (11), przesuwając oparcie głowy w górę lub w dół, aż do zatrzaśnięcia w jednej z 10 pozycji. Pozycje oparcia głowy są pokazane na ilustracji (12).

Regulacja oparcia

Dostępnych jest 3 kątów nachylenia oparcia pleców.

Ściśnij przycisk regulacji oparcia (13), aby wyregulować oparcie w górę i w dół. (14)

Zabezpieczanie dziecka w podwyższonym foteliku samochodowym dla dziecka



Wkładka dla niemowlęcia zwiększa ochronę dzieci przed uderzeniami bocznymi. Zalecamy używanie wkładki dla niemowlęcia do wzrostu 60cm lub do momentu, kiedy dziecko z niej wyrośnie.

Przed użyciem wkładki należy się upewnić, że we wkładce dla niemowlęcia znajduje się już klin z pianki.

Wkładkę dla niemowlęcia należy wyjąć, gdy nie można już wygodnie dopasować ramion niemowlęcia.

- 1 - Naciśnij przycisk regulacji uprząży, pociągając uprząż na ramiona do wymaganej długości. (15)
 - 2 - Odblokuj klamrę pasa poprzez naciśnięcie czerwonego przycisku. (16)
 - 3 - Umieść dziecko w foteliku samochodowym i zablokuj sprzączkę. (17)(18)
 - 4 - Pociągnij w dół regulator uprząży i wyreguluj do prawidłowej długości, aby się upewnić, że dziecko jest prawidłowo zabezpieczone. (19)
- ! Upewnij się, że pasy uprząży na ramiona są dobrze napięte. Jakiegolwiek luz pasa, zmniejsza bezpieczeństwo systemu fotelika samochodowego.

Instalacja z użyciem 3-punktowego pasa

- ! NIE wolno instalować tego modułu nosidełka dla niemowlęcia na siedzeniach pojazdów, wyposażonych wyłącznie w 2-punktowy pas bezpieczeństwa. (20)
- 1 - Umieść nosidełko dla niemowlęcia na wybranym siedzeniu pojazdu. (20)
- 2 - Wyciągnij pas bezpieczeństwa pojazdu i zablokuj go w sprzączce pojazdu. (21)-1
 - ! Nosidełka dla niemowlęcia nie można używać, jeśli sprzączka pasa bezpieczeństwa pojazdu (żeński koniec sprzączki) jest za długa, aby bezpiecznie zatrzasnąć moduł nosidełka dla niemowlęcia. (21)-2
 - ! Poprowadź pas biodrowy pojazdu pod obiema prowadnicami bocznymi. (21)-3
 - ! Poprowadź pas na ramiona wokół tyłu nosidełka, przeprowadzając go przez tylną prowadnicę pasa. (21)-4
- 3 - Napnij pas samochodowy, dopychając mocno nosidełko do siedzenia pojazdu, aby mocno i bezpiecznie zamocować moduł nosidełka dla niemowlęcia. (22)
- 4 - Podczas instalacji nosidełka dla niemowlęcia, pozioma linia na etykiecie fotelika musi znajdować się na poziomie podłoża. (23)
 - ! Upewnij się, że pas samochodowy dobrze przylega do nosidełka, przechodzi przez prowadnice pasa i nie jest skręcony.
 - ! Upewnij się, że daszek pozostaje rozłożony, jeśli pas na ramiona nie przechodzi płynnie przez tył nosidełka podczas montażu, ponieważ w niektórych pojazdach pasy bezpieczeństwa mogą być krótsze.
 - ! Po zainstalowaniu nosidełka dla niemowlęcia należy zawsze sprawdzić, czy jest ono dobrze zamocowane w sprzączce pojazdu. (24)

Akcesoria

Adaptory do fotelików samochodowych

Fotelik samochodowy dla niemowląt można przymocować do wszystkich wózków Bugaboo za pomocą dedykowanych adapterów do fotelików samochodowych. Adaptory do fotelików samochodowych można zakupić osobno.

Więcej informacji można uzyskać na stronie internetowej bugaboo.com.

Odlązczanie i montaż miękkich elementów

patrz rysunki (26)-(40)

Ponowny montaż miękkich elementów należy wykonać w odwrotnej kolejności.

Czyszczenie i konserwacja

Wkładkę należy przechowywać w miejscu poza zasięgiem dziecka.

Elementy miękkie należy myć zimną wodą o temperaturze poniżej 30°C.

NIE należy prasować elementów miękkich.

NIE należy wybielać lub czyścić chemicznie elementów miękkich.

Nie należy używać nierozcieńczonych detergentów, benzyny lub innych rozpuszczalników organicznych, do mycia podwyższonego fotelika samochodowego dla dziecka lub podstawy. Mogą one spowodować uszkodzenie podwyższonego fotelika samochodowego dla dziecka.

Nie należy wykręcać na siłę miękkich elementów w celu ich wysuszenia. Może to spowodować pofałdowanie elementów miękkich.

Elementy miękkie należy zawiesić w cieniu w celu ich wysuszenia.

Podwyższony fotelik dla dziecka należy wyjąć z siedzenia pojazdu, jeżeli nie będzie używany przez dłuższy czas.

Informacje zawarte w niniejszym dokumencie podlegają zmianom bez uprzedniego zawiadomienia. Bugaboo International BV nie ponosi odpowiedzialności za błędy techniczne lub pominięcia w niniejszym dokumencie. Zakupiony produkt może różnić się od produktu opisanego w niniejszej instrukcji użytkowania. Aktualne instrukcje użytkowania można uzyskać w dziale usług lub na stronie www.bugaboo.com.

© 2025 Bugaboo International BV. BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO FOX, BUGABOO TURTLE, BUGABOO ANT, BUGABOO LYNX, BUGABOO STARDUST, BUGABOO BUTTERFLY, BUGABOO OWL, BUGABOO GIRAFFE, BUGABOO DRAGONFLY, BUGABOO KANGAROO, BUGABOO OTTER oraz logo Bugaboo to zastrzeżone znaki towarowe. Wózki Bugaboo® zostały opatentowane, a ich wzory podlegają ochronie.

DŮLEŽITÉ!
TYTO POKYNY
USCHOVEJTE PRO
BUDOUCÍ POUŽITÍ:
POZORNĚ ČTĚTE

Obsah

Informace o produktu	99
Záruka	
Kontakt	
Požadavky na používání s dítětem	100
Varování	102
Seznam dílů	104
Používání produktu	105
Čištění a údržba	108

Informace o produktu

Číslo modelu: _____

Datum výroby: _____

Záruka

Naše vysoce kvalitní produkty jsou navrženy tak, aby mohly růst s vaším dítětem i s vaší rodinou. Protože si za svým produktem stojíme, vztahuje se na něj individuální záruka na produkt, která začíná platit dnem jeho zakoupení. Než nás budete kontaktovat, připravte si doklad o zakoupení, číslo modelu a datum výroby.

Informace o záruce najdete na webu:

www.bugaboo.com

Klikněte na odkaz „Záruka“ na domovské stránce.

Kontakt

V případě náhradních dílů, servisu nebo dalších dotazů k záruce kontaktujte prosím naše oddělení zákaznického servisu.

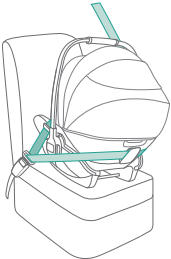
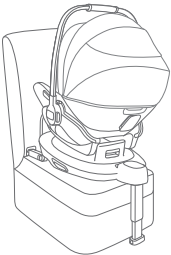
www.bugaboo.com

www.bugaboo.com/support

Požadavky na používání s dítětem

CS

Tento produkt je vhodný pro děti, které splňují následující požadavky:

Obrázek instalace	Vhodné pro
	Výška dítěte 40 – 87 cm/ Hmotnost dítěte ≤ 13 kg
	Výška dítěte 40 – 87 cm/ Hmotnost dítěte ≤ 13 kg

Pokyny pro instalaci základny Bugaboo 360 base by Nuna najdete v návodu k použití základny Bugaboo 360 base by Nuna.

Instalace s použitím 3-bodového pásu

- 1 - Toto je univerzální pásem připevněná vylepšená dětská autosedačka. Byla schválena v souladu s předpisem OSN č. 129/03 pro používání primárně na „místech k sezení Universal“ dle pokynů výrobce vozidla v návodu k vozidlu.
- 2 - Pokud si nebudete jisti, obraťte se na výrobce nebo prodejce této vylepšené dětské autosedačky.

Instalace se Bugaboo 360 base by Nuna

- 1 - Toto je vylepšená dětská autosedačka „i-Size“. Byla schválena v souladu s předpisem OSN č. 129/03 pro používání na místech k sezení vozu, která jsou kompatibilní se standardem i-Size, jak je uvedeno výrobcem vozu v návodu na použití vozu.
- 2 - Pokud si nebudete jisti, obraťte se na výrobce nebo prodejce této vylepšené dětské autosedačky.

VAROVÁNÍ

CS

Nedodržení těchto varování a pokynů může vést k vážnému zranění nebo smrti.

DBEJTE na to, aby pevné předměty a plastové části vylepšené dětské autosedačky byly umístěny a instalovány tak, aby nemohly být zachyceny pohyblivým sedadlem nebo dveřmi vozidla.

NEPOUŽÍVEJTE vylepšené dětské autosedačky v orientaci proti směru jízdy na sedadlech, na kterých je nainstalován aktivní čelní airbag.

Aby bylo možné používat tento vylepšený dětský zádržný systém v souladu s předpisem OSN č. 129, musí vaše dítě splňovat následující požadavky. Výška dítěte 40 cm – 87cm/hmotnost dítěte ≤ 13kg.

Před zakoupením zkontrolujte, zda lze tuto vylepšenou dětskou autosedačku řádně nainstalovat do vašeho vozu. Je možné, že tento vylepšený dětský zádržný systém nebude možné umístit do všech schválených vozů.

Podpěrná noha musí být umístěna zcela dolů a musí se zcela dotýkat podlahy vozidla. Všechny popruhy zajišťující dítě musí být řádně umístěny podle jeho těla a nesmí být překroucené. Ujistěte se, že jsou utaženy všechny popruhy, kterými je autosedačka připevněna k vozidlu.

NEPOUŽÍVEJTE žádné jiné zátěžové kontaktní body, než jsou popsány v těchto pokynech a označeny na této vylepšené dětské autosedačce.

Po umístění dítěte do této vylepšené dětské autosedačky musí být správně použit bezpečnostní pás.

Pokud byla tato vylepšená dětská autosedačka vystavena nadměrnému pnutí při dopravní nehodě, musí být vyměněna. Při dopravní nehodě může dojít ke skrytému poškození.

Zvažte nebezpečí, které s sebou nesou jakékoli úpravy nebo doplňky tohoto zařízení, které nebyly schváleny kompetentním orgánem. Dále zvažte nebezpečí, které vyplývá z nedodržení pokynů pro instalaci od výrobce této vylepšené dětské autosedačky.

Tuto vylepšenou dětskou autosedačku uchovávejte mimo přímé sluneční světlo. V opačném případě bude příliš horká pro pokožku dítěte. Před umístěním dítěte vždy dotykem zkontrolujte teplotu vylepšené dětské autosedačky.

NENECHÁVEJTE dítě v této vylepšené dětské autosedačce.

Veškerá zavazadla nebo jiné předměty, které v případě nehody mohou způsobit zranění, musí být řádně zajištěny.

Tento vylepšený dětský zádržný systém **NELZE** používat bez potahu sedačky.

Potah sedačky lze nahradit pouze podle doporučení výrobce protože se nedílnou částí podílí na dítěte účinnosti zádržného systému.

ŽÁDNÁ vylepšená dětská autosedačka nezaručuje plnou ochranu před zraněním v případě nehody. Správným používáním této vylepšené dětské autosedačky se ale sníží riziko vážného zranění nebo smrti vašeho dítěte.

VŽDY instalujte tuto vylepšenou dětskou autosedačku výhradně v souladu s tímto návodem. V opačném případě vystavujete své dítě nebezpečí vážného zranění nebo smrti.

V **ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ** nepoužívejte tuto vylepšenou dětskou autosedačku, pokud je nekompletní nebo poškozená.

Pokyny by měly být uloženy v dětské autosedačce po celou dobu používání.

V případě „vylepšené dětské autosedačky i-Size“ musí uživatelé rovněž dodržovat pokyny výrobce uvedené v návodu na používání vozu.

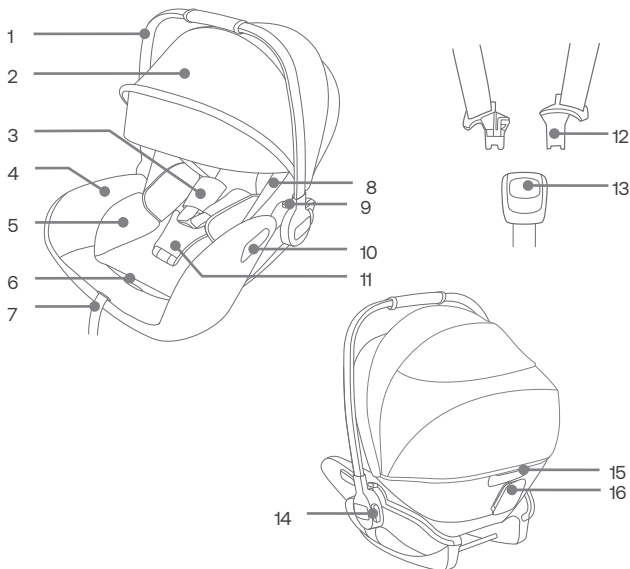
Seznam dílů

CS

Před sestavením se ujistěte, že nechybí žádné součásti.

Pokud některá část chybí, kontaktujte společnost Bugaboo. K sestavení nejsou zapotřebí žádné nástroje.

- | | | | |
|---|---|----|----------------------------|
| 1 | Rukojeť | 9 | Tlačítko uvolnění kočárku |
| 2 | Stříška | 10 | Vodítka bederního pásu |
| 3 | Vložky ramenního postroje | 11 | Kryt postroje přes rozkrok |
| 4 | Vložka sedačky | 12 | Jazyčky přezek postroje |
| 5 | Novorozenecká vložka | 13 | Přezka |
| 6 | Tlačítko pro nastavení postroje | 14 | Tlačítko nastavení držadla |
| 7 | Pás nastavení délky postroje | 15 | Tlačítko nastavení opěraku |
| 8 | Příhrádka na návod (mezi vložkou sedačky a plastem) | 16 | Otvor pro ramenní pás |



Používání produktu

Upozornění k instalaci

NEINSTALUJTE tuto dětskou autosedačku do vozů, které jsou vybaveny pouze kyčelním pásem. (1)

Tato dětská autosedačka je vhodná pouze pro sedadla vozů vybavených 3bodovým samonavíjecím bezpečnostním pásem. (2) Tato dětská autosedačka je vhodná pro sedadla vozidel s ukotvovacími oky ISOFIX při použití se základnou. (3)

NEPOUŽÍVEJTE systémy v orientaci proti směru jízdy na sedadlech, na kterých je nainstalován aktivní čelní airbag. (4) Mohlo by dojít k úmrtí nebo k vážnému zranění. Vyhledejte další informace v návodu na používání automobilu.

NEINSTALUJTE tuto dětskou autosedačku na sedadla vozu, která směřují do strany nebo dozadu vzhledem ke směru pohybu vozu.

Informace o doporučených instalačních pozicích najdete v návodu pro uživatele vozu.

Tuto dětskou autosedačku doporučujeme nainstalovat na zadní sedadlo vozu. (4)

NEINSTALUJTE dětskou autosedačku na pohyblivé sedadlo automobilu, které nelze zajistit.

Stříška

- 1 - Chcete-li otevřít stříšku, zatlačte ji směrem dozadu. Chcete-li zavřít, jemně ji zatlačte zpět na místo. (5)
- 2 - Okénko peekaboo lze otevřít pro větrání a pohled na dítě. (6)

Nastavení rukojeti

- 1 - Rukojet tohoto nosítka pro malé děti lze nastavit do 2 poloh. (7)
Poloha pro umístění ve voze, pro přenášení v ruce nebo pro převážení na kočárku (7)-1. Poloha pro dětskou židli (7)-2.
- 2- Chcete-li nastavit rukojet, stiskněte knoflíky na obou stranách (8)-1 a potom natočte rukojet tak, aby zacvakla v některé ze 2 poloh. (8)-2

Nastavení výšky podhlavníku

- ! Nastavte hlavovou opěrku a zkontrolujte, zda se ramenní postroje nacházejí ve správné výšce. Ramenní postroje se musí nacházet zároveň s horní stranou ramen dítěte nebo těsně pod ní. (9)(10)
- ! Pokud nejsou popruhy ramenního postroje nastaveny do správné výšky, v okamžiku autonehody může být dítě vystřeleno z vylepšené dětské autosedačky.

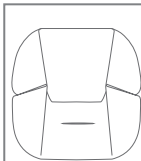
Zatáhněte za páčku pro nastavení výšky (11) a přemístěte hlavovou opěrku nahoru nebo dolů, dokud nezapadne do jedné ze 10 pozic. Pozice hlavové opěrky jsou uvedeny na obrázku (12).

Nastavení opěraku

K dispozici je 3 poloh sklonu opěraku.

Stiskněte tlačítko nastavení opěraku (13) a přemístěte opěrák nahoru nebo dolů. (14)

Zajištění dítěte ve vylepšené dětské autosedačce



Vložka pro novorozence zvyšuje ochranu dětí proti bočnímu nárazu. Doporučujeme používat vložku pro novorozence pro dítě do 60 cm, nebo dokud z vložky nevyroste.

Před použitím vložky pro novorozence zkontrolujte, zda v ní již je vložen pěnový klín.

Pokud se ramena dítěte již pohodlně nevejdou do novorozenecké vložky, vyjměte vaše dítě.

- 1 - Stiskněte tlačítko nastavení postroje a zároveň vytáhněte ramenní postroj do požadované délky. (15)
 - 2 - Stisknutím červeného tlačítka uvolněte přezku postroje. (16)
 - 3 - Vložte dítě do dětské autosedačky a zapněte přezku. (17)(18)
 - 4 - Zatáhněte za pás nastavení délky postroje a utáhněte je tak, aby bylo dítě pevně připoutáno. (19)
- ! Zkontrolujte, zda jsou popruhy ramenního postroje těsně utažené. Jakákoli vůle snižuje bezpečnost tohoto dětského zádržného systému.

Instalace s použitím 3-bodového pásu

- ! NEINSTALUJTE toto nosítko pro novorozence do vozů, které jsou vybaveny pouze 2bodovým bezpečnostním pásem. (20)
- 1 - Umístěte nosítko pro novorozence na vybrané sedadlo vozu. (20)
- 2 - Vytáhněte bezpečnostní pás vozu a zapněte jej do přezky vozu. (21)-1
 - ! Toto nosítko pro novorozence nelze instalovat do bezpečnou vozů, u kterých je přezka bezpečnostního pásu vozu příliš daleko od sedadla a neumožňuje tak instalaci. (21)-2
 - ! Provlékněte bederní pás vozu pod oběma bočními vodítky. (21)-3
 - ! Provlékněte ramenní pás okolo zadní strany nosítka pro novorozence tak, aby procházel zadním vodítkem pásu. (21)-4
- 3 - Utáhněte pás vozu a zároveň tlačte nosítko pro novorozence pevně do sedadla vozu, aby bylo nosítko pevně a bezpečně upevněné. (22)
- 4 - Když je nosítko pro novorozence nainstalováno, musí být vodováha na štítku nosítka v rovině se zemí. (23)
 - ! Ujistěte se, že pás vozidla těsně přiléhá k dětské autosedačce, prochází vodítky pásu a není překroucený.
 - ! Ujistěte se, že stříška zůstane rozložená, pokud ramenní pás během instalace nepřechází hladce přes zadní část dětské autosedačky, protože některá vozidla mohou mít kratší bezpečnostní pásy.
 - ! Po nainstalování nosítka pro novorozence vždy zkontrolujte, zda je bezpečně připojeno ke přezce ve voze. (24)

Příslušenství

Adaptéry na autosedačky

Dětskou autosedačku lze připevnit ke všem kočárkům Bugaboo pomocí speciálních adaptérů na autosedačky. Adaptéry na autosedačky lze zakoupit samostatně.

Další informace najdete na webu bugaboo.com.

Sejmutí a montáž látkových částí

viz obrázky (26)-(40)

Při nasazování látkových částí postupujte podle výše uvedených kroků v opačném pořadí.

Čištění a údržba

CS

Vložku skladujte mimo dosah dětí.

Látkové části umývejte vlažnou vodou do teploty 30°C.

Látkové části **NEŽEHLETE**.

Na látkové části **NEPOUŽÍVEJTE** bělidlo ani je nečistěte chemicky.

K mytí této vylepšené dětské autosedačky nebo základny nepoužívejte nezředěné čisticí prostředky, benzín ani jiná organická rozpouštědla. Mohlo by dojít k poškození vylepšené dětské autosedačky.

Nesnažte se kroutit ani ždímat látkové části sedačky velkou silou. Může to na látkových částech zanechat záhyby.

Látkové části sušte zavěšené ve stínu.

Pokud tuto vylepšenou dětskou autosedačku nebudete delší dobu používat, vyjměte ji z vozidla.

Informace obsažené v tomto dokumentu mohou být bez předchozího oznámení změněny. Společnost Bugaboo International BV nebude odpovědná za technické chyby nebo opomenutí obsažené v tomto dokumentu. Zakoupený výrobek se může lišit od výrobku popsaného v této uživatelské příručce. Naše nejaktuálnější uživatelské příručky si můžete vyžádat na našich servisních odděleních nebo na www.bugaboo.com.
© 2025 Bugaboo International BV. BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO FOX, BUGABOO TURTLE, BUGABOO ANT, BUGABOO LYNX, BUGABOO STARDUST, BUGABOO BUTTERFLY, BUGABOO OWL, BUGABOO GIRAFFE, BUGABOO DRAGONFLY, BUGABOO KANGAROO, BUGABOO OTTER a loga Bugaboo jsou registrované ochranné známky. Kočárky Bugaboo® jsou patentované a chráněné průmyslovým vzorem.

DÔLEŽITÉ!
UCHOVAJTE TIETO
POKYNY PRE
NESKORŠIE POUŽITIE:
ČÍTAJTE POZORNE

Obsah

Informácie o výrobku	111
Záruka	
Kontakt	
Požiadavky na používanie s deťmi	112
Výstraha	114
Zoznam jednotlivých častí	116
Používanie výrobku	117
Čistenie a údržba	120

Informácie o výrobku

Číslo modelu: _____

Dátum výroby: _____

Záruka

Zámerne sme navrhli naše výrobky vysokej kvality tak, aby mohli rásť s vašim dieťaťom aj vašou rodinou. Pretože si stojíme za naším výrobkom, naše vybavenie je kryté vlastnou zárukou na každý výrobok, začínajúc dňom zakúpenia. Ak nás budete kontaktovať, pripravte si doklad o kúpe, číslo modelu a dátum výroby.

Viac informácií o záruke nájdete na stránke:

www.bugaboo.com

Na domovskej stránke kliknite na odkaz „Záruka“.

Kontakt

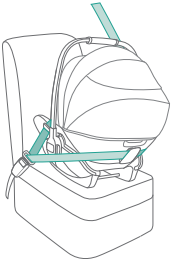
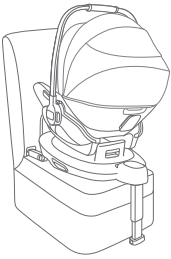
Ohľadne náhradných dielov, servisu alebo ďalších otázok o záruke sa obráťte na naše oddelenie služieb zákazníkom.

www.bugaboo.com

www.bugaboo.com/support

Požiadavky na používanie s deťmi

Tento výrobok je vhodný na používanie s deťmi, ktoré spĺňajú nasledujúce požiadavky:

Obrázok so znázornením inštalácie	Vhodné pre
	Výška dieťaťa 40 - 87 cm/ Hmotnosť dieťaťa ≤ 13 kg
	Výška dieťaťa 40 - 87 cm/ Hmotnosť dieťaťa ≤ 13 kg

Informácie o inštalácii Bugaboo 360 base by Nuna nájdete v návode na použitie výrobku Bugaboo 360 base by Nuna.

Inštalácia s 3-bodovým pásom

- 1 Toto je Univerzálny pásový zosilnený detský zadržiavací systém. Je schválený podľa Predpisu OSN č. 129/03 na použitie predovšetkým na „univerzálnych miestach na sedenie“, ako sa uvádza výrobcami vozidla v návode na používanie vozidla.
- 2 - V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu alebo predajcu Zosilneného detského zadržiavacieho systému.

Inštalácia so Bugaboo 360 base by Nuna

- 1 - Toto je Zosilnený detský zadržiavací systém „i-Size“. Je schválený podľa Predpisu OSN č. 129/03 na použitie v sedadle na sedenie pre vozidlá kompatibilné so systémom „i-Size“ podľa toho, ako uvádzajú výrobcovia vozidiel v príručke používateľa vozidla.
- 2 - V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu alebo predajcu Zosilneného detského zadržiavacieho systému.

VÝSTRAHA

SK

Nedodržanie týchto výstrah a pokynov môže viesť k vážnemu poraneniu alebo smrti.

BUĎTE OBOZRETNÍ a dbajte na to, aby pevné predmety a plastové časti zosilneného detského zadržiavacieho systému boli umiestnené a inštalované tak, aby nebolo možné ich zachytenie do pohyblivých sedadiel alebo dverí vozidla.

NEPOUŽÍVAJTE zosilnené detské zadržiavacie systémy smerujúce tvárou dozadu na miestach na sedenie, kde je nainštalovaný aktívny čelný airbag.

Na používanie tejto zosilnenej detskej autosedačky podľa Predpisu OSN č. 129 musí vaše dieťa spĺňať nasledujúce požiadavky. Výška dieťaťa 40 až 87 cm/Hmotnosť dieťaťa ≤ 13 kg.

Pred zakúpením si prosím overte, či je možné túto zosilnenú detskú autosedačku správne nainštalovať do vášho vozidla. Zosilnená detská autosedačka nemusí byť vhodná pre všetky schválené vozidlá.

Uistite sa, že je oporná noha úplne dole tak, aby sa dotýkala podlahy vozidla. Všetky popruhy, ktoré zadržiavajú dieťa, musia byť správne umiestnené na tele dieťaťa a nesmú byť skrútené. Skontrolujte, či sú všetky popruhy, ktoré pridržávajú zadržiavací systém k vozidlu, utiahnuté.

NEPOUŽÍVAJTE žiadne iné kontaktné záťažové body, ako sú uvedené v pokynoch a označené na zdokonalenom detskom zadržiavacom systéme.

Po umiestnení dieťaťa do tejto zosilnenej detskej autosedačky sa musí správne použiť bezpečnostný pás.

Táto zosilnená detská autosedačka sa musí vymeniť v prípade, že bola vystavená intenzívnemu namáhaniu pri nehode. Nehoda môže spôsobiť poškodenie, ktoré nemusí byť viditeľné.

Berte do úvahy nebezpečenstvo vyplývajúce z vykonávania akýchkoľvek zmien alebo doplnení zariadenia bez súhlasu zodpovedajúceho orgánu a nebezpečenstva vyplývajúceho z toho, že sa nebudú dôsledne dodržiavať pokyny na inštaláciu poskytnuté výrobcom zosilnenej detskej autosedačky.

Udržiavajte túto zosilnenú detskú autosedačku mimo slnečného svetla, v opačnom prípade môže byť pre pokožku dieťaťa príliš horúca. Pred vložením dieťaťa do zosilnenej detskej autosedačky sa jej vždy dotknite.

NENECHÁVAJTE svoje dieťa v zosilnenom detskom zadržiavacom systéme bez dozoru.

Akákolvek batožina alebo iné predmety, ktoré by mohli spôsobiť zranenie v prípade kolízie, sa musia správnym spôsobom zaistiť.

Zosilnený detský zadržiavací systém sa **NESMIE POUŽÍVAŤ** bez potahu sedačky.

Potah autosedačky sa nesmie nahrádzať iným než odporúčaným výrobcom, pretože mäkké textilie tvoria neoddeliteľnú súčasť charakteristických vlastností detskej autosedačky.

ŽIADNA zosilnená detská autosedačka nedokáže zaručiť úplnú ochranu pred zranením pri nehode. Správne používanie tejto zosilnenej detskej autosedačky však znižuje riziko vážneho poranenia alebo smrti dieťaťa.

NEINŠTALUJTE túto zosilnenú detskú autosedačku bez toho, aby ste sa neriadili pokynmi v tejto príručke, pretože inak by ste mohli svoje dieťa vystaviť vážnemu riziku poranenia alebo smrti.

NEPOUŽÍVAJTE túto zosilnenú detskú autosedačku, ak má poškodené alebo chýbajúce časti.

Pokyny sa musia uchovávať pri detskom zadržiavacom systéme počas jeho životnosti.

V prípade „Zosilneného detského zadržiavacieho systému i-Size“ si musia používatelia pozrieť aj príručku výrobcu vozidla.

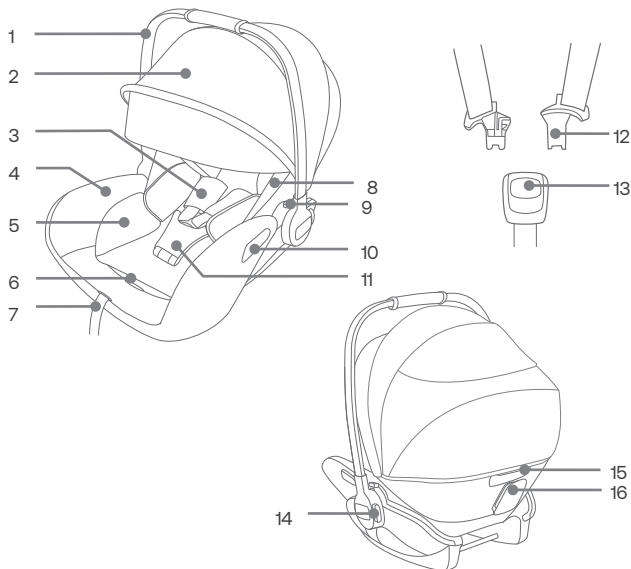
Zoznam jednotlivých častí

SK

Pred zostavením skontrolujte, či máte všetky časti.

Ak chýba ktorákoľvek časť, obráťte sa na spoločnosť Bugaboo. Na zostavenie nie sú potrebné žiadne nástroje.

- | | | | |
|---|---|----|---------------------------------|
| 1 | Rukoväť | 9 | Uvoľňovacie tlačidlo kočička |
| 2 | Textilná strieška | 10 | Vodiace prvky pre bedrový pás |
| 3 | Kryty ramenných popruhov | 11 | Kryt rozkrokového popruhu |
| 4 | Čalúnenie sedačky | 12 | Jazýčky spony |
| 5 | Dojčenská vložka | 13 | Spona |
| 6 | Tlačidlo na nastavenie popruhov | 14 | Tlačidlo na nastavenie rukoväte |
| 7 | Nastavovací popruh | 15 | Tlačidlo na nastavenie operadla |
| 8 | Úložný priestor pre Návod na použitie (medzi čalúnením sedačky a plastom) | 16 | Vodiace prvky ramenného popruhu |



Používanie výrobku

Záležitosti týkajúce sa inštalácie

NEINŠTALUJTE túto detskú autosedačku na sedadlá vozidla vybavené len bedrovými pásmi. (1)

Táto detská autosedačka je vhodná pre sedadlá vozidiel s 3-bodovým navijacím bezpečnostným pásom. (2) Táto detská autosedačka je vhodná pre sedadlá vozidiel vybavené kotevnými tyčami ISOFIX, keď sa používa so základňou. (3)

NEPOUŽÍVAJTE systémy smerujúce tvárou dozadu na miestach na sedenie, kde je nainštalovaný aktívny čelný airbag. (4) Môže dôjsť k usmrteniu alebo vážnemu zraneniu. Viac informácií nájdete v návode na obsluhu vozidla.

NEINŠTALUJTE túto detskú autosedačku na sedadlá vozidla, ktoré smerujú do boku alebo dozadu vzhľadom na smer pohybu vozidla.

Odporúčané alebo navrhované polohy inštalácie nájdete v návode na obsluhu vozidla.

Odporúča sa inštalovať túto detskú autosedačku na zadné sedadlo vozidla. (4)

NEINŠTALUJTE detskú autosedačku na pohyblivé sedadlo vozidla, ktoré sa nedá zablokovať.

Textilná strieška

- 1 - Ak chcete textilnú striešku otvoriť, jemne ju potiahnite dopredu a dozadu. Ak ju chcete zatvoriť, jemne ju zatlačte späť na miesto. (5)
- 2 - Okienko peekaboo je možné otvoriť na vetranie a pohľad na dieťa. (6)

Nastavenie rukoväte

- 1 - Rukoväť detskej sedačky možno nastaviť do 2 polôh. (7)
Poloha na prepravu v aute, ruke alebo koči (7)-1. Poloha detského kresla (7)-2.
- 2 - Ak chcete nastaviť rukoväť, stlačte nastavovacie tlačidlá rukoväte na oboch stranách (8)-1 a potom otáčajte rukoväťou, kým nezapadne do ktorejkoľvek z 2 polôh. (8)-2

Nastavenie výšky opierky hlavy

- ! Nastavte opierku hlavy a zaistite, aby boli ramenné popruhy v správnej výške. Ramenné popruhy musia byť na úrovni alebo tesne pod hornou časťou ramien dieťaťa. (9)(10)

- ! Ak ramenné popruhy nie sú v správnej výške, dieťa môže v prípade nehody vyletieť zo zosilnenej detskej autosedačky.

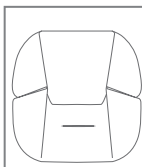
Potiahnite páčku nastavenia opierky hlavy (11) a posúvajte opierku hlavy nahor alebo nadol, kým nezapadne do jednej z 10 polôh. Polohy opierky hlavy sú zobrazené na obr. (12).

Nastavenie operadla

Operadlo má 3 uhly sklonu.

Stlačte tlačidlo na nastavenie operadla (13), aby ste mohli nastaviť operadlo smerom nahor a nadol. (14)

Zaistenie dieťaťa v zosilnenej detskej autosedačke



Dojčenská vložka rozširuje ochranu dieťaťa pri bočnom náraze. Odporúčame používať dojčenskú vložku, keď má dieťa menej ako 60 cm alebo kým z vložky nevyrastie. Pred použitím skontrolujte, či je už v dojčenskej vložke penový klin. Keď sa už ramená dieťaťa neopierajú pohodlne, vyberte dojčenskú vložku.

- 1 - Stlačte tlačidlo na nastavenie popruhov, pričom potiahnite ramenné popruhy do žlanej dĺžky. (15)
 - 2 - Sponu popruhov odistite stlačením červeného tlačidla. (16)
 - 3 - Vložte dieťa do detskej autosedačky a zaistite sponu. (17)(18)
 - 4 - Potiahnite nastavovací popruh nadol a nastavte ho na správnu dĺžku, aby ste sa uistili, že je vaše dieťa správne zaistené. (19)
- ! Uistite sa, že sú ramenné popruhy pevne utiahnuté. Akékoľvek uvoľnenie pásu znižuje bezpečnostnú výkonnosť detského zadržiavacieho systému.

Inštalácia pomocou 3-bodového pásu

- ! NEINŠTALUJTE tento modul detskej sedačky na sedadlá vozidla, ktoré sú vybavené len 2-bodovým bezpečnostným pásom. (20)
- 1 - Položte detskú autosedačku na zvolené sedadlo vozidla. (20)
 - 2 - Vytiahnite bezpečnostný pás vozidla a zapnite ho do spony vozidla. (21)-1

- ! Detská autosedačka sa nesmie používať, ak je spona bezpečnostného pásu vozidla (samičí koniec spony) príliš dlhá na pevné ukotvenie modulu detskej autosedačky. (21)-2
 - ! Preved'te bedrový pás vozidla popod oba bočné vodiace prvky. (21)-3
 - ! Preved'te ramenný pás okolo zadnej časti detskej autosedačky a ved'te ho zadným vodiacim prvkom pásu. (21)-4
- 3** - Utiahnite pás vozidla a zároveň pevne zatlačte detskú autosedačku do sedadla vozidla, aby sa modul detskej autosedačky pevne a bezpečne pripevnil. (22)
- 4** - Pri inštalácii detskej autosedačky musí byť čiara na štítku autosedačky v rovine so zemou. (23)
- ! Skontrolujte, či pás vozidla tesne prilieha k detskej autosedačke, prechádza vodiacími prvkami pásu a či nie je skrútený.
 - ! Uistite sa, že strieška zostane rozložená, ak ramenný pás počas inštalácie neprechádza hladko cez zadnú časť detskej autosedačky, pretože niektoré vozidlá môžu mať kratšie bezpečnostné pásy.
 - ! Po inštalácii detskej autosedačky vždy skontrolujte, či je bezpečne pripevnená k spone vozidla. (24)

Príslušenstvo

Adaptéry pre autosedačky

Detskú autosedačku je možné pripevniť ku všetkým kočíkom Bugaboo pomocou špeciálnych adaptérov na autosedačky. Adaptéry na autosedačky je možné zakúpiť samostatne.

Viac informácií nájdete na stránke bugaboo.com.

Odpojenie a zostavenie mäkkých textílií

pozrite si obrázky (26) - (40)

Ak budete chcieť znova nasadiť mäkké textílie, postupujte podľa vyššie uvedených krokov v opačnom poradí.

Čistenie a údržba

SK

Uložte podložku niekde mimo dosahu dieťaťa.

Textilné prvky umývajte studenou vodou s teplotou do 30 °C.

NEŽEHLITE mäkké textilie.

NEBIELTE ani chemicky nečistíte mäkké textilie.

Na umývanie zosilnenej detskej autosedačky alebo základne nepoužívajte nezriedené čistiace prostriedky, benzín ani iné organické rozpúšťadlá. Môže to spôsobiť poškodenie zosilnenej detskej autosedačky.

Textilné prvky nežmýkajte veľkou silou, aby ste ich vysušili. Mohlo by to na textilných prvkoch zanechať zvrásnenie.

Textilné prvky vysušte ich zavesením do tieňa.

Ak sa táto zosilnená detská autosedačka nebude dlhšie nepoužívať, vyberte ju zo sedadla vozidla.

Informácie uvedené v tomto dokumente môžu podliehať zmenám bez predchádzajúceho upozornenia. Spoločnosť Bugaboo International BV nenesie zodpovednosť za tu obsiahnuté technické chyby alebo opomenutia. Zakúpený výrobok sa môže líšiť od výrobku opísaného v tejto používateľskej príručke. Naše najnovšie používateľské príručky si môžete vyžiadať na našich servisných oddeleniach alebo na adrese www.bugaboo.com.

© 2025 Bugaboo International BV. BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO FOX, BUGABOO TURTLE, BUGABOO ANT, BUGABOO LYNX, BUGABOO STARDUST, BUGABOO BUTTERFLY, BUGABOO OWL, BUGABOO GIRAFFE, BUGABOO DRAGONFLY, BUGABOO KANGAROO, BUGABOO OTTER a logá Bugaboo sú registrované ochranné známky. Kočičky Bugaboo® sú patentované a dizajnovane chránené.

VAŽNO!
SAČUVAJTE OVE
UPUTE ZA BUDUĆU
UPORABU:
PAŽLJIVO PROČITAJTE

Sadržaj

Podaci o proizvodu	123
Jamstvo	
Kontakt	
Uvjeti za uporabu	124
Upozorenje	126
Popis dijelova	128
Upotreba proizvoda	129
Čišćenje i održavanje	132

Podaci o proizvodu

Broj modela: _____

Datum proizvodnje: _____

Jamstvo

Osmislili smo i proizveli naše proizvode visoke kvalitete kako bi mogli rasti s vašim djetetom i obitelji. Budući da stojimo iza našeg proizvoda, naša je oprema pokrivena jamstvom za proizvod, počevši od dana kupnje. Prije no što nas kontaktirate pripremite dokaz o kupnji, broj modela i datum proizvodnje.

Za informacije o jamstvu posjetite:

www.bugaboo.com

Kliknite na vezu "Jamstvo" na početnoj stranici.

Kontakt

Za zamjenske dijelove, servis ili moguća pitanja u svezi jamstva kontaktirajte našu službu za korisnike.

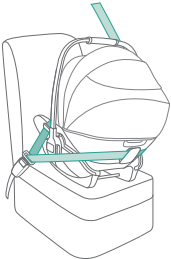
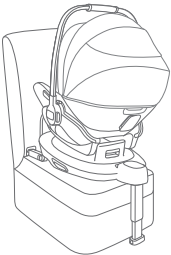
www.bugaboo.com

www.bugaboo.com/support

Uvjeti za upotrebu

HR

Ovaj proizvod prikladan je za djecu koja su sljedećih mjera:

Prikaz postavljanja	Prikladno za
	Visina djeteta 40 cm – 87 cm / težina djeteta ≤ 13kg
	Visina djeteta 40 cm – 87 cm / težina djeteta ≤ 13kg

Za ugradnju Bugaboo 360 base by Nuna pogledajte Bugaboo 360 base by Nuna priručnik s uputama.

Postavljanje sa sigurnosnim pojasom u 3 točke

- 1 - Ovo je univerzalna napredna dječja autosjedalica pričvršćena pojasevima. Odobrena je u skladu s Uredbom UN-a br. 129/03 za uporabu prvenstveno u „univerzalnim sjedećim položajima“ kako su naveli proizvođači vozila u odgovarajućem korisničkom priručniku vozila.
- 2 - U slučaju nedoumice provjerite kod proizvođača ili prodavača napredne dječje autosjedalice.

Postavljanje s Bugaboo 360 base by Nuna

- 1 - Ovo je „i-Size“ napredna dječja autosjedalica. Odobrena je prema Uredbi UN-a br. 129/03 za upotrebu na mjestima za sjedenje u vozilu koja su kompatibilna s „i-Size“, kako navode proizvođači vozila u odgovarajućem korisničkom priručniku vozila.
- 2 - U slučaju nedoumice provjerite kod proizvođača ili prodavača napredne dječje autosjedalice.

UPOZORENJE

Nepoštivanje ovih upozorenja i uputa može predstavljati opasnost od ozbiljnih ozljeda sa smrtnim ishodom.

PAZITE kako ne biste postavili ili ugradili čvrste i plastične dijelove napredne dječje autosjedalice tako da se mogu zaglaviti zbog pomicanja sjedala u vozilu ili vrata vozila.

NE KORISTITE naprednu dječju autosjedalicu okrenutu obrnuto od smjera vožnje ako je aktiviran prednji zračni jastuk.

Za korištenje ove napredne dječje autosjedalice u skladu s Uredbom UN-a br. 129 dijete mora imati sljedeće mjere. Visina djeteta 40 cm – 87 cm / težina djeteta $\leq$ 13 kg.

Prije kupnje provjerite može li se ova napredna dječja autosjedalica pravilno postaviti u vaše vozilo. Naprednu dječju autosjedalicu možda neće biti moguće postaviti u sva odobrena vozila.

Uvjerite se da je potporni nogar u potpunosti produžen i da dodiruje pod vozila. Sve trake koje služe za pričvršćivanje djeteta trebaju dobro prianjati uz djetetovo tijelo i ne smiju biti savijene. Uvjerite se da su sve trake koje dječju autosjedalicu pričvršćuju na vozilo dobro zategnute.

NIKAD ne koristite druge kontaktne točke za opterećenje i nošenje osim onih navedenih u uputama i označenih na naprednoj dječjoj autosjedalici.

Nakon postavljanja djeteta u ovu naprednu dječju autosjedalicu potrebno je pravilno pričvrstiti sigurnosne pojaseve.

Naprednu dječju autosjedalicu treba promijeniti ako je bila izložena snažnim udarcima tijekom automobilske nesreće. Automobilska nesreća može prouzročiti oštećenja koja nisu uočljiva.

Imajte na umu opasnosti koje će nastati zbog preinaka ili dodataka na proizvodu bez odobrenja odgovarajućeg tijela te zbog nepridržavanja strogih uputa za ugradnju koje je naveo proizvođač napredne dječje autosjedalice.

Naprednu dječju autosjedalicu držite izvan utjecaja izravnog sunčevog svjetla jer može biti prevruća za osjetljivu dječju kožu. Uvijek dodirnite naprednu dječju autosjedalicu prije no što u nju stavite dijete.

NIKAD NE ostavljajte dijete bez nadzora u naprednoj dječjoj autosjedalici.

Sva prtljaga ili drugi predmeti koji bi mogli prouzročiti ozljede u slučaju sudara moraju biti pravilno pričvršćeni.

Napredna dječja autosjedalica **NE SMIJE SE KORISTITI** bez obloge sjedalice.

Obloga sjedalice smije se zamijeniti isključivo onom koju preporučuje proizvođač jer obloge i meki dijelovi čine sastavni dio i bitni su za učinkovitost sigurnosnog sustava za dijete.

NITI najnaprednija dječja autosjedalica ne može jamčiti potpunu zaštitu od ozljeda u automobilskoj nesreći. No, pravilna uporaba ove napredne dječje autosjedalice smanjit će rizik od ozbiljnih ozljeda ili smrti djeteta.

NE POSTAVLJAJTE ovu naprednu dječju autosjedalicu ako se nećete strogo pridržavati uputa u ovom priručniku jer time svoje dijete možete dovesti u ozbiljnu opasnost od ozljeda i smrti.

NE KORISTITE ovu naprednu dječju auto-sjedalicu ako je oštećena ili joj nedostaju dijelovi.

Upute treba čuvati na dječjoj autosjedalici tijekom cijelog njenog vijeka trajanja.

Za „sustav napredne dječje sjedalice i-Size“ korisnici moraju provjeriti i upute proizvođača vozila.

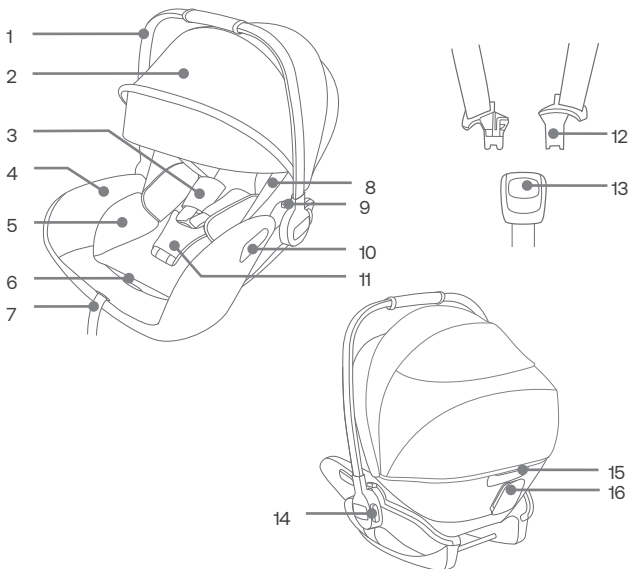
Popis dijelova

HR

Prije sastavljanja provjerite jesu li raspoloživi svi dijelovi.

Ako bilo koji dio nedostaje kontaktirajte tvrtku Bugaboo. Za sastavljanje nije potreban alat.

- | | |
|--|---|
| 1 Ručka | 9 Gumb za oslobađanje kolica |
| 2 Krovčić | 10 Vodilica sigurnosnog pojasa preko kukova |
| 3 Jastučići traka za pričvršćivanje djetetovih ramena | 11 Jastučić središnjeg pojasa |
| 4 Jastučić sjedalice | 12 Jezičci kopče sigurnosnog pojasa |
| 5 Umetak za bebu | 13 Kopča |
| 6 Gumb za podešavanje traka za pričvršćivanje djeteta | 14 Gumb za podešavanje ručke |
| 7 Traka za podešavanje | 15 Gumb za podešavanje nagiba naslona |
| 8 Odjeljak za pohranu priručnika s uputama (između jastučića sjedalice i plastike) | 16 Vodilica pojasa preko ramena |



Upotreba proizvoda

O čemu voditi računa prilikom postavljanja

NE POSTAVLJAJTE ovu dječju autosjedalicu na sjedalo u vozilu učvršćeno samo sigurnosnim pojasom preko kukova. (1)

Ova dječja autosjedalica prikladna je za sjedala sa sigurnosnim pojasom na uvlačenje u 3 točke. (2) Ova dječja autosjedalica prikladna je za sjedala u vozilu s ISOFIX prečkama za učvršćivanje kada se koristi s bazom. (3)

NE KORISTITE dječju autosjedalicu okrenutu obrnuto od smjera vožnje ako je aktiviran prednji zračni jastuk. (4) Moguće su ozbiljne ozljede ili smrt. Za više informacija pogledajte korisnički priručnik vozila.

NE POSTAVLJAJTE ovu dječju autosjedalicu na sjedala u vozilu koja su okrenuta bočno ili prema stražnjem dijelu suprotno od smjera kretanja vozila.

Pogledajte priručnik vozila za prijedloge ili preporučene položaje postavljanja.

Preporučuje se postaviti ovu dječju autosjedalicu na stražnje sjedalo u vozilu. (4)

NE POSTAVLJAJTE dječju autosjedalicu na pomično sjedalo u vozilu koje se ne može blokirati.

Krović

1 - Za otvaranje krovića pažljivo ga povucite prema naprijed i natrag. Da biste ga zatvorili, pažljivo ga gurnite natrag na mjesto. (5)

2 - Peekaboo prozor može se otvoriti za ventilaciju i pogled na dijete. (6)

Namještanje ručke

1 - Ručka nosiljke za bebu može se namjestiti u 2 položaja. (7)

Položaj za automobil, nošenje u ruci ili vožnju na kolicima (7)-1. Položaj za dječju sjedalicu (7)-2.

2 - Za namještanje ručke pritisnite gumb za podešavanje ručke s obiju strana ručke kako biste je oslobodili (8)-1, a zatim rotirajte ručku dok ne klikne u bilo koji od dva položaja. (8)-2

Podešavanje visine naslona za glavu

! Namjestite oslonac za glavu i uvjerite se da su trake za pričvršćivanje ramena na pravilnoj visini. Trake za pričvršćivanje djetetovih ramena moraju biti u ravni ili malo ispod vrha djetetovih ramena. (9)(10)

- ! Ako trake sigurnosnih pojasa za ramena nisu na pravilnoj visini, dijete u slučaju sudara može biti izbačeno iz napredne dječje autosjedalice.

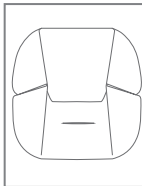
Povucite ručicu za podešavanje naslona za glavu (11) i pomaknite naslon za glavu prema gore ili dolje dok ne škljocne i smjesti se u jedan od 10 položaja. Položaji naslona za glavu prikazani su na slici (12).

Podešavanje nagiba naslona autosjedalice

Postoje 3 kuta nagiba naslona.

Stisnite gumb za podešavanje nagiba naslona autosjedalice (13) da biste namjestili naslon prema gore ili dolje. (14)

Pričvršćivanje djeteta u naprednoj dječjoj autosjedalici



Umetak za bebu poboljšava zaštitu za dijete u slučaju bočnog sudara. Preporučujemo uporabu potpunog umetka za bebu sve dok je dijete manje od 60 cm ili dok ne preraste umetak.

Prije upotrebe umetka za bebu uvjerite se da je u njega već uložen pjenasti umetak.

Uklonite umetak za bebu ako primijetite da je dijete preraslo i ramena mu više ne leže udobno na njemu.

- 1 - Pritisnite gumb za podešavanje traka dok povlačite trake za pričvršćivanje ramena na željenu duljinu. (15)
 - 2 - Otkopčajte kopču traka za pričvršćivanje djeteta pritiskom crvenog gumba na kopči. (16)
 - 3 - Stavite dijete u autosjedalicu i zakopčajte kopču. (17)(18)
 - 4 - Povucite prema dolje trake za podešavanje i namjestite trake za pričvršćivanje djeteta na pravilnu duljinu tako da je dijete pravilno i sigurno pričvršćeno. (19)
- ! Provjerite jesu li trake za pričvršćivanje ramena dobro zategnute. I najmanja nezategnutost traka i pojasa smanjuje učinkovitost zaštite sigurnosnog sustava dječje autosjedalice.

Postavljanje pomoću sigurnosnog pojasa u 3 točke

- ! NE POSTAVLJAJTE ovu nosiljku za bebu na sjedala u vozilu koja imaju samo sigurnosnim pojasevima učvršćenim u 2 točke. (20)
- 1 - Stavite nosiljku za bebu na odabrano sjedalo u vozilu. (20)

- 2** - Povucite sigurnosni pojas sjedala u vozilu prema van i zakopčajte ga kopčom u vozilu. (21)-1
- ! Nosiljka za bebu ne smije se koristiti ako je kopča sigurnosnog pojasa u vozilu (ženski kraj kopče) preduga za sigurno pričvršćivanje modula nosiljke za bebu. (21)-2
 - ! Provedite sigurnosni pojas za kukove u vozilu ispod obje bočne vodilice. (21)-3
 - ! Provedite sigurnosni pojas za ramena oko stražnje strane nosiljke za bebu provlačeći ga kroz stražnju vodilicu pojasa. (21)-4
- 3** - Pritegnite sigurnosni pojas u vozilu dok nosiljku za bebu čvrsto gurate u sjedalo vozila radi čvrstog i sigurnog pričvršćivanja modula nosiljke za bebu. (22)
- 4** - Prilikom postavljanja nosiljke za bebu crta za niveliranje na nosiljci za bebu mora biti paralelna s tlom. (23)
- ! Provjerite je li sigurnosni pojas vozila čvrsto zategnut uz nosiljku za bebu, prolazi kroz vodilice pojasa i nije uvrnut.
 - ! Pazite da krovic ostane rasklopljen ako tijekom postavljanja sigurnosni pojas za ramena ne prelazi glatko preko stražnje strane nosiljke za bebu jer neka vozila mogu imati kraće sigurnosne pojaseve.
 - ! Nakon postavljanja nosiljke za bebu uvijek provjerite jesu li sigurnosni pojasevi vozila sigurno pričvršćeni kopčom u vozilu. (24)

Dodatna oprema

Adapteri za autosjedalice

Autosjedalica za dojenčad može se pričvrstiti na sva Bugaboo kolica pomoću namjenskih adaptera za autosjedalice. Adapteri za autosjedalice mogu se kupiti zasebno.

Posjetite bugaboo.com za više informacija.

Skidanje i postavljanje obloga i mekih dijelova

pogledajte slike (26)-(40)

Za ponovno umetanje mekih dijelova, postupke vršite obrnutim redoslijedom.

Čišćenje i održavanje

Podložak pohranite na mjesto izvan dohvata djeteta.

Obloge i meke dijelove perite hladnom vodom temperature niže od 30 °C.

NE glačajte meke dijelove.

NE izbjeljujte niti nemojte kemijski čistiti meke dijelove.

Ne koristite nerazrijeđene deterdžente, benzin ili druga organska otapala za pranje napredne dječje autosjedalice ili baze. To može oštetiti naprednu dječju autosjedalicu.

Ne uvijajte obloge velikom silom radi iscjedivanja i sušenja. To može izgužvati meke dijelove i ostaviti nabore.

Meke dijelove objesite i sušite u hladu.

Uklonite naprednu dječju autosjedalicu sa sjedala u vozilu ako se neće dulje vrijeme koristiti.

Ovdje sadržane informacije podložne su promjenama bez prethodne najave. Bugaboo International BV neće biti odgovoran za tehničke pogreške ili propuste koje su ovdje sadržane. Kupljeni proizvod može se razlikovati od proizvoda opisanog u ovom korisničkom priručniku. Najnovije korisničke vodiče možete zatražiti u našim servisnim odjelima ili na www.bugaboo.com.

© 2025 Bugaboo International BV. BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO FOX, BUGABOO TURTLE, BUGABOO ANT, BUGABOO LYNX, BUGABOO STARDUST, BUGABOO BUTTERFLY, BUGABOO OWL, BUGABOO GIRAFFE, BUGABOO DRAGONFLY, BUGABOO KANGAROO, BUGABOO OTTER i Bugaboo logotipi registrirani su zaštitni znaci. Bugaboo® kolica su patentirana i njihov dizajn je zaštićen.

POMEMBNO!
NAVODILA SHRANITE
ZA POZNEJŠO
UPORABO:
POZORNO PREBERITE

Vsebina

Informacije o izdelku	135
Garancija	
Stik	
Zahteve pri uporabi za otroke	136
Opozorilo	138
Seznam delov	140
Uporaba izdelka	141
Čiščenje in vzdrževanje	144

Informacije o izdelku

Številka modela: _____

Datum izdelave: _____

Garancija

Naše visokokakovostne izdelke smo oblikovali z namenom, da lahko rastejo skupaj z vašim otrokom in vašo družino. Ker zagotavljamo kakovost naših izdelkov, krije našo opremo od dneva nakupa garancija, ki je narejena po meri za vsak izdelek. Ko stopite v stik z nami, imejte pri roki potrdilo o nakupu, številko modela in datum izdelave.

Podatke o garanciji najdete na:

www.bugaboo.com

Na začetni strani kliknite povezavo "Garancija".

Stik

Za vprašanja o nadomestnih delih, servisu in dodatnih vprašanjih o garanciji stopite v stik z oddelkom za stike s strankami.

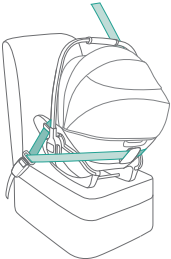
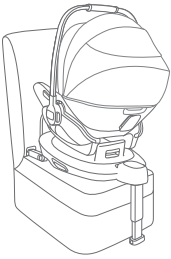
www.bugaboo.com

www.bugaboo.com/support

Zahteve pri uporabi za otroke

SL

Izdelek je primeren za uporabo z otroki, ki izpolnjujejo naslednje zahteve:

Slika za namestitev	Primerno za
	Otrokova višina 40–87 cm Teža otroka ≤ 13kg
	Otrokova višina 40–87 cm Teža otroka ≤ 13kg

Za namestitev podnožja Bugaboo 360 base by Nuna glejte navodila za podnožje Bugaboo 360 base by Nuna.

Namestitev s 3-točkovnim varnostnim pasom

- 1** - To je univerzalni ojačani sistem za zadrževanje otrok s pasovi. Homologiran je v skladu s Pravilnikom ZN št. 129/03 za uporabo predvsem na »univerzalnih sedežih«, ki jih proizvajalci vozil navedejo v navodilih za uporabo vozila.
- 2** - Če ste v dvomih, se obrnite na proizvajalca ali prodajalca ojačanega sistema za zadrževanje otrok.

Namestitev z Bugaboo 360 base by Nuna

- 1** - To je ojačani sistem za zadrževanje otrok s pasovi »i-Size«. V skladu s Pravilnikom ZN št. 129/03 je homologiran za uporabo na sedežih vozila, za katera proizvajalec vozila v navodilih za uporabo vozila navaja, da so združljivi s standardom i-Size.
- 2** - Če ste v dvomih, se obrnite na proizvajalca ali prodajalca ojačanega sistema za zadrževanje otrok.

OPOZORILA

SL

Neupoštevanje teh opozoril in navodil lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.

BODITE previdni, da so togi elementi in plastični deli ojačanega sistema za zadrževanje otrok postavljeni in nameščeni tako, da ne obstaja možnost, da se ujamejo zaradi premičnega sedeža ali vrat avtomobila.

Vzratno obrnjenih ojačanih sistemov za zadrževanje otrok NE uporabljajte na sedežnih mestih, ki so opremljena z aktivno čelno zračno blazino.

Če želite uporabljati ta ojačan sistem za zadrževanje otrok v skladu z Uredbo ZN št. 129, mora vaš otrok izpolnjevati naslednje zahteve. Višina otroka 40 cm-87cm/teža otroka ≤ 13 kg.

Pred nakupom preverite, ali je ta napredni sistem za zadrževanje otrok mogoče pravilno namestiti v vaše vozilo. Ojačan sistem za zadrževanje otrok morda ne bo ustrezal vsem odobrenim vozilom.

Prepričajte se, da je podporna noga do konca spuščena, dokler ni v stiku s podom vozila. Vsi pasovi za zadrževanje otroka morajo biti ob otrokovemu telesu in ne smejo biti zviti. Prepričajte se, da se vsi trakovi, s katerimi je sistem za zadrževanje pritrjen v vozilo, tesno prilegajo.

VEDNO uporabljajte le nosilne kontaktne točke, opisane v navodilih in označene na ojačanem sistemu za zadrževanje otrok.

Ko otroka namestite in pripnete v sedež, poskrbite, da je varnostni pas pravilno nameščen.

Ojačan sistem za zadrževanje otrok morate zamenjati, kadar je bil izpostavljen močnim obremenitvam ob nezgodi. Nesreča lahko povzroči poškodbe, ki jih ne vidite.

Spreminjanje naprave na kakršen koli način brez izrecnega dovoljenja strokovnjakov ali proizvajalca je strogo prepovedano. Prosimo, da natančno upoštevate proizvajalčeva navodila za namestitvev.

Ojačanega sistema za zadrževanje otrok ne izpostavljajte sončni svetlobi, ker se lahko preveč segreje in postane prevroč za otrokovo kožo. Vedno z roko preverite temperaturo ojačanega sistema za zadrževanje otrok, preden vanj namestite otroka.

Otroka NE pustite v ojačanem sistemu za zadrževanje otrok brez nadzora.

Prtljago ali druge predmete, ki bi v primeru trčenja lahko povzročili telesne poškodbe, morate ustrezno zavarovati.

Ojačanega sistema za zadrževanje otrok NE UPORABLJAJTE brez sedežne prevleke.

Sedežne prevleke ne smete zamenjati z drugo, razen s tisto, ki jo priporoča proizvajalec, saj so mehki izdelki sestavni del delovanja sistema za zadrževanje.

Ojačani sistem za zadrževanje otrok NE zagotavlja popolne zaščite pred poškodbami v primeru nezgode. Vendar se s pravilno uporabo ojačanega sistema za zadrževanje otrok zmanjša nevarnost hudih poškodb ali smrti otroka.

Ojačanega sistema za zadrževanje otrok NE nameščajte brez upoštevanja teh navodil, sicer lahko resno ogrozite otrokovo varnost, kar lahko povzroči hude poškodbe ali smrt.

Ojačanega sistema za zadrževanje otrok NE uporabljajte, če kateri del manjka ali je poškodovan.

Navodila hranite na sistemu za zadrževanje otrok do konca njegove življenjske dobe.

Za »ojačani sistem za zadrževanje otrok i-Size« si morajo uporabniki ogledati tudi priročnik proizvajalca vozila.

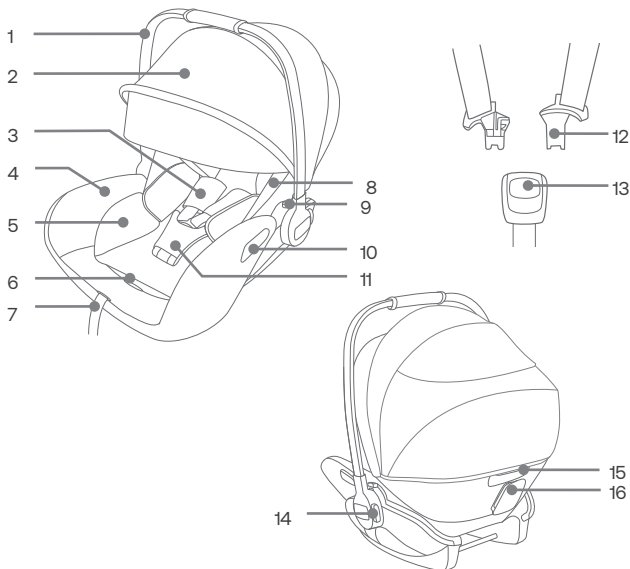
Seznam delov

SL

Prepričajte se, da imate pred sestavljanjem izdelka na voljo vse dele.

Če kateri od delov manjka, se obrnite na podjetje Bugaboo. Za sestavljanje izdelka ne potrebujete nobenega orodja.

- | | | | |
|---|---|----|-------------------------------|
| 1 | Ročaj | 9 | Gumba za sprostitev vozička |
| 2 | Strehica | 10 | Vodila za trebušni pas |
| 3 | Prevleki za ramenska pasova | 11 | Prevleka za mednožni pas |
| 4 | Sedežna blazina | 12 | Jeziki z zaponkami za pasove |
| 5 | Vložek za dojenčke | 13 | Zaponka |
| 6 | Gumb za nastavitev pasov | 14 | Gumb za nastavitev ročaja |
| 7 | Prilagoditveni trak | 15 | Gumb za nastavitev naslonjala |
| 8 | Predal za shranjevanje navodil
(med sedežno blazino in plastiko) | 16 | Vodilo za ramenski pas |



Uporaba izdelka

Opozorila glede namestitve

Tega sistema za zadrževanje otrok NE nameščajte na avtomobilske sedeže samo s trebušnimi pasovi. (1)

Ta sistem za zadrževanje otrok je primeren za sedeže v vozilu s tritočkovnim navijalnim varnostnim pasom. (2) Ta sistem za zadrževanje otrok je primeren za sedeže v vozilu s pritrdilnimi prečkami ISOFIX, če se uporablja skupaj s podstavkom. (3)

NE uporabljajte nazaj obrnjenih sistemov v položajih sedenja, kjer je nameščena aktivna sprednja zračna blazina. (4) Povzročite lahko hude poškodbe ali smrt. Za več informacij glejte navodila za uporabo vozila.

Tega sistema za zadrževanje otrok NE nameščajte na sedeže vozila, ki so obrnjeni vstran ali nazaj glede na smer vožnje.

Glejte navodila za uporabo vozila glede priporočenih ali predlaganih položajev za namestitvev.

Sistem za zadrževanje otrok je priporočljivo namestiti na zadnji sedež vozila. (4)

Sistema za zadrževanje otrok NE nameščajte na premični sedež v vozilu, ki ga ni mogoče zakleniti.

Strehica

- 1 - Strehico odprite tako, da jo nežno povlečete v smeri nazaj. Zaprete jo tako, da jo nežno potisnete v prvotni položaj. (5)
- 2 - Peekaboo okno se lahko odpre za prezračevanje in pogled na otroka. (6)

Nastavitev ročaja

- 1 - Ročaj lupinice lahko namestite v 2 položaja. (7)
Položaj za prevoz v vozilu, rokah ali na vozičku (7)-1. Položaj otroškega sedeža (7)-2.
- 2 - Če želite nastaviti ročaj, pritisnite gumba za nastavev ročaja na obeh straneh. (8)-1, in zavrtite ročaj, dokler se ne zaskoči v katerem koli od dveh položajev. (8)-2

Nastavitev višine opore za glavo

- ! Nastavite oporo za glavo in poskrbite, da so ramenski pasovi na pravilni višini. Ramenski pasovi morajo biti v višini otrokovih ramen ali tik pod njimi. (9)(10)

- ! Če ramenski pasovi niso na ustrezni višini, lahko otrok ob trku izleti iz ojačanega sistema za zadrževanje otrok.

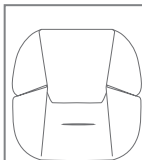
Potegnite vzvod za nastavitev opore za glavo (11) in premaknite oporo za glavo navzgor ali navzdol, dokler se ne zaskoči v enega od 10 položajev. Položaji opore za glavo so prikazani tukaj (12).

Nastavitev naslonjala

Hrbtno naslonjalo lahko namestite v 3 kote nagiba.

Stisnite gumb za nastavitev naslonjala (13), da nastavite naslonjalo navzgor in navzdol. (14)

Nameščanje otroka v ojačan sistem za zadrževanje otrok



Vložek za dojenčka izboljšuje stransko zaščito pred trki za otroke. Priporočamo, da uporabljate vložek za dojenčka, ko je dojenček manjši od 60 cm ali dokler vložka ne preraste. Preden uporabite vložek za dojenčka, se prepričajte, da že ima nameščen penasti vložek.

Ko se otrokova ramena ne prilegajo več sistemu, odstranite vložek za dojenčka.

- 1 - Pritisnite gumb za nastavitev pasu medtem ko vlečete ramenska pasova do ustrezne dolžine. (15)
 - 2 - S pritiskom na rdeči gumb odpnite zaponko varnostnih pasov. (16)
 - 3 - Otroka položite v sistem za zadrževanje in zaklenite zaponko. (17)(18)
 - 4 - Prilagoditveni trak povlecite navzdol in prilagodite njegovo dolžino, da zagotovite, da je otrok ustrezno zavarovan. (19)
- ! Prepričajte se, da se ramenska varnostna pasova tesno prilegata. Kakršna koli ohlapnost pasu zmanjša varnostno funkcijo sistema za zadrževanje otrok.

Namestitev s 3-točkovnim varnostnim pasom

- ! Tega modula lupinice NE nameščajte na sedeže v vozilu, ki imajo samo dvotočkovni varnostni pas. (20)
- 1 - Lupinico položite na izbrani sedež v vozilu. (20)
 - 2 - Izvlecite varnostni pas vozila in ga zapnite v zaponko vozila. (21)-1

- ! Če je zaponka varnostnega pasu vozila (ženski konec zaponke) predolga za varno pritrditev modula lupinice, te ni mogoče uporabljati. (21)-2
 - ! Pod obema stranskima vodiloma napeljite trebušni pas vozila. (21)-3
 - ! Ramenski pas napeljite okoli zadnjega dela lupinice in ga speljite skozi vodilo zadnjega pasu. (21)-4
- 3** - Zategnite varnostni pas vozila, medtem ko lupinico trdno potisnete v sedež vozila, da se modul lupinice tesno in varno pritrdi. (22)
- 4** - Ko je lupinica nameščena, mora biti vodoravna črta na etiketi sistema za zadrževanje poravnana s tlemi. (23)
- ! Prepričajte se, da je pas vozila tesno pritrjen na lupinico, da poteka skozi vodila pasu in da ni zvit.
 - ! Če ramenski pas med namestitvijo ne gre gladko čez hrbtno stran lupinice, poskrbite, da ostane strehica zložena, saj imajo lahko nekatera vozila krajše varnostne pasove.
 - ! Po namestitvi lupinice vedno preverite, ali je varno pritrjena na zaponko v vozilu. (24)

Dodatna oprema

Adapteri za autosjedalice

Autosjedalica za dojenčad može se pričvrstiti na sva Bugaboo kolica pomoću namjenskih adaptera za autosjedalice. Adapteri za autosjedalice mogu se kupiti zasebno.

Za več informacij se obrnite na bugaboo.com.

Odstranjevanje in nameščanje mehkih delov

Glejte slike (26)–(40)

Za ponovno namestitev mehkih izdelkov izvedite predhodno navedene korake v obratnem vrstnem redu.

Čiščenje in vzdrževanje

Blazino shranite na otroku nedosegljivem mestu.

Mehke dele operite s hladno vodo do 30 °C.

NE likajte mehkega blaga.

Mehkega blaga NE belite in ne sušite v sušilnem stroju.

Ojačanega sistema za zadrževanje otrok oziroma podnožja ne čistite z nerazredčenimi čistili bencinom ali drugim organskim topilom. Lahko poškodujete ojačan sistem za zadrževanje otrok.

Mehkih delov ne ožemajte z veliko silo, da bi jih posušili. V nasprotnem primeru lahko na mehkih delih ostanejo gube.

Mehke dele obesite v senco, da se posušijo.

Če ojačanega sistema za zadrževanje otrok dalj časa ne nameravate uporabljati, ga odstranite s sedeža vozila.

Informacije v tem dokumentu se lahko spremenijo brez obvestila. Bugaboo International BV ni odgovoren za tehnične napake ali pomanjkljivosti v tem dokumentu. Kupljeni izdelek se lahko razlikuje od izdelka, opisanega v tem priročniku za uporabnike. Najnovejše priročnike za uporabnike lahko zahtevate pri naših storitvenih oddelkih ali na spletnem mestu www.bugaboo.com.

© 2025 Bugaboo International BV. BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO FOX, BUGABOO TURTLE, BUGABOO ANT, BUGABOO LYNX, BUGABOO STARDUST, BUGABOO BUTTERFLY, BUGABOO OWL, BUGABOO GIRAFFE, BUGABOO DRAGONFLY, BUGABOO KANGAROO, BUGABOO OTTER in logotipi Bugaboo so zaščitene blagovne znamke. Vozički Bugaboo® so patentirani in njihovo oblikovanje je zaščiteno.

**ВАЖНАЯ
ИНФОРМАЦИЯ!
СОХРАНИТЕ
НАСТОЯЩЕЕ
РУКОВОДСТВО ДЛЯ
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В
БУДУЩЕМ!
ВНИМАТЕЛЬНО
ПРОЧИТЕ**

Содержание

Информация об изделии	147
Гарантия	
Контактные данные	
Требования к росту, весу и возрасту ребенка	148
Предупреждение	150
Спецификация деталей	152
Эксплуатация изделия	153
Очистка и уход за изделием	156

Информация об изделии

Номер модели: _____

Дата изготовления: _____

Гарантия

Мы специально разрабатываем наши высококачественные изделия так, чтобы они росли вместе с вашим ребенком и вашей семьей. Мы гарантируем качество своих изделий, и поэтому на механизмы наших устройств предоставляется гарантия клиента, начиная с момента их покупки. Обращаясь к нам, предъявите кассовый чек и сообщите номер модели и дату изготовления.

Для просмотра сведений о гарантии посетите веб-сайт:

www.bugaboo.com

Щелкните ссылку "Гарантия" на главной странице.

Контактные данные

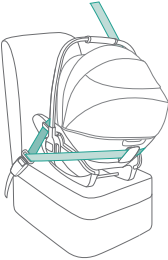
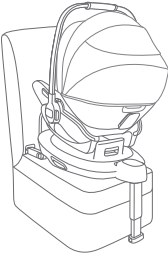
Для приобретения запасных частей, услуг или дополнительных разъяснений по гарантии обращайтесь в отдел обслуживания клиентов.

www.bugaboo.com

www.bugaboo.com/support

Требования к росту, весу и возрасту ребенка

Данное изделие предназначено для детей, отвечающих следующим требованиям.

Иллюстрация установки	Подходит для
	Рост ребенка 40- 87 см/ Вес ребенка ≤ 13 кг
	Рост ребенка 40- 87 см/ Вес ребенка ≤ 13 кг

Для установки Bugaboo 360 base by Nuna см. Руководство по установке Bugaboo 360 base by Nuna.

Установка с помощью 3-точечного ремня

- 1** - Это универсальное улучшенное детское удерживающее устройство с ремнями. Оно утверждено Правилom ООН № 129/03 для установки на универсальных автомобильных сиденьях, согласно информации производителей автомобилей, которая содержится в руководстве к автомобилям.
- 2** - В случае появления сомнений обращайтесь к производителю или продавцу улучшенного детского удерживающего устройства.

Установка с Bugaboo 360 base by Nuna

- 1** - Это улучшенное детское удерживающее устройство типа "i-Size". Оно утверждено Правилom ООН № 129/03 для установки на автомобильных сиденьях, совместимых со стандартом "i-Size", согласно информации производителей автомобилей, которая содержится в руководстве к автомобилям.
- 2** - В случае появления сомнений обращайтесь к производителю или продавцу улучшенного детского удерживающего устройства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

RU

Несоблюдение этих предупреждений и инструкций может привести к причинению серьезного вреда здоровью ребенка или летальному исходу.

ПРИ установке жесткие элементы конструкции и пластмассовые детали улучшенного детского автокресла должны располагаться так, чтобы исключить риск их зажатия подвижным сиденьем или дверью автомобиля.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать улучшенное детское автокресло в положении лицом против направления движения на сиденьях, оснащенных активными фронтальными подушками безопасности.

Для использования улучшенного детского автокресла в соответствии с Правилom ООН № 129 ребенок должен соответствовать указанным ниже требованиям. Рост ребенка 40–87 см, вес ребенка ≤ 13 кг.

Перед покупкой данного улучшенного детского автокресла следует удостовериться, что его можно правильно установить в вашем автомобиле. Улучшенное детское автокресло подходит для установки не во всех разрешенных автомобилях.

Убедитесь, что опорная ножка полностью опущена и упирается в пол автомобиля. Любые ремни, удерживающие ребенка, должны быть отрегулированы по его размеру и не должны быть перекручены. Удостоверьтесь, что все ремни, фиксирующие детское удерживающее устройство в автомобиле, хорошо натянуты.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать опорные точки, кроме тех, которые указаны в инструкциях и обозначены на улучшенном детском автокресле.

Поместив ребенка в улучшенное детское автокресло, следует правильно пристегнуть его ремнями безопасности.

Данное улучшенное детское автокресло следует заменить, если оно подверглось высоким нагрузкам во время аварии. При аварии в данном изделии могут образоваться скрытые повреждения.

Помните об опасности внесения любых изменений и дополнений в конструкцию данного изделия без разрешения компетентного органа, а также об опасности несоблюдения инструкций по установке, предоставленных производителем улучшенного детского автокресла.

Не допускайте попадания на улучшенное детское автокресло прямых солнечных лучей, т.к. оно может нагреться и вызвать дискомфорт при контакте с кожей ребенка. Перед тем, как поместить ребенка в улучшенное детское автокресло, всегда проверяйте на ощупь температуру ее поверхности.

КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ оставлять ребенка в улучшенном детском автокресле без присмотра.

Любой багаж и другие предметы должны быть надежно закреплены, так как они могут причинить травмы при аварии.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать улучшенное детское автокресло без чехла сиденья.

Заменять чехол сиденья допускается только чехлом, рекомендованным производителем, т.к. тканевая обивка является неотъемлемой частью конструкции данного детского удерживающего устройства.

Ни одно улучшенное детское автокресло НЕ гарантирует полную защиту от травм в случае аварии. Однако правильное использование данного улучшенного детского автокресла уменьшает риск причинения тяжелых травм или смерти ребенка.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать данное улучшенное детское автокресло с нарушением инструкций, изложенных в настоящем руководстве. Это создает значительный риск причинения травм или смерти ребенка.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать улучшенное детское автокресло, у которого имеются повреждения или отсутствуют детали.

Инструкции должны храниться в улучшенном детском автокресле в течение всего срока эксплуатации.

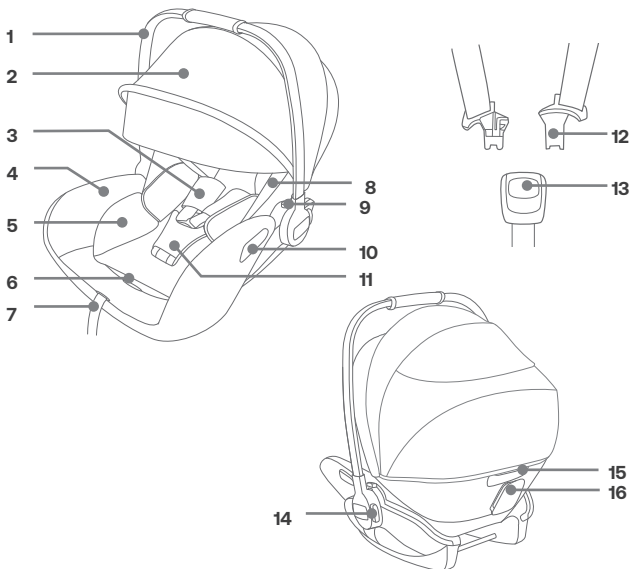
При использовании улучшенного детского удерживающего устройства типа "i-Size" пользователю также следует ознакомиться с руководством к автомобилю.

Спецификация деталей

RU

Перед сборкой данного изделия проверьте наличие всех деталей. В случае отсутствия каких-либо деталей обратитесь в компанию Bugaboo. Для сборки не требуются инструменты.

- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Рукоятка | | сиденья) |
| 2 | Козырек | 9 | Кнопка фиксации коляски |
| 3 | Накладки для плечевых ремней | 10 | Поясные направляющие для ремней безопасности |
| 4 | Подкладка сиденья | 11 | Накладка для пахового ремня |
| 5 | Вкладыш для младенцев | 12 | Замки пряжки ремней |
| 6 | Кнопка регулировки ремней | 13 | Пряжка |
| 7 | Регулировочный ремень | 14 | Кнопка регулировки рукоятки |
| 8 | Отсек для хранения инструкции по эксплуатации (между подкладкой и пластмассовой частью | 15 | Кнопка регулировки спинки |
| | | 16 | Направляющая для плечевой части ремня |



Эксплуатация изделия

Вопросы установки

ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать детское автокресло на сиденьях только с поясными ремнями. (1)

Данное детское автокресло предназначено только для автомобильных сидений с 3-точечными инерционными ремнями безопасности. (2)

Данное детское автокресло предназначено для автомобильных сидений с анкерными фиксаторами ISOFIX с основанием. (3)

ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать системы, устанавливаемые в положении лицом против направления движения, на сиденьях, оснащенных активными фронтальными подушками безопасности. (4) Это может привести к травмам или летальному исходу. За дополнительной информацией обращайтесь к руководству по эксплуатации автомобиля.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать детское автокресло на автомобильных сиденьях, установленных лицом против хода движения или в сторону от хода движения автомобиля.

Рекомендованные положения установки указываются в руководстве по эксплуатации автомобиля.

Рекомендуется устанавливать данное детское автокресло на заднем сиденье автомобиля. (4)

ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать детское автокресло на подвижных автомобильных сиденьях, которые нельзя заблокировать.

Козырек

- 1 - Чтобы раскрыть козырек, аккуратно потяните его в направлении спинки. Чтобы свернуть козырек, аккуратно прижмите его и верните на место. (5)
- 2 - Окно реекабоо можно открыть для вентиляции и просмотра ребенка.. (6)

Регулировка рукоятки

- 1 - Рукоятку переносной люльки можно установить в 2 положения. (7)
Положение для автомобиля, транспортировки вручную или на коляске (7)-1. Положение кресла для ребенка (7)-2.

- 2** - Для регулировки положения рукоятки нажмите на кнопки с обеих ее сторон, чтобы разблокировать рукоятку (8)-1, а затем поверните рукоятку, чтобы зафиксировать ее со щелчком в любом из 2-х положений. (8)-2

Регулировка высоты подголовника

- !** Отрегулируйте подголовник и проверьте правильность высоты плечевых ремней. Плечевые ремни должны располагаться на уровне или ниже плеч ребенка. (9)(10)
- !** Если плечевые ремни будут расположены на неправильной высоте, ребенок может выпасть из улучшенного детского автокресла в случае ДТП.

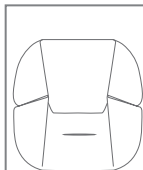
Потяните за рычаг для регулировки подголовника (11) и при этом потяните подголовник вверх или вниз так, чтобы защелкнуть его в одном из 10 положений. Положения подголовника показаны на рис. (12).

Регулировка наклона спинки

Спинку можно установить под 3 углами наклона.

Чтобы поднять или опустить спинку, сожмите кнопку регулировки спинки (13). (14)

Пристегивание ребенка в улучшенном детском автокресле



Вкладыш для младенцев улучшает защиту ребенка от боковых ударов. Рекомендуется использовать вкладыш для младенцев ростом до 60 см или до тех пор, пока ребенок не перерастет этот вкладыш. Перед использованием автокресла для перевозки новорожденного убедитесь, что в нем установлен поролоновый клин вкладыша для новорожденных. Уберите вкладыш для младенцев, когда плечи ребенка перестанут удобно помещаться в нем.

- 1** - Нажмите кнопку регулировки ремней и вытяните плечевые ремни на нужную длину. (15)
- 2** - Нажмите на красную кнопку и расстегните пряжку ремней. (16)
- 3** - Поместите ребенка в детское автокресло и застегните пряжку. (17)(18)

- 4 - Потяните вниз регулировочный ремень на нужную длину, чтобы хорошо зафиксировать ребенка. (19)

! Убедитесь, что плечевые ремни хорошо затянуты. В случае провисания ремней снижается эффективность детского автокресла.

Установка с использованием 3-точечного ремня

- ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать переносную люльку на автомобильных сиденьях только с 2-точечными инерционными ремнями безопасности. (20)
- 1 - Поставьте переносную люльку на выбранное автомобильное сиденье. (20)
- 2 - Вытяните штатный ремень безопасности автомобиля и зафиксируйте его штатной пряжкой. (21)-1
- ! Запрещается использовать переносную люльку, если длина пряжки штатного ремня безопасности (гнездовая часть) слишком велика и не позволяет надежно закрепить переносную люльку. (21)-2
- ! Пропустите поясную часть ремня безопасности через обе боковые направляющие. (21)-3
- ! Заведите плечевую часть ремня безопасности за переносную люльку и проденьте через заднюю направляющую для ремня. (21)-4
- 3 - Чтобы надежно и прочно зафиксировать переносную люльку, хорошо прижмите ее к автомобильному сиденью и затяните штатный ремень безопасности. (22)
- 4 - В установленной переносной люлке линия уровня на этикетке должна находиться на уровне земли. (23)
- ! Убедитесь, что ремень безопасности автомобиля хорошо прилегает к переносной люлке, проходит через направляющие для ремня и не перекручен.
- ! Не нужно сворачивать козырек, если во время установки плечевую часть ремня безопасности невозможно завести за спинку переносной люлки, так как в некоторых автомобилях используются более короткие ремни безопасности.
- ! После установки переносной люлки всегда проверяйте, чтобы автомобильные ремни были надежно закреплены замком автомобильного ремня. (24)

Принадлежности

Adapteri za autosjedalice

Autosjedalica za dojenčad može se pričvrstiti na sva Bugaboo kolica pomoću namjenskih adaptera za autosjedalice. Adapteri za autosjedalice mogu se kupiti zasebno.

Дополнительные сведения см. на веб-сайте bugaboo.com.

Снятие и надевание деталей из ткани

См. рисунки (26)–(40)

Чтобы надеть детали из ткани выполните приведенные выше действия в обратном порядке.

Очистка и уход за изделием

Храните подкладку в месте, недоступном для детей.

Тканевые детали следует стирать в холодной воде с температурой не более 30°C.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ гладить тканевые детали.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ отбеливать и подвергать тканевые детали химчистке.

Запрещается использовать неразбавленные моющие средства, бензин и другие органические растворители для стирки улучшенного детского автокресла или основания. Это может привести к повреждению улучшенного детского автокресла.

Не отжимайте тканевые детали, свернув их с усилием. После этого на тканевых деталях могут образоваться складки.

Вывешивайте тканевые детали для сушки в тени.

Если улучшенное детское автокресло не используется в течение длительного времени, извлекайте его из автомобиля.

Указанная здесь информация может меняться без предупреждения. Bugaboo International BV не отвечает за технические ошибки или упущения в этом документе. Купленный продукт может отличаться от продукта, описанного в этой инструкции по эксплуатации. Самые новые инструкции по эксплуатации можно получить в нашей службе поддержки клиентов или на сай те www.bugaboo.com.

© 2025 Bugaboo International BV. BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO FOX, BUGABOO TURTLE, BUGABOO ANT, BUGABOO LYNX, BUGABOO STARDUST, BUGABOO BUTTERFLY, BUGABOO OWL, BUGABOO GIRAFFE, BUGABOO DRAGONFLY, BUGABOO KANGAROO, BUGABOO OTTER и логотипы Bugaboo являются зарегистрированными торговыми марками. Коляски Bugaboo® запатентованы с защищенным промышленным образцом.

VIKTIG!
TA VARE PÅ DISSE
INSTRUKSJONENE FOR
FREMTIDIG OPPSLAG
LES FORSIKTIG

Innhold

Produktinformasjon	159
Garanti	
Kontakt	
Krav for bruk med barn	160
Advarsel	162
Deleliste	164
Bruke produktet	165
Rengjøring og vedlikehold	168

Produktinformasjon

Modellnummer: _____

Produksjonsdato: _____

Garanti

Vi har med hensikt designet våre høykvalitetsprodukter slik at de kan vokse med både barnet ditt og familien din. Da vi stoler på produktet vårt, er det dekket av en tilpasset garanti avhengig av produktet, som gjelder fra og med kjøpsdato. Vi ber om at du har klart kjøpsbevis, modellnummer og produksjonsdato når du kontakter oss.

Du finner garantiinformasjon på:

www.bugaboo.com

Klikk koblingen «Garanti» på hjemmesiden.

Kontakt

For reservedeler, service eller andre spørsmål om garantier kan du kontakte vår kundeserviceavdeling.

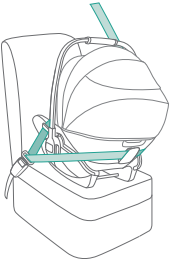
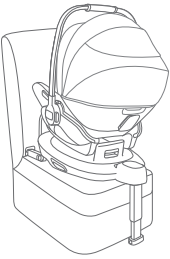
www.bugaboo.com

www.bugaboo.com/support

Krav for bruk med barn

NO

Dette produktet er egnet for bruk med barn som oppfyller følgende krav:

Figur for installasjon	Egnet for
	Barnets høyde 40-87cm / Barnets vekt ≤ 13kg
	Barnets høyde 40-87cm / Barnets vekt ≤ 13kg

Se bruksanvisningen til Bugaboo 360 base by Nuna for installasjon av Bugaboo 360 base by Nuna.

For montering med 3-punktsbelte

- 1 - Dette er et universalt forbedret barnesetesystem med bilbelte. Det er godkjent i henhold til FN-forskrift nr. 129/03 for bruk i «Universale sitteplasser» som angitt av kjøretøyprodusentene i bruksanvisningen til kjøretøyet.
- 2 - Hvis du er i tvil, tar du kontakt med produsenten eller forhandleren av det forbedrede barnesetet.

Installasjon med Bugaboo 360 base by Nuna

- 1 - Dette er et «i-Size» forbedret barnesetesystem. Det er godkjent i henhold til FN-forskrift nr. 129/03 for bruk i i-Size-kompatible sitteplasser som angitt av kjøretøyprodusentene i bruksanvisningen til kjøretøyet.
- 2 - Hvis du er i tvil, tar du kontakt med produsenten eller forhandleren av det forbedrede barnesetet.

ADVARSEL

NO

Dersom disse advarslene og instruksjonene ikke følges, kan det føre til alvorlig personskade eller dødsfall.

PASS PÅ at de stive gjenstandene og plastdelene på det forbedrede barnesetet blir plassert og installert slik at de ikke kan hemmes av et flyttbart sete eller døren til bilen.

IKKE bruk bakovervendte forbedrede barnesetesystemer i sitteplasser der en aktiv frontkollisjonspute er installert.

For at bruk av dette forbedrede barnesetet skal være i henhold til FN-forskrift nr. 129 må barnet være innenfor følgende mål: Barnets høyde 40-87cm / Barnets vekt ≤ 13 kg.

Sjekk om dette forbedrede barnesetet kan monteres riktig i kjøretøyet ditt før du kjøper det. Det forbedrede barnesetet passer kanskje ikke i alle godkjente kjøretøy.

Sørg for at støttebenet er helt nede til det er i kontakt med kjøretøyet gulv. Eventuelle stropper som holder barnet fast skal plasseres godt til barnets kropp, og bør ikke være vridd. Sørg for at eventuelle stropper som holder festet til kjøretøyet er stramme.

IKKE bruk andre bærende kontaktpunkter annet enn de som står beskrevet i instruksjonene og markert på det forbedrede barnesetet.

Når barnet er satt i det forbedrede barnesetet, må sikkerhetsbeltet brukes riktig.

Dette forbedrede barnesetet bør byttes ut når den har vært utsatt for tunge belastninger i en ulykke. En ulykke kan føre til skade som du ikke kan se.

Vær oppmerksom på faren ved endringer eller tillegg til enheten som gjøres uten godkjenning fra gjeldende myndighet eller hvis ikke installasjonsinstruksjonene gitt av produsenten til det forbedrede barnesetet følges.

Hold dette forbedrede barnesetet borte fra sollys, da det kan bli for varmt for huden til barnet. Ta alltid på det forbedrede barnesetet før du setter barnet i det.

IKKE legg barnet i dette forbedrede barnesetesystemet uten tilsyn.

All bagasje eller andre gjenstander som kan gi personskader ved kollisjon, skal være forsvarlig festet.

Det forbedrede barnesetesystemet skal IKKE BRUKES uten setetrekket.

Setetrekket skal ikke byttes ut med noen andre enn de som er anbefalt av produsenten, da de mye delene er vesentlige for ytelsen til barnesetet.

INGEN forbedrede barneseter kan garantere full beskyttelse mot skade ved en ulykke. Riktig bruk av dette forbedrede barnesetet vil imidlertid redusere risikoen at barnet ditt blir alvorlig skadet eller dør.

IKKE monter det forbedrede barnesetet å uten å følge instruksjonene i denne håndboken, ellers kan barnet utsettes for alvorlig fare for skade eller død.

IKKE bruk det forbedrede barnesetet hvis det er skadet eller deler mangler.

Instruksjonene skal oppbevares på barnesetet så lenge det er i bruk.

For et «i-Size forbedret barnesetesystem» bør man også se i bruksanvisningen til kjøretøyet.

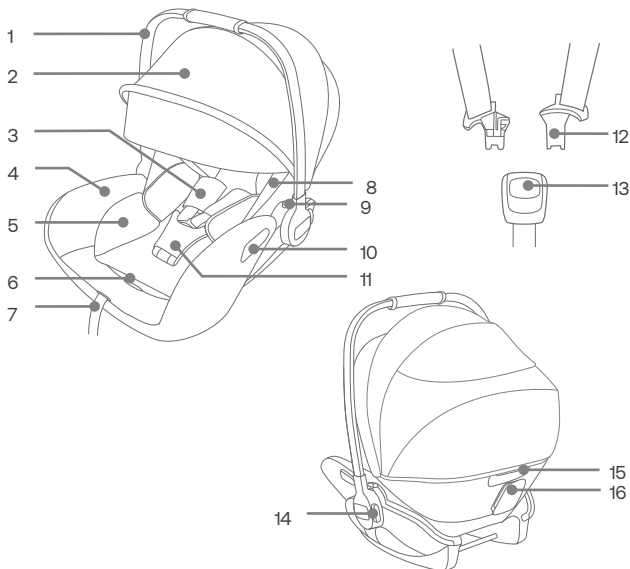
Deleliste

NO

Påse at du har alle delene før montering.

Hvis noen del mangler, kontakter du Bugaboo. Det kreves ingen verktøy for montering.

- | | | | |
|---|---|----|------------------------|
| 1 | Håndtak | 9 | Vognutløserknapp |
| 2 | Kalesje | 10 | Midjebeltførere |
| 3 | Skulderbeltetrekk | 11 | Midjebeltetrekk |
| 4 | Setepute | 12 | Selespennetunger |
| 5 | Spedbarnsinnlegg | 13 | Spenne |
| 6 | Selejusteringsknapp | 14 | Håndtakjusteringsknapp |
| 7 | Justeringsnetting | 15 | Ryggjusteringsknapp |
| 8 | Oppbevaringsrom til
bruksanvisning (mellom setepute
og plast) | 16 | Skulderbeltetfører |



Bruke produktet

Merknader for installasjon

IKKE installer barnesetet på bilseter som kun har midjebelter. (1)

Dette barnesetet er egnet for bilseter som har 3-punktsbelte med automatisk beltestrammer. (2) Dette barnesetet er egnet for kjøretøyseter med ISOFIX-festestenger når det brukes med en base. (3)

IKKE bruk de bakovervendte systemene i sittestillinger der en aktiv frontkollisjonspute er installert. (4) Dødsfall eller alvorlig skade kan oppstå. Se bruksanvisningen til kjøretøyet for mer informasjon.

IKKE installer barnesetet på bilseter som er vendt sidelengs eller bakover med hensyn til retningen bilen beveger seg.

Se bruksanvisningen til kjøretøyet for anbefalte eller foreslåtte installasjonsposisjoner.

Det anbefales at barnesetet monteres på et baksete. (4)

IKKE monter barnesetet på et bevegelig kjøretøysete som ikke kan låses.

Kalesje

1 - Åpne kalesjen ved å trekke den forsiktig fremover og bakover. Lukk den ved å skyve den forsiktig tilbake på plass. (5)

2 - Peekaboo-vinduet kan åpnes for ventilasjon og for å se barnet. (6)

Justere håndtak

1 - Håndtaket til spedbarnsbæreren kan justeres til 2 stillinger. (7)
Stillings for bil-, hånd- eller barnevogntransport (7)-1. Babystilling (7)-2.

2 - For å justere håndtaket trykker du håndtaksjusteringsknappene på begge sider (8)-1, så dreier du håndtaket til det klikker på en av de 2 posisjonene. (8)-2

Justere høyden på hodestøtten

! Juster hodestøtten og kontroller at skulderselene er i riktig høyde. Skulderselene skal være på nivå med eller like under toppen av barnets skuldre. (9)(10)

- ! Hvis skulderseleremmene ikke er i riktig høyde, kan barnet bli kastet ut av det forbedrede barnesetet ved en kollisjon.

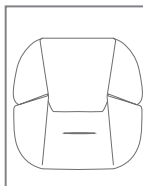
Trekk i justeringsspaken for hodestøtten (11), og flytt hodestøtten opp eller ned til den klikker i en av de 10 stillingene. Stillingene til hodestøtten er vist i (12).

Justering av ryggstøtte

Ryggstøtten kan lenes til 3 vinkler.

Klem på ryggjusteringsknappen (13) for å justere ryggstøtten opp og ned. (14)

Sette barn i det forbedrede barnesetet



Spedbarnsinnsatsen forbedrer sidekollisjonsbeskyttelsen for barn. Vi anbefaler at du bruker spedbarnsinnlegget så lenge barnet er under 60 cm eller til det blir for stort for innlegget.

Sørg for at spedbarnsinnlegget har skumkilen i seg før du bruker det.

Fjern spedbarnsinnlegget når skuldrene på spedbarnet ikke lenger passer godt.

- 1 - Trykk selejusteringsknappen mens du trekker skulderselen til ønsket lengde. (15)
 - 2 - Lås opp låsespenningen ved å trykke den røde knappen. (16)
 - 3 - Legg barnet i barnesetet, og lås spennen. (17)(18)
 - 4 - Trekk ned justeringsbåndet, og juster det til riktig lengde slik at barnet sitter godt fast. (19)
- ! Sørg for at skulderseleremmene er godt strammet. Hvis det er noe slakk i beltet, blir sikkerhetsytelsen til barnesetet redusert.

For montering med 3-punktsbelte

- ! IKKE monter spedbarnsbærermodulen på bilseter som kun er utstyrt med et 2-punkts sikkerhetsbelte. (20)
- 1 - Plasser spedbarnsbæreren på det valgte kjøretøyet. (20)
 - 2 - Trekk ut kjøretøyet sikkerhetsbelte og lås det inn i kjøretøyet spenne. (21)-1
- ! Spedbarnsbæreren kan ikke brukes hvis bilens låsespenningen i kjøretøyet (hunn-enden) er for lang til å forankre spedbarnsbærermodulen godt. (21)-2

- ! Før kjøretøyets hoftebelte under begge sideføringene. (21)-3
- ! Før skulderbeltet rundt baksiden av spedbarnsbæreren, og før det gjennom den bakre belteføreren. (21)-4
- 3 - Stram kjøretøybeltet mens du skyver spedbarnsbæreren godt inn i bilsetet for å feste spedbarnsbærermoduleen godt og sikkert. (22)
- 4 - Linjen på sikringsetiketten må være på linje med bakken når spedbarnsbæreren er installert. (23)
 - ! Sørg for at kjøretøybeltet er stramt mot spedbarnsbæreren, går gjennom belteføringene og ikke er vridd.
 - ! Sørg for at kalesjen forblir brettet ut hvis skulderbeltet ikke går jevnt over baksiden av spedbarnsbæreren under montering, da noen kjøretøy kan ha kortere sikkerhetsbelter.
 - ! Når du har installert spedbarnsbæreren, må du alltid sørge for at den er sikkert festet i spennen på bilen. (24)

Tilbehør

Adapteri za autosjedalice

Autosjedalice za dojenčad može se pričvrstiti na sva Bugaboo kolica pomoću namjenskih adaptera za autosjedalice. Adapteri za autosjedalice mogu se kupiti zasebno.

Besøk bugaboo.com for mer informasjon.

Løsne og montere de myke delene

se bilder (26)–(40)

Ved montering av de myke delene følger du trinnene i omvendt rekkefølge.

Rengjøring og vedlikehold

Oppbevar puten et sted utenfor barns rekkevidde.

Vask de myke delene med kaldt vann under 30 °C.

IKKE stryk myke deler!

IKKE bruk blekemiddel eller tørk de myke delene.

Ikke bruk ufortynnede vaskemidler bensin eller andre organiske løsemidler til å vaske det forbedrede barnesetet eller basen. Det kan føre til skade på det forbedrede barnesetet.

Ikke vri opp de myke delene med stor kraft for å tørke dem. Det kan gjøre dem rynket.

Tørk de myke delene i skyggen.

Fjern det forbedrede barnesetet fra bilsetet hvis det ikke skal brukes på lengre tid.

Informasjonen i dette dokumentet kan endres uten varsel. Bugaboo International BV skal ikke holdes ansvarlig for tekniske feil eller utelatelser i dette dokumentet. Det kjøpte produktet kan avvike fra produktet som er beskrevet i denne brukerhåndboken. Våre nyeste brukerveiledninger kan bestilles hos våre serviceavdelinger eller på www.bugaboo.com.

© 2025 Bugaboo International BV. BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO FOX, BUGABOO TURTLE, BUGABOO ANT, BUGABOO LYNX, BUGABOO STARDUST, BUGABOO BUTTERFLY, BUGABOO OWL, BUGABOO GIRAFFE, BUGABOO DRAGONFLY, BUGABOO KANGAROO, BUGABOO OTTER og Bugaboo-logoene er registrerte varemerker. Bugaboo®-vognene er patentert og designbeskyttet.

VIKTIGT!
BEHÅLL DESSA
ANVISNINGAR FÖR
FRAMTIDA BRUK!
LÄS NOGGRANT

Innehåll

Produktinformation	171
Garanti	
Kontakt	
Barnanvändningskrav	172
Varning	174
Lista över delar	176
Produktanvändning	177
Rengöring och underhåll	180

Produktinformation

Modellnummer: _____

Tillverkningsdatum: _____

Garanti

Vi har avsiktligt designat våra högkvalitativa produkter så att de kan växa med både barnet och familjen. Eftersom vi står för våra produkter täck vår utrustning av en kundgaranti per produkt med början från inköpsdatumet. Ha inköpsbevis, modellnummer och tillverkningsdatum tillgängligt när du kontaktar oss.

För garantiinformation besök:

www.bugaboo.com

Klicka på länken "Garanti" på startsidan.

Kontakt

För reservdelar, service eller ytterligare garantifrågor, kontakta vår kundtjänstavdelning

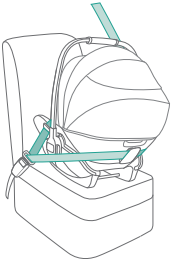
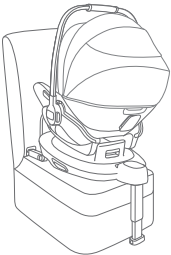
info@bugaboo.com

www.bugaboo.com

Barnanvändningskrav

SV

Denna produkt är lämplig att använda för barn som uppfyller följande krav:

Bild för installation	Lämplig för
	Barnets längd 40cm-87cm/ Barnets vikt ≤ 13kg
	Barnets längd 40cm-87cm/ Barnets vikt ≤ 13kg

Se bruksanvisningen från Bugaboo 360 base by Nuna om hur Bugaboo 360 base by Nuna-basen ska monteras.

Installation med trepunktsbälte

- 1 - Det här är en universell bältförsedd förstärkt bilbarnstol. Den är godkänd enligt FN-förordning nr 129/03 för huvudsaklig användning i "universella sätespositioner" som indikeras av fordonstillverkare i fordonets bruksanvisning.
- 2 - Vid tveksamheter ska antingen tillverkaren eller återförsäljaren av system för förstärkt bilbarnstol rådfrågas.

Installation med Bugaboo 360 base by Nuna

- 1 - Det här är ett "i-Size-system" för förstärkt bilbarnstol. Den är godkänd enligt FN-förordning nr 129/03, för användning i i-Size-kompatibelt fordonssäte, placerad så som indikeras av fordonstillverkarens bruksanvisning.
- 2 - Vid tveksamheter ska antingen tillverkaren eller återförsäljaren av system för förstärkt bilbarnstol rådfrågas.

VARNING

SV

Underlåtenhet att följa dessa varningar och instruktioner kan resultera i allvarlig skada eller dödsfall.

VAR försiktig så att du är säker på att fasta föremålen och plastdelarna på den förstärkta bilbarnstolen är placerade och monterade så att de inte är benägna att fastna i ett säte som rör sig eller någon av fordonets dörrar.

Använd INTE framåtvända förstärkta bilbarnstolsystem på säten som det finns en aktiv krockkudde monterad framför.

För att använda den här förstärkta bilbarnstolen i enlighet med FN-förordning nr 129 måste ditt barn uppfylla följande krav. Barnets längd 40 cm–87cm/barnets vikt ≤ 13 kg.

Kontrollera om den här förstärkta bilbarnstolen kan monteras på rätt sätt i ditt fordon innan du köper den. Den förstärkta bilbarnstolen kanske inte passar i alla godkända fordon.

Kontrollera att stödbenet är helt nere tills det kommer i kontakt med fordonsgolvet. Alla remmar som håller fast barnet ska ha en bra position i förhållande till barnets kropp och får inte vara vridna. Var noga med att alla remmar som fäster fasthållningsanordningen i fordonet är åtdragna.

Använd INTE andra fästpunkter än de som beskrivs i instruktionerna och som är markerade på den förstärkta bilbarnstolen.

När barnet placerats i denna förstärkta bilbarnstol måste bilbältet användas korrekt.

Den här förstärkta bilbarnstolen bör bytas ut efter att den har utsatts för kraftig påverkan vid en olycka. En olyckshändelse kan orsaka skador på den som inte är synliga med blotta ögat.

Överväg risken med att utföra några ändringar eller tillägg på enheten utan godkännande från adekvat myndighet och riskerna med att inte noga följa monteringsanvisningarna som tillverkaren inkluderat med bilbarnstolen.

Håll den här förstärkta bilbarnstolen borta från solljus eftersom den i annat fall kan bli för het för barnets hud. Känn alltid på den förstärkta bilbarnstolen innan du placerar barnet i den.

Lämna ALDRIG ditt barn utan uppsikt i eller vid det här förstärkta bilbarnstolsystemet.

Allt bagage eller andra föremål som kan orsaka personskador vid en kollision måste vara ordentligt säkrade.

Det förstärkta bilbarnstolsystemet SKA INTE ANVÄNDAS utan sätesöverdraget.

Sätesöverdraget får inte ersättas med något annat än det som rekommenderas av tillverkaren, eftersom det mjuka materialet utgör en integrerad del av fasthållningsanordningens egenskaper.

INGEN förstärkt bilbarnstol kan garantera ett fullständigt skydd mot personskador vid en olycka. Däremot minskar en korrekt användning av den här förstärkta bilbarnstolen risken för allvarliga personskador eller dödsfall för ditt barn.

Installera INTE den här förstärkta bilbarnstolen utan att följa instruktionerna i denna bruksanvisning eftersom du annars kan utsätta ditt barn för allvarliga skaderisker eller dödsfall.

Använd INTE den här förstärkta bilbarnstolen om den är skadad eller om delar saknas.

Instruktionerna ska förvaras i fasthållningsanordningen för barn under dess livslängd.

För ett "förstärkt bilbarnstolssystem av typen i-Size" ska användaren även se fordonstillverkarens handbok.

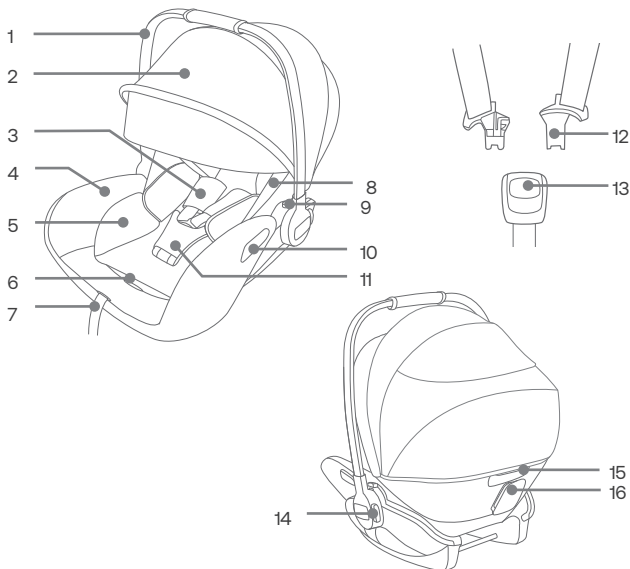
Lista över delar

SV

Kontrollera att alla delar är tillgängliga före montering.

Om någon del saknas, kontakta Bugaboo. Inga verktyg behövs för montering.

- | | | | |
|---|--|----|-------------------------------|
| 1 | Handtag | 9 | Sittvagnens frikopplingsknapp |
| 2 | Sufflett | 10 | Höftbältesstyrning |
| 3 | Täckning axelremmar | 11 | Täckning grenrem |
| 4 | Sittdyna | 12 | Selespännetungor |
| 5 | Spädbarnsinsats | 13 | Bälte |
| 6 | Justeringsknapp till sele | 14 | Justeringsknapp för handtag |
| 7 | Justeringsband | 15 | Justeringsknapp för ryggstöd |
| 8 | Förvaringsutrymme för bruksanvisning (mellan sitsdyna och plats) | 16 | Axelbältesstyrning |



Produktanvändning

Installationsbekymmer

Installera INTE den här bilbarnstolen på fordonssäten som bara har höftbälten. (1)

Den här bilbarnstolen är lämplig för fordonssäten med utdragbara trepunktsbälten. (2) Den här bilbarnstolen är lämplig för fordonssäten med ISOFIX-förankringspunkter när den används med en bas. (3)

Använd INTE det framåtvända systemet för säten som det finns en aktiv krockkudde monterad framför. (4) Dödsfall eller allvarliga skador kan uppstå. Se fordonets bruksanvisning för ytterligare information.

Montera INTE den här bilbarnstolen på fordonssäten som är placerade i sidoläge eller bakåtvänt läge, i förhållande till fordonets normala färdriktning.

Se fordonets bruksanvisning för rekommenderade eller föreslagna installationspositioner.

Rekommendationen är att montera den här bilbarnstolen på baksätet. (4)

Installera INTE fasthållningsanordningen för barn på ett rörligt fordonssäte som inte kan låsas.

Sufflett

- 1 - Öppna suffletten genom att försiktigt dra den framåt till baksidan. Stäng den genom att försiktigt trycka tillbaka den på plats. (5)
- 2 - Peekaboo-fönstret kan öppnas för ventilation och för att se barnet. (6)

Handtagsjustering

- 1 - Handtaget på bilbarnstolen för spädbarn kan justeras till 2 lägen. (7)
Läge för att transporteras i bil, för hand eller i sittvagn (7)-1. Barnstolsläge (7)-2.
- 2 - För att justera handtaget så tryck in handtagets justeringsknappar på båda sidor (8)-1 och rotera det sedan tills handtaget klickar i någon av de 2 positionerna. (8)-2

Höjdjustering av huvudstöd

- ! Justera huvudstödet och säkerställ att axelselen har korrekt höjd. Axelremmarnas höjd måste vara i jämnhöjd med eller strax under översta punkten på barnets axlar. (9)(10)

- ! Om remmarna till axelselen inte är rätt höjd kanske barnet åker ut ur den förstärkta bilbarnstolen i händelse av en krock..

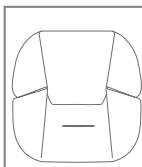
Dra i inställningsspaken för huvudstödet (11) och flytta huvudstödet upp eller ned tills det snäpper fast i en av tio positionerna. Huvudstödspositionerna visas i (12).

Justering av ryggstöd

Det finns 3 lutningsvinklar för ryggstödet.

Tryck på ryggstödet justeringsknapp (13) för att justera ryggstödet upp och ned. (14)

Säkra barnet i den förstärkta bilbarnstolen



Spädbarnsinsatsen förstärker sidokrockskyddet för barn. Vi rekommenderar att insatsen används när barnet är under 60 cm eller tills de växt ur insatsen. Kontrollera att skumkanten redan är i spädbarnsinsatsen innan inlägget sätts på plats. Ta bort kroppstöden när spädbarnet axlar inte längre passar bekvämt.

- 1 - Tryck på selens justeringsknapp medan axelselen dras till önskad längd. (15)
 - 2 - Lossa bältesspannet på axelselen genom att trycka på den röda knappen. (16)
 - 3 - Placera barnet i bilbarnstolen för spädbarn och spänn fast spannet. (17)(18)
 - 4 - Dra ner justeringsbandet och ställ in en lämplig längd för att se till att barnet korrekt fast ordentligt. (19)
- ! Kontrollera att remmarna till axelselen sitter snävt. Alla slaka remmar minskar säkerheten för bilbarnstolssystemet.

Installation med trepunktsbälte

- ! Installera inte den här bilbarnstolen för spädbarn på fordon som bara är utrustade med ett tvåpunktsbälte. (20)
- 1 - Placera bilbarnstolen på det valda fordonssätet. (20)

2 - Dra ut fordonets säkerhetsbälte och lås det i fordonets spänne. (21)-1

! Bilbarnstolen för spädbarn kan inte användas om fordonets säkerhetsspänne (honan) är för långt för att på ett säkert sätt förankra bilbarnstolen. (21)-2

! Led fordonets knäbälte under guiden på båda sidor. (21)-3

! Led axelbältet runt baksidan av bilbarnstolen för spädbarn så att det leds genom bakre bältesguiden. (21)-4

3 - Dra åt fordonsbältet medan du trycker in bilbarnstolen för spädbarn med fast handlag i fordonssätet för att fästa bilbarnstolen för spädbarns modul snävt och säkert. (22)

4 - Nivålinjen på fasthållningsetiketten måste vara i nivå med marken när bilbarnstolen för spädbarn är installerad. (23)

! Kontrollera att fordonets bälte sitter tätt om bilbarnstolen för spädbarn, har letts genom bältesguiderna och inte har vridits.

! Kontrollera att suffletten fortsatt är nedfällt om axelbältet inte smidigt går över baksidan på bilbarnstolen för spädbarn under installation, eftersom en del fordon kan ha kortare säkerhetsbälten.

! Efter installation av bilbarnstolen för spädbarn ska det alltid göras en kontroll av att den sitter ordentligt fast i fordonet. (24)

Tillbehör

Adaptrar för bilbarnstolar

Bilbarnstolen kan fästas på alla Bugaboo-vagnar med hjälp av särskilda bilbarnstolsadaptrar. Adaptrar för bilbarnstolar kan köpas separat.

Besök bugaboo.com för att få mer information.

Ta bort och montera mjuka delar

se bilderna (26)-(40)

För att återmontera mjuka delar, utför de ovannämnda stegen i omvänd ordning.

Rengöring och underhåll

Förvara dynan utom räckhåll för barn.

Tvätta det mjuka materialet i kallt vatten under 30 °C.

Stryk INTE det mjuka materialet.

Blek eller kemtvätta INTE det mjuka materialet.

Använd inte outspädda rengöringsmedel, bensin eller andra organiska lösningsmedel för att tvätta den förstärkta bilbarnstolen eller basen. Det kan skada den förstärkta bilbarnstolen.

Vrid inte ur det mjuka materialet för att torka det. Det kan orsaka veck i det mjuka materialet.

Häng upp det mjuka materialet och låt det torka i skuggan.

Ta bort den förstärkta bilbarnstolen från fordonssätet om den inte skall användas under en längre tid.

The information contained herein is subject to change without notice. Bugaboo International BV shall not be liable for technical errors or omissions contained herein. The purchased product may differ from the product as described in this user guide. Our most recent user guides can be requested at our service departments or at www.bugaboo.com.

© 2025 Bugaboo International BV. BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO FOX, BUGABOO TURTLE, BUGABOO ANT, BUGABOO LYNX, BUGABOO STARDUST, BUGABOO BUTTERFLY, BUGABOO OWL, BUGABOO GIRAFFE, BUGABOO DRAGONFLY, BUGABOO KANGAROO, BUGABOO OTTER and the Bugaboo logos are registered trademarks. The Bugaboo® strollers are patented and design protected.

TÄRKEÄÄ!
SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET
TULEVAA TARVETTA
VARTEN:
LUE HUOLELLISESTI

Sisältö

Tuotetiedot	183
Takuu	
Yhteystiedot	
Lapsen käyttövaatimukset	184
Varoitukset	186
Osaluettelo	188
Tuotteen käyttö	189
Puhdistus ja kunnossapito	192

Tuotetiedot

Mallinumero: _____

Valmistuspäivämäärä: _____

Takuu

Olemme tarkoituksellisesti suunnitelleet korkealaatuiset tuotteemme niin, että ne voivat kasvaa sekä lapsesi että perheesi kanssa. Koska seisomme tuotteemme takana, laitteillamme on tuotekohtainen mukautettu takuu, joka alkaa tuotteen ostopäivästä. Pidä ostosite, mallinumero ja valmistuspäivämäärää käsillä, kun otat meihin yhteyttä.

Katso takuutiedot osoitteesta:

www.bugaboo.com

Napsauta kotisivulla “Takuu”-linkkiä.

Yhteystiedot

Ota yhteyttä vaihto-osiin, huoltoon ja lisätakuuseen liittyvissä kysymyksissä asiakaspalveluosastoomme.

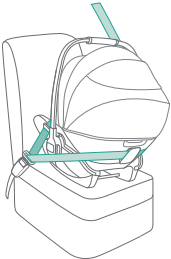
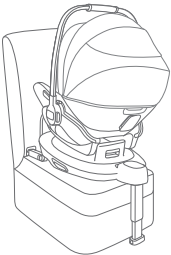
www.bugaboo.com

www.bugaboo.com/support

Lapsen käyttövaatimukset

FI

Tämä tuote soveltuu käytettäväksi lapsille, jotka täyttävät seuraavat vaatimukset:

Asennuskaavio	Soveltuu
	Lapsen pituus 40-87cm / Lapsen paino ≤13kg
	Lapsen pituus 40-87cm / Lapsen paino ≤13kg

Katso Bugaboo 360 base by Nuna -käyttöoppaasta Bugaboo 360 base by Nuna -tuotteen asennusohje.

Asennus 3-pisteturvavyöllä

- 1 - Tämä on yleiskäyttöinen turvavyöllä varustettu tehostettu lasten turvajärjestelmä. Se on hyväksytty Yhdistyneiden Kansakuntien säädöksen nro 129/03 mukaisesti käytettäväksi ensisijaisesti "yleisissä istumapaikoissa", jotka ajoneuvojen valmistajat ovat ilmoittaneet ajoneuvon käyttöohjeissa.
- 2 - Jollet ole varma, ota yhteyttä joko parannetun lapsen turvaistuimen valmistajaan tai jälleenmyyjään.

Asennus alustan Bugaboo 360 base by Nuna

- 1 - Tämä on "i-Size" -parannettu lasten turvajärjestelmä. Se on hyväksytty Yhdistyneiden Kansakuntien säädöksen nro 129/03 mukaisesti käytettäväksi i-Size-yhteensopivissa istumasijainneissa, jotka ajoneuvon valmistaja on osoittanut ajoneuvon käyttöoppaassa.
- 2 - Jollet ole varma, ota yhteyttä joko parannetun lapsen turvaistuimen valmistajaan tai jälleenmyyjään.

VAROITUKSET

Näiden varoitusten ja ohjeiden huomiotta jättäminen voi johtaa vakaan vammaan tai kuolemaan.

PIDÄ huoli, että parannetun lasten turvaistuimen jäykät kohteet ja muoviosat tulevat sijoitetuiksi niin, että niiden juuttuminen siirrettävään istuimeen tai ajoneuvon oveen on epätodennäköistä.

ÄLÄ käytä taaksepäin suunnattua parannettua lasten turvaistuinta istuimilla, joihin on asennettu aktiivinen frontaalinen turvatyyny.

Käyttääksesi tätä parannettua lasten turvaistuinta Yhdistyneiden Kansakuntien säädöksen nro 129 mukaisesti, lasten turvaistuin on täytettävä seuraavat vaatimukset. Lapsen pituus 40–87 cm / Lapsen paino ≤13 kg.

Tarkista ennen ostamista, voidaanko tämä tehostettu lasten turvalaite asentaa ajoneuvoosi oikein. Parannettu lasten turvaistuin ei ehkä sovi kaikkiin hyväksytyihin ajoneuvoihin.

Varmista, että tukijalka on täysin alhaalla, kunnes se koskettaa ajoneuvon lattiaan. Lapsen turvavyöt on asetettava hyvin lapsen vartaloa vasten, eikä niitä saa kiertää. Varmista, että kaikki hihnat, joilla turvalaite on kiinnitetty ajoneuvoon, ovat kireällä.

ÄLÄ käytä muita kuormituspisteitä, kuin on kuvattu ohjeissa ja merkitty parannettuun lapsen turvaistuimeen.

Kun lapsi on asetettu tähän parannettuun lasten turvaistuimeen, turvavyötä on käytettävä oikein.

Tämä parannettu lasten turvaistuin tulee vaihtaa, jos se on altistunut voimakkailla rasituksilla onnettomuudessa. Onnettomuus voi aiheuttaa silmille havaitsematonta vahinkoa.

Pidä mielessä vaara, joka aiheutuu ilman toimivaltaisen viranomaisen hyväksyntää tehdyistä muutoksista tai lisäyksistä, ja vaaroja, jotka aiheutuvat siitä, ettei lasten parannetun turvaistuimen valmistajan toimittamia asennusohjeita noudateta tarkasti.

Pidä tämä parannettu lasten turvaistuin poissa auringonpaisteesta, siitä voi tulla liian kuuma lasten iholle. Tunnustele parannettua lasten turvaistuinta ennen lapsen asettamista siihen.

ÄLÄ KOSKAAN jätä lasta valvomatta tähän parannettuun lapsen turvaistuimeen.

Kaikki matkatavarat tai muut esineet, jotka voivat aiheuttaa vammoja törmäystilanteessa, on kiinnitettävä kunnolla.

Tehostettua lasten turvajärjestelmää EI SAA KÄYTTÄÄ ilman istuimen suojusta.

Istuinsuojusta ei saa vaihtaa muuhun kuin valmistajan suosittelemaan, koska pehmusteet ovat olennainen osa turvalaitteen suorituskkyä.

MIKÄÄN parannettu lasten turvaistuin ei takaa täyttä suojausta vammalta onnettomuudessa. Tämän parannetun lasten turvaistuimen oikea käyttö kuitenkin vähentää lapsen vakavan vamman tai kuoleman vaaraa.

ÄLÄ asenna tätä parannettua lasten turvaistuinta noudattamatta tämän käyttöoppaan ohjeita, muuten saatat asettaa lapsen vakavaan loukkaantumisen tai kuoleman vaaraan.

ÄLÄ käytä tätä parannettua lasten turvaistuinta, jos se on vahingoittunut, tai jos siitä puuttuu osia.

Ohjeet on säilytettävä lasten turvalaitteessa koko sen käyttöajan.

I-Size Enhanced Child Restraint System -lasten turvajärjestelmän osalta käyttäjien on tutustuttava myös ajoneuvon valmistajan käsikirjaan.

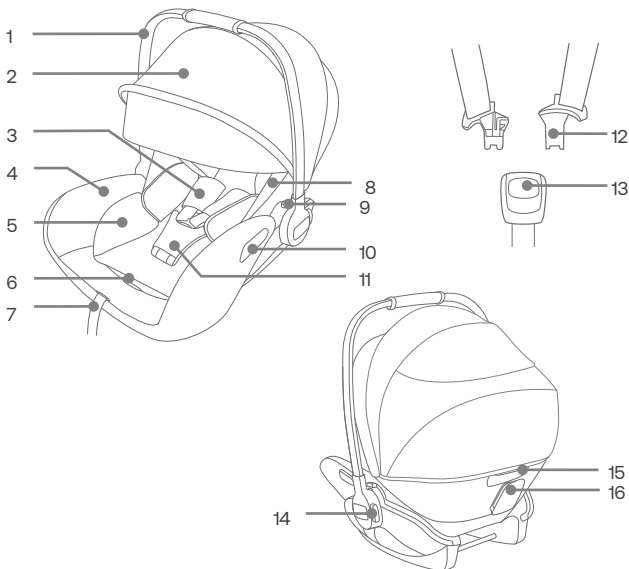
Osaluettelo

FI

Varmista ennen kokoamista, että kaikki osat ovat käytettävissä.

Jos jokin osa puuttuu, ota yhteyttä Bugaboo an. Kokoamiseen ei tarvita työkaluja.

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1 Kahva | 9 Lastenrattaiden vapautuspainike |
| 2 Kuomu | 10 Lantiovyön oppaat |
| 3 Hartiavaljaiden suojukset | 11 Haaravaljaiden suojus |
| 4 Istuintyyny | 12 Valjaiden soljen kielet |
| 5 Vauvalisävaruste | 13 Solki |
| 6 Valjaiden säätöpainike | 14 Kahvan säätöpainike |
| 7 Säätönauhakudos | 15 Selkänöjan säätöpainike |
| 8 Käyttöohjeen säilytyslokero
(istuintyynyn ja muovin välissä) | 16 Olkavyön opas |



Tuotteen käyttö

Asennuksessa huomioitavaa

ÄLÄ asenna tätä lasten turvalaitetta ajoneuvon istuimiin, joissa on vain lantiovyöt. (1)

Tämä lasten turvalaite sopii ajoneuvon istuimiin, joissa on 3-pisteturvavyö. (2) Tämä lasten turvalaite soveltuu ISOFIX-kiinnitystangoilla varustettuihin ajoneuvon istuimiin, kun sitä käytetään alustan kanssa. (3)

ÄLÄ käytä selkä menosuuntaan suunnattuja järjestelmiä istumapaikoilla, joihin on asennettu aktiivinen etuturvatyyny. (4) Seurauksena voi olla kuolema tai vakava vamma. Katso lisätietoja ajoneuvon käyttöoppaasta.

ÄLÄ asenna tätä lapsen turvaistuinta ajoneuvon istuimille, jotka on suunnattu sivuttain tai taaksepäin ajoneuvon kulkusuuntaan nähden.

Katso suositellut tai ehdotetut asennussijainnit ajoneuvon käyttöoppaasta.

On suositeltavaa asentaa tämä lapsen turvaistuin ajoneuvon takapenkillä. (4)

ÄLÄ asenna lasten turvalaitetta ajoneuvon liikkuvaan istuimeen, jota ei voi lukita.

Kuomu

- 1 - Avaa kuomu vetämällä sitä varovasti eteenpäin taaksepäin. Sulje se painamalla se varovasti takaisin paikalleen. (5)
- 2 - Peekaboo-ikkuna voidaan avata ilmanvaihtoa ja lapsen näkemistä varten. (6)

Kahvan säätö

- 1 - Lasten kantokopan kahva voidaan säätää kahteen asentoon. (7)
Asento autossa, käsin tai rattaissa kuljettamista varten (7)-1. Vauvan tuolin asento (7)-2.
- 2 - Kahvan säätämiseksi paina kahvan säätöpainikkeita molemmilla puolilla (8)-1 ja käännä sitten kahvaa, kunnes se napsahtaa johonkin 2 asennosta. (8)-2

Päätuen korkeuden säätö

- ! Säädä pääntuki ja varmista, että olkahihnat ovat oikealla korkeudella. Olkavaljaiden on oltava lapsen olkapäiden yläreunan tasolla tai hieman sen alapuolella. (9)(10)

- ! Jos olkavöiden hinnat eivät ole oikealla korkeudella, lapsi saattaa sinkoutua ulos tehostetusta lasten turvalaitteesta törmäystilanteessa.

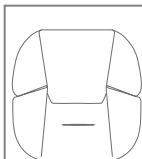
Vedä päätuen säätövipua (11) ja siirrä päätukea ylös tai alas, kunnes se napsahtaa johonkin 10 asennosta. Pään tuen asennot on esitetty kohdassa (12).

Selkänöjan säätäminen

Selkänöjalla on 3 kallistuskulmaa.

Paina selkänöjan säätöpainiketta (13) säätääksesi selkänöjaa ylös ja alas. (14)

Lapsen kiinnittäminen parannettuun lapsen turvaistuimeen



Lasten turvalaite parantaa lasten sivutörmäyssuojaa. Suosittelemme vauvan tukialustan käyttöä, kun vauva on alle 60 cm tai kunnes hän kasvaa ulos tukialustasta. Varmista, että vauvansängyn sisäkappaleessa on jo vahtomuovikiila, ennen kuin käytät sisäkappaletta. Irrota vauvan istuin, kun lapsesi hartiat eivät enää istu mukavasti.

- 1 - Paina hartioiden säätönuppia samalla kun vedät hartiavaljaita halutun pituisiksi. (15)
 - 2 - Avaa valjaiden soljen lukitus painamalla punaista painiketta. (16)
 - 3 - Aseta lapsi lasten turvalaitteeseen ja lukitse lukko. (17)(18)
 - 4 - Vedä säätönauhakudος alas ja säädä se oikeaan pituuteen niin, että lapsi on kiinnitetty tiukasti. (19)
- ! Varmista, että hartiahihnat on kiristetty tiukalle. Vyön löysyys heikentää lasten turvajärjestelmän turvallisuustasoa.

Asennus 3-pisteturvavyöllä

- ! ÄLÄ asenna tätä lasten turvakaukalon moduulia ajoneuvon istuimiin, joissa on vain 2-pisteturvavyö. (20)
- 1 - Aseta lastenistuin valitulle ajoneuvon istuimelle. (20)
 - 2 - Vedä ajoneuvon turvavyö ulos ja lukitse se ajoneuvon lukkoon. (21)-1
- ! Lasten turvakaukaloa ei voi käyttää, jos ajoneuvon turvavyön lukko

(naaraslukon pää) on liian pitkä kiinnittämään turvakaukalomoduulin turvallisesti. (21)-2

- ! Ohjaa ajoneuvon lantiovyö molempien sivuohjainten alle. (21)-3
 - ! Ohjaa olkavyö vauvan turvakaukalon selkänojan ympäri ja ohjaa se takavyöohjaimen läpi. (21)-4
- 3 -** Kiristä ajoneuvon turvavyö samalla kun työnnät kantokopan tiukasti ajoneuvon istuimeen, jotta kantokopan moduuli kiinnittyy tiukasti ja turvallisesti. (22)
- 4 -** Turvajärjestelmän tarrassa olevan tasoviivan on oltava maanpinnan tasalla, kun lastenistuim on asennettu. (23)
- ! Varmista, että ajoneuvon turvavyö on tiukasti vauvan kantokopassa, kulkee vyöohjainten läpi eikä ole kiertynyt.
 - ! Varmista, että kuomu pysyy kokoontaitettuna, jos olkavyö ei mene sujuvasti lastenistuimen selkänojan yli asennuksen aikana, sillä joissakin ajoneuvoissa voi olla lyhyemmät turvavyöt.
 - ! Kun olet asentanut lastenistuimen, tarkista aina, että se on kiinnitetty tukevasti ajoneuvon solkeen. (24)

Lisävarusteet

Turvaistuimen sovittimet

Turvakaukalo voidaan kiinnittää kaikkiin Bugaboo-rattaisiin käyttämällä erityisiä turvaistuinsovittimia. Turvaistuinsovittimet voi ostaa erikseen.

Vieraile bugaboo.com-sivustolla saadaksesi lisätietoja.

Irrota ja kokoa pehmyttavarat

Katso kuvat (26)-(40)

Kootaksesi pehmusteet uudelleen, toista aiemmin mainitut vaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.

Puhdistus ja kunnossapito

Säilytä pehmuste jossakin lapsen ulottumattomissa.

Pese pehmyttarvikkeet alle 30 °C -asteisessa kylmässä vedessä.

ÄLÄ silitä pehmeitä tavaroita.

ÄLÄ valkaise tai kuivapuhdista pehmeitä tavaroita.

Älä käytä laimentamatonta neutraalia pesuainetta, bensiiniä tai muita orgaanisia liuottimia parannetun lasten turvaistuimen tai alustan pesemiseen. Se voi vahingoittaa parannettua lasten turvaistuinta.

Älä kuivaa pehmyttarvikkeita kiertämällä niitä suurella voimalla. Siitä voi jäädä pehmyttarvikkeisiin ryppyjä.

Ripusta pehmyttarvikkeet kuivumaan varjoon.

Irrota parannettu lapsen turvaistuin ajoneuvon istuimesta, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan.

Tässä asiakirjassa esitettyjä tietoja voidaan muuttaa ilman erillistä ilmoitusta. Bugaboo International BV ei vastaa asiakirjassa olevista teknisistä virheistä tai puutteista. Ostettu tuote voi poiketa käyttöoppaassa kuvatusa tuotteesta. Uusimmat käyttöoppaat ovat pyynnöstä saatavilla palveluasastoitamme tai osoitteessa www.bugaboo.com.

© 2025 Bugaboo International BV. BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO FOX, BUGABOO TURTLE, BUGABOO ANT, BUGABOO LYNX, BUGABOO STARDUST, BUGABOO BUTTERFLY, BUGABOO OWL, BUGABOO GIRAFFE, BUGABOO DRAGONFLY, BUGABOO KANGAROO, BUGABOO OTTER ja Bugaboo-logot ovat rekisteröityjä tavaramerkkejä. Bugaboo®-lastenvaunut on patentoitu ja ne on suojattu mallioikeudella.

VIGTIGT!
GEM DISSE
INSTRUKTIONER TIL
SENERE BRUG:
LÆS OMHYGGELIGT

Indhold

Produktoplysninger	195
Garanti	
Kontakt	
Brugskrav	196
Advarsel	198
Liste over dele	200
Brug af produktet	201
Rengøring og vedligeholdelse	204

Produktoplysninger

Modelnummer: _____

Fremstillingsdato: _____

Garanti

Vores høj kvalitetsprodukter er designet, så de kan tilpasses til dit barns voksende størrelse. Da vi står ved vores produkter, er vores udstyr dækket med en garanti, der er tilpasset hver produkt, og som starter den dag produktet købes. Du bedes venligst have dit købsbevis, modelnummer og fremstillingsdato klar, når du kontakter os.

Du kan finde flere garantioplysninger på:
www.bugaboo.com
Klik på linket "Garanti" på hjemmesiden.

Kontakt

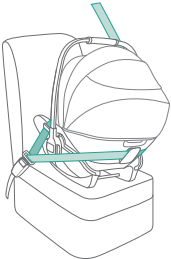
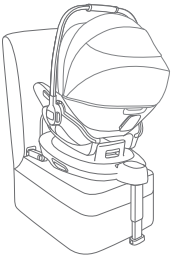
For oplysninger om reservedele, service og garantien, bedes du venligst kontakte vores kundeservice.

www.bugaboo.com
www.bugaboo.com/support

Brugskrav

DK

Dette produkt er velegnet til brug med børn, der opfylder følgende krav:

Billede af opstilling	Egnet til
	Børnehøjde 40-87cm/ Barnets vægt ≤ 13 kg
	Børnehøjde 40-87cm/ Barnets vægt ≤ 13 kg

Se, hvordan Bugaboo 360 base by Nuna monteres i brugsvejledningen til Bugaboo 360 base by Nuna.

Montering med en 3-punktssikkerhedssele

- 1 - Dette er et autostol-system med universal-seler. Det er - i henhold til FN-regulativ nr.129/03 - godkendt til brug i "Universale siddepositioner", som er angivet af bilproducenterne i køretøjets brugervejledning.
- 2 - Hvis du er i tvivl, skal du kontakte producenten af autostolen eller din forhandler.

Montering med Bugaboo 360 base by Nuna

- 1 - Dette er et "i-Size" autostol-system. Det er - i henhold til FN-forordningen nr.129/03 - godkendt til brug i i-Size-kompatible sæder i køretøjer, som er angivet af bilproducenterne i køretøjets brugervejledning.
- 2 - Hvis du er i tvivl, skal du kontakte producenten af autostolen eller din forhandler.

ADVARSEL

DK

Manglende overholdelse af disse advarsler og instruktioner kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Når autostolen monteres SKAL du holde øje med at dens hårde genstande og plastdele ikke kan komme i klemme i et bevægeligt sæde eller i en køretøjets døre.

Autostolen må IKKE bruge i bagudvendt stilling på sæder med en aktiv airbag foran.

For at bruge denne autostol i henhold til FN regulativ nr. 129, skal dit barn opfylde følgende krav. Barnets højde 40-87cm/Barnets vægt ≤ 13 kg.

Se, om denne autostol kan monteres rigtigt i dit køretøj, før du køber den. Autostolen passer muligvis ikke til alle godkendte køretøjer.

Sørg for at trække støttebenet helt ud, så det er i kontakt med gulvet i køretøjet. Eventuelle seler, der fastholder barnet, skal placeres ordentligt mod barnets krop, og de må ikke vendes. Sørg for at alle stropper, der holder autostolen fast til køretøjet, strammes ordentligt.

Brug IKKE andre bærepunkter for belastning udover de, som er beskrevet i anvisningerne, og som er markeret på autostolen.

Når dit barn er anbragt i denne autostol, skal sikkerhedsselen bruges korrekt.

Hvis denne forstærket autostol udsættes for voldsomme belastninger i en ulykke, skal den skiftes. En ulykke kan forårsage skader, som ikke kan ses.

Vær opmærksom på faren ved at foretage ændringer eller tilføjelser til anordningen, uden godkendelse af den typegodkendende myndighed, og faren ved ikke at følge autostolens installationsvejledninger, der følger med produktet.

Denne forstærkede autostol skal holdes væk fra sollys, da den ellers kan blive for varm for barnets hud. Mærk altid efter med en hånd, inden du anbringer barnet i autostolen.

Efterlad ALDRIG dit barn i autostolen uden opsyn.

Bagage eller andre genstande kan føre til skader i tilfælde af et sammenstød, og de skal derfor spændes ordentligt fast.

Autostolen må IKKE bruges uden sædebetrækket.

Sædebetrækket må ikke erstattes med nogen andre dele, undtagen dele der anbefales af producenten, da de bløde dele er en integreret del af autostolens funktion.

INGEN autostol kan garantere en fuld beskyttelse imod kvæstelser ved en ulykke. Korrekt brug af denne autostol kan dog nedsætte risikoen for alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Du MÅ IKKE montere autostolen uden at følge instruktionerne og advarslerne i denne brugsanvisning, da du ellers kan udsætte dit barn for alvorlig risiko for personskade eller dødsfald.

Brug IKKE denne autostol, hvis den er beskadiget eller mangler dele.

Instruktionerne skal opbevares i autostolen i hele dens levetid.

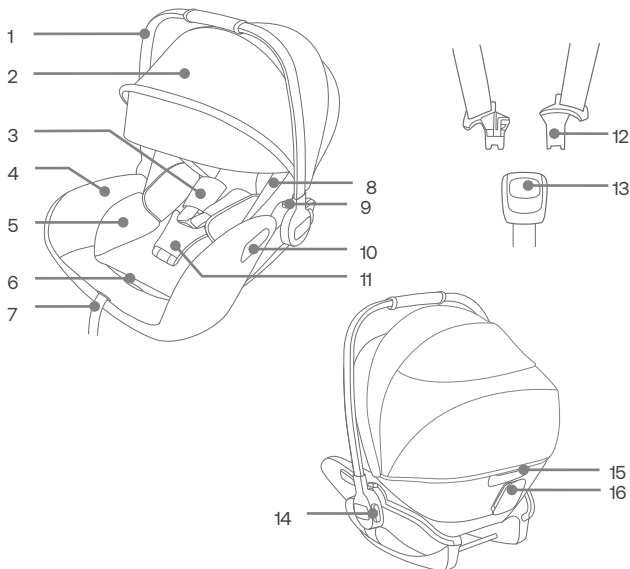
Hvis en "i-Size autostol" bruges, bedes brugeren også se vejledningen til køretøjet.

Liste over dele

DK

Kontroller, at alle delene følger med, inden du begynder at samle produktet. Hvis der mangler nogen dele, bedes du venligst kontakte Bugaboo. Der skal ikke bruges værktøj til at samle produktet.

- | | | | |
|---|---|----|------------------------------|
| 1 | Håndtag | 9 | Frigivelsesknop til klapvogn |
| 2 | Kaleche | 10 | Mellemrum til hoftesele |
| 3 | Skulderselebetræk | 11 | Skulderselebetræk |
| 4 | Sædepude | 12 | Selespænde |
| 5 | Indlæg til spædbørn | 13 | Spænde |
| 6 | Justeringsknop til sele | 14 | Justeringsknop til håndtag |
| 7 | Selejustering | 15 | Justeringsknop til ryglæn |
| 8 | Opbevaringsrum til
brugsvejledningen (mellem
sædepuden og plastikdelen) | 16 | Mellemrum til skuldersele |



Brug af produktet

Monteringsproblemer

Denne autostol må IKKE monteres på sæder, der kun er udstyret med hofseseler. (1)

Denne autostol er kun beregnet til køretøjssæder med udtrækkelige 3-punktssikkerhedsseler. (2) Denne autostol er velegnet til bilsæder med ISOFIX-forankringsstænger, når den bruges med en bund. (3)

Autostolen må IKKE bruge i bagudvendt stilling på sæder med en aktiv airbag foran. (4) Der er risiko for dødsfald eller alvorlige kvæstelser. Der henvises til brugsanvisningen til bilen for flere oplysninger.

Monter IKKE denne autostol på køretøjssæder, der vender sidelæns eller bagud i forhold til køreretningen.

Se brugsvejledningen til din bil vedrørende anbefalede eller foreslåede monteringsstillinger.

Det anbefales at montere denne forstærkede autostol på bagsædet i bilen. (4)

Autostolen må IKKE monteres på et justerbart køretøjssæde, der ikke kan låses fast.

Kaleche

- 1 - For at åbne kalechen, skal du forsigtigt trække den fremad og bagud. For at lukke kalechen, skal du forsigtigt trykke den tilbage på plads. (5)
- 2 - Peekaboo-vinduet kan åbnes for ventilation og for at se barnet. (6)

Justering af håndtaget

- 1 - Håndtaget til babyautostolen har 2 indstillinger. (7)
Indstilling til transport i en bil, med hænderne eller i en klapvogn (7)-1.
Indstilling af autostolen (7)-2.
- 2 - For at justere håndtaget, skal du trykke på justeringsknapperne på begge sider (8)-1, hvorefter du skal dreje håndtaget, indtil det klikker på plads i en af de 2 indstillinger. (8)-2

Justering af nakkestøttens højde

- ! Juster nakkestøtten og sørg for, at skulderselen er i den rigtige højde. Skulderselen skal sidde ved eller lige under barnets skuldre. (9)(10)

- ! Hvis skulderselerne ikke sidder i den rigtige højde, kan barnet blive slynget ud af autostolen, hvis der sker en ulykke.

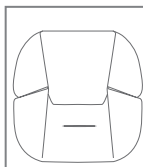
Træk i justeringshåndtaget til nakkestøtten (11), og træk nakkestøtten op eller ned, indtil den klikker sig fast i en af de 10 indstillinger. Nakkestøttens indstillinger kan ses på (12).

Justering af ryglænet

Ryglænet har 3 lænevinkler.

Tryk på knappen til justering af ryglænet (13) for at justere ryglænet op og ned. (14)

Sådan spændes barnet fast i den forstærkede autostol



Indlægget giver bedre beskyttelse mod slag fra siden. Vi anbefaler at bruge indlægget, Når du barnet er under 60 cm, eller indtil barnet er for stort til indlægget. Sørg for, at skumkilen er i spædbarnsindsatsen, før den tages i brug. Fjern autostolen, når barnets skuldre ikke længere passer behageligt.

- 1 - Tryk på knappen til selejustering samtidig med at du trykker skulderselen ud til den ønskede længde. (15)
 - 2 - Lås selespændet op ved at trykke på den røde knap. (16)
 - 3 - Læg barnet i autostolen og spænd spændet. (17)(18)
 - 4 - Træk selejusteringen nedad, og juster selen til den ønskede længde, så dit barn er spændt ordentligt fast. (19)
- ! Sørg for, at skulderselens stropper strammes ordentligt. Hvis selerne sidder løse, bliver autostolen mindre sikker at være i.

Montering med en 3-punktssikkerhedssele

- ! Denne autostol må IKKE monteres på køretøjssæder, der kun er udstyret med 2-punkts hofseseler. (20)
- 1 - Placer autostolen på det ønskede sæde i køretøjet. (20)
 - 2 - Træk køretøjets sikkerhedssele ud og spænd den fast i spændet i køretøjet. (21)-1

- ! Babyautostolen må ikke bruges, hvis spændet på køretøjets sikkerhedssele (hunstikket) er for langt til at fastgøre babyautostolen sikkert. (21)-2
- ! Før køretøjets hoftese under begge mellemrum på siden. (21)-3
- ! Før skulderselen rundt om autostolens bagside og stik dem gennem mellemrummene på bagsiden. (21)-4
- 3 - Spænd køretøjets sikkerhedssele, samtidig med at autostolen trykkes mod køretøjets sæde, så autostolen spænde ordentligt og sikkert fast. (22)
- 4 - Nivelleringslinjen på autostolens mærkat skal være plan med gulvet, når autostolen monteres. (23)
- ! Sørg for, at sikkerhedssele i køretøjet sidder stramt mod autostolen, og at den er trukket gennem mellemrummene og ikke er snoet.
- ! Sørg for, at kalechen hele tiden er foldet ud, hvis skulderselen ikke kan sættes fladt mod autostolens bagside under montering, da nogle køretøjer har kortere sikkerhedsseler.
- ! Når autostolen er blevet monteret, skal du altid se, om den er spændt ordentligt fast med køretøjets sikkerhedssele. (24)

Tilbehør

Adaptore til autostole

Autostolen til spædbørn kan fastgøres til alle Bugaboo klapvogne ved hjælp af dedikerede autostolsadaptore. Autostolsadaptore kan købes separat.

Du kan finde yderligere oplysninger på bugaboo.com.

Afmonter og samling af bløde varer

Se billederne (26)-(40)

De bløde dele sættes på, som de tages af, men i omvendt rækkefølge.

Rengøring og vedligeholdelse

Opbevar indlægget et sted uden for barnets rækkevidde.

De bløde dele skal vaskes i koldt vand under 30 °C.

De bløde dele må IKKE stryges.

De bløde dele må IKKE vaskes med blegemiddel eller kemiske rengøringsmidler.

Brug ikke ufortyndede rengøringsmidler, rensebenzin eller andre organiske opløsningsmidler til at vaske autostolen eller bunden. Det kan beskadige autostolen.

Undgå at vride de bløde dele for meget, når de skal tørres. Det kan give de bløde dele folder.

De bløde dele skal hænges til tørre i skyggen.

Hvis den forstærkede babyautostol ikke skal bruges i længere tid, skal den tages ud af køretøjet.

Oplysningerne heri kan ændres uden varsel. Bugaboo International BV påtager sig intet ansvar for tekniske fejl eller udeladelser heri. Det købte produkt kan være anderledes end produktet, der beskrives i brugervejledningen. De nyeste brugervejledninger kan hentes i vores serviceafdelinger eller på www.bugaboo.com.

© 2025 Bugaboo International BV. BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO FOX, BUGABOO TURTLE, BUGABOO ANT, BUGABOO LYNX, BUGABOO STARDUST, BUGABOO BUTTERFLY, BUGABOO OWL, BUGABOO GIRAFFE, BUGABOO DRAGONFLY, BUGABOO KANGAROO, BUGABOO OTTER og Bugaboo-logoerne er registrerede varemærker. Alle Bugaboo®-klapvogne er patenteret og designbeskyttede.

IMPORTANT!
PĂSTRAȚI ACESTE
INSTRUCȚIUNI
PENTRU CONSULTARE
ULTERIOARĂ:
CITIȚI CU ATENȚIE

Cuprins

Informații referitoare la produs	207
Garanție	
Contact	
Cerințe de utilizare pentru copii	208
Avertisment	210
Lista componentelor	212
Utilizarea produsului	213
Curățarea și întreținerea	216

Informații referitoare la produs

Numărul modelului: _____

Data fabricării: _____

Garanție

Produsele noastre de înaltă calitate au fost concepute pentru a putea crește împreună cu copilul și cu familia dvs. Pentru că avem încredere în produsele noastre, fiecare dintre acestea este acoperită de o garanție specifică, începând din ziua achiziției. Vă rugăm să vă asigura că aveți la îndemână dovada de achiziție, numărul modelului și data fabricării atunci când ne contactați.

Pentru informații referitoare la garanție, vă rugăm să vizitați:

www.bugaboo.com

Faceți clic pe linkul „Garanție” de pe pagina principală.

Contact

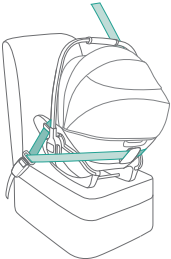
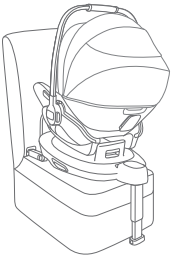
Pentru piese de schimb, intervenții de service sau întrebări suplimentare referitoare la garanție, vă rugăm să contactați departamentul nostru de asistență tehnică.

www.bugaboo.com

www.bugaboo.com/support

Cerințe de utilizare pentru copii

Produsul este adecvat pentru utilizarea în cazul copiilor care îndeplinesc următoarele cerințe:

Imagine instalare	Adecvat pentru
	Înălțimea copilului între 40 cm-87cm/ Greutatea ≤ 13kg
	Înălțimea copilului între 40 cm-87cm/ Greutatea ≤ 13kg

Consultați manualul de instrucțiuni Bugaboo 360 base by Nuna pentru instalarea Bugaboo 360 base by Nuna.

Instalarea cu centură de siguranță în 3 puncte

- 1 - Acesta este un sistem de siguranță cu centură universal îmbunătățit pentru copii. Este omologat în conformitate cu Regulamentul ONU nr. 129/03, pentru utilizare în principal în „poziții de ședere universale”, așa cum sunt indicate de producătorii de vehicule în manualul de utilizare a vehiculului.
- 2 - În caz de nelămuriri, consultați fabricantul sau vânzătorul sistemului de siguranță îmbunătățit pentru copii.

Instalare cu Bugaboo 360 base by Nuna

- 1 - Acesta este un sistem de siguranță îmbunătățit pentru copii „i-Size”. Este omologat în conformitate cu Regulamentul ONU nr. 129/03, pentru utilizarea în scaunele compatibile cu i-Size, așa cum este indicat de către producătorii de vehicule în manualul de utilizare al vehiculului.
- 2 - În caz de nelămuriri, consultați fabricantul sau vânzătorul sistemului de siguranță îmbunătățit pentru copii.

AVERTISMENTE

RO

Nerespectarea acestor avertismente și instrucțiuni poate cauza vătămări corporale grave sau moartea.

AVEȚI GRIJĂ ca articolele rigide și componentele din plastic ale sistemului de siguranță să fie amplasate și instalate astfel încât să nu poată fi prinse de un scaun mobil sau de o ușă a vehiculului.

NU utilizați sistemele de siguranță îmbunătățite pentru copii orientate în spate în raport cu direcția de deplasare a vehiculului în poziții de ședere în care este instalat un airbag frontal.

Pentru a utiliza acest sistem de siguranță îmbunătățit pentru copii în conformitate cu Regulamentul ONU nr. 129, copilul trebuie să îndeplinească următoarele cerințe. Înălțime copil 40 cm-87 cm/
Greutate copil ≤ 13 kg.

Verificați dacă acest sistem de siguranță îmbunătățit pentru copii poate fi instalat corect în vehiculul dvs. înainte de a-l achiziționa. Este posibil ca sistemul de siguranță pentru copii să nu se potrivească în toate vehiculele autorizate.

Asigurați-vă că piciorul de sprijin este complet coborât, până când este în contact cu podeaua vehiculului. Toate curelele care fixează copilul trebuie să fie ajustate la corpul copilului, iar curelele nu trebuie răsucite. Asigurați-vă că toate curelele care fixează sistemul de siguranță de vehicul sunt strânse.

NU utilizați alte puncte de contact pentru suportul sarcinii decât cele descrise în instrucțiuni și marcate pe sistemul de siguranță îmbunătățit pentru copii.

După plasați copilul în acest sistem de siguranță îmbunătățit pentru copii, cureaua trebuie utilizată corect.

Dispozitivul trebuie să fie schimbat dacă a fost supus unor tensiuni violente în caz de accident. Un accident poate cauza daune pe care nu le puteți vedea.

Luăți în considerare pericolul de a face modificări sau adăugări la dispozitiv fără aprobarea autorității competente, cât și pericolul de a nu urmări îndeaproape instrucțiunile de instalare furnizate de producătorul sistemului de siguranță îmbunătățit pentru copii.

Vă rugăm să păstrați acest sistem de siguranță îmbunătățit pentru copii departe de lumina soarelui, în caz contrar poate fi prea fierbinte pentru pielea copilului. Atingeți întotdeauna sistemul de siguranță îmbunătățit pentru copii înainte de a pune copilul în acesta.

NICIODATĂ nu lăsați copilul nesupravegheat în sistemul de siguranță îmbunătățit pentru copii.

Orice bagaje sau alte obiecte care ar putea cauza răniri în cazul unui accident trebuie fixate corespunzător.

Sistemul îmbunătățit de siguranță pentru copii **NU TREBUIE UTILIZAT** fără componentele moi.

Husa scaunului nu trebuie înlocuită cu alta decât cea recomandată de producător, deoarece produsele moi fac parte integrantă din performanța sistemului de siguranță.

NICIUN sistem de siguranță îmbunătățit pentru copii poate garanta protecția completă împotriva rănirii în caz de accident. Cu toate acestea, utilizarea corectă a acestui sistem de siguranță îmbunătățit pentru copii va reduce riscul rănirii grave sau al decesului copilului.

NU instalați acest sistem de siguranță îmbunătățit pentru copii fără a urma instrucțiunile din acest manual sau vă puteți pune copilul într-un pericol grav de rănire sau deces.

NU utilizați acest sistem de siguranță îmbunătățit pentru copii dacă acesta are componente deteriorate sau lipsă.

Instrucțiunile trebuie să fie păstrate pe sistemul de siguranță pentru copii pe toată durata de utilizare a acestuia.

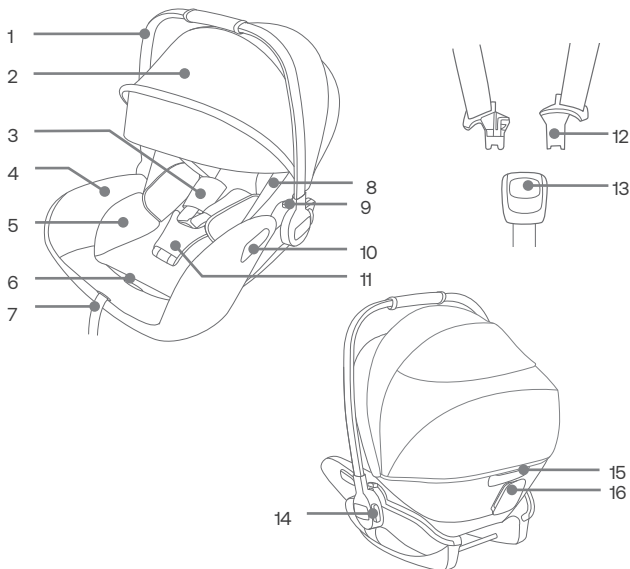
Pentru un „Sistem de siguranță îmbunătățit pentru copii i-Size”, utilizatorii trebuie să consulte și manualul producătorului vehiculului.

Lista componentelor

Înainte de montare, asigurați-vă că aveți toate componentele.

Dacă lipsește o componentă, contactați Bugaboo. Montajul nu necesită niciun fel de scule.

- | | |
|--|--|
| 1 Mânerul | 9 Buton de eliberare a căruciorului |
| 2 Baldachinul | 10 Ghidaje pentru centura pentru poală |
| 3 Perne pentru hamul de umăr | 11 Perne pentru hamul dintre picioare |
| 4 Pernă scaun | 12 Limbi pentru catarmele hamurilor |
| 5 Inserție pentru sugari | 13 Cataramă |
| 6 Buton de reglaj ham | 14 Buton de reglare a mânerului |
| 7 Chingă de reglaj | 15 Buton de reglare a spătarului |
| 8 Compartiment de depozitare a manualului de instrucțiuni (între perna scaunului și plastic) | 16 Ghidaj pentru centura de umăr |



Utilizarea produsului

Aspecte referitoare la montaj

NU instalați acest sistem de siguranță pentru copii pe scaune de autovehicul prevăzute numai cu centuri pentru poală. (1)

Acest sistem de siguranță pentru copii este potrivit pentru scaunele de vehicul cu centură de siguranță cu retractor în 3 puncte. (2) Acest sistem de siguranță pentru copii este adecvat pentru scaunele autovehiculelor cu bare de ancorare ISOFIX atunci când este utilizat cu o bază. (3)

NU utilizați sistemele orientate spre spate în locurile pe scaune în care este instalat un airbag frontal activ. (4) Aceasta poate cauza decesul sau vătămarea gravă. Consultați manualul de utilizare al vehiculului pentru mai multe informații.

NU instalați acest sistem de siguranță pentru copii pe scaunele vehiculului care sunt orientate în lateral sau în spate în raport cu direcția de deplasare a vehiculului.

Consultați manualul utilizatorului vehiculului dvs. pentru informații referitoare la pozițiile de montaj recomandate sau sugerate.

Se recomandă instalarea acestui sistem de siguranță pentru copii pe scaunul din spate al vehiculului. (4)

NU instalați sistemul de siguranță pentru copii pe un scaun de vehicul mobil care nu poate fi blocat.

Baldachinul

- 1 - Pentru a deschide baldachinul, trageți-l ușor înainte spre spate. Pentru a-l închide, împingeți-l ușor înapoi în poziție. (5)
- 2 - Fereastra peekaboo poate fi deschisă pentru ventilație și pentru a vedea copilul. (6)

Reglarea mânerului

- 1 - Mânerul port-bebeului poate fi reglat în 2 poziții. (7)
Poziție pentru transport cu mașina, cu mâna sau cu căruciorul (7)-1. Poziția scaunului pentru copii (7)-2.
- 2 - Pentru a regla mânerul, apăsați butoanele de reglare a mânerului de pe ambele părți (8)-1 și apoi rotiți mânerul până când se fixează în oricare dintre cele 2 poziții. (8)-2

Reglarea înălțimii suportului pentru cap

- ! Reglați suportul pentru cap și asigurați-vă că hamurile de umăr sunt la înălțimea corectă. Hamurile de umăr trebuie să fie la nivelul sau chiar sub partea superioară a umerilor copilului dvs. (9)(10)
- ! Dacă curelele hamului de umăr nu sunt la înălțimea corespunzătoare, copilul poate fi aruncat din sistemul de siguranță îmbunătățit în cazul unui accident.

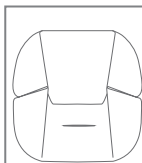
Trageți maneta de reglare a suportului pentru cap (11) și deplasați suportul pentru cap în sus sau în jos până când se fixează într-una din cele 10 poziții. Pozițiile suportului pentru cap sunt prezentate în (12).

Reglarea spătarului

Există 3 unghiuri de reglare a spătarului.

Apăsați butonul de reglare a spătarului (13) pentru a regla spătarul în sus și în jos. (14)

Fixarea copilului în sistemul de siguranță îmbunătățit pentru copii



Insertia pentru bebeluși îmbunătățește protecția copiilor împotriva impactului lateral. Recomandăm utilizarea insertiei pentru copii cu înălțimea sub 60 cm sau până când insertia devine neîncăpătoare. Asigurați-vă că insertia pentru bebeluși are deja pana de spumă în ea înainte de a utiliza insertia. Îndepărtați suportul pentru corp dacă umerii copilului nu se mai potrivesc confortabil.

- 1 - Apăsați butonul de reglare a hamului, în timp ce trageți hamurile pentru umeri la lungimea corespunzătoare. (15)
 - 2 - Deblocați catarama hamurilor apăsând butonul roșu. (16)
 - 3 - Așezați copilul în sistemul de siguranță și închideți catarama. (17)(18)
 - 4 - Trageți în jos husa de reglare și reglați hamul astfel încât copilul să fie fixat. (19)
- ! Asigurați-vă că sunt strânse perfect curelele hamului de umăr. Orice slăbire a centurii reduce siguranța sistemului de reținere.

Instalarea cu centură de siguranță în 3 puncte

- ! NU instalați acest modul port-bebe pe scaune de vehicul care sunt echipate numai cu o centură de siguranță în 2 puncte. (20)
- 1 - Așezați port-bebeul pe scaunul de vehicul ales. (20)
- 2 - Trageți centura de siguranță a vehiculului și fixați-o în catarama vehiculului. (21)-1
 - ! Port-bebeul nu poate fi utilizat în cazul în care catarama centurii de siguranță a vehiculului (capătul mamă al cataramei) este prea lungă pentru a ancora în siguranță modulul port-bebe. (21)-2
 - ! Direcționați centura de siguranță sub ambele ghidaje laterale. (21)-3
 - ! Direcționați centura de umăr în jurul părții din spate a port-bebeului, trecând prin ghidajul centurii din spate. (21)-4
- 3 - Strângeți centura autovehiculului în timp ce împingeți ferm port-bebeului în scaunul autovehiculului pentru a fixa modulul mort-bebe strâns și sigur. (22)
- 4 - Linia de nivel de pe eticheta sistemului de siguranță trebuie să fie la același nivel cu solul atunci când este instalat port-bebeul. (23)
 - ! Asigurați-vă că centura vehiculului este strânsă pe port-bebe, trece prin ghidajele centurii și nu este răsucită.
 - ! Asigurați-vă că baldachinul rămâne desfășurat dacă centura de umăr nu trece fără probleme peste partea din spate a port-bebeului în timpul instalării, deoarece unele vehicule pot avea centuri de siguranță mai scurte.
 - ! După instalarea port-bebeului, verificați întotdeauna dacă acesta este bine fixat în catarama vehiculului. (24)

Accesorii

Adaptoare pentru scaune auto

Scaunul auto pentru bebeluși poate fi atașat la toate cărucioarele Bugaboo folosind adaptoare dedicate scaunului auto. Adaptoarele pentru scaune auto pot fi achiziționate separat.

Accesați bugaboo.com pentru mai multe informații.

Demontarea și asamblarea părților moi

consultați imaginile (26)-(40)

Pentru a reasambla componentele moi, urmați invers pașii menționați mai sus.

Curățarea și întreținerea

Depozitați perna într-un loc care nu este la îndemâna copilului.

Spălați componentele moi cu apă rece sub 30 °C.

NU călcați articolele moi.

NU curățați produsele moi cu înălbitor sau agenți chimici uscați.

Nu utilizați detergenți neutri nediluți, benzină sau alți solvenți organici pentru a spăla sistemul de siguranță îmbunătățit pentru copii sau baza. Poate cauza deteriorarea sistemului de siguranță îmbunătățit pentru copii.

Nu răsuciți componentele moi pentru a le usca cu forță mare. Acesta poate lăsa cute în componentele moi.

Vă rugăm să atârnați la umbră componentele moi.

Îndepărtați sistemul de siguranță îmbunătățit pentru copii de pe scaunul vehiculului dacă nu îl folosiți pentru o perioadă lungă de timp.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!
ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ
ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ
ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ:
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ

Περιεχόμενα

Πληροφορίες για το προϊόν	219
Εγγύηση	
Επικοινωνία	
Απαιτήσεις χρήσης	220
Προειδοποίηση	222
Κατάλογος εξαρτημάτων	224
Χρήση προϊόντος	225
Καθαρισμός και συντήρηση	228

Πληροφορίες για το προϊόν

Αριθμός μοντέλου: _____

Ημερομηνία κατασκευής: _____

Εγγύηση

Σχεδιάζουμε τα υψηλής ποιότητας προϊόντα μας με σκοπό να μπορούν να αναπτυχθούν μαζί με το παιδί σας και την οικογένειά σας. Επειδή προσφέρουμε υποστήριξη, τα προϊόντα μας καλύπτονται από μια προσαρμοσμένη εγγύηση ανά προϊόν, η οποία ξεκινά από την ημέρα αγοράς. Παρακαλείστε να έχετε διαθέσιμα την απόδειξη αγοράς, τον αριθμό μοντέλου και την ημερομηνία κατασκευής, όταν επικοινωνείτε μαζί μας.

Για πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση, επισκεφθείτε τη διεύθυνση:
www.bugaboo.com

Κάντε κλικ στον σύνδεσμο “Εγγύηση” στην αρχική σελίδα.

Επικοινωνία

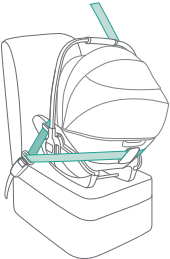
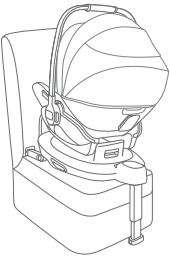
Για τα ανταλλακτικά, επισκευές ή πρόσθετες ερωτήσεις εγγύησης, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας.

www.bugaboo.com

www.bugaboo.com/support

Απαιτήσεις χρήσης

Το προϊόν είναι κατάλληλο για χρήση με παιδιά που πληρούν τις ακόλουθες απαιτήσεις:

Εικόνα εγκατάστασης	Κατάλληλο για
	Ύψος παιδιού 40-87 εκ./ Βάρος παιδιού ≤ 13 κιλά
	Ύψος παιδιού 40-87 εκ./ Βάρος παιδιού ≤ 13 κιλά

Για την εγκατάσταση της βάσης Bugaboo 360 base by Nuna, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης της βάσης Bugaboo 360 base by Nuna.

Εγκατάσταση με ζώνη 3 σημείων

- 1 - Το συγκεκριμένο προϊόν αποτελεί Γενικό παιδικό κάθισμα ασφαλείας με ζώνη. Έχει εγκριθεί σύμφωνα με τον Κανονισμό 129/03 του ΟΗΕ, για χρήση κυρίως σε «Θέσεις καθίσματος τύπου Universal» όπως υποδηλώνεται από τους κατασκευαστές του οχήματος στο εγχειρίδιο χρήστη του οχήματος.
- 2 - Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε είτε τον κατασκευαστή του παιδικού καθίσματος ασφαλείας ή τον λιανοπωλητή.

Εγκατάσταση με τη Bugaboo 360 base by Nuna

- 1 - Το συγκεκριμένο αποτελεί σύστημα ενισχυμένου παιδικού καθίσματος ασφαλείας "i-Size". Έχει εγκριθεί σύμφωνα με τον Κανονισμό 129/03 του ΟΗΕ, για χρήση σε θέσεις καθίσματος οχημάτων συμβατές με i-Size, όπως υποδηλώνεται από τους κατασκευαστές του οχήματος στο εγχειρίδιο χρήστη του οχήματος.
- 2 - Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε είτε τον κατασκευαστή του παιδικού καθίσματος ασφαλείας ή τον λιανοπωλητή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

EL

Σε περίπτωση που δεν ακολουθήσετε αυτές τις προειδοποιήσεις και οδηγίες, αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή ακόμη και θάνατο.

ΦΡΟΝΤΙΣΤΕ ώστε τα άκαμπτα αντικείμενα και τα πλαστικά μέρη του ενισχυμένου παιδικού καθίσματος ασφαλείας να τοποθετηθούν και να εγκατασταθούν με τρόπο που να μην είναι δυνατόν να παγιδευτούν από ένα κινούμενο κάθισμα ή την πόρτα του οχήματος.

ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα στραμμένο προς τα πίσω σε καθίσματα οχημάτων όπου υπάρχει εγκατεστημένος ενεργός μπροστινός αερόσακος.

Για να χρησιμοποιήσετε αυτό το παιδικό κάθισμα ασφαλείας σύμφωνα με τον Κανονισμό 129 του ΟΗΕ, το παιδί σας θα πρέπει να πληροί τις ακόλουθες προϋποθέσεις. Ύψος παιδιού 40-87 εκ. / Βάρος παιδιού ≤ 13 κιλά.

Πριν την αγορά, ελέγξτε εάν αυτό το ενισχυμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας μπορεί εγκατασταθεί σωστά στο όχημά σας. Το ενισχυμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας μπορεί να μην ταιριάζει σε όλα τα εγκεκριμένα οχήματα.

Βεβαιωθείτε ότι το σκέλος στήριξης έρχεται σε πλήρη επαφή με το δάπεδο του οχήματος. Όλοι οι μάντες που συγκρατούν το παιδί πρέπει να προσαρμόζονται σωστά στο σώμα του παιδιού και δεν πρέπει να είναι συστραμμένοι. Βεβαιωθείτε ότι οι μάντες που συγκρατούν το κάθισμα στο όχημα είναι τεντωμένοι.

ΜΗΝ χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε σημεία επαφής που φέρουν φορτίο εκτός αυτών που περιγράφονται στις οδηγίες και επισημαίνονται στο παιδικό κάθισμα ασφαλείας.

Αφού τοποθετήσετε το παιδί σας σε αυτό το ενισχυμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας, η ζώνη ασφαλείας πρέπει να χρησιμοποιηθεί σωστά.

Αυτό το ενισχυμένο κάθισμα πρέπει να αντικαθίσταται αν έχει υποστεί έντονη καταπόνηση σε περίπτωση ατυχήματος. Ένα ατύχημα μπορεί να προκαλέσει βλάβη που δεν μπορείτε να δείτε.

Αναλογιστείτε τους κινδύνους τυχόν τροποποιήσεων ή προσθηκών στο κάθισμα χωρίς την έγκριση της αρμόδιας αρχής, καθώς και τον κίνδυνο της μη τήρησης των οδηγιών εγκατάστασης που παρέχονται από τον κατασκευαστή του καθίσματος ασφαλείας.

Προστατέψτε το ενισχυμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας από ηλιακό φως, διαφορετικά ενδέχεται να είναι πολύ ζεστό για την επιδερμίδα του παιδιού. Ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία του καθίσματος πριν τοποθετήσετε το παιδί μέσα σε αυτό.

ΜΗΝ αφήνετε το παιδί σας χωρίς επίβλεψη με το συγκεκριμένο ενισχυμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας.

Τυχόν αποσκευές ή άλλα αντικείμενα που μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς σε περίπτωση σύγκρουσης, θα πρέπει να ασφαλίζονται κατάλληλα.

Το σύστημα ενισχυμένου παιδικού καθίσματος ασφαλείας ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ χωρίς το κάλυμμα.

Το κάλυμμα δεν πρέπει να αντικαθίσταται από οποιοδήποτε άλλο, εκτός από εκείνα που προτείνονται από τον κατασκευαστή, καθώς τα υφασμάτινα στοιχεία αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της απόδοσης του παιδικού καθίσματος ασφαλείας.

ΚΑΝΕΝΑ παιδικό κάθισμα ασφαλείας δεν μπορεί να εγγυηθεί πλήρη προστασία από τραυματισμούς σε περίπτωση ατυχήματος. Η ορθή ωστόσο χρήση του συγκεκριμένου παιδικού καθίσματος ασφαλείας θα μειώσει τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου για το παιδί σας.

ΜΗΝ εγκαταστήσετε ή χρησιμοποιήσετε αυτό το παιδικό κάθισμα ασφαλείας χωρίς να ακολουθήσετε τις οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο, διαφορετικά ενδέχεται να θέσετε το παιδί σας σε σοβαρό κίνδυνο τραυματισμού ή θανάτου.

ΜΗΝ χρησιμοποιήσετε το συγκεκριμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας σε περίπτωση που έχει υποστεί φθορά ή του λείπουν εξαρτήματα.

Οι οδηγίες πρέπει να διατηρηθούν στο παιδικό κάθισμα ασφαλείας καθ' όλη τη διάρκεια της χρήσης του.

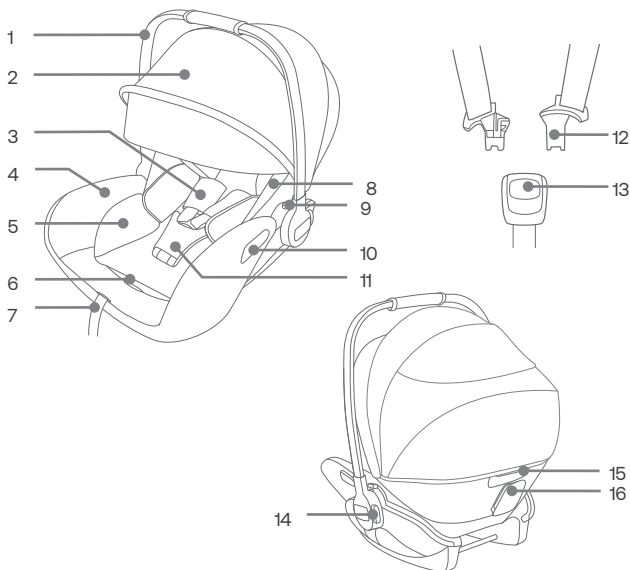
Για τα “παιδικά καθίσματα ασφαλείας μεγέθους i-Size”, ο χρήστης επίσης να ανατρέχει στο εγχειρίδιο του κατασκευαστή του οχήματος.

Κατάλογος εξαρτημάτων

Πριν από τη συναρμολόγηση βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι διαθέσιμα.

Εάν λείπει οποιοδήποτε εξάρτημα, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τη Bugaboo. Δεν απαιτούνται εργαλεία για τη συναρμολόγηση.

- | | | |
|----|---|--------------|
| 1 | Λαβή | το πλαστικό) |
| 2 | Κουκούλα | |
| 3 | Καλύμματα ιμάντα ώμου | |
| 4 | Μαξιλάρι καθίσματος | |
| 5 | Ένθεμα βρέφους | |
| 6 | Κουμπί ρύθμισης ιμαντών | |
| 7 | Ιμάντας ρύθμισης | |
| 8 | Αποθηκευτικός θάλαμος εγχειριδίου οδηγιών (ανάμεσα στο κάλυμμα του καθίσματος και | |
| 9 | Κουμπί αποδέσμευσης καροτσιού | |
| 10 | Οδηγοί ζώνης μέσης | |
| 11 | Κάλυμμα ιμάντα καβάλου | |
| 12 | Γλωττίδες πόρπης ιμάντα | |
| 13 | Πόρπη | |
| 14 | Κουμπί ρύθμισης λαβής | |
| 15 | Κουμπί ρύθμισης ανάκλισης | |
| 16 | Οδηγός ιμάντα ώμου | |



Χρήση προϊόντος

Πληροφορίες εγκατάστασης

MHN εγκαθιστάτε αυτό το παιδικό κάθισμα ασφαλείας σε καθίσματα οχημάτων μόνο με ζώνες μέσης. (1)

Αυτό το παιδικό κάθισμα ασφαλείας είναι κατάλληλο για καθίσματα οχημάτων με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων. (2) Αυτό το παιδικό κάθισμα ασφαλείας είναι κατάλληλο για καθίσματα οχημάτων με μπάρες αγκύρωσης ISOFIX όταν χρησιμοποιείται με βάση. (3)

MHN χρησιμοποιείτε τα καθίσματα στραμμένα προς τα πίσω σε καθίσματα όπου υπάρχει εγκατεστημένος μπροστινός αερόσακος. (4) Ενδέχεται να προκληθεί θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο ιδιοκτήτη του οχήματος.

MHN εγκαταστήσετε το συγκεκριμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας σε καθίσματα οχημάτων που κοιτούν στο πλάι ή προς τα πίσω αναφορικά με την κατεύθυνση κίνησης του οχήματος.

Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του ιδιοκτήτη του οχήματος για τις προτεινόμενες θέσεις τοποθέτησης.

Προτείνεται η εγκατάσταση του συγκεκριμένου παιδικού καθίσματος ασφαλείας στα πίσω καθίσματα οχημάτων. (4)

MHN εγκαθιστάτε το παιδικό κάθισμα ασφαλείας σε κινητό κάθισμα οχήματος που δεν μπορεί να ασφαλίσει στη θέση του.

Κουκούλα

- 1 - Για να ανοίξετε την κουκούλα, τραβήξτε την απαλά προς τα εμπρός. Για να την κλείσετε, ωθήστε την απαλά στη θέση της. (5)
- 2 - Το παράθυρο peekaboo μπορεί να ανοιχτεί για αερισμό και για να δείτε το παιδί. (6)

Ρύθμιση λαβής

- 1 - Η λαβή του πορτ μπεμπέ μπορεί να ρυθμιστεί σε 2 θέσεις. (7) Θέση για μεταφορά σε αυτοκίνητο, με το χέρι ή σε καρότσι (7)-1. Θέση βρεφικού καθίσματος (7)-2.
- 2 - Για να ρυθμίσετε τη λαβή, πιέστε τα κουμπιά και στις δύο πλευρές της λαβής (8)-1 και, στη συνέχεια, στρέψτε τη λαβή μέχρι να κουμπώσει σε οποιαδήποτε από τις 2 θέσεις. (8)-2

Ρύθμιση ύψους στηρίγματος κεφαλιού

! Ρυθμίστε το στήριγμα κεφαλιού και βεβαιωθείτε ότι οι ιμάντες ώμου βρίσκονται στο σωστό ύψος. Το ύψος των ιμάντων ώμων πρέπει να βρίσκεται στο ίδιο επίπεδο ή λίγο πιο χαμηλά από τους ώμους του παιδιού. (9)(10)

! Εάν οι ιμάντες ώμου δεν βρίσκονται στο η σωστό ύψος, το παιδί ενδέχεται να εκτιναχθεί από το κάθισμα ασφαλείας σε περίπτωση ατυχήματος.

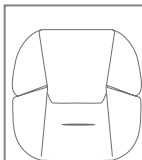
Τραβήξτε το μοχλό ρύθμισης του στηρίγματος κεφαλιού (11) και μετακινήστε το στήριγμα κεφαλιού προς τα πάνω ή προς τα κάτω μέχρι να ασφαλίσει σε μία από τις 10 θέσεις. Οι θέσεις του στηρίγματος κεφαλιού εμφανίζονται στην εικόνα (12).

Ρύθμιση στηρίγματος πλάτης

Υπάρχουν 3 γωνίες κλίσης για την πλάτη.

Πιέστε το κουμπί ρύθμισης της πλάτης (13) για να ρυθμίσετε την πλάτη προς τα πάνω και προς τα κάτω. (14)

Ασφάλιση του παιδιού στο ενισχυμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας



Το ένθεμα βρέφους αυξάνει την προστασία του βρέφους από πλευρική πρόσκρουση. Συνιστούμε τη χρήση του ενθέματος βρέφους για όσο χρόνο το μωρό είναι κάτω από 60 εκ. ή έως ότου ξεπεράσει το ένθεμα. Βεβαιωθείτε ότι το ένθεμα βρέφους περιέχει ήδη την αφρώδη σφήνα προτού χρησιμοποιήσετε το ένθεμα. Αφαιρέστε το ένθεμα βρέφους όταν το σώμα του παιδιού δεν χωράει πλέον άνετα.

- 1 - Πιέστε το κουμπί ρύθμισης ιμάντων, τραβώντας ταυτόχρονα προς τα έξω τους ιμάντες ώμων στο κατάλληλο μήκος. (15)
- 2 - Ξεκλειδώστε την πόρπη των ιμάντων πατώντας το κόκκινο κουμπί. (16)
- 3 - Τοποθετήστε το παιδί στο παιδικό κάθισμα ασφαλείας και ασφαλίστε την πόρπη. (17)(18)
- 4 - Τραβήξτε προς τα κάτω τον ιμάντα ρύθμισης και προσαρμόστε τον στο σωστό μήκος για να εξασφαλίσετε ότι το παιδί σας έχει τοποθετηθεί με ασφάλεια και άνεση. (19)

- ! Βεβαιωθείτε ότι οι ιμάντες ώμων είναι σωστά σφιγμένοι. Τυχόν χαλαρότητα των ιμάντων μειώνει την απόδοση ασφαλείας του παιδικού καθίσματος ασφαλείας.

Εγκατάσταση με χρήση ζώνης 3 σημείων

- ! ΜΗΝ εγκαθιστάτε αυτό το πορτ-μπεμπέ σε καθίσματα οχημάτων με ζώνες 2 σημείων. (20)
- 1 - Τοποθετήστε το πορτ-μπεμπέ στο επιλεγμένο κάθισμα του οχήματος. (20)
 - 2 - Τραβήξτε τη ζώνη ασφαλείας του οχήματος και ασφαλίστε την στην πόρπη του οχήματος. (21)-1
 - ! Το πορτ μπεμπέ δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί εάν η πόρπη της ζώνης ασφαλείας του οχήματος (θηλυκό άκρο πόρπης) είναι πάρα πολύ μακριά για να συγκρατήσει με ασφάλεια το πορτ μπεμπέ. (21)-2
 - ! Περάστε τη ζώνη μέσης του οχήματος κάτω από τους δύο πλευρικούς οδηγούς. (21)-3
 - ! Περάστε τη ζώνη ώμου του οχήματος γύρω από το πίσω μέρος του πορτ-μπεμπέ, περνώντας την μέσα από τον πίσω οδηγό ζώνης. (21)-4
 - 3 - Σφίξτε τη ζώνη του οχήματος ενώ πιέζετε το πορτ-μπεμπέ σταθερά στο κάθισμα του οχήματος για να εγκαταστήσετε το πορτ-μπεμπέ σταθερά και με ασφάλεια. (22)
 - 4 - Η γραμμή οριζοντίωσης στο πορτ μπεμπέ πρέπει να είναι παράλληλη με το έδαφος όταν το πορτ μπεμπέ είναι εγκατεστημένο. (23)
 - ! Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη του οχήματος εφαρμόζει σφιχτά στο πορτ μπεμπέ, περνάει μέσα από τους οδηγούς της ζώνης και δεν είναι συστραμμένη.
 - ! Βεβαιωθείτε ότι η κουκούλα παραμένει ανοικτή όταν η ζώνη ώμου περνάει πάνω από την πλάτη του πορτ-μπεμπέ κατά την εγκατάσταση, καθώς ορισμένα οχήματα μπορεί να έχουν κοντύτερες ζώνες ασφαλείας.
 - ! Μετά την εγκατάσταση του πορτ μπεμπέ, να βεβαιώνετε πάντα ότι είναι ασφαλώς ασφαλισμένο στην πόρπη του οχήματος. (24)

Εξαρτήματα

Αντάπτορες καθισμάτων αυτοκινήτου

Το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να συνδεθεί σε όλα τα καροτσάκια Bugaboo χρησιμοποιώντας ειδικούς προσαρμογείς καθίσματος αυτοκινήτου. Οι προσαρμογείς καθισμάτων αυτοκινήτου μπορούν να αγοραστούν ξεχωριστά.

Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε τη διεύθυνση bugaboo.com.

Αφαίρεση και συναρμολόγηση μαλακών στοιχείων

Δείτε τις εικόνες (26)-(40)

Για την επανατοποθέτηση των υφασμάτων στοιχείων, ακολουθήστε τα παραπάνω βήματα με αντίθετη σειρά.

Καθαρισμός και συντήρηση

Αποθηκεύστε το μαξιλάρι σε σημείο όπου δεν έχει πρόσβαση το παιδί.

Πλένετε τα υφασμάτινα στοιχεία με κρύο νερό κάτω από τους 30°C.

MHN σιδερώνετε τα υφασμάτινα στοιχεία.

MHN χρησιμοποιείτε λευκαντικό ή υποβάλετε σε στεγνό καθάρισμα τα υφασμάτινα στοιχεία.

Μη χρησιμοποιείτε αδιάλυτα απορρυπαντικά, βενζίνη ή άλλους οργανικούς διαλύτες για να πλύνετε το παιδικό κάθισμα ασφαλείας ή τη βάση. Ενδέχεται να προκαλέσουν φθορά στο παιδικό κάθισμα ασφαλείας.

Μη στρίβετε με μεγάλη δύναμη τα υφασμάτινα στοιχεία για να στεγνώσουν. Μπορεί να προκληθούν ζάρες στα υφασμάτινα στοιχεία.

Κρεμάστε στη σκιά τα υφασμάτινα στοιχεία για να στεγνώσουν.

Αφαιρέστε το ενισχυμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας από το κάθισμα του οχήματος αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Οι πληροφορίες που περιέχονται στο παρόν ενδέχεται να τροποποιηθούν χωρίς ειδοποίηση. Η Bugaboo International BV δεν φέρει ευθύνη για τεχνικά σφάλματα ή παραλείψεις που περιέχονται στο παρόν. Το αγορασθέν προϊόν ενδέχεται να διαφέρει από το προϊόν που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Οι πλέον πρόσφατες οδηγίες χρήσης είναι διαθέσιμες από τα τμήματα εξυπηρέτησης της εταιρείας ή στην ιστοσελίδα www.bugaboo.com.

© 2025 Bugaboo International BV. BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO FOX, BUGABOO TURTLE, BUGABOO LYNX, BUGABOO STARDUST, BUGABOO OWL, BUGABOO BUTTERFLY, BUGABOO GIRAFFE, BUGABOO DRAGONFLY, BUGABOO KANGAROO, BUGABOO OTTER και τα λογότυπα της Bugaboo αποτελούν σήματα κατατεθέντα. Τα καρότσια Bugaboo® καλύπτονται από δίπλωμα ευρεσιτεχνίας και προστασίας σχεδιασμού.

ÖNEMLİ!
BU TALİMATLARI
İLERİDE BAŞVURMAK
ÜZERE SAKLAYIN:
DİKKATLE OKUYUN

İçindekiler

Ürün bilgisi	231
Garanti	
İletişim	
Çocuk Kullanım Koşulları	232
Uyarı	234
Parça Listesi	236
Ürün Kullanımı	237
Temizlik ve Bakım	240

Ürün Bilgisi

Model Numarası: _____

Üretim Tarihi: _____

Garanti

Yüksek kaliteli ürünlerimizi, hem çocuğunuzla hem de ailenizle birlikte büyüyecek şekilde bilinçli olarak tasarladık. Ürününüzün arkasında durduğumuz için, donanımımız satın alındığı günden itibaren her ürüne ait özel garanti kapsamındadır. Lütfen bizimle iletişime geçtiğinizde satın alma belgesini, model numarasını ve üretim tarihini hazır bulundurun.

Garanti bilgileri için lütfen şu adrese gidin:

www.bugaboo.com

Ana sayfadaki “Garanti” linkine tıklayın.

İletişim

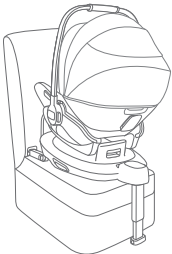
Yedek parça, servis veya ek garanti ile ilgili sorularınız için lütfen müşteri hizmetleri birimimizle iletişime geçin.

www.bugaboo.com

www.bugaboo.com/support

Çocuk Kullanım Koşulları

Bu ürün, aşağıdaki koşulları karşılayan çocuklar için kullanıma uygundur.

Montaj için şekil	Uygunluk
	Çocuğun boyu 40cm-87cm/ Çocuğun kilosus13kg
	Çocuğun boyu 40cm-87cm/ Çocuğun kilosus13kg

Bugaboo 360 base by Nuna kurulumu için lütfen Bugaboo 360 base by Nuna talimat kılavuzuna bakın.

3 noktalı kayışla kurulum

- 1 - Bu Evrensel Kemerli Geliştirilmiş Çocuk Koltuğu Sistemidir. Araç üreticileri tarafından araç kullanım kılavuzunda belirtildiği gibi, öncelikle “Evrensel oturma konumlarında” kullanım için 129/03 No’lu BM Yönetmeliğine göre onaylanmıştır.
- 2 - Şüpheli duyulması durumunda Geliştirilmiş Çocuk Koltuğu Sisteminin üreticisine veya bayisine danışın.

Bugaboo 360 base by Nuna kurulum

- 1 - Bu bir “i-Size” Geliştirilmiş Çocuk Koltuğu Sistemidir. Araç üreticileri tarafından araç kullanım kılavuzunda belirtildiği gibi, i-Size uyumlu araç koltuğu konumlarında kullanım için 129/03 No’lu BM Yönetmeliğine göre onaylanmıştır.
- 2 - Şüpheli duyulması durumunda Geliştirilmiş Çocuk Koltuğu Sisteminin üreticisine veya bayisine danışın.

UYARI

TR

Bu uyarılara ve talimatlara uyulmaması ciddi yaralanma veya ölümlere sonuçlanabilir.

Geliştirilmiş ocuk koltuęu sisteminin sert ve plastik parçalarının, hareketli bir koltuęa veya aracın bir kapısına sıkışmayacak şekilde yerleştirilip monte edilmeleri gerektięine DİKKAT EDİN.

Arkaya bakan geliştirilmiş ocuk koltuęu sistemlerini, aktif öne bakan hava yastığı takılı iken KULLANMAYIN.

Bu geliştirilmiş ocuk koltuęunu 129 No'lu BM Yönetmelięine göre kullanmak için çocuęunuzun ařağıdaki gereklilikleri karřılaması gerekir. Çocuęun boyu 40cm-87cm/çocuęun kilosu≤13kg.

Lütfen satın almadan önce bu geliştirilmiş ocuk koltuęunun aracınıza düzgün bir şekilde takılıp takılamayacaęını kontrol edin. Geliştirilmiş ocuk koltuęu, onaylı tüm araçlara sığmayabilir.

Destek ayaęının araç zeminine temas edene kadar tamamen ařağıda olduęunda emin olun. ocuęu baęlayan tüm kayışlar çocuęun vücuduna iyi bir şekilde yerleştirilmeli ve bükülmemelidir. Koltuęu araca baęlayan kayışların sıkı olduęundan emin olun.

Talimatlarda açıklananların ve geliştirilmiş ocuk koltuęunda belirtilenlerin diřında yük taşıma temas noktaları kullanmayın.

Çocuęunuz bu geliştirilmiş ocuk koltuęuna yerleştirildikten sonra emniyet kemeri doęru şekilde kullanılmalıdır.

Bir kazada řiddetli zorlanmalara maruz kaldıęında bu geliştirilmiş ocuk koltuęu deęiřtirilmelidir. Bir kaza, göremedięiniz hasara neden olabilir.

Yetkili makamın onayı olmadan cihazda herhangi bir deęiřiklik veya ekleme yapılması ve geliştirilmiş ocuk koltuęu üreticisi tarafından saęlanan montaj talimatlarının tam olarak yerine getirilmemesi durumlarında ortaya çıkabilecek tehlikeleri dikkate alın.

Lütfen bu geliştirilmiş ocuk koltuęunu güneř altında bırakmayın; aksi durumda çocuęun cildi için çok ısınabilir. ocuęu içine yerleřtirmeden önce geliştirilmiş ocuk koltuęunu mutlaka dokunarak kontrol edin.

Çocuęunuzu gelişmiş ocuk emniyet sisteminde gözetimsiz BIRAKMAYIN.

Çarpışma durumunda yaralanmalara neden olabilecek herhangi bir bavul veya dięer nesneler uygun biçimde sabitlenmelidir.

Geliştirilmiş ocuk koltuęu sistemi koltuk kılıfı olmadan KULLANILMAMALIDIR.

Koltuk performansının önemli bir parçasını oluşturdıklarından, koltuk kılıfı üretici firmanın önerdiğinin dışındakilerle değiştirilmemelidir.

Hiçbir geliştirilmiş çocuk koltuğu bir kazada yaralanmaya karşı tam koruma garanti edemez. Ancak bu geliştirilmiş çocuk koltuğunun doğru kullanılması, çocuğunuzun ciddi yaralanma veya ölüm riskini azaltacaktır.

Bu geliştirilmiş çocuk koltuğunu bu kılavuzdaki talimatları dikkate almadan kurmayın; aksi durumda çocuğunuzu ciddi yaralanma veya ölüm riski altına sokabilirsiniz.

Hasarlı veya eksik parçaları varsa bu geliştirilmiş çocuk koltuğunu kullanmayın.

Talimatlar, kullanım ömrü boyunca çocuk koltuğunda saklanmalıdır.

"i-Size Geliştirilmiş Çocuk Koltuğu Sistemi" için, kullanıcılar araç üreticisinin el kitabına da başvurmalıdır.

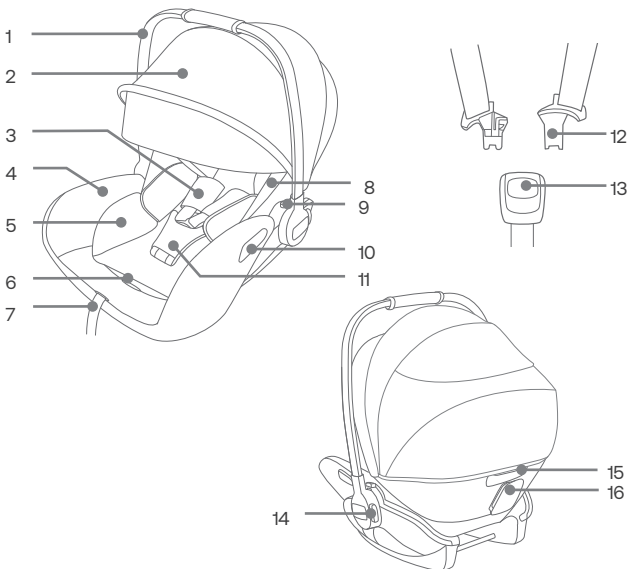
Parça Listesi

TR

Montajdan önce tüm parçaların mevcut olduğundan emin olun.

Herhangi bir parça eksikse, lütfen Bugaboo ile iletişime geçin. Montaj için bir alet gerekmez.

- | | | | |
|---|--|----|---------------------------------------|
| 1 | Tutma Kolu | 9 | Bebek Arabası Serbest Bırakma Düğmesi |
| 2 | Tente | 10 | Bel Kemerı Kılavuzları |
| 3 | Omuz Kayışı Kılıfları | 11 | Kasık Kayışı Kılıfı |
| 4 | Koltuk Minderi | 12 | Kayış tokası dilleri |
| 5 | Bebek Eklentisi | 13 | Toka |
| 6 | Kayış Ayarı Düğmesi | 14 | Kulp Ayarlama Düğmesi |
| 7 | Ayar Kayışı | 15 | Arkalık Ayarlama Düğmesi |
| 8 | Kullanım Kılavuzu Saklama Bölmesi (koltuk minderı ve plastik arasında) | 16 | Arka Kemer Kılavuzu |



Ürün Kullanımı

Kurulum ile ilgili hususlar

Bu çocuk koltuğunu yalnız Bel Kemerli araç koltuklarına KURMAYIN. (1)

Bu çocuk koltuğu yalnızca 3 Noktadan Geri Sarmalı Emniyet Kemerine sahip araç koltukları için uygundur. (2) Bu çocuk koltuğu, bir tabanla birlikte kullanıldığında ISOFIX bağlantı çubuklarına sahip araç koltukları için uygundur. (3)

Arkaya bakan sistemleri, aktif öne bakan hava yastığı takılı iken KULLANMAYIN. (4) Ölüm veya ciddi yaralanma meydana gelebilir. Daha fazla bilgi için lütfen aracın kullanıcı kılavuzuna başvurun.

Bu çocuk koltuğunu aracın hareket yönüne göre yana veya arkaya bakan araç koltuklarına TAKMAYIN.

Tavsiye edilen veya önerilen montaj konumları için lütfen araç kullanım kılavuzuna bakın.

Bu çocuk koltuğunun arka araç koltuğuna takılması önerilir. (4)

Çocuk koltuğunu kilitlenemeyen hareketli bir araç koltuğuna TAKMAYIN.

Tente

1 - Tenteyi açmak için yavaşça arkaya doğru çekin. Kapatmak için yavaşça yerine geri itin. (5)

2 - Peekaboo penceresi, havalandırma ve çocuğu görmek için açılabilir. (6)

Kulp Ayarı

1 - Çocuk taşıyıcı modülünün kulpu 2 konuma ayarlanabilir. (7) Araç, el ya da bebek arabasıyla taşımaya yönelik konum (7)-1. Bebek sandalyesi konumu (7)-2.

2 - Kulpu ayarlamak için, her iki yandaki kulp ayar düğmelerine (8)-1 basın ve 2 konumdan birine tıklayarak geçene kadar kulpu döndürün. (8)-2

Kafa Desteği Yükseklik Ayarı

! Lütfen baş desteğini ayarlayın ve omuz kayışlarının doğru yükseklikte olduğundan emin olun. Omuz kayışı yüksekliği çocuğun omuzlarının üst kısmıyla eşit düzeyde veya üst kısmının hemen aşağısında olmalıdır. (9)(10)

- ! Omuz kayışları uygun yükseklikte değilse çocuk bir çarpma anında, geliştirilmiş çocuk koltuğundan fırlayabilir.

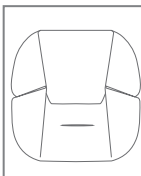
Kafa desteği ayar kolunu (11) çekin ve 10 konumdan birine geçinceye kadar kafa desteğini yukarı veya aşağı hareket ettirin. Kafa desteği konumları (12)'de gösterildiği gibidir.

Arkalık Ayarı

Arkalık için 3 tane yatırma açısı vardır.

Arkalığı yukarı ve aşağı ayarlamak için arkalık ayar düğmesini (13) sıkın. (14)

Çocuğu Geliştirilmiş Çocuk Koltuğunda Sabitleme



Bebek eklentisi çocuklar için yan darbe korumasını artırır. Bebek 60cm'den kısaysen veya eklentiye sığamayana kadar bebek eklentisinin kullanılmasını öneririz. Eklenti kullanmadan önce bebek eklentisinin içinde köpük dolgu olduğundan emin olun. Çocuğunuzun omuzları rahatlıkla sığmamaya başladığında, bebek eklentisi'yi çıkarın.

- 1 - Omuz kayışını istenen uzunluğa çekerken kemer ayarlama düğmesine basın. (15)
 - 2 - Kırmızı düğmeye - basarak kayışın tokasını açın. (16)
 - 3 - Çocuğu çocuk koltuğuna yerleştirip tokayı takın. (17)(18)
 - 4 - Ayar şeridini aşağı çekin ve çocuğun gerektiği şekilde sabitlendiğinden emin olmak için uygun uzunluğa ayarlayın. (19)
- ! Omuz kemeri kayışlarının tam olarak sıkıldığından emin olun. Herhangi bir gevşeklik, çocuk koltuğu sisteminin güvenlik performansını düşürür.

3 noktalı kayışla kurulum

- ! Bu çocuk taşıyıcı modülünü sadece 2 noktalı emniyet kemeri ile donatılmış araç koltuklarına TAKMAYIN. (20)
- 1 - Çocuk taşıyıcıyı seçilen araç koltuğuna yerleştirin. (20)
 - 2 - Araç emniyet kemeri dışarı çekin ve araç tokasına kilitleyin. (21)-1
- ! Araç emniyet kemeri tokası (dişi toka ucu) çocuk taşıyıcı modülünü güvenli biçimde bağlamak için çok uzunsu çocuk taşıyıcı kullanılamaz. (21)-2

- ! Araç kucak kemerini her iki yan kılavuzun altından geçirin. (21)-3
- ! Omuz kemerini, arka kemer kılavuzundan geçirerek ana kucağının arkasından geçirin. (21)-4
- 3 - Çocuk taşıyıcı modülünü sıkıca ve tam bir şekilde takmak için çocuk taşıyıcıyı araç koltuğuna sert bir şekilde iterken araç kemerini sıkın. (22)
- 4 - Kemer etiketindeki seviye çizgisi, çocuk koltuğu takılı olduğunda zemin seviyesine eşit olmalıdır. (23)
 - ! Lütfen araç kemerinin çocuk taşıyıcısına sıkıca oturduğundan, kemer kılavuzlarından geçtiğinden ve bükülmediğinden emin olun.
 - ! Bazı araçlarda daha kısa emniyet kemerleri olabileceğinden, kurulum sırasında omuz kemeri çocuk taşıyıcısının arkasından kolayca geçmezse lütfen tentenin katlanmadığından emin olun.
 - ! Çocuk taşıyıcıyı monte ettikten sonra, güvenli bir şekilde araç tokasına bağlandığını her zaman kontrol edin. (24)

Aksesuarlar

Araba koltuğu adaptörleri

Bebek oto koltuğu, özel oto koltuğu adaptörleri kullanılarak tüm Bugaboo bebek arabalarına takılabilir. Araba koltuğu adaptörleri ayrı olarak satın alınabilir.

Daha fazla bilgi için bugaboo.com adresine gidin.

Tekstil Malzemeleri Ayırma ve Birleştirme

bkz. şekil (26)-(40)

Tekstil malzemelerini tekrar takmak için, daha önce anlatılan adımları ters yönde izleyin.

Temizlik ve Bakım

Lütfen minderleri çocuğun ulaşamayacağı bir yerde saklayın.

Lütfen tekstil malzemelerini 30°C'nin altındaki soğuk suyla yıkayın.

Tekstil malzemelerini ÜTÜLEMEYİN.

Tekstil malzemelerini çamaşır suyuyla yıkamayın veya kuru temizlemeye VERMEYİN.

Geliştirilmiş çocuk koltuğunu veya tabanı yıkamak için, seyreltilmemiş deterjan, gaz ya da başka bir organik çözelti kullanmayın. Bu işlem geliştirilmiş çocuk koltuğuna zarar verebilir.

Fazla kuvvet uygulayarak kurutmak için tekstil malzemelerini bükmeyin. Tekstil malzemelerinde kırışıklık bırakabilir.

Lütfen tekstil malzemelerini gölgede asılı olarak kurutun.

Uzun süre kullanılmayacaksa, lütfen geliştirilmiş çocuk koltuğunu araç koltuğundan çıkarın.

Burada bulunan bilgiler, bildirim yapılmaksızın değ iş tirilebilir. Bugaboo International BV, burada bulunan teknik hatalardan veya ihmallerden sorumlu tutulamaz. Satın alınan ü rü n, bu kullanıcı kılavuzunda tanımlanan biç imden farklılık gö sterebilir. En gü ncel kullanıcı kılavuzlarımız hizmet departmanımızdan veya www.bugaboo.com adresinden talep edilebilir.

© 2025 Bugaboo International BV. BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO FOX, BUGABOO TURTLE, BUGABOO ANT, BUGABOO LYNX, BUGABOO STARDUST, BUGABOO BUTTERFLY, BUGABOO OWL, BUGABOO GIRAFFE, BUGABOO DRAGONFLY, BUGABOO KANGAROO, BUGABOO OTTER ve Bugaboo logoları, tescilli ticari markalardır. Bugaboo® bebek arabaları patentlidir ve tasarımları korumalıdır.

FONTOS!
TARTSA MEG EZEKET
AZ UTASÍTÁSOKAT
A JÖVŐBENI
HASZNÁLATRA:
FIGYELMESEN
OLVASSA EL

Tartalom

Termékinformáció	243
Garancia	
Kapcsolat	
Gyerekekkel való használat követelményei	244
Figyelem	246
Alkatrészek listája	248
Termék használata	249
Tisztítás és karbantartás	252

Termékinformáció

Modellszám: _____

Gyártás dátuma: _____

Garancia

Úgy terveztük a magas minőségű termékeinket hogy együtt nővekedjenek a gyerekével és családjával. Mivel mi ott állunk a termékünk mögött, a felszerelést személyre szabott garancia fedi, attól a naptól kezdve amikor megvásárolta. Kérjük tartsa készenlétben a vásárlási bizonylatot, modellszámot és gyártás dátumát amikor felveszi velünk a kapcsolatot.

Garanciális információkhoz látogasson el:

www.bugaboo.com

A honlapon kattintson a „Garancia” linken.

Kapcsolat

Cserealkatrészekért, szervízért vagy további, a garanciára vonatkozó kérdésekért kérjük vegye fel a kapcsolatot a vevőszolgálat szervízszoftárával.

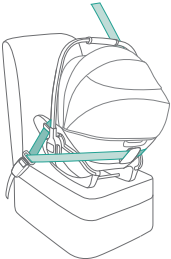
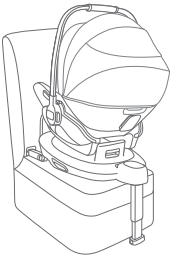
info@bugaboo.com

www.bugaboo.com

Gyerekekkel való használat követelményei

HU

Ez a termék megfelelő olyan gyerekekkel akik megfelelnek az alábbi követelményeknek:

Szerelési ábra	Megfelelő
	Gyerek magassága 40cm-87cm/ Gyerek súlya ≤13kg
	Gyerek magassága 40cm-87cm/ Gyerek súlya ≤13kg

A Bugaboo 360 base by Nuna telepítését lásd a Bugaboo 360 base by Nuna használati útmutatójában.

3 pontos biztonsági övvel való szereléshez

- 1 - Ez egy univerzális övvel ellátott, továbbfejlesztett gyermekbiztonsági rendszer. A biztonsági berendezés az ENSZ 129/03 számú előírása szerint elsősorban a járműgyártók által a jármű használati utasításában megadott "univerzális üléshelyzetekben" történő használatra lett jóváhagyva.
- 2 - Amennyiben kétsége lenne, tanácskozzon a fejlett gyerekülés rendszer gyártójával vagy eladójával.

Szerelés Bugaboo 360 base by Nuna

- 1 - Ez egy "i-Size" továbbfejlesztett gyermekbiztonsági rendszer. Az ENSZ 129/03 számú előírása szerint a járműgyártók által a jármű használati utasításában megadott i-Size kompatibilis járműüléseken való használatra jóváhagyott.
- 2 - Amennyiben kétsége lenne, tanácskozzon a fejlett gyerekülés rendszer gyártójával vagy eladójával.

FIGYELEM

HU

A figyelmeztetések és útmutatások figyelmen kívül hagyása komoly sérülést vagy halált okozhat.

LEGYEN elővigyázatos, hogy a kemény elemek és a fejlett gyerekülés rendszer műanyag alkatrészei olyan helyen legyenek szerelve, hogy azokat ne csíphesse be mozgó ülés vagy a gépkocsi ajtója.

NE használja az előrenéző fejlett gyerekülés rendszert olyan ülés helyzetben ahol aktív első légzsák van szerelve.

Ahhoz, hogy ezt a fejlett gyerekülést az ENSZ 129. számú előírásának megfelelően tudja használni, a gyermekének a következő követelményeknek kell megfelelnie. Gyermek magassága 40cm-87cm / gyermek súlya ≤ 13 kg.

Kérjük, vásárlás előtt ellenőrizze, hogy ez a továbbfejlesztett gyermekbiztonsági rendszer megfelelően beszerelhető-e az Ön járművébe. Megtörténhet, hogy a fejlett gyerekülés nem talál minden jóváhagyott gépkocsiba.

Győződjön meg róla, hogy a támasztóláb teljesen lefelé áll, amíg a jármű padlójával érintkezik. A gyermeket rögzítő hevedereknek jól kell illeszkedniük a gyermek testéhez, és nem szabad elcsavarodniuk. Győződjön meg róla, hogy a biztonsági rendszert a járműhöz rögzítő hevederek feszesekek.

NE használjon más teherbíró érintkezési pontokat, mint amelyeket az útmutatások leírnak és jelezve vannak a fejlett gyerekülésen.

Miután a gyermeket a fejlett gyerekülésbe helyezte, a biztonsági övet helyesen kell használni.

A fejlett gyerekülést ki kell cserélni amennyiben az baleset során erős stressznek volt kitéve. Egy baleset okozhat olyan sérülést, amelyet nem láthat.

Vegye figyelembe annak veszélyét, hogy bármilyen módosítást vagy hozzáadást végezzen az eszközön a megfelelő hivatal engedélye nélkül, és annak veszélyét hogy ha nem követi pontosan a szerelési útmutatót, amelyet a gyerekülés gyártója bocsátott rendelkezésére.

Kérjük tartsa ezt a fejlett gyerekülést távol napsütéstől, mert túlforrósodhat a gyerek bőre számára. Mindig érintse meg a fejlett gyerekülést, mielőtt a gyermeket belehelyezné.

SOHA ne hagyja a gyermeket felügyelet nélkül ebben a fejlett gyerekülésben.

Minden csomagot vagy más olyan tárgyat amely ütközés esetén sérülést okozhat, megfelelően rögzíteni kell.

A továbbfejlesztett gyermekbiztonsági rendszer **NEM HASZNÁLHATÓ** az üléshuzat nélkül.

Az üléshuzatot csak a gyártó által ajánlottra szabad kicserélni, mivel a lágyrészek a biztonsági rendszer teljesítményének szerves részét képezik.

SEMmilyen fejlett gyerekülés nem biztosít teljes védelmet egy baleset esetén. Ennek ellenére ennek a fejlett gyerekülésnek megfelelő használata csökkenti a gyerek súlyos sérülésének vagy halálának esélyét.

NE szerelje fel ezt a fejlett gyerekülést anélkül, hogy követné a jelen kézikönyv utasításait, másképp komoly sérülés vagy halálveszélynek teheti ki a gyermekét.

NE használja ezt a fejlett gyerekülést ha sérült, vagy részei hiányoznak.

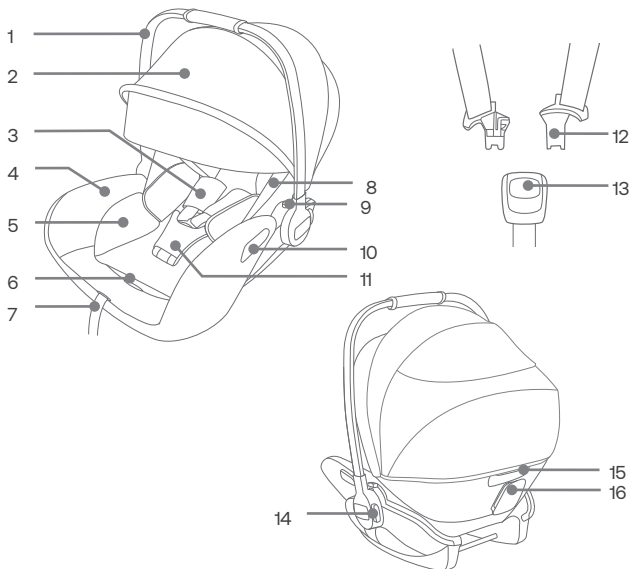
A gyermekbiztonsági rendszer használati utasítását annak élettartama alatt meg kell őrizni.

Az "i-Size továbbfejlesztett gyermekbiztonsági rendszer" esetében a felhasználóknak a jármű gyártójának kézikönyvében is tájékozódniuk kell.

Alkatrészek listája

Győződjön meg róla, hogy minden alkatrész rendelkezésre áll az összeszerelés előtt. Amennyiben valamelyik alkatrész hiányzik, kérjük vegye fel a kapcsolatot Bugaboo-val. Az összeszereléshez nincs szükség szerszámokra.

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1 Fogantyú | 9 Babakocsi kioldó gomb |
| 2 Baldachin | 10 Ágyékszíj vezető |
| 3 Vállhámsszíj borító | 11 Lábak közötti hámszíj borító |
| 4 Üléspárna | 12 Hám csatos nyelvek |
| 5 Csecsemőbetét | 13 Csat |
| 6 Hámszíj állító gomb | 14 Fogantyú állító gomb |
| 7 Állító háló | 15 Háttámla állító gomb |
| 8 Használati utasítás tárolórekesz
(az üléspárna és a műanyag között) | 16 Vállöv vezető |



Termék használata

Szerelési problémák

NEM szabad ezt a gyermekbiztonsági rendszert csak övvel ellátott járműülésekre felszerelni. (1)

Ez a gyermekbiztonsági rendszer 3 pontos visszahúzó biztonsági övvel ellátott járműülésekhez alkalmas. (2) Ez a gyermekbiztonsági rendszer ISOFIX rögzítő rudakkal ellátott járműülésekhez alkalmas, ha alaplappal együtt használják. (3)

NE használja a hátrafelé néző rendszereket olyan ülés helyzetben, ahol aktív elülső légzsák van felszerelve. (4) Halál vagy súlyos sérülés következhet be. Bővebb információkért lásd a gépkocsi kezelési útmutatóját.

NE szerelje ezt a fejlett gyerekülést olyan gépkocsiülésre, amely oldalra vagy hátra néz a menetirányhoz képest.

Kérjük olvassa el a gépkocsija kezelési útmutatóját az ajánlott szerelési helyzetekről.

Ajánlott, hogy a gyerekülést a hátulsó ülésre szerelje a gépkocsiban. (4)

NE szerelje a gyermekbiztonsági rendszert olyan mozgatható járműülésre, amely nem rögzíthető.

Baldachin

1 - A baldachin kinyitásához óvatosan húzza előre hátrafelé. A bezáráshoz óvatosan nyomja vissza a helyére. (5)

2 - A peekaboo ablak nyitható a szellőzéshez és a gyermek látásához. (6)

Fogantyú állítás

1 - A csecsemőhordozó fogantyúja 2 pozícióba állítható. (7)
Helyzet az autóban, kézben vagy babakocsiban történő szállításhoz (7)-1.
Babaszék helyzet (7)-2.

2 - A fogantyú beállításához nyomja meg a fogantyúbeállító gombokat mindkét oldalon (8)-1, majd forgassa el a fogantyút, amíg be nem kattann a 2 pozíció bármelyikébe. (8)-2

Fejtámasz magasságának beállítása

! Kérjük, állítsa be a fejtámlát, és győződjön meg arról, hogy a vállhevederek a megfelelő magasságban vannak. A vállhevedereknek a gyermek vállának felső részével egy magasságban, vagy éppen a gyermek válla alatt kell lenniük. (9)(10)

! Ha a vállhevederek nem a megfelelő magasságban vannak, a gyermek baleset esetén kirepülhet a továbbfejlesztett gyermekbiztonsági rendszerből.

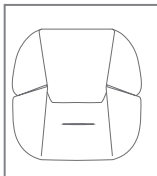
Húzza meg a fejtámla állítókart (11), és mozgassa a fejtámlát felfelé vagy lefelé, amíg be nem kattan a 10 pozíció egyikébe. A fejtámasz helyzetét a (12) mutatja.

Háttámla állítás

A háttámla 3 szögbe állítható.

Nyomja meg a háttámla állító gombot (13) a háttámla felfelé és lefelé történő beállításához. (14)

A gyerek rögzítése a fejlett gyerekülésben



A csecsemőbetét fokozza a gyermekek oldalütközés elleni védelmét. Javasoljuk a csecsemőbetét használatát, ha a baba 60 cm alatti, vagy amíg ki nem nő a betétből. A betét használata előtt győződjön meg róla, hogy a csecsemőbetétben már benne van a habszivacsék. Vegye ki a csecsemőbetétet, amikor gyermeke vállai már nem férnek el kényelmesen.

- 1 - Nyomja meg a hevederbeállító gombot, miközben a vállhevedereket a kívánt hosszra húzza. (15)
 - 2 - A piros gomb megnyomásával oldja ki a hevederek csatját. (16)
 - 3 - Helyezze a gyermeket a gyermekbiztonsági rendszerbe, és zárja be a csatot. (17)(18)
 - 4 - Húzza le az állító hálót és állítsa a megfelelő hosszra, hogy a gyerek biztonságban legyen. (19)
- ! Győződjön meg róla, hogy a vállheveder pántjai jól meg vannak húzva. Bármely laza öv csökkenti a gyermekbiztonsági rendszer biztonsági teljesítményét.

3 pontos biztonsági övvel történő beszerelés

- ! NE szerelje ezt a csecsemőhordozó modult olyan járműülésekre, amelyek csak 2 pontos biztonsági övvel vannak felszerelve. (20)
- 1 - Helyezze a gyermekhordozót a kiválasztott járműülésre. (20)
- 2 - Húzza ki a jármű biztonsági övét, és rögzítse a jármű csatjába. (21)-1
 - ! A gyermekhordozó nem használható, ha a jármű biztonsági övének csatja (a női csat vége) túl hosszú ahhoz, hogy biztonságosan rögzítse a gyermekhordozó modult. (21)-2
 - ! Vezesse a jármű övét mindkét oldalsó vezető alatt. (21)-3
 - ! Vezesse a vállszíjat a csecsemőhordozó hátulja köré, áthaladva a hátsó övvezetőn. (21)-4
- 3 - Húzza meg a jármű biztonsági övét, miközben a gyermekhordozót erősen benyomja a járműülésbe, hogy a gyermekhordozó modult szorosan és biztonságosan rögzítse. (22)
- 4 - A gyermekbiztonsági rendszer címkéjén lévő vízszintes vonalnak a talajjal egy szintben kell lennie, amikor a gyermekhordozót beszerelik. (23)
 - ! Kérjük, győződjön meg arról, hogy a jármű biztonsági szíja szorosan illeszkedik a gyermekhordozóhoz, áthalad az övvezetőkön, és nem csavarodik el.
 - ! Kérjük, ügyeljen arra, hogy a baldachin kibontva maradjon, ha a vállöv a beszerelés során nem simul át a gyermekhordozó hátulján, mivel egyes járművekben rövidebb biztonsági övek lehetnek.
 - ! A gyermekhordozó felszerelése után mindig ellenőrizze, hogy az biztonságosan be van-e rögzítve a jármű csatjába. (24)

Tartozékok

Autósülés adapterek

A babaülés minden Bugaboo babakocsihoz rögzíthető a dedikált autósülés-adapterek segítségével. Az autósülés-adapterek külön megvásárolhatók.

További információkért látogasson el a bugaboo.com weboldalra.

A puha belsők eltávolítása és felhelyezése

Lásd a képeket (26)-(40)

A puha belső összeszereléséhez kövesse a lépéseket fordított sorrendben.

Tisztítás és karbantartás

Kérjük, hogy a betétet a gyermekektől elzárt helyen tárolja.

Kérjük mossa a puha belsőt hideg vízzel 30°C alatt.

NE vasalja ki a lágytermékeket.

NE fehéritse vagy tisztítsa szárazra a lágytermékeket.

Ne használjon hígítás nélküli mosószereket, benzint vagy más szerves oldószert a fejlett gyerekülés vagy az alap mosására. Ezek károsíthatják a fejlett gyerekülést.

Szárításhoz ne csavarja nagy erővel a puha belsőket. Ráncok maradhatnak a puha belsőkn.

Kérjük akassza fel száradni a puha belsőket az árnyékba.

Amennyiben hosszú ideig nem használja a fejlett gyerekülést, kérjük vegye ki a gépkocsiból.

Az itt megadott információk előzetes értesítés nélkül változhatnak. A Bugaboo International BV nem vállal felelősséget az esetleges technikai hibákért vagy kihagyásokért. A megvásárolt termék eltérhet a jelen használati útmutatóban leírt terméktől. A legfrissebb felhasználói kézikönyveinket megkaphatja a szervizünkben vagy megtalálja a www.bugaboo.com oldalon.

© 2025 Bugaboo International BV. BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO FOX, BUGABOO TURTLE, BUGABOO ANT, BUGABOO LYNX, BUGABOO STARDUST, BUGABOO BUTTERFLY, BUGABOO OWL, BUGABOO GIRAFFE, BUGABOO DRAGONFLY, BUGABOO KANGAROO, BUGABOO OTTER és a Bugaboo logók bejegyzett védjegyek. A Bugaboo® babakocsi szabadalmi és formatervezési védelem alatt állnak.

TÄHTIS!
HOIDKE NEED JUHISED
EDASPIDISEKS
KASUTAMISEKS ALLES:
LUGEGE HOOLIKALT

Sisu

Tooteinfo	255
Garantii	
Teatis	
Nõuded kasutamisele	256
Hoiatus	258
Aksessuaaride kataloog	260
Toote kasutamine	261
Puhastamine ja hooldus	264

Tooteinfo

Mudeli number: _____

Toodetud aastal (kuupäev): _____

Garantii

Oleme oma kvaliteetsed tooted sihilikult kujundanud nii, et need saaksid kasvada nii teie lapse kui ka perega. Kuna seisame oma toote eest, kehtib meie varustusele toote kohta kohandatud garantii alates selle ostmise päevast. Palun võtke meiega ühendust võttes ostutõend, mudeli number ja tootmiskuupäev.

Garantiiteabe saamiseks külastage:

www.bugaboo.com

Klõpsake avalehel linki ""Garantii"".

Kontakt

Varuosade, teeninduse või täiendavate garantiiküsimuste korral võtke ühendust meie klienditeeninduse osakonnaga.

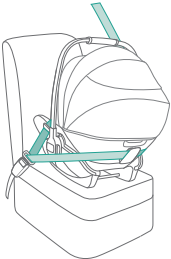
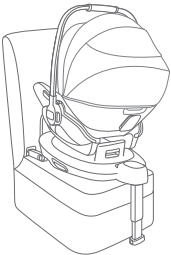
www.bugaboo.com

www.bugaboo.com/support

Laste kasutamise nõuded

ET

See toode sobib kasutamiseks lastega, kes vastavad järgmistele nõuetele:

Paigaldamise joonis	Sobib
	Lapse pikkus 40cm-87cm/ Lapse kaal≤13kg
	Lapse pikkus 40cm-87cm/ Lapse kaal≤13kg

Bugaboo 360 base by Nuna paigaldamiseks vaadake Bugaboo 360 base by Nuna kasutusjuhendit.

Paigaldus 3-punkti rihmaga

- 1 - See on universaalne vööga täiustatud lapse turvasüsteem. See on heaks kiidetud vastavalt ÜRO eeskirjale nr 129/03 kasutamiseks peamiselt ""universaalsetes istekohtades"", nagu sõiduki tootjad on sõiduki kasutusjuhendis märkinud.
- 2 - Kahtluse korral pidage nõu täiustatud lapse turvasüsteemi tootja või edasimüüjaga.

Installation with Bugaboo 360 base by Nuna

- 1 - See on täiustatud lapse turvasüsteem ""i-Size"". See on saanud tüübikinnituse vastavalt ÜRO eeskirjale nr 129/03 kasutamiseks i-Size ühilduvates sõiduki istekohtades, nagu sõiduki tootja on sõiduki kasutusjuhendis märkinud.
- 2 - Kahtluse korral pidage nõu täiustatud lapse turvasüsteemi tootja või edasimüüjaga.

HOIATUS

ET

Nende hoiatuste ja juhiste eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma.

OLEMA ettevaatlik, et lapse täiustatud turvasüsteemi jäigad osad ja plastosad oleksid paigutatud ja paigaldatud nii, et need ei jääks liikuva istme või sõiduki ukse vahele kinni.

ÄRGE kasutage seljaga sõidusuunas täiustatud lapse turvasüsteeme istekohtadel, kuhu on paigaldatud aktiivne eesmine turvapadi.

Selle täiustatud lapse turvasüsteemi kasutamiseks vastavalt ÜRO eeskirjale nr 129 peab teie laps vastama järgmistele nõuetele. Lapse pikkus 40cm–87cm/ Lapse kaal ≤13kg.

Enne ostmist kontrollige, kas seda täiustatud lapse turvasüsteemi saab teie sõidukisse õigesti paigaldada. Tõhustatud lapse turvasüsteem ei pruugi sobida kõikidesse tüübikinnituse saanud sõidukitesse.

Veenduge, et tugijalg oleks täielikult all, kuni see puutub kokku sõiduki põrandaga. Kõik last kinni hoidvad rihmad peavad olema lapse keha külge hästi paigutatud ja neid ei tohi väänata. Veenduge, et kõik rihmad, mis hoiavad turvasüsteemi sõiduki küljes, oleksid pingul.

ÄRGE kasutage muid kandvaid kontaktpunkte peale nende, mida on kirjeldatud juhendis ja mis on märgitud täiustatud lapse turvatoolile.

Pärast lapse paigaldamist sellesse täiustatud lapse turvatooli tuleb turvavööd õigesti kasutada.

See tõhustatud lapse turvasüsteem tuleks välja vahetada, kui see on õnnetuse tagajärjel tugeva koormuse all kannatanud. Õnnetus võib põhjustada sellele kahjustusi, mida te ei näe.

Mõelge ohule, mis kaasneb seadmes muudatuste või täienduste tegemisega ilma vastava asutuse nõusolekuta, ja ohule, et ei järgita hoolikalt täiustatud lapse turvasüsteemi tootja paigaldusjuhiseid.

Hoidke seda täiustatud lapse turvatooli päikesevalguse eest kaitstult, vastasel juhul võib see olla lapse nahale liiga kuum. Enne lapse sinna asetamist puudutage alati täiustatud lapse turvatooli.

ÄRGE jätke oma last täiustatud lapse turvasüsteemi järelevalveta.

Igasugune pagas või muud esemed, mis võivad kokkupõrke korral vigastusi põhjustada, peavad olema nõuetekohaselt kinnitatud.

Täiustatud lapse turvasüsteemi EI TOHI kasutada ilma istmekatteta.

Istmekatet ei tohi asendada ühegi muu kui tootja soovitatud

istmekattega, sest pehmed tooted moodustavad turvasüsteemi toimivuse lahutamatu osa.

NO enhanced child restraint can guarantee full protection from injury in an accident. However, proper use of this enhanced child restraint will reduce the risk of serious injury or death to your child.

ÄRGE paigaldage seda täiustatud lapse turvasüsteemi ilma selles juhendis toodud juhiseid järgimata, vastasel juhul võite seada oma lapse tõsisesse vigastuste või surma ohtu.

ÄRGE kasutage seda täiustatud lapse turvasüsteemi, kui sellel on kahjustatud või puuduvad osad.

Juhised säilitatakse lapse turvasüsteemil kogu selle eluea jooksul.

Täiustatud lapse turvasüsteemi i-Size puhul peaksid kasutajad tutvuma ka sõiduki tootja käsiraamatuga.

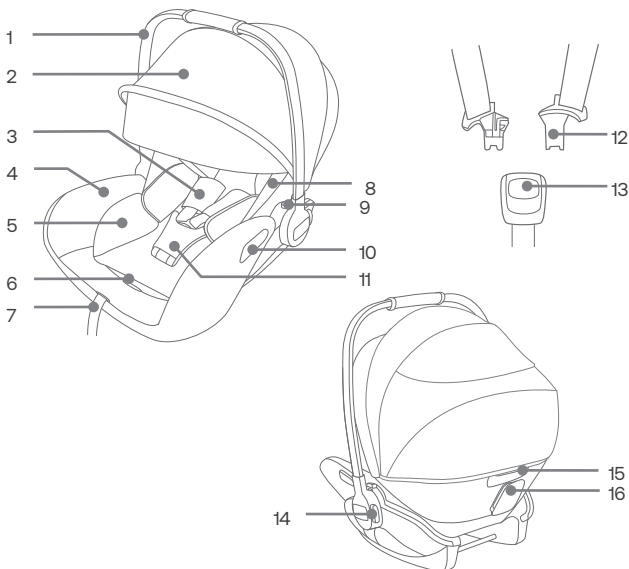
Osade nimekiri

ET

Enne kokkupanekut veenduge, et kõik osad on saadaval.

Kui mõni osa on puudu, võtke ühendust Bugabooga. Kokkupanekuks pole vaja tööriistu.

- | | | | |
|---|---|----|----------------------------|
| 1 | Käepide | 9 | Stroller Release Button |
| 2 | Varikatus | 10 | Lap Belt Guides |
| 3 | Õlarihmade katted | 11 | Crotch Harness Cover |
| 4 | Istmepadi | 12 | Harness buckle tongues |
| 5 | Imiku sisestus | 13 | Buckle |
| 6 | Rakmete reguleerimise nupp | 14 | Handle Adjustment Button |
| 7 | Reguleerimise rihm | 15 | Backrest Adjustment Button |
| 8 | Instruction manual storage
Compartment (between seat
pad and plastic) | 16 | Shoulder Belt Guide |



Toote kasutamine

Paigaldamisega seotud probleemid

ÄRGE paigaldage seda lapse turvatooli ainult võõrihmaga sõidukiistmetele. (1)

See lapse turvatool sobib sõidukiistmetele, millel on 3-punkti tõmburi turvavöö. (2) See lapse turvasüsteem sobib ISOFIX kinnitusvarrastega sõidukiistmetele, kui seda kasutatakse koos alusega. (3)

ÄRGE kasutage seljaga sõidusuunas olevaid süsteeme istekohtadel, kuhu on paigaldatud aktiivne eesmine turvapadi. (4) Võib juhtuda surm või tõsine vigastus. Lisateabe saamiseks vaadake sõiduki kasutusjuhendit.

ÄRGE paigaldage seda lapse turvatooli sõidukiistmetele, mis on sõiduki liikumissuuna suhtes külgsuunas või tahapoole.

Soovitavate või soovitatud paigaldusasendite kohta vaadake oma sõiduki kasutusjuhendit.

Soovitav on paigaldada see lapse turvatool sõiduki tagaistmele. (4)

Soovitav on paigaldada see lapse turvatool sõiduki tagaistmele. (4)

Varikatuse

1 - Varikatuse avamiseks tõmmake seda õrnalt ettepoole tahapoole. Sulgemiseks lükake see õrnalt oma kohale tagasi. (5)

2 - Piiluakna saab avada ventilatsiooniks ja lapse vaatamiseks. (6)

Käepideme reguleerimine

1 - Turvahälli käepidet saab reguleerida 2 asendisse. (7) Asend auto, käsi- või jalutuskäru transportimiseks (7)-1. Beebitooli asend (7)-2.

2 - Käepideme reguleerimiseks vajutage käepideme reguleerimise nuppe mõlemal küljel (8)-1 ja seejärel pöörake käepidet, kuni see klõpsatab ühte kahest asendist. (8)-2

Peatoe kõrguse reguleerimine

- ! Reguleerige peatuge ja veenduge, et õlarihmad oleksid õigel kõrgusel. Õlarihmad peaksid olema lapse õlgade ülaosaga samal tasemel või veidi allpool. (9)(10)

! Kui õlarihmade rihmad ei ole õigel kõrgusel, võib laps kokkupõrke korral täiustatud lapse turvasüsteemist välja paiskuda.

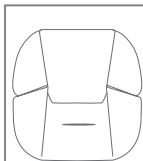
Tõmmake peatoe reguleerimishooba (11) ja liigutage peatuge üles või alla, kuni see klõpsab ühte 10 asendist. Peatugede asendid on näidatud punktis (12).

Seljatoe reguleerimine

Seljatoel on 3 kaldenurka.

Pigistage seljatoe reguleerimise nuppu (13), et reguleerida seljatuge üles ja alla. (14)

Lapse kinnitamine täiustatud lapse turvasüsteemis



Imiku sisetükk parandab laste küljkokkupõrke kaitset. Soovitame kasutada imiku sisetükki, kui laps on alla 60 cm pikkune või kuni ta kasvab vaheosast välja. Enne sisetüki kasutamist veenduge, et imiku sisus on juba vahtkiil. Eemaldage imiku sisu, kui teie lapse õlad ei istu enam mugavalt.

1 - Vajutage rakmete reguleerimise nuppu, tõmmates samal ajal õlarihmad soovitud pikkuseni. (15)

2 - Avage rakmete lukk, vajutades punast nuppu. (16)

3 - Asetage laps lapse turvatooli ja lukustage lukk. (17)(18)

4 - Tõmmake reguleerimisrihm alla ja reguleerige see õigesse pikkusesse, et veenduda, et teie laps on korralikult kinnitatud. (19)

! Veenuge, et õlarihmade rihmad on tihedalt pingutatud. Turvavöö lõtvumine vähendab lapse turvasüsteemi ohutust.

Paigaldamine 3-punkti rihma abil

! ÄRGE paigaldage seda turvahälli moodulit sõidukiistmetele, mis on varustatud ainult 2-punkti turvavööga. (20)

1 - Asetage turvahäll valitud sõidukiistmele. (20)

2 - Tõmmake sõiduki turvavöö välja ja lukustage see sõiduki luku külge. (21)-1

- ! Kūdikių laikiklis negali būti naudojamas, jei transporto priemonės saugos diržo sagtis (apatinis sagties galas) yra per ilga, kad būtų galima patikimai pritvirtinti kūdikio nešiklio modulį. (21)–2
- ! Nukreipkite transporto priemonės juosmens diržą po abiem šoniniais kreipikliais. (21)–3
- ! Nukreipkite pečių diržą aplink kūdikio laikiklio galą, eidami per galinį diržo kreiptuvą. (21)–4
- 3 - Priveržkite transporto priemonės diržą, tvirtai įstumdami kūdikio laikiklį į transporto priemonės sėdynę, kad tvirtai ir tvirtai pritvirtintumėte kūdikio nešiklio modulį. (22)
- 4 - Apsaugos etiketės lygi linija turi būti lygi su žeme, kai įrengiama kūdikio nešyklė. (23)
- ! Įsitikinkite, kad transporto priemonės diržas yra tvirtai priglundęs prie kūdikio laikiklio, eina per diržo kreipiklius ir nėra susuktas.
- ! Įsitikinkite, kad stogelis lieka atlenktas, jei montuojant pečių diržas sklandžiai neperžengia kūdikio laikiklio nugaros, nes kai kuriose transporto priemonėse gali būti trumpesni saugos diržai.
- ! Įdėję kūdikio laikiklį, visada patikrinkite, ar jis tvirtai pritvirtintas prie transporto priemonės sagties. (24)

Tarvikud

Turvatooli adapterid

Turvahälli saab kinnitada kõigi Bugaboo jalutuskäruke külge, kasutades selleks spetsiaalseid turvatooli adaptereid. Turvatooli adaptereid saab osta eraldi.

Lisateabe saamiseks külastage bugaboo.com.

Pehmeite kaupade eemaldamine ja kokkupanek

vaata pilte (26)–(40)

Pehmeite kaupade uuesti kokkupanekuks pöörake eelnimetatud sammud vastupidiseks.

Puhastamine ja hooldus

Palun hoidke sidemeid kuskil lapsele kättesaamatus kohas.

Pehmeid kaupu palume pesta külma veega alla 30°C.

ÄRGE triikige pehmeid kaupu.

ÄRGE pleegitage ega puhastage pehmeid kaupu keemiliselt.

Ärge kasutage tõhustatud lapse turvatooli või aluse pesemiseks lahjendamata pesuvahendeid, bensiini ega muid orgaanilisi lahusteid. See võib kahjustada täiustatud lapse turvasüsteemi.

Ärge keerake pehmeid kaupu suure jõuga kuivama. See võib jätta pehmetele kaupadele kortsu.

Palun riputage pehmed kaubad varju kuivaks.

Eemaldage täiustatud lapse turvasüsteem sõiduki istmelt, kui seda pikka aega ei kasutata.

Siin esitatud teave võib muutuda, ilma et sellest ette teavitataks. Bugaboo International BV ei vastuta siin esitatud tehniliste vigade või esitamata andmete eest. Ostetud toode võib erineda selles kasutusjuhendis kirjeldatud tootest. Meie kõige uuemad kasutusjuhendid on saadaval meie teenindusosakondades või veebilehel www.bugaboo.com.

© 2025 Bugaboo International BV. BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO FOX, BUGABOO TURTLE, BUGABOO ANT, BUGABOO LYNX, BUGABOO STARDUST, BUGABOO BUTTERFLY, BUGABOO OWL, BUGABOO GIRAFFE, BUGABOO DRAGONFLY, BUGABOO KANGAROO, BUGABOO OTTER ja Bugaboo logod on registreeritud kaubamärgid. Bugaboo® lapsevankrid on patenteeritud ja kaitsitud disainilahendusega.

SVARBUS!
LAIKYKITE ŠIAS
INSTRUKCIJAS
ATEITYJE:
ATIDŽIAI PERSKAITYKITE

Turinį

Produkto informacija	267
Garantija	
Liestis	
Vaiko naudojimo reikalavimai	268
Išspėjimas	270
Dalių sąrašas	272
Produkto naudojimas	273
Valymas ir priežiūra	276

Produkto informacija

Modelio numeris: _____

Pagaminta (data): _____

Garantija

Mes sąmoningai sukūrėme savo aukštos kokybės produktus, kad jie galėtų augti tiek su jūsų vaiku, tiek su jūsų šeima. Kadangi mes palaikome savo produktą, mūsų įrankiams taikoma individuali garantija kiekvienam produktui, pradedant nuo jo įsigijimo dienos. Prašome turėti pirkimo įrodymą, modelio numerį ir pagaminimo datą, kai susisieksite su mumis.

Liestis

Varuosade, teeninduse või täiendavate garantiiküsimuste korral võtke ühendust meie klienditeeninduse osakonnaga.

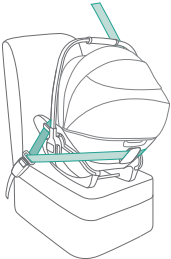
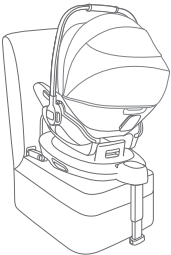
www.bugaboo.com

www.bugaboo.com/support

Vaikų naudojimo reikalavimai

LT

Šis produktas tinka naudoti su vaikais, kurie atitinka šiuos reikalavimus:

Montavimo paveikslas	Tinka
	Vaiko ūgis 40cm-87cm/ Vaiko svoris ≤ 13kg
	Vaiko ūgis 40cm-87cm/ Vaiko svoris ≤ 13kg

Prašome perskaityti Bugaboo 360 base by Nuna naudojimo instrukciją, kaip įdiegti Bugaboo 360 base by Nuna.

Installation with 3-point-belt

- 1 - This is Universal Belted Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No.129/03, for use primarily in "Universal seating positions" as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user's manual.
- 2 - If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

Installation with Bugaboo 360 base by Nuna

- 1 - This is an "i-Size" Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No.129/03, for use in, i-Size compatible vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle users' manual.
- 2 - If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

Montavimas su 3 taškų diržu

- 1 - Tai universali diržuota patobulinta vaikų apsaugos sistema. Jis yra patvirtintas pagal JT taisyklę Nr. 129/03, visų pirma naudoti "universaliose sėdimosiose vietose", kaip transporto priemonės gamintojo nurodyta transporto priemonės naudotojo vadove.
- 2 - Jei kyla abejonių, pasitarkite su patobulintos vaiko apsaugos sistemos gamintoju arba mažmenininku.

Montavimas su 360 baze

- 1 - Tai "i-size" patobulinta vaikų apsaugos sistema. Jis yra patvirtintas pagal JT taisyklę Nr. 129/03 naudoti "i-Size" suderinamose transporto priemonės sėdimosiose vietose, kaip transporto priemonės naudotojų vadove nurodė transporto priemonės gamintojai.
- 2 - Jei kyla abejonių, pasitarkite su patobulintos vaiko apsaugos sistemos gamintoju arba mažmenininku.

ĮSPĖJIMAS

LT

Jei nesilaikysite šių įspėjimų ir nurodymų, galite sunkiai susižeisti arba mirti.

BŪKITE atsargūs, kad sustiprinti vaiko apsaugos sistemos standūs daiktai ir plastikinės dalys būtų išdėstyti ir sumontuoti taip, kad negalėtų įstrigti judančioje sėdynėje arba transporto priemonės duryse.

NENAUDOKITE į galą atsuktų sustiprintų vaikų apsaugos sistemų sėdimosiose vietose, kur yra sumontuota aktyvi priekinė oro pagalvė.

Norėdami naudoti šį patobulintą vaikų apsaugos įrenginį pagal JT taisyklę Nr. 129, jūsų vaikas turi atitikti šiuos reikalavimus. Vaiko ūgis 40cm-87cm/ Vaiko svoris ≤13kg.

Prieš pirkdami patikrinkite, ar šis patobulintas vaikų apsaugos įrenginys gali būti tinkamai sumontuotas jūsų transporto priemonėje. Sustiprintas vaikų apsaugos įrenginys gali netilpti į visas patvirtintas transporto priemones.

Įsitikinkite, kad atraminė koja yra visiškai nuleista, kol ji liečiasi su transporto priemonės grindimis. Bet kokie dirželiai, suvaržantys vaiką, turėtų būti gerai pritvirtinti prie vaiko kūno ir neturėtų būti susukti. Įsitikinkite, kad visi diržai, laikantys atramą prie transporto priemonės, turėtų būti sandarūs.

NENAUDOKITE jokių laikančiųjų sąlyčio taškų, išskyrus aprašytus instrukcijose ir pažymėtus ant sustiprinto vaikų apsaugos įrenginio.

Po to, kai jūsų vaikas įdedamas į šį sustiprintą vaikų apsaugos įrenginį, saugos diržas turi būti naudojamas teisingai.

Šis sustiprintas vaikų apsaugos įrenginys turėtų būti pakeistas, kai nelaimingo atsitikimo metu jis patiria smurtinį stresą. Nelaimingas atsitikimas gali padaryti žalą, kurios nematote.

Apsvarstykite pavojų, kylantį dėl bet kokių įtaiso pakeitimų ar papildymų be atitinkamos institucijos patvirtinimo, ir pavojų, jei nebus atidžiai laikomasi patobulinto vaikų apsaugos įrenginio gamintojo pateiktą montavimo instrukcijų.

Laikykite šį sustiprintą vaikų apsaugos įrenginį atokiau nuo saulės spindulių, kitaip jis gali būti per karštas vaiko odai. Visada palieskite sustiprintą vaikų apsaugos priemonę prieš įdedami vaiką į ją.

NEPALIKITE savo vaiko be priežiūros patobulintoje vaiko apsaugos sistemoje.

Visi bagažai ar kiti daiktai, kurie susidūrimo atveju gali sužeisti, turi būti

tinkamai pritvirtinti.

Patobulinta vaikų apsaugos sistema **NEGALI BŪTI NAUDOJAMA** be sėdynės užvalkalų.

Sėdynės užvalkalas neturėtų būti pakeistas niekuo kitu, išskyrus tą, kurį rekomenduoja gamintojas, nes minkštos prekės yra neatsiejama apsaugos priemonės veikimo dalis.

JOKS sustiprintas vaikų apsaugos įrenginys negali garantuoti visiškos apsaugos nuo sužeidimų nelaimingo atsitikimo metu. Tačiau tinkamai naudojant šį sustiprintą vaikų apsaugos įrenginį sumažės jūsų vaiko sunkaus sužalojimo ar mirties rizika.

NEMONTUOKITE šio patobulinto vaikų apsaugos įrenginio nesilaikydami šiame vadove pateiktų instrukcijų, nes galite sukelti rimtą pavojų vaikui susižeisti ar mirti.

NENAUDOKITE šio patobulinto vaikų apsaugos įrenginio, jei jis turi pažeistų ar trūkstančių dalių.

Instrukcijos turi būti laikomos ant vaikų apsaugos įrenginio visą jo naudojimo laiką.

"i-Size Enhanced Child Warrant System" naudotojai taip pat turėtų perskaityti transporto priemonės gamintojo vadovą.

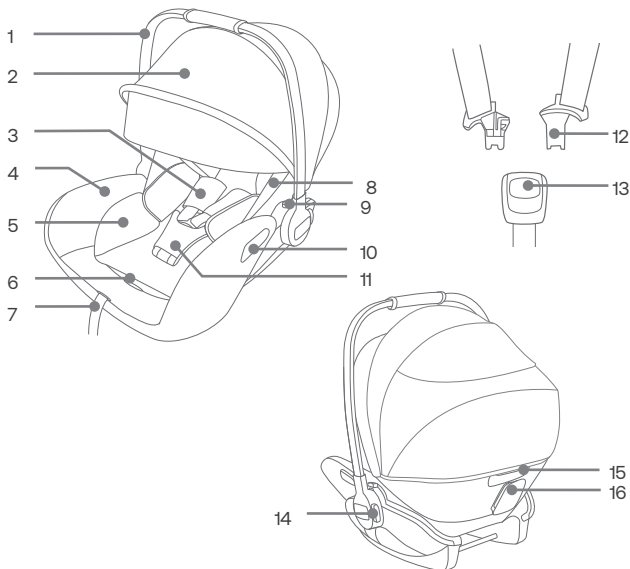
Dalių sąrašas

LT

Prieš surinkdami įsitikinkite, kad visos dalys yra prieinamos.

Jei trūksta kurios nors dalies, susisiekite su Bugaboo. Surinkimui nereikia jokių įrankių.

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1 Rankena | 9 Vežimėlio atleidimo mygtukas |
| 2 Baldakimu | 10 Juosmens diržo kreiptuvų |
| 3 Pečių diržų dangteliai | 11 Tarpukojo diržų dangtelis |
| 4 Sėdynės padas | 12 Pakinkytų sagčių liežuviai |
| 5 Įdėklas kūdikiui | 13 Sėdis |
| 6 Diržų reguliavimo mygtukas | 14 Rankenos reguliavimo mygtukas |
| 7 Koregavimas | 15 Atlošo reguliavimo mygtukas |
| 8 Naudojimo instrukcijos laikymo skyrius
(tarp sėdynės padėklo ir plastiko) | 16 Pečių diržo kreiptuvus |



Produkto naudojimas

Diegimo problemos

NEMONTUOKITE šios vaikų apsaugos priemonės ant transporto priemonės sėdynių tik su juosmens diržais. (1)

Šis vaikų apsaugos įrenginys tinka transporto priemonės sėdynėms su 3 taškų įtraukiklio saugos diržu. (2) Šis vaikų apsaugos įrenginys tinka transporto priemonės sėdynėms su ISOFIX tvirtinimo strypais, kai naudojamas su pagrindu. (3)

NENAUDOKITE į galą atsuktų sistemų sėdimosiose vietose, kuriose sumontuota aktyvi priekinė oro pagalvė. (4) Gali ištikti mirtis arba sunkus sužalojimas. Norėdami gauti daugiau informacijos, žiūrėkite transporto priemonės savininko vadovą.

NEMONTUOKITE šios vaikų apsaugos priemonės ant transporto priemonės sėdynių, kurios yra nukreiptos į šoną arba atgal, atsižvelgiant į transporto priemonės judėjimo kryptį.

Peržiūrėkite savo transporto priemonės savininko vadovą, kuriame nurodytos rekomenduojamos arba siūlomos montavimo vietos.

Šią vaikų apsaugos priemonę rekomenduojama montuoti ant galinės transporto priemonės sėdynės. (4)

NEMONTUOKITE vaikų apsaugos įrenginio ant judančios transporto priemonės sėdynės, kurios negalima užrakinti.

Baldakimu

1 - Norėdami atidaryti baldakimu, švelniai patraukite jį į priekį į nugarą. Norėdami uždaryti, švelniai stumkite jį atgal į vietą. (5)

2 - Peecka-boo langą galima atidaryti vėdinimui ir vaiko vaizdui. (6)

Rankenos reguliavimas

1 - Kūdikio nešiklio rankeną galima reguliuoti į 2 padėtis. (7). Automobilų, rankinių ar vežimėlių gabenimo vieta (7)-1. Kūdikio kėdės padėtis (7)-2.

2 - Norėdami sureguliuoti rankeną, paspauskite rankenos reguliavimo mygtukus iš abiejų pusių (8)-1, tada pasukite rankeną, kol ji spustelės bet kurią iš 2 padėčių. (8)-2

Galvos atramos aukščio reguliavimas

- ! Sureguliuokite galvos atramą ir įsitikinkite, kad pečių diržai yra tinkamame aukštyje. Pėčių diržai turėtų būti lygūs su vaiko pečių viršumi arba šiek tiek žemiau jo. (9)(10)
- ! Jei pečių diržų juostos nėra tinkamame aukštyje, susidūrimo atveju vaikas gali būti išstumtas iš sustiprinto vaikų apsaugos įrenginio.

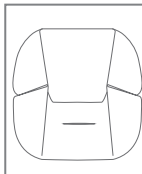
Patraukite galvos atramos reguliavimo svirtį (11) ir judinkite galvos atramą aukštyn arba žemyn, kol ji užsifiksuos į vieną iš 10 padėčių. Galvos atramos padėtyys parodytos (12).

Atlošo reguliavimas

Atlošui yra 3 atlošo kampai.

Paspauskite atlošo reguliavimo mygtuką (13), kad atlošas būtų reguliuojamas aukštyn ir žemyn. (14)

Vaiko apsauga sustiprintame vaikų apsaugos įrenginyje



Židaiņų ieliktnis uzlabo sānu triecienu aizsardzību bērniem. Mēs iesakām lietot židaiņų ieliktni, kad mazulis ir mazāks par 60 cm vai līdz brīdim, kad tas izaug no ieliktna. Pirms ieliktna lietošanas pārliedcinieties, vai židaiņų ieliktnim jau ir putu ķilis. Noņemiet židaiņa ieliktni, kad bērna pleci vairs nav ērti piemēroti.

- 1 - Paspauskite diržų reguliavimo mygtuką, traukdami pečių diržus iki norimo ilgio. (15)
 - 2 - Atraskinkite diržų sagtį paspausdami raudoną mygtuką. (16)
 - 3 - Ievietojiet bērnu bėrnu ierobežotājsistēmā un aizslēdziet sprādzi. (17)(18)
 - 4 - Patraukite reguliavimo juostą ir sureguliuokite ją į tinkamą ilgį, kad įsitikintumėte, jog jūsų vaikas yra tinkamai pritvirtintas. (19)
- ! Make sure the the shoulder harness straps are snugly tightened. Any belt slack reduces the safety performance of the child restraint system.

Montavimas naudojant 3 taškų diržą

- ! NEMONTUOKITE šio kūdikio nešiklio modulio ant transporto priemonės sėdynių, kuriose yra tik 2 taškų saugos diržas. (20)
- 1 - 1 - Padėkite kūdikio nešinę ant pasirinktos transporto priemonės sėdynės. (20)
- 2 - Ištraukite transporto priemonės saugos diržą ir pritvirtinkite jį prie transporto priemonės sagties. (21)-1
- ! Kūdikių laikiklis negali būti naudojamas, jei transporto priemonės saugos diržo sagtis (apatinis sagties galas) yra per ilga, kad būtų galima patikimai pritvirtinti kūdikio nešiklio modulį. (21)-2
- ! Nukreipkite transporto priemonės juosmens diržą po abiem šoniniais kreipikliais. (21)-3
- ! Nukreipkite pečių diržą aplink kūdikio laikiklio galą, eidami per galinį diržo kreiptuvą. (21)-4
- 3 - Priveržkite transporto priemonės diržą, tvirtai įstumdami kūdikio laikiklį į transporto priemonės sėdynę, kad tvirtai ir tvirtai pritvirtintumėte kūdikio nešiklio modulį. (22)
- 4 - Apsaugos etiketės lygi linija turi būti lygi su žeme, kai įrengiama kūdikio nešyklė. (23)
- ! Įsitikinkite, kad transporto priemonės diržas yra tvirtai prigludęs prie kūdikio laikiklio, eina per diržo kreipiklius ir nėra susuktas.
- ! Įsitikinkite, kad stogelis lieka atlenktas, jei montuojant pečių diržas sklandžiai neperžengia kūdikio laikiklio nugaros, nes kai kuriose transporto priemonėse gali būti trumpesni saugos diržai.
- ! Įdėję kūdikio laikiklį, visada patikrinkite, ar jis tvirtai pritvirtintas prie transporto priemonės sagties. (24)

Priedai

Automobiliniai sėdynių adapteriai

Kūdikio automobilinę kėdutę galima pritvirtinti prie visų "Bugaboo" vežimėlių, naudojant specialius automobilinių kėdučių adapterius. Automobilinius sėdynių adapterius galima įsigyti atskirai.

Apsilankykite bugaboo.com, kad gautumėte daugiau informacijos.

Nuimkite ir surinkite minkštas prekes

Žiūrėti vaizdus (26)-(40)

Norėdami iš naujo surinkti minkštas prekes, atlikite pirmiau minėtus veiksmus.

Valymas ir priežiūra

Laikykite pagalvėlę kur nors vaikui nepasiekiamoje vietoje.

Minkštas prekes plaukite šaltu vandeniu iki 30°C.

NELYGINKITE minkštųjų prekių.

NEGALIMA balinti ar sausai valyti minkštųjų prekių.

Nenaudokite neskiestų ploviklių, benzino ar kito organinio tirpiklio, kad nuplautumėte sustiprintą vaikų apsaugos priemonę ar pagrindą. Tai gali pakenkti sustiprintam vaikų apsaugos įrenginiui.

Nesukite minkštųjų prekių, kad išdžiūtų su didele jėga. Dėl to minkštos prekės gali likti su raukšlėmis.

Prašome pakabinti sausas minkštas prekes šešėlyje.

Nuimkite patobulintą vaikų apsaugos priemonę nuo transporto priemonės sėdynės, jei ji nebus naudojama ilgą laiką.

The information contained herein is subject to change without notice. Bugaboo International BV shall not be liable for technical errors or omissions contained herein. The purchased product may differ from the product as described in this user guide. Our most recent user guides can be requested at our service departments or at www.bugaboo.com.

© 2025 Bugaboo International BV. BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO FOX, BUGABOO TURTLE, BUGABOO ANT, BUGABOO LYNX, BUGABOO STARDUST, BUGABOO BUTTERFLY, BUGABOO OWL, BUGABOO GIRAFFE, BUGABOO DRAGONFLY, BUGABOO KANGAROO, BUGABOO OTTER and the Bugaboo logos are registered trademarks. The Bugaboo® strollers are patented and design protected.

SVARĪGS!
SAGLABĀJIET ŠOS
NORĀDĪJUMUS
TURPMĀKAI ATSAUCEI:
LASĪT UZMANĪGI

Saturu

Informācija par produktu	279
Garantijas	
Kontaktpersonu	
Bērnu lietošanas prasības	280
Brīdinājums	282
Detāļu saraksts	284
Produkta lietošana	285
Tīrīšana un uzturēšana	288

Informācija par produktu

Modela numurs _____

Ražots (datums): _____

Garantijas

Mēs esam mērķtiecīgi izstrādājuši savus augstas kvalitātes produktus, lai tie varētu augt gan kopā ar jūsu bērnu, gan jūsu ģimeni. Tā kā mēs atbalstām savu produktu, uz mūsu aprīkojumu attiecas pielāgota garantija katram produktam, sākot no tā iegādes dienas. Lūdzu, sazinoties ar mums, ir pieejams pirkuma apliecinājums, modeļa numurs un izgatavošanas datums.

Lai iegūtu informāciju par garantiju, lūdzu, apmeklējiet:

www.bugaboo.com

Noklikšķiniet uz saites ""Garantija"" mājaslapā.

Kontaktpersonu

Rezerves daļu, servisa vai papildu garantijas jautājumu gadījumā, lūdzu, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas nodaļu.

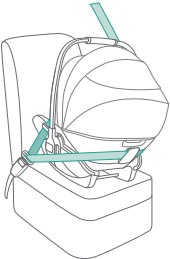
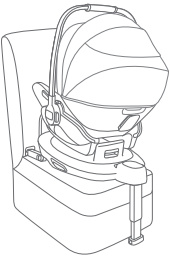
www.bugaboo.com

www.bugaboo.com/support

Bērnu lietošanas prasības

LV

Šis produkts ir piemērots lietošanai bērniem, kuri atbilst šādām prasībām:

Attēls uzstādīšanai	Piemērots
	Bērna augums 40cm-87cm/ Bērna svars≤13kg
	Bērna augums 40cm-87cm/ Bērna svars≤13kg

Lūdzu, skatiet Bugaboo 360 base by Nuna lietošanas rokasgrāmatu, lai uzstādītu Bugaboo 360 base by Nuna.

Uzstādīšana ar 3 punktu jostu

- 1 - Šī ir universālā pastiprināta bērnu ierobežotāja sistēma ar jostu. Tas ir apstiprināts saskaņā ar ANO noteikumiem Nr.129/03 lietošanai galvenokārt ""universālajās sēdvietās"", kā transportlīdzekļu ražotāji norādījuši transportlīdzekļa lietotāja rokasgrāmatā.
- 2 - Ja rodas šaubas, konsultējieties ar pastiprinātas bērnu ierobežotājsistēmas ražotāju vai mazumtirgotāju.

Uzstādīšana ar 360 grādu bāzi

- 1 - Šī ir "i-Size" pastiprināta bērnu ierobežotāja sistēma. Tas ir apstiprināts saskaņā ar ANO Noteikumiem Nr. 129/03 lietošanai ar i-size saderīgās transportlīdzekļu sēdvietās, kā transportlīdzekļu ražotāji norādījuši transportlīdzekļa lietotāja rokasgrāmatā.
- 2 - Ja rodas šaubas, konsultējieties ar pastiprinātas bērnu ierobežotājsistēmas ražotāju vai mazumtirgotāju.

BRĪDINĀJUMS

LV

Šo brīdinājumu un norādījumu neievērošana var izraisīt nopietnus ievainojumus vai nāvi.

Esiet piesardzīgi, lai pastiprinātas bērnu ierobežotājsistēmas cietie priekšmeti un plastmasas daļas būtu novietoti un uzstādīti tā, lai tie nevarētu iesprostoties kustīgajā sēdekļī vai transportlīdzekļa durvīs.

NELIETOJIET uz aizmuguri vērstas pastiprinātas bērnu ierobežotājsistēmas sēdvietās, kur ir uzstādīts aktīvs priekšējais drošības spilvens.

Lai izmantotu šo pastiprināto bērnu ierobežotājsistēmu saskaņā ar ANO noteikumiem Nr.129, jūsu bērnam jāatbilst šādām prasībām. Bērna augums 40cm-87cm/ Bērna svars ≤ 13 kg.

Lūdzu, pārbaudiet, vai šo uzlaboto bērnu ierobežotājsistēmu var pareizi uzstādīt jūsu transportlīdzeklī pirms iegādes. Pastiprināts bērnu ierobežotājsistēma var neietilpt visos apstiprinātajos transportlīdzekļos.

Pārliecinieties, ka atbalsta kāja ir pilnībā uz leju, līdz tā saskaras ar transportlīdzekļa grīdu. Jebkuras siksna, kas ierobežo bērnu, ir labi jānovieto pie bērna ķermeņa, un tās nedrīkst sagriezt. Pārliecinieties, ka visām siksniņām, kas notur ierobežotāju pie transportlīdzekļa, jābūt ciešām.

NELIETOJIET nekādus nesošas saskares punktus, izņemot tos, kas aprakstīti instrukcijās un marķēti uz pastiprinātas bērnu ierobežotāja.

Pēc tam, kad jūsu bērns ir ievietots šajā pastiprinātajā bērnu ierobežotajā sistēmā, drošības josta ir jālieto pareizi.

Šis pastiprinātais bērnu ierobežotājsistēma būtu jānomaina, ja tas ir pakļauts vardarbīgam spriegumam negadījuma laikā. Negadījums var radīt bojājumus, kurus jūs nevarat redzēt.

Apsveriet briesmas, kas rodas, veicot jebkādas izmaiņas vai papildinājumus ierīcē bez atbilstošās iestādes apstiprinājuma, un draudus, kas rodas, ka cieši netiek ievēroti pastiprinātas bērnu ierobežotājsistēmas ražotāja sniegtie uzstādīšanas norādījumi.

Lūdzu, glabājiet šo pastiprināto bērnu ierobežotājsistēmu prom no saules gaismas, pretējā gadījumā bērna ādai tas var būt pārāk karsts. Pirms bērna ievietošanas vienmēr pieskarieties pastiprinātajam bērnu ierobežotājsistēmai.

NEATSTĀJIET savu bērnu bez uzraudzības pastiprinātā bērnu ierobežotājsistēmā.

Jebkura bagāža vai citi priekšmeti, kas sadursmes gadījumā var radīt ievainojumus, ir pienācīgi nostiprināti.

Pastiprināto bērnu ierobežotājsistēmu **NEDRĪKST IZMANTOT** bez sēdekļa pārvalka.

Sēdekļa pārvalku nedrīkst aizstāt ar citu kā ražotāja ieteikto, jo mīkstās preces ir ierobežotājsistēmas darbības neatņemama sastāvdaļa.

NEVIENS pastiprināts bērnu ierobežotājs nevar garantēt pilnīgu aizsardzību pret traumām negadījumā. Tomēr pareiza šī pastiprinātā bērnu ierobežotāja lietošana samazinās jūsu bērna nopietnu traumu vai nāves risku.

NEUZSTĀDIET šo pastiprināto bērnu ierobežotājsistēmu, neievērojot šajā rokasgrāmatā sniegtos norādījumus, pretējā gadījumā jūs varat pakļaut bērnam nopietnu traumu vai nāves risku.

NELIETOJIET šo pastiprināto bērnu ierobežotājsistēmu, ja tajā ir bojātas vai trūkst detaļu.

Instrukcijas uz bērnu ierobežotājsistēmas saglabā visu tās kalpošanas laiku.

Par "i-Size uzlaboto bērnu ierobežotājsistēmu" lietotājiem jāskatās arī transportlīdzekļa ražotāja rokasgrāmatā.

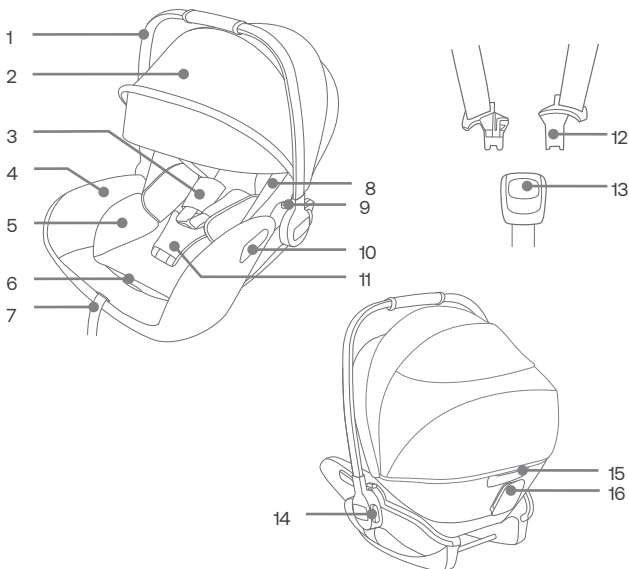
Detaļu saraksts

LV

Pirms montāžas pārlicinieties, vai visas detaļas ir pieejamas.

Ja trūkst kādas detaļas, lūdzu, sazinieties ar Bugaboo. Montāžai nav nepieciešami instrumenti.

- | | | | |
|---|--|----|-----------------------------|
| 1 | rokturis | 9 | Ratiņu atbrīvošanas poga |
| 2 | Nojume | 10 | klēpja jostas vadotnes |
| 3 | plecu siksnas pārvalki | 11 | Cautch siksnas pārsegs |
| 4 | Sēdekļa spilventiņš | 12 | Siksnas sprādzes mēles |
| 5 | Zīdaiņu ieliktnis | 13 | Sprādze |
| 6 | Siksnas regulēšanas poga | 14 | Roktura regulēšanas poga |
| 7 | Regulēšanas sikсна | 15 | Atzveltnes regulēšanas poga |
| 8 | Lietošanas instrukcija
Uzglabāšanas nodalījums (starp
sēdekļa paliktni un plastmasu) | 16 | Plecu jostas ceļvedis |



Produkta lietošana

Uzstādīšanas problēmas

NEUZSTĀDIET šo bērnu ierobežotājsistēmu transportlīdzekļa sēdekļos tikai ar klēpja jostām. (1)

Šis bērnu ierobežotājs ir piemērots transportlīdzekļu sēdekļiem ar 3 punktu spriegotāja drošības jostu. (2) Šis bērnu ierobežotājs ir piemērots transportlīdzekļu sēdekļiem ar ISOFIX stiprinājuma stieņiem, ja to lieto ar pamatni. (3)

NELIETOJIET uz aizmuguri vērstās sistēmas sēdvietās, kur ir uzstādīts aktīvs frontālais drošības spilvens. (4) Var iestāties nāve vai smagi miesas bojājumi. Lūdzu, skatiet transportlīdzekļa īpašnieka rokasgrāmatu, lai iegūtu plašāku informāciju.

NEUZSTĀDIET šo bērnu ierobežotājsistēmu transportlīdzekļa sēdekļos, kas ir vērsti uz sāniem vai atpakaļ attiecībā pret transportlīdzekļa kustības virzienu.

Lūdzu, skatiet transportlīdzekļa īpašnieka rokasgrāmatu, lai uzzinātu ieteicamās vai ieteicamās uzstādīšanas pozīcijas.

Šo bērnu ierobežotājsistēmu ieteicams uzstādīt uz aizmugurējā transportlīdzekļa sēdekļa. (4)

NEUZSTĀDIET bērnu ierobežotājsistēmu uz pārvietojama transportlīdzekļa sēdekļa, kuru nevar bloķēt.

Nojume

- 1 - Lai atvērtu nojumi, viegli velciet to uz priekšu uz aizmuguri. Lai aizvērtu, uzmanīgi piespiediet to atpakaļ vietā. (5)
- 2 - Peecka-boo logu var atvērt ventilācijai un bērna skatam. (6)

Roktura regulēšana

- 1 - Zīdaiņu pārvadātāja rokturi var regulēt 2 pozīcijās. (7)
Atrašanās vieta automašīnas, rokas vai ratiņu transportēšanai (7)-1. Bērnu krēsla pozīcija (7)-2.
- 2 - Lai regulētu rokturi, nospiediet roktura regulēšanas pogas abās pusēs (8)-1 un pēc tam pagrieziet rokturi, līdz tas noklikšķina kādā no 2 pozīcijām. (8)-2

Galvas balsta augstuma regulēšana

! Lūdzu, noregulējiet galvas balstu un pārliecinieties, ka plecu siksnas ir pareizajā augstumā. Plecu siksnām jābūt vienādām ar bērna plecu augšdaļu vai tieši zem tās. (9)(10)

! Ja plecu siksnas nav pareizā augstumā, avārijas gadījumā bērns var tikt izstumts no pastiprinātas bērnu ierobežotājsistēmas.

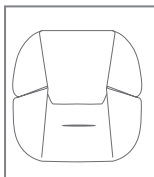
Pavelciet galvas balsta regulēšanas sviru (11) un pārvietojiet galvas balstu uz augšu vai uz leju, līdz tas fiksējas vienā no 10 pozīcijām. Galvas balsta pozīcijas ir parādītas (12).

Atzveltnes regulēšana

Atzveltnei ir 3 atpūtas leņķi.

Saspiediet atzveltnes regulēšanas pogu (13), lai regulētu atzveltņi uz augšu un uz leju. (14)

Bērna nostiprināšana pastiprinātā bērna ierobežotajā sistēmā



Zīdaiņu ieliktnis uzlabo sānu triecienu aizsardzību bērniem. Mēs iesakām lietot zīdaiņu ieliktni, kad mazulis ir mazāks par 60 cm vai līdz brīdim, kad tas izaug no ieliktna. Pirms ieliktna lietošanas pārliecinieties, vai zīdaiņu ieliktnim jau ir putu ķīlis. Noņemiet zīdaiņa ieliktni, kad bērna pleci vairs nav ērti piemēroti.

- 1 - Nospiediet siksnas regulēšanas pogu, velkot plecu siksnu līdz vēlamajam garumam. (15)
 - 2 - Atbloķējiet siksnu sprādzi, nospiežot sarkano pogu. (16)
 - 3 - Ievietojiet bērnu bērnu ierobežotājsistēmā un aizslēdziet sprādzi. (17)(18)
 - 4 - Patrukciet reguliavimo juostą ir sureguliuokite ją į tinkamą ilgį, kad įsitikintumėte, jog jūsų vaikas yra tinkamai pritvirtintas. (19)
- ! Pārliecinieties, ka plecu siksnas ir cieši pievilktas. Jebkurš jostas atslābums samazina bērnu ierobežotājsistēmas drošības veiktspēju.

Uzstādīšana, izmantojot 3 punktu jostu

- ! NEUZSTĀDIET šo zīdaiņu kabīnes moduli transportlīdzekļa sēdekļos, kas ir aprīkoti tikai ar 2 punktu drošības jostu. (20)
- 1 - Novietojiet zīdaiņu ratiņu uz izvēlēta transportlīdzekļa sēdekļa. (20)
- 2 - Izvelciet transportlīdzekļa drošības jostu un aizfiksējiet to transportlīdzekļa sprādzē. (21)-1
 - ! Zīdaiņu ratiņu nevar izmantot, ja transportlīdzekļa drošības jostas sprādze (sieviešu sprādzes gals) ir pārāk gara, lai droši nostiprinātu zīdaiņu pārvadātāja moduli. (21)-2
 - ! Novirziet transportlīdzekļa klēpja jostu zem abām sānu vadotnēm. (21)-3
 - ! Novirziet plecu jostu ap zīdaiņu pārvadātāja aizmuguri, caur aizmugurējo jostas vadotni. (21)-4
- 3 - Novirziet plecu jostu ap zīdaiņu pārvadātāja aizmuguri, caur aizmugurējo jostas vadotni. (21)-4
- 4 - Ierobežotājzīmes uzlīmes līnijai jābūt vienānai ar zemi, kad ir uzstādīts zīdaiņu pārvadātājs. (23)
 - ! Lūdzu, pārliecinieties, ka transportlīdzekļa josta ir cieši piestiprināta pie zīdaiņu ratiņa, iet cauri jostas vadotnēm un nav savīti.
 - ! Lūdzu, pārliecinieties, ka nojume paliek atlocīta, ja uzstādīšanas laikā plecu josta neiet vienmērīgi pāri zīdaiņu pārvadātāja aizmugurei, jo dažiem transportlīdzekļiem var būt īsākas drošības jostas.
 - ! Pēc zīdaiņu pārvadātāja uzstādīšanas vienmēr pārbaudiet, vai tas ir droši piestiprināts transportlīdzekļa sprādzē. (24)

Piederumi

Autosēdekļu adapteri

Zīdaiņu autokrēslu var piestiprināt pie visiem Bugaboo ratiņiem, izmantojot īpašus autosēdekļu adapterus. Autosēdekļu adapterus var iegādāties atsevišķi.

Apmeklējiet bugaboo.com, lai iegūtu vairāk informācijas.

Mīksto preču atvienošana un salikšana

skatīt attēlus (26)-(40)

Lai atkārtoti saliktu mīkstās preces, mainiet iepriekš minētās darbības.

Tīrīšana un uzturēšana

Lūdzu, glabājiet spilventiņu kaut kur bērnam nepieejamā vietā.

Lūdzu, nomazgājiet mīkstās preces ar aukstu ūdeni zem 30 ° C.

NEGLUDINIET mīkstās preces.

NEBALINIET vai ķīmiski tīriet mīkstās preces.

Nelietojiet neatšķaidītus mazgāšanas līdzekļus, benzīnu vai citus organiskos šķīdinātājus, lai mazgātu pastiprinātu bērnu ierobežotājsistēmu vai pamatni. Tas var izraisīt pastiprinātas bērnu ierobežošanas bojājumus.

Negrieziet mīkstās preces, lai nožūtu ar lielu spēku. Tas var atstāt mīkstās preces ar grumbām.

Lūdzu, pakārt mīkstās preces ēnā.

Lūdzu, noņemiet pastiprinātu bērnu ierobežotājsistēmu no transportlīdzekļa sēdekļa, ja tas ilgstoši netiks izmantots.

Šeit ietvertā informācija var tikt mainīta bez brīdinājuma. Bugaboo International BV neuzņemas atbildību par šeit ietvertajām tehniskajām kļūdām vai izlaidumiem. Iegādātais produkts var atšķirties no produkta, kā aprakstīts šajā pamācībā. Mūsu jaunākās pamācības var pieprasīt mūsu klientu atbalsta nodalījumā vai vietnē www.bugaboo.com.

© 2025 Bugaboo International BV. BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO FOX, BUGABOO TURTLE, BUGABOO ANT, BUGABOO LYNX, BUGABOO STARDUST, BUGABOO BUTTERFLY, BUGABOO OWL, BUGABOO GIRAFFE, BUGABOO DRAGONFLY, BUGABOO KANGAROO, BUGABOO OTTER un Bugaboo logotipi ir reģistrētas preču zīmes. Bugaboo® ratiņi ir patentēti un dizains ir aizsargāts.

VAŽNO!
ČUVAJTE OVA
UPUTSTVA ZA
BUDUĆU UPOTREBU:
PAŽLJIVO PROČITAJTE

Sadržaj

Informacije o proizvodu	291
Garancije	
Kontakt	
Zahtevi za korišćenje deteta	292
Upozorenje	294
Lista delova	296
Upotreba proizvoda	297
Čišćenje i održavanje	300

Informacije o proizvodu

Broj modela: _____

Proizvedeno u (datum): _____

Garancije

Namerno smo dizajnirali naše visokokvalitetne proizvode tako da mogu da rastu i sa vašim detetom i sa vašom porodicom. Zato što stojimo iza našeg proizvoda, naša oprema je pokrivena prilagođenom garancijom po proizvodu, počevši od dana kada je kupljen. Molimo Vas da imate dokaz o kupovini, broj modela i proizveden u datumu na raspolaganju kada nas kontaktirate.

Za informacije o garanciji posetite:

www.bugaboo.com

Kliknite na link "Garancija" na početnoj stranici.

Kontakt

Za rezervne delove, servis, ili dodatna pitanja garancije, obratite se našem odeljenju za korisnike.

www.bugaboo.com

www.bugaboo.com/support

Bugaboo Europe & Asia

Bugaboo International B.V.

Paasheuvelweg 9 a-b

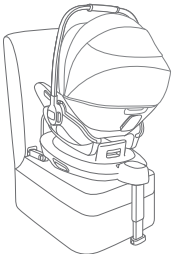
1105 BE Amsterdam

The Netherlands

Zahtevi za korišćenje dece

SR

Ovaj proizvod je pogodan za upotrebu sa decom koja ispunjavaju sledeće uslove:

Slika za instalaciju	Pogodan za:
	Visina deteta 40cm-87cm / Težina deteta ≤ 13kg
	Visina deteta 40cm-87cm / Težina deteta ≤ 13kg

Molimo vas da pogledate Bugaboo 360 base by Nuna uputstvo za upotrebu za instalaciju Bugaboo 360 base by Nuna.

Installation with 3-point-belt

- 1 - Ovo je univerzalni sistem za zadržavanje dece sa pojasom. Odobren je u skladu sa Pravilnikom UN br.129/03, za upotrebu prvenstveno u "Univerzalnim položajima za sedenje" kako je navedeno od strane proizvođača vozila u uputstvu za upotrebu vozila.
- 2 - Ako ste u nedoumici, obratite se proizvođaču poboljšanog sistema za zadržavanje dece ili prodavcu.

Instalacija sa Bugaboo 360 base by Nuna

- 1 - Ovo je ""i-Size"" poboljšani sistem za zadržavanje dece. Odobren je u skladu sa UN Uredbom br.129/03, za upotrebu u i-Size kompatibilnim pozicijama sedišta vozila kao što je navedeno od strane proizvođača vozila u uputstvu za upotrebu vozila.
- 2 - Ako ste u nedoumici, obratite se proizvođaču poboljšanog sistema za zadržavanje dece ili prodavcu.

UPOZORENJE

SR

Nepoštovanje ovih upozorenja i uputstava može dovesti do ozbiljnih povreda ili smrti.

BUDITE oprezni da kruti predmeti i plastični delovi poboljšanog sistema za zadržavanje dece moraju biti locirani i instalirani tako da nisu podložni da budu zarobljeni pokretnim sedištem ili na vratima vozila.

NEMOJTE koristiti poboljšane sisteme za zadržavanje dece okrenute unazad u položajima za sedenje gde je instaliran aktivni prednji vazdušni jastuk.

Da biste koristili ovaj poboljšani sigurnosni mehanizam za decu u skladu sa UN Uredbom br.129, vaše dete mora da ispunjava sledeće uslove. Visina deteta 40cm-87cm / težina deteta ≤ 13 kg.

Proverite da li se ovaj poboljšani sigurnosni mehanizam za decu može pravilno instalirati u vaše vozilo pre nego što ga kupite. Poboljšani sigurnosni mehanizam za decu možda neće odgovarati svim odobrenim vozilima.

Uverite se da je potporna noga potpuno spuštena dok ne dođe u kontakt sa podom vozila. Sve trake koje suždržavaju dete treba da budu dobro postavljene na telo deteta i ne bi trebalo da budu uvrnute. Uverite se da sve trake koje drže vez za vozilo treba da budu čvrste.

NEMOJTE koristiti nikakve noseće kontaktne tačke osim onih koje su opisane u uputstvima i označene na poboljšanom dečijem zaštitnom sistemu.

Nakon što je vaše dete smešteno u ovo poboljšano dete ograničenje, sigurnosni pojas se mora pravilno koristiti.

Ovaj poboljšani sigurnosni mehanizam za decu treba zameniti kada je bio izložen nasilnim stresovima u nesreći. Nesreća može prouzrokovati štetu koju ne možete videti.

Razmotrite opasnost od bilo kakvih izmena ili dopuna uređaja bez odobrenja odgovarajućeg organa, kao i opasnost od nepridržavanja uputstava za ugradnju koje je dao proizvođač poboljšanog sigurnosnog sistema za decu.

Molimo vas da ovo poboljšano zadržavanje za decu držite dalje od sunčeve svetlosti, inače može biti previše vruće za kožu deteta. Uvek dodirnite poboljšani sigurnosni mehanizam za decu pre nego što dete stavite u njega.

NE ostavljajte dete bez nadzora u poboljšanom sistemu za zadržavanje dece.

Svaki prtljag ili drugi predmeti koji mogu prouzrokovati povrede u slučaju sudara moraju biti propisno osigurani.

Poboljšani sistem za zadržavanje dece ne sme se koristiti bez poklopca sedišta.

Presvlaka sedišta ne treba zameniti sa bilo kojim drugim osim onim koji preporučuje proizvođač, jer meka roba predstavlja sastavni deo performansi ograničenja.

NE poboljšani sigurnosni mehanizam za decu može garantovati potpunu zaštitu od povreda u nesreći. Međutim, pravilna upotreba ovog poboljšanog dečjeg ograničenja će smanjiti rizik od ozbiljnih povreda ili smrti vašeg deteta.

NEMOJTE instalirati ovaj poboljšani sigurnosni mehanizam za decu bez praćenja uputstava u ovom priručniku ili možete staviti svoje dete u ozbiljan rizik od povreda ili smrti.

NEMOJTE koristiti ovaj poboljšani sigurnosni mehanizam za decu ako je oštećen ili nedostaje delova.

Uputstva se čuvaju na sigurnosnom sistemu za decu tokom njegovog životnog veka.

Za "i-Size Enhanced Child Resrett System", korisnici bi takođe trebalo da se odnose na priručnik proizvođača vozila.

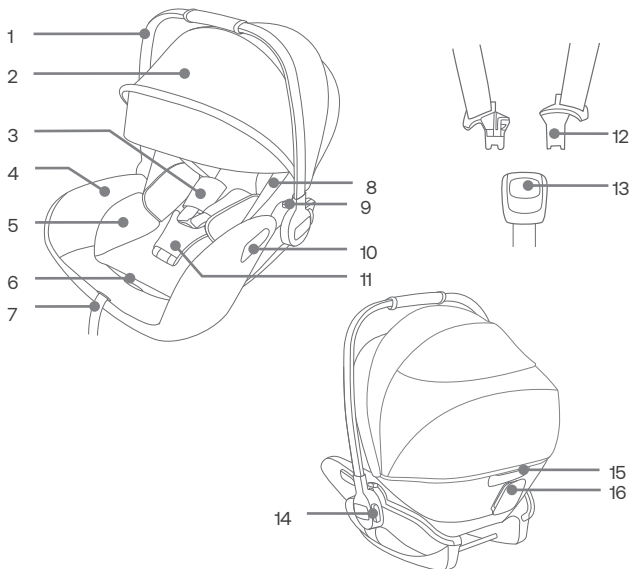
Lista delova

Uverite se da su svi delovi dostupni pre montaže.

Ako bilo koji deo nedostaje, kontaktirajte Bugaboo. Za montažu nisu potrebni alati.

SR

- | | | | |
|---|--|----|----------------------------|
| 1 | Ručka | 9 | Stroller Release Button |
| 2 | Nadstrešnica | 10 | Lap Belt Guides |
| 3 | Ramena pojasevi maske | 11 | Crotch Harness Cover |
| 4 | Podloga za sedište | 12 | Harness buckle tongues |
| 5 | Infant insert | 13 | Buckle |
| 6 | Dugme za podešavanje pojasa | 14 | Handle Adjustment Button |
| 7 | Podešavanje tkanica | 15 | Backrest Adjustment Button |
| 8 | Uputstvo za upotrebu Odeljak za skladištenje (između jastučića sedišta i plastike) | 16 | Shoulder Belt Guide |



Upotreba proizvoda

Zabrinutost za instalaciju

NEMOJTE instalirati ovaj sigurnosni mehanizam za decu na sedištima vozila samo sa pojasevima. (1)

Ovaj sigurnosni mehanizam za decu je pogodan za sedišta vozila sa sigurnosnim pojasom za uvlačenje u 3 tačke. (2) Ovaj sigurnosni mehanizam za decu je pogodan za sedišta vozila sa ISOFIKS šipkama za sidrenje kada se koristi sa bazom. (3)

NEMOJTE koristiti sisteme okrenute unazad u položajima za sedenje gde je instaliran aktivni prednji vazdušni jastuk. (4) Može doći do smrti ili ozbiljne povrede. Molimo pogledajte uputstvo za vlasnika vozila za više informacija.

NEMOJTE instalirati ovaj sigurnosni mehanizam za decu na sedišta vozila koja su okrenuta bočno ili unazad u odnosu na smer kretanja vozila.

Molimo pogledajte priručnik za vlasnika vašeg vozila za preporučene ili predložene pozicije za instalaciju.

Preporučuje se da se ovaj sigurnosni mehanizam za decu instalira na zadnjem sedištu vozila. (4)

NEMOJTE postavljati sigurnosni mehanizam za decu na pokretno sedište vozila koje se ne može zaključati.

Nadahnuće

- 1 - Da biste otvorili nadstrešnicu, lagano je povucite napred prema nazad. Da biste zatvorili, lagano ga gurnite na svoje mesto. (5)
- 2 - Prozor peecka-boo može se otvoriti za ventilaciju i pogled na dete. (6)

Podešavanje ručke

- 1 - Drška nosača za bebe može se podesiti na 2 položaja. (7)
Položaj za prevoz automobila, ručnih ili kolica (7)-1. Položaj stolice za bebe (7) -2.
- 2 - Da biste podesili ručicu, pritisnite dugmad za podešavanje ručke sa obe strane (8)-1, a zatim rotirajte ručicu dok ne klikne u bilo koju od 2 pozicije. (8)-2

Podrška za glavu Podešavanje visine

- ! Podesite oslonac za glavu i uverite se da su rameni pojasevi na odgovarajućoj visini. Pojasevi za ramena treba da budu u nivou sa ili odmah

ispod vrha ramena vašeg deteta. (9)(10)

- ! Ako trake za ramena nisu na odgovarajućoj visini, dete može biti izbačeno iz poboljšanog dečijeg sistema za zadržavanje u slučaju sudara.

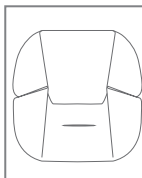
Povucite ručicu za podešavanje oslonca za glavu (11) i pomerite oslonac za glavu gore ili dole dok ne pukne u jednu od 10 pozicija. Položaji potpore glave prikazani su u (12).

Podešavanje naslona

Postoje 3 ugla naslona za naslon za leđa.

Stisnite dugme za podešavanje naslona (13) da biste podesili naslon gore-dole. (14)

Obezbeđivanje deteta u poboljšanom dečjem uzdržavanju



Umetak za odojčad povećava zaštitu od bočnog udara za decu. Preporučujemo da koristite umetak za bebe kada je beba ispod 60 cm ili dok ne preraste umetak. Proverite da li umetak za bebe već ima klin od pene u sebi pre upotrebe umetka. Uklonite umetak za dojenčad kada se ramena vašeg djeteta više ne uklapaju udobno.

- 1 - Pritisnite dugme za podešavanje pojasa dok povlačite rameni pojas na željenu dužinu. (15)
 - 2 - Otključajte kopču pojaseva pritiskom na crveno dugme. (16)
 - 3 - Stavite dete u sigurnosni pojas za decu i zaključajte kopču. (17)(18)
 - 4 - Spustite traku za podešavanje i podesite je na odgovarajuću dužinu kako biste bili sigurni da je vaše dete pravilno osigurano. (19)
- ! Uverite se da su trake za ramena čvrsto zategnute. Bilo koji pojas labav smanjuje bezbednosne performanse sistema za zadržavanje dece.m.

Instalacija pomoću pojasa od 3 tačke

- ! NEMOJTE instalirati ovaj modul nosača za dojenčad na sedišta vozila koja su opremljena samo sigurnosnim pojasom u KSNUMKS-u. (20)

- 1 - Postavite nosiljku za bebe na izabrano sedište vozila. (20)
- 2 - Izvucite sigurnosni pojas vozila i zaključajte ga u kopču vozila. (21)-1
 - ! Nosiljka za dojenčad se ne može koristiti ako je kopča sigurnosnog pojasa vozila (ženski kraj kopče) preduga da bi se sigurno učvrstio modul nosača za dojenčad. (21)-2
 - ! Usmjerite pojas vozila ispod obe bočne vodiče. (21)-3
 - ! Usmjerite rameni pojas oko stražnjeg dijela nosača za dojenčad, prolazeći kroz vodič zadnjeg pojasa. (21)-4
- 3 - Zategnite pojas vozila dok čvrsto gurate nosiljku za dojenčad u sedište vozila kako biste čvrsto i sigurno pričvrstili modul nosača za dojenčad. (22)
- 4 - Linija nivoa na nalepnici za držanje mora biti u ravnini sa tlom kada je nosač za bebe instaliran. (23)
 - ! Uverite se da je pojas vozila čvrsto uz nosač za odojčad, prolazi kroz vodilice pojasa i da nije uvrnut.
 - ! Uverite se da nadstrešnica ostaje rasklopljena ako rameni pojas ne prelazi glatko preko leđa nosača za bebe tokom instalacije, jer neka vozila mogu imati kraće sigurnosne pojaseve.
 - ! Nakon ugradnje nosača za dojenčad, uvek proverite da li je sigurno pričvršćen u kopču vozila. (24)

Pribor

Adapteri za auto sedišta

Sedište za dojenčad može se pričvrstiti na sva Bugaboo kolica pomoću namenskih adaptera za sedišta automobila. Adapteri za auto sedišta mogu se kupiti odvojeno.

Posetite bugaboo.com za više informacija.

Odvojite i sastavite meku robu

vidi slike (26)-(40)

Da biste ponovo sastavili meku robu, obrnite gore navedene korake.

Čišćenje i održavanje

SR

Molimo vas da čuvate jastučić negde van dohvata deteta.

Operite meku robu hladnom vodom ispod 30 ° C.

NE glačajte meku robu.

NEMOJTE izbeljivati ili hemijski čistiti meku robu.

Nemojte koristiti nerazblažene deterdžente, benzin ili drugi organski rastvarač za pranje poboljšanog dečjeg ograničenja ili baze. To može prouzrokovati oštećenje poboljšanog zadržavanja za decu.

Ne okrećite meku robu da se osuši velikom snagom. To može ostaviti meku robu sa borama.

Molimo vas da osušite meku robu u hladu.

Uklonite poboljšani sigurnosni sistem za decu sa sedišta vozila ako neće biti u upotrebi duži vremenski period.

Ovde navedene informacije podložne su promenama bez prethodnog upozorenja. Kompanija Bugaboo International BV neće biti odgovorna za tehničke greške ili propuste sadržane u ovom dokumentu. Kupljeni proizvod može se razlikovati od proizvoda opisanog u ovom uputstvu za upotrebu. Naša najnovija korisnička uputstva možete zatražiti u našim odeljenjima za korisničku podršku ili na www.bugaboo.com.
© 2025 Bugaboo International BV. BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO FOX, BUGABOO TURTLE, BUGABOO ANT, BUGABOO LYNX, BUGABOO STARDUST, BUGABOO BUTTERFLY, BUGABOO OWL, BUGABOO GIRAFFE, BUGABOO DRAGONFLY, BUGABOO KANGAROO i Bugaboo logotipi su registrovani žigovi. The Bugaboo® kolica za decu su patentirani proizvodi i proizvodi zaštićenog dizajna.

נא לאחסן את הפד במקום הרחק מהישג ידו של הילד.
 נא לשטוף את הסחורה הרכה במים קרים מתחת ל-30 מעלות צלזיוס.
 אין לגהץ את הסחורה הרכה.
 אין להלבין או לנקות יבש את הסחורה הרכה.
 אין להשתמש בחומרי ניקוי לא מדוללים, בנזין או ממס אורגני אחר כדי לשטוף את הריסון או הבסיס המשופרים. זה עלול לגרום נזק לריסון הילדים המוגבר.
 אין לסובב את הסחורה הרכה לייבוש בכוח רב. זה עלול להשאיר את הסחורה הרכה עם קמטים.
 נא לתלות יבש את הסחורה הרכה בצל.
 אנא הסירו את ריסון הבטיחות המשופר ממושב הרכב אם הוא לא יהיה בשימוש במשך פרק זמן ארוך.

המידע הכלול במסמך זה כפוף לשינויים ללא הודעה מוקדמת. Bugaboo International BV לא תישא באחריות לשגיאות טכניות או השמטות הכלולות במסמך זה. המוצר שנרכש עשוי להיות שונה מהמוצר כמתואר במדריך למשתמש זה. ניתן לבקש את המדריכים העדכניים ביותר שלנו במחלקות השירות שלנו או www.bugaboo.com.
 © 2025 בוגבו אינטרנשיונל BV. BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO FOX, BUGABOO TURTLE, BUGABOO ANT, BUGABOO LYNX, BUGABOO STARDUST, BUGABOO BUTTERFLY, BUGABOO OWL, BUGABOO GIRAFFE, BUGABOO DRAGONFLY, BUGABOO KANGAROO, BUGABOO OTTER
 והלוגו של Bugaboo הם סימנים מסחריים רשומים. עגלות @Bugaboo מוגנות בפטנט ומוגנות בעיצוב.

התקנה באמצעות חגורה 3 נקודות

! אל תתקין מודול מנשא לתינוק זה על מושבי רכב המצוידים רק בחגורת בטיחות דו-נקודתית. (20)

1 - הניחו את המנשא על מושב הרכב הנבחר. (20)

2 - משוך החוצה את חגורת הבטיחות של הרכב ונעל אותה באבזם הרכב. (21)-1

! לא ניתן להשתמש במנשא אם אבזם חגורת הבטיחות לרכב (קצה אבזם נקבה) ארוך מכדי לעגן היטב את מודול המנשא לתינוק. (21)-2

! נתב את חגורת הברכיים של הרכב מתחת לשני מובילי הצד. (21)-3

! נתב את חגורת הכתף סביב החלק האחורי של מנשא התינוקות, ועובר דרך מוביל החגורה האחורית. (21)-4

3 - הדקו את חגורת הרכב תוך דחיפה חזקה של המנשא לתוך מושב הרכב כדי להדק את מודול המנשא בצורה הדוקה ומאובטחת. (22)

4 - קו המפלס על תווית הריסון חייב להיות ישר עם הקרקע בעת התקנת המנשא לתינוק. (23)

! אנא ודא שחגורת הרכב מהודקת כנגד מנשא התינוק, עוברת דרך מכווני החגורה ואינה מעוותת.

! אנא ודא שהחופה נשארת פתוחה אם חגורת הכתף אינה עוברת בצורה חלקה על גב המנשא במהלך ההתקנה, מכיוון שלרכבים מסוימים עשויות להיות חגורות בטיחות קצרות יותר.

! לאחר התקנת המנשא לתינוק, בדוק תמיד שהוא מהודק היטב לאבזם הרכב. (24)

עזרים

מתאמים למושבי רכב

ניתן לחבר את מושב הבטיחות לתינוק לכל עגלות בוגבו באמצעות מתאמים ייעודיים למושב הבטיחות. ניתן לרכוש מתאמים למושב רכב בנפרד. בקר bugaboo.com למידע נוסף.

ניתוק והרכבה של מוצרים רכים

ראה תמונות (26)-(40)

כדי להרכיב מחדש את הסחורה הרכה, הפוך את השלבים שהוזכרו לעיל.

התאמת גובה משענת ראש

! אגא כוונן את משענת הראש וודא שרתמות הכתפיים נמצאות בגובה הנכון. רתמות הכתפיים צריכות להיות בגובה או ממש מתחת לחלק העליון של כתפי ילדכם. (10)(9)

! אם רצועות רתמת הכתפיים אינן בגובה המתאים, הילד עלול להיפלט מהריסון המשופר במקרה של תאונה.

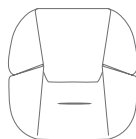
משוך את ידית כוונן תמיכת הראש (11), והזז את משענת הראש למעלה או למטה עד שתיכנס לאחד מ-10 המצבים. עמדות תמיכת הראש מוצגות ב-(12).

כוונן משענת הגב

ישנן 3 זוויות שכיבה למשענת הגב. לחץ על לחצן כוונן משענת הגב (13) כדי לכוונן את משענת הגב למעלה ולמטה. (14)

אבטחת הילד בריסון הילדים המשופר

תוספת התינוק משפרת את ההגנה מפני פגיעות צד לילדים. אנו ממליצים להשתמש בתוספת לתינוק כאשר התינוק מתחת ל-60 ס"מ או עד שהוא גדל מעבר לתוספת. ודאו שתוספת התינוק כבר מכילה את טריז הקצף לפני השימוש בתוספת. הסירו את תוספת התינוק כאשר הכתפיים של ילדכם כבר לא מתאימות בנוחות



- 1 - לחץ על כפתור כוונן הרתמה תוך כדי משיכת רתמת הכתפיים לאורך הרצוי. (15)
 - 2 - פתח את אבזם הרתמות על ידי לחיצה על הכפתור האדום. (16)
 - 3 - הכניסו את הילד לריסון ונעל את האבזם. (17)(18)
 - 4 - משוך כלפי מטה את רצועת הכוונן והתאם אותה לאורך המתאים כדי לוודא שילדך מאובטח כהלכה. (19)
- ! ודא שרצועות רתמת הכתפיים מהודקות היטב. כל רפיון חגורה מפחית את ביצועי הבטיחות של התקן הריסון.

שימוש במוצר

חששות התקנה

אל תתקינו ריסון זה על מושבי רכב עם חגורות ברכיים בלבד. (1)

ריסון זה מתאים למושבי רכב עם חגורת בטיחות מפזר בעלת 3 נקודות. (2) ריסון זה מתאים למושבי רכב עם מוטות עיגון ISOFIX בשימוש עם בסיס. (3)

אל תשתמש במערכות הפונות לאחר בתנחות ישיבה בהן מותקנת כרית אוויר קדמית פעילה. (4) עלולים להתרחש מוות או פציעה חמורה. אנא עיין במדריך למשתמש של הרכב למידע נוסף.

אין להתקין ריסון זה על מושבי הרכב הפונים הצידה או לאחר ביחס לכיוון התנועה של הרכב.

אנא עיין במדריך למשתמש של הרכב שלך לקבלת עמדות התקנה מומלצות או מוצעות.

מומלץ להתקין ריסון זה על מושב הרכב האחורי. (4)

אין להתקין את הריסון על מושב רכב נייד שלא ניתן לנעול.

החופה

1 - כדי לפתוח את החופה, משוך אותה בעדינות קדימה לאחור. לסגירה, דחפו אותו בעדינות בחזרה למקומו. (5)

2 - ניתן לפתוח את חלון הפיקה-בו לאוויר וצפייה בילד. (6)

התאמת ידית

1 - ניתן לכוון את ידית המנשא ל-2 מצבים. (7)

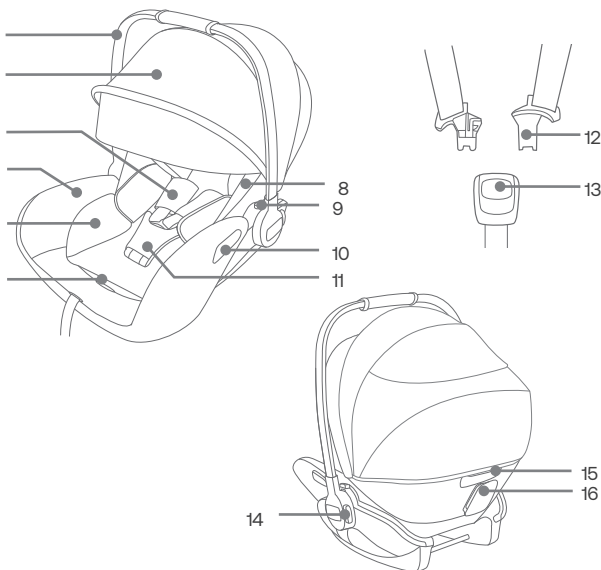
עמדה להובלת רכב, יד או עגלה (7)1- תנוחת כיסא תינוק (7)2-

2 - כדי לכוון את הידית, לחץ על לחצני כוון הידית משני הצדדים (8)1-, ולאחר מכן סובב את הידית עד שתיכנס בנקישה לאחד משני המצבים. (8)2-

רשימת חלקים

ודא שכל החלקים זמינים לפני ההרכבה.
אם חסר חלק כלשהו, אנא צור קשר עם Bugaboo. אין צורך בכלים להרכבה.

- | | |
|---|---------------------------|
| 1 ידיית | 9 כפתור שחרור עגלה |
| 2 חופה | 10 מדריכי חגורות ברכיים |
| 3 כיסויי רתמת כתף | 11 כיסויי רתמת מפשעה |
| 4 כרית מושב | 12 לרתום לשונות אבזם |
| 5 הכנסת תינוקות | 13 אבזם |
| 6 כפתור התאמת רתמה | 14 כפתור כוונון ידיית |
| 7 התאמה Webbing | 15 כפתור כוונון משענת הגב |
| 8 מדריך הוראות תא אחסון
(בין כרית המושב לפלסטיק) | 16 מדריך חגורת כתף |



אין ריסון משופר שיכול להבטיח הגנה מלאה מפני פציעה בתאונה. עם זאת, שימוש נכון בריסון משופר זה יפחית את הסיכון לפציעה חמורה או למוות של ילדכם.

אל תתקין ריסון משופר זה מבלי לעקוב אחר ההוראות במדריך זה או שאתה עלול להעמיד את ילדך בסיכון חמור לפציעה או מוות.

אל תשתמשו בריסון משופר זה אם יש בו חלקים פגומים או חסרים.

ההוראות יישמרו על ריסון הילדים למשך כל חייו.

עבור "התקן ריסון משופר i-Size", על המשתמשים לעיין גם במדריך של יצרן הרכב.

אי מילוי אזהרות והוראות אלה עלול לגרום לפציעה חמורה או למוות.

היזהר שהפריטים הקשיחים וחלקי הפלסטיק של התקן הריסון המשופר ימוקמו ויותקנו כך שהם לא עלולים להילכד על ידי מושב נייד או בדלת הרכב.

אל תשתמשו בהתקני הריסון המשופרים הפונים לאחור בתנוחות ישיבה בהן מותקנת כרית אוויר קדמית פעילה.

כדי להשתמש בריסון מוגבר זה בהתאם לתקנה מס' 129 של האו"ם, על ילדכם לעמוד בדרישות הבאות. גובה הילד 40 ס"מ-87 ס"מ / משקל הילד ≥ 13 ק"ג.

אנא בדקו אם ניתן להתקין כראוי את אמצעי הריסון המשופר ברכב שלכם לפני רכישתו. ייתכן שהריסון המשופר לא יתאים לכל כלי הרכב המאושרים.

ודא שרגל התמיכה נמצאת במלואה כלפי מטה עד שהיא במגע עם רצפת הרכב. כל רצועה המגבילה את הילד צריכה להיות ממוקמת היטב לגוף הילד, ואין לסובב אותה. ודא שכל הרצועות המחזיקות את הריסון לרכב צריכות להיות הדוקות.

אל תשתמש בנקודות מגע נושאות עומס מלבד אלה המתוארות בהוראות ומסומנות בריסון הילדים המשופר.

לאחר הכנסת ילדכם לריסון מוגבר זה, יש להשתמש בחגורת הבטיחות בצורה נכונה.

יש להחליף את הריסון המוגבר הזה כאשר הוא היה נתון ללחצים אלימים בתאונה. תאונה עלולה לגרום לו נזק שאינך יכול לראות.

קחו בחשבון את הסכנה שבביצוע שינויים או תוספות כלשהם בהתקן ללא אישור הרשות המתאימה, ואת הסכנה של אי ציות קפדני להוראות ההתקנה שסופקו על ידי יצרן הריסון המשופר.

יש להרחיק את הריסון המשופר הזה מאור השמש, אחרת הוא עלול להיות חם מדי לעור הילד. געו תמיד בריסון המשופר לפני הכנסת הילד לתוכו.

אל תשאירו את ילדכם ללא השגחה במערכת הריסון המשופרת.

כל מטען או חפץ אחר העלול לגרום לפציעות במקרה של התנגשות יהיה מאובטח כראוי.

אין להשתמש בהתקן הריסון המשופר ללא כיסוי המושב.

אין להחליף את כיסוי המושב בכיסוי אחר מלבד זה המומלץ על ידי היצרן מכיוון שהמוצרים הרכים מהווים חלק בלתי נפרד מביצועי הריסון.

התקנה עם חגורה 3 נקודות

1 - זוהי מערכת ריסון אוניברסלית משופרת עם חגורות. הוא מאושר על פי תקנת האו"ם מס' 129/03, לשימוש בעיקר ב"תנוחות ישיבה אוניברסליות" כפי שמצוין על ידי יצרני הרכב במדריך למשתמש של הרכב.

2 - אם יש לכם ספק, התייעצו עם יצרן התקן הריסון המשופר או עם המשווק.

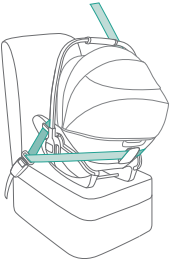
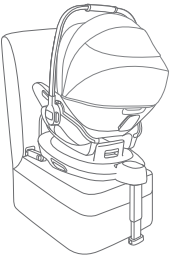
התקנה עם Bugaboo 360 base by Nuna

1 - זוהי מערכת ריסון משופרת "i-Size". הוא מאושר על פי תקנת האו"ם מס' 129/03, לשימוש בתנוחות ישיבה תואמות i-Size לרכב כפי שמצוין על ידי יצרני הרכב במדריך למשתמש הרכב.

2 - אם יש לכם ספק, התייעצו עם יצרן התקן הריסון המשופר או עם המשווק.

דרישות שימוש בילדים

מוצר זה מתאים לשימוש עם ילדים העומדים בדרישות הבאות:

איור להתקנה	מתאים ל
	גובה הילד 40 ס"מ-87 ס"מ / משקל ילד ≥ 13 ק"ג
	גובה הילד 40 ס"מ-87 ס"מ / משקל ילד ≥ 13 ק"ג

אנא עיין במדריך ההוראות של Bugaboo 360 base by Nuna להתקנת Bugaboo 360.
base by Nuna.

מידע על המוצר

מספר דגם: _____

מיוצר ב (תאריך): _____

אחריות

עיצבנו בכוונה את המוצרים האיכותיים שלנו כך שהם יוכלו לגדול גם עם ילדכם וגם עם משפחתכם. מכיוון שאנו עומדים לצד המוצר שלנו, הציווד שלנו מכוסה באחריות מותאמת אישית לכל מוצר, החל מיום רכישתו. אנא שמור את הוכחת הרכישה, מספר הדגם והמיוצר בתאריך זמין כאשר אתה יוצר איתנו קשר.

למידע על אחריות אנא בקר בכתובת:

www.bugaboo.com

לחץ על הקישור "אחריות" בדף הבית.

איש קשר

לחלקי חילוף, שירות או שאלות אחריות נוספות, אנא צור קשר עם מחלקת שירות הלקוחות שלנו.

www.bugaboo.com

www.bugaboo.com/support

Bugaboo Europe & Asia

Bugaboo International B.V.

Paasheuvelweg 9 a-b

1105 BE Amsterdam

The Netherlands

תוכן

310	מידע על המוצר אחריות איש קשר
309	דרישות שימוש בילדים
307	אזהרה
305	רשימת חלקים
304	שימוש במוצר
301	ניקיון ותחזוקה

חשוב!
שמור הוראות אלה לעיון
עתידי:
קרא בעיון

التنظيف والصيانة

يرجى تخزين الوسادة في مكان بعيد عن متناول الطفل.

يرجى غسل الأجزاء المستهلكة بماء بارد بدرجة حرارة أقل من ٣٠ درجة مئوية.

لا تكوي الأجزاء اللينة.

لا تستخدم مادة تبيض أو التنظيف الجاف عند غسل الأجزاء اللينة.

لا تستخدم منظفات غير مخففة أو بنزيتاً أو مذيبيات عضوية أخرى لغسل النظام المطور لتقييد حركة الطفل أو قاعدته. فقد يتسبب ذلك في تلف نظام تقييد حركة الطفل المطور.

لا تعصر الأجزاء اللينة بقوة مفرطة لتجفيفها. فقد يؤدي ذلك إلى ترك تجاعيد عليها.

يرجى تجفيف الأجزاء اللينة بتعليقها في الظل.

يرجى فك النظام المطور من مقعد السيارة إذا كنت تنوي عدم استخدامه لمدة زمنية طويلة.

«إن المعلومات الواردة هنا قابلة للتغيير دون إشعار. لن تكون شركة Bugaboo International BV مسؤولة عن الأخطاء الفنية أو الإسقاطات الواردة هنا. قد يختلف المنتج الذي يتم شراؤه عن المنتج الموضح في دليل المستخدم هذا. بإمكانكم طلب أحدث أدلة المستخدم الخاصة بنا من خلال أقسام الخدمة لدينا أو عبر موقع www.bugaboo.com.

Bugaboo International BV ٢٠٢٥ ©

إن العلامات , BUGABOO FOX, BUGABOO TURTLE, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO STARDUST, BUGABOO BUTTERFLY, BUGABOO OWL, BUGABOO ANT, BUGABOO LYNX, BUGABOO GIRAFFE, BUGABOO DRAGONFLY, BUGABOO KANGAROO, BUGABOO OTTER وجميع شعارات Bugaboo التجارية هي علامات تجارية مسجلة. عربات الأطفال Bugaboo* حاصلة على براءة اختراع والتصميم مسجلة ومحمية.

- ! مرر حزام الفخذ بالسيارة أسفل كلا الموجهين الجانبيين. (٢١)-٣
- ! مرر حزام الكتف حول الجانب الخلفي من حامل الطفل بحيث يسير عبر موجه الحزام الخلفي. (٢١)-٤
- ٣ - أحكم ربط حزام أمان السيارة في أثناء دفع حامل الطفل بإحكام داخل مقعد السيارة لتثبيت وحدة حامل الطفل بإحكام وأمان. (٢٢)
- ٤ يجب أن يكون خط الاستواء في ملصق بيانات النظام مستويًا مع الأرضية بعد تركيب حامل الطفل. (٢٣)
- ! يرجى التأكد من إحكام ربط حزام أمان السيارة على حامل الطفل وتحريره عبر موجهي الحزام وعدم التواءه.
- ! يرجى التأكد من إبقاء المظلة مطوية إذا لم يمر حزام الكتف بسلاسة فوق الجانب الخلفي لحامل الطفل أثناء التركيب؛ حيث إن بعض السيارات قد تكون مزودة بأحزمة أمان أقصر.
- ! بعد تركيب حامل الطفل، تأكد دائمًا من إحكام تثبيته في إبريم حزام أمان السيارة. (٢٤)

الملحقات

محولات مقاعد السيارة

يمكن توصيل مقعد السيارة للرضع بجميع عربات الأطفال Bugaboo باستخدام محولات مخصصة لمقاعد السيارة. يمكن شراء محولات مقاعد السيارة بشكل منفصل.

تفضل بزيارة الموقع bugaboo.com للحصول على مزيد من المعلومات.

فك وتركيب الأجزاء اللينة

راجع الصور من (٢٦) إلى (٤٠)

لتركيب القطع اللينة، قم بإجراء الخطوات السابقة لكن بترتيب عكسي.

! إذا كانت أشرطة مجموعة أحزمة الكتف على ارتفاع غير مناسب، فقد ينقذف الطفل من نظام تقييد الحركة المطوّر عند وقوع حادث تصادم.

اسحب ذراع ضبط مسند الرأس (١١)، وحرك مسند الرأس لأعلى أو لأسفل حتى يستقر في إحدى الوضعيات العشر. يمكن الاطلاع على مواضع مسند الرأس في الشكل (١٢).

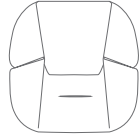
ضبط مسند الظهر

تتوفر ٣ زوايا لإمالة مسند الظهر.

اضغط بقوة على زر ضبط مسند الظهر (١٣) لضبط المسند لأعلى ولأسفل. (١٤)

تأمين الطفل باستخدام نظام تقييد حركة الطفل المطور

تعزز بطانة الرضيع حماية الأطفال من الصدمات. نوصي باستخدام البطانة عندما يقل طول الرضيع عن ٦٠ سم أو إلى أن يكبر وتصبح البطانة غير صالحة له. تأكد من احتواء بطانة الرضيع فعليًا على إسفين المادة الرغوية قبل استخدام البطانة. أزل بطانة الرضيع عندما لم يعد حجمها ملائمًا لكتفي الطفل بشكل مريح.



١ - اضغط على زر ضبط مجموعة الأحزمة في أثناء سحب مجموعة أحزمة الكتف للوصول إلى الطول المطلوب. (١٥)

٢ - افتح إبزيم أحزمة الأمان من خلال الضغط على الزر الأحمر. (١٦)

٣ - ضع الطفل داخل المقعد وأغلق الإبزيم. (١٧)(١٨)

٤ - اسحب شريط الضبط لأسفل واضبطه على الطول المناسب للتأكد من إحكام تثبيت الطفل. (١٩)

! تأكد من إحكام تثبيت أشرطة مجموعة أحزمة الكتف. فقد يؤدي أي ارتخاء إلى تراجع الأداء الآمن لنظام تقييد حركة الطفل.

التركيب باستخدام حزام ثلاثي النقاط

! لا تترك وحدة حامل الطفل هذه على مقاعد سيارات مزوّدة بحزام أمان ثنائي النقاط فقط. (٢٠)

١ - ضع حامل الطفل على مقعد السيارة المحدد. (٢٠)

٢ - اسحب حزام أمان السيارة للخارج واقفله في إبزيم السيارة. (٢١)-١

! لا يمكن استخدام حامل الطفل إذا كان إبزيم حزام أمان السيارة (طرف الإبزيم الأنثى) أطول مما ينبغي لتثبيت وحدة حامل الطفل بأمان. (٢١)-٢

استخدام المنتج

أمور متعلقة بالتركيب

- لا ترُكَّب نظام تقييد حركة الطفل هذا على مقاعد سيارات مزوَّدة بأحزمة فخذ فقط. (١)
- هذا النظام مناسب لمقاعد السيارات المزوَّدة بحزام أمان ثلاثي النقاط قابل للضم. (٢) هذا النظام مناسب لمقاعد السيارات المزوَّدة بقضبان تثبيت ISOFIX عند الاستخدام مع قاعدة. (٣)
- لا تستخدم الأنظمة المواجهة للخلف في أوضاع جلوس تم فيها تركيب وسادة هوائية أمامية نشطة. (٤) قد تحدث وفاة أو إصابات خطيرة. يرجى الرجوع إلى دليل استخدام السيارة للحصول على المزيد من المعلومات.
- لا ترُكَّب نظام تقييد حركة الطفل هذا على مقاعد سيارات متجهة جانبيًا أو للخلف حسب اتجاه حركة السيارة.
- يرجى الرجوع إلى دليل استخدام السيارة؛ لمعرفة أوضاع التثبيت الموصى بها أو المقترحة.
- يُوصى بتركيب هذا المقعد في المقعد الخلفي للسيارة. (٤)
- لا ترُكَّب نظام تقييد حركة الطفل على مقعد سيارة متحرك لا يمكن قفله.

المظلة

- ١ - لفتح المظلة، اسحبها برفق تجاه الخلف. لإغلاقها، ادفعها برفق لإعادتها إلى مكانها. (٥)
- ٢ - يمكن توصيل مجموعة سيارات الرضع بجميع عربات الأطفال Bugaboo باستخدام محولات مخصصة لمقاعد السيارة. يمكن شراء محولات مقاعد السيارة بشكل منفصل. (٦)

ضبط المقبض

- ١ يمكن ضبط مقبض حامل الطفل في وضعيتين. (٧)
- وضعية تُستخدم سواء عند النقل بسيارة أو باليد أو بعربة أطفال (٧) - ١. وضعية كرسي الرضيع (٧) - ٢.
- ٢ لضبط المقبض، اضغط على زر ضبط المقبض في كلا الجانبين (٨) - ١، ثم أدر المقبض حتى تسمع صوت استقراره في أي من الوضعيتين. (٨) - ٢

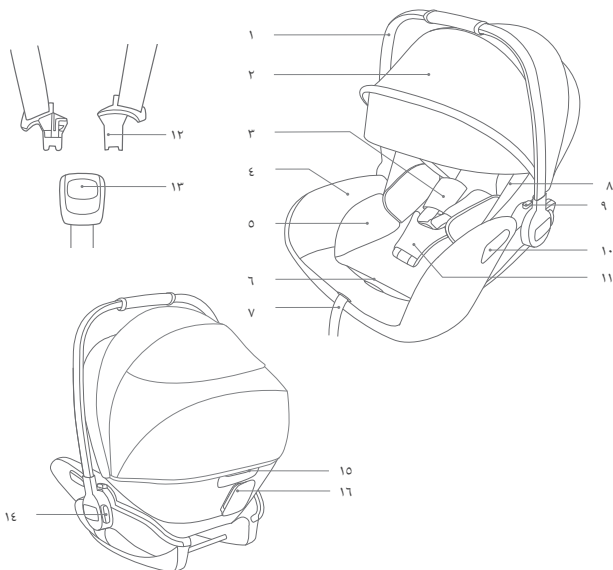
ضبط ارتفاع مسند الرأس

- ! يرجى ضبط مسند الرأس والتحقق من ضبط مجموعة أحزمة الكتف على الارتفاع الصحيح. يجب أن تكون مجموعة أحزمة الكتف مستوية مع قمتي كتفي الطفل أو أدناها قليلاً. (٩) - (١٠)

قائمة الأجزاء

تأكد من توفر جميع الأجزاء قبل التجميع.
وفي حالة فقد أحد الأجزاء يرجى الاتصال بشركة Bugaboo، لا داعٍ لاستخدام أية أدوات للتجميع.

١	المقبض	٩	زر تحرير العربة
٢	المظلة	١٠	موجّها حزام الفخذ
٣	أغطية حزامي الكتفين	١١	غطاء مجموعة أحزمة مفروق الساقين
٤	وسادة المقعد	١٢	أسنة أبازيم مجموعة الأحزمة
٥	بطانة الرضيع	١٣	إبزيم
٦	زر ضبط الحزام	١٤	زر ضبط المقبض
٧	شريط الضبط	١٥	زر ضبط مسند الظهر
٨	حقيبة تخزين دليل التعليمات (بين وسادة المقعد والبلاستيك)	١٦	موجّه حزام الكتف



ليس هناك أي نظام تقييد حركة طفل مطوّر يضمن الحماية الكاملة عند وقوع حادث. لكن الاستخدام السليم لهذا النظام المطوّر من شأنه تقليل خطر تعرض طفلك لإصابة جسيمة أو الوفاة.

تجنب تركيب نظام تقييد حركة الطفل المطوّر هذا دون اتباع التعليمات الواردة في هذا الدليل؛ وإلا، فقد تعرض طفلك لخطر الإصابة الجسيمة أو الوفاة.

لا تستخدم هذا النظام المطوّر إذا كان تالفًا أو به أجزاء مفقودة.

احتفظ بالتعليمات في نظام تقييد حركة الطفل طوال عمره الافتراضي.

عند استخدام أي "نظام مطوّر طراز i-Size لتقييد حركة الطفل"، يتعين على المستخدم أيضًا الرجوع إلى كتيب مصنّع السيارة.

⚠ تحذيرات

قد يؤدي عدم مراعاة هذه التحذيرات والتعليمات إلى وقوع إصابات بالغة أو الوفاة.

توخَّ العناية عند وضع العناصر الصلبة والأجزاء البلاستيكية وتركيبها في النظام المطوَّر لتقييد حركة الطفل بحيث لا تكون عرضة للاحتجاز في مقعد متحرك أو في باب السيارة.

لا تستخدم الأنظمة المطوَّرة لتقييد حركة الطفل المواجهة للخلف في أوضاع جلوس تكون فيها الوسادة الهوائية الأمامية نشطة.

لاستخدام هذا النظام المطوَّر لتقييد حركة الطفل وفقًا للوائح الأمم المتحدة رقم ١٢٩، يجب أن تتوفر في طفلك الشروط التالية. طول الطفل من ٤٠ إلى ٨٧ سم/وزنه ≥ ١٣ كجم.

يرجى التحقق من إمكانية تركيب النظام المطوَّر بشكل سليم في السيارة قبل شرائه. قد لا يصلح نظام تقييد حركة الطفل المطوَّر لجميع المركبات المعتمدة.

تأكد من أن ساق الدعم ممتدة بالكامل لأسفل حتى تلامس أرضية السيارة. وأي أحزمة تقيّد حركة الطفل يتعين وضعها جيدًا بحيث تناسب جسم الطفل، وألا تكون ملتوية. تأكد من إحكام ربط أي أحزمة تثبت نظام تقييد حركة الطفل في السيارة.

تجنب استخدام أي نقاط اتصال تتمتع بقدرة تحمل بخلاف تلك الواردة في التعليمات والمحددة في نظام تقييد حركة الطفل المطوَّر.

بعد وضع الطفل في هذا النظام المطوَّر لتقييد حركة الطفل، يجب استخدام حزام الأمان بشكل صحيح.

يتعين استبدال هذا النظام المطوَّر بعد تعرضه لضغوط عنيفة في حادث. فقد تسبب الحوادث في إلحاق أضرار به ولا يمكن رؤيتها.

انتبه إلى خطر إجراء أي تعديلات أو إضافات للجهاز بدون موافقة السلطة المختصة، وخطر عدم اتباع تعليمات التركيب بحذافيرها المقدمة من قبل جهة تصنيع هذا النظام المطوَّر.

الرجاء الاحتفاظ بهذا النظام المطوَّر بعيدًا عن أشعة الشمس؛ وإلا، فقد يسخن للغاية ويضر ببشرة الطفل. واحرص دائمًا على اختبار النظام المطوَّر باللمس قبل وضع الطفل بداخله.

لا تترك الطفل دون مراقبة في النظام المطوَّر.

يجب إحكام تثبيت أي أمتعة أو أي أشياء أخرى قد تحدث إصابات في حالة حدوث تصادم.

لا يُستخدم النظام المطوَّر لتقييد حركة الطفل بدون غطاء المقعد.

يتعين عدم الاستغناء عن غطاء المقعد بأي أشياء أخرى بخلاف الموصى بها من قبل المصنِّع حيث إن الأجزاء اللينة تشكّل جزءًا لا يتجزأ من أداء هذا النظام.

التركيب باستخدام حزام مزود بثلاث نقاط تثبيت

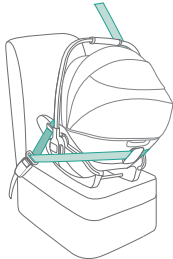
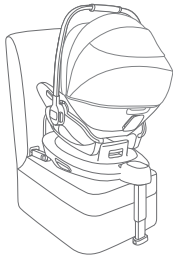
- ١ - هذا نظام عام مطوّر بأحزمة لتقييد حركة الطفل، ومعتمد وفقاً لللائحة الأمم المتحدة رقم No.129/03 للاستخدام أساساً في "وضعيّات مقاعد السيارة المتوافقة مع الفئة العامة (Universal)" كما هو موضح من قبل مصنّعي السيارات في دليل استخدام السيارة.
- ٢ - إذا ساورك شك، فاستشر الجهة المصنّعة للنظام المطوّر لتقييد حركة الطفل أو الموزّع.

التركيب باستخدام Bugaboo ٣٦٠ base by Nuna

- ١ - هذا نظام مطوّر لتقييد حركة الطفل لمقاعد السيارات من الفئة "i-Size". ومعتمد وفقاً لللائحة الأمم المتحدة رقم No.129/03 للاستخدام في وضعيّات مقاعد السيارة المتوافقة مع الفئة i-Size كما هو موضح من قبل مصنّعي السيارات في دليل استخدام السيارة.
- ٢ - إذا ساورك شك، فاستشر الجهة المصنّعة للنظام المطوّر لتقييد حركة الطفل أو الموزّع.

متطلبات الاستخدام الخاصة بالأطفال

هذا المنتج مناسب للاستخدام مع الأطفال الذين يستوفون المتطلبات التالية:

مواصفات الاستخدام المناسبة	شكل التركيب
طول الطفل ٨٧-٤٠ سم / وزن الطفل ≥ ١٣ كجم	
طول الطفل ٨٧-٤٠ سم / وزن الطفل ≥ ١٣ كجم	

يرجى الرجوع إلى دليل تعليمات Bugaboo ٣٦٠ base by Nuna لمعرفة طريقة تركيب Bugaboo ٣٦٠ base by Nuna.

يرجى الرجوع إلى دليل تعليمات BASE curv لمعرفة طريقة تركيب BASE curv.

رقم الطراز: _____

تاريخ التصنيع: _____

الضمان

لقد صممنا عن قصد منتجاتنا بأن تكون عالية الجودة بحيث يمكن أن تتعايش مع طفلك وعائلتك، ولأننا ندعم منتجاتنا تم تغطية كل منها بضمان يبدأ من اليوم الذي تم شراؤها به؛ لذا يرجى أن يكون لديك إثبات الشراء ورقم الطراز وتاريخ التصنيع عند الاتصال بنا.

لمزيد من المعلومات عن الضمان يرجى زيارة الموقع:

www.bugaboo.com

انقر على الرابط "الضمان" في الصفحة الرئيسية.

جهات الاتصال

للحصول على الاستفسارات المتعلقة بقطع الغيار أو الخدمة أو استفسارات الضمان الإضافية يرجى الاتصال بمركز خدمة العملاء.

www.bugaboo.com

www.bugaboo.com/support

المحتويات

معلومات المنتج

تسجيل المنتج

الضمان

جهات الاتصال

متطلبات الاستخدام الخاصة بالأطفال

تحذير

قائمة الأجزاء

استخدام المنتج

التنظيف والصيانة

322

321

319

317

316

313

هام!
يرجى الاحتفاظ بهذه التعليمات
للرجوع إليها مستقبلاً!
يرجى قراءة هذا الدليل بعناية



Child restraint collaboration

Bugaboo International BV

Paasheuvelweg 9 a-b
1105BE Amsterdam
The Netherlands

NUNA International BV

Van der Valk Boumanweg 178 C
2352JD Leiderdorp
The Netherlands